

Pinochet va a Brasil



Un franco diálogo sostuvieron los Jefes de Estado de Chile y Brasil.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, visitará Brasil, correspondiendo a una invitación formulada por su colega João Baptista Figueiredo.

durante las primeras conversaciones de trabajo destinadas a delinear una declaración conjunta, analizar las relaciones bilaterales, el intercambio comercial y estrechar aún más los

□ Hoy entregan comunicado conjunto

La noticia trascendió en círculos del edificio Diego Portales, señalándose que la información oficial se dará a conocer hoy en la declaración conjunta que suscribirán ambos Mandatarios a las diez de la mañana en la sede de Gobierno.

Por otra parte, la prensa brasileña anunció ya la aceptación del Jefe de Estado chileno, a la invitación formulada por el Presidente Figueiredo, agregando que el General Pinochet visitará Brasil "de regreso de su viaje a Japón, en enero próximo".

Consultado el Jefe de Estado por los periodistas luego de una reunión de trabajo sostenida en el edificio Diego Portales, dijo que aún no recibía la invitación oficial, aun cuando suponía que la misma se podría cursar en el transcurso del día de hoy.

El Presidente Figueiredo indicó por su parte: "Todavía no lo invito, pero lo voy a hacer".

SESION DE TRABAJO

La libre determinación de los pueblos fue uno de los temas, entre muchos otros, que trataron ayer los Presidentes de Chile y Brasil, General Augusto Pinochet Ugarte y João Baptista Figueiredo, respectivamente,

tradicionales lazos de amistad que unen a ambos países.

Una vez finalizada esta sesión de trabajo, llevada a cabo a las 11.00 horas en el Salón Azul del edificio Diego Portales, el Mandatario chileno calificó la entrevista de "muy cordial", enfatizando que la misma se había realizado entre "dos amigos".

"El tema puntual, dijo, sobre el que se conversó extensamente fue la no intervención en los asuntos internos de otros estados. Cada país es libre de resolver sus problemas. Esa fue una materia central: la libre determinación de los pueblos, pues cada nación tiene sus problemas y su idiosincrasia, tiene su manera de vivir, de desarrollarse, de convivir, que no es el mismo sistema y la misma situación que viven otros países".

Añadió el Mandatario que su colega brasileño no le ha formulado ningún comentario sobre la nueva institucionalidad chilena, indicando también que Figueiredo está perfectamente informado sobre lo que ocurre en Chile. "El es un hombre muy capaz, muy inteligente, muy agradable. A pesar de que no hemos tenido mayores contactos, parece que nos hubiésemos conocido de antes. Tenemos

(Pasa a la Pág. 16A)

Justicia chilena es ejemplar

Presidente Figueiredo destacó la calidad de la justicia de nuestro país, en la visita que realizó ayer a la Corte Suprema.

(Inf. Pág. 12A)

Afianzarán cooperación entre China y Chile

Comisión encabezada por el Ministro de Agricultura parte a China a firmar convenios de cooperación entre los dos países.

(Inf. Pág. 13A)

Un polaco es Premio Nobel de Literatura

Czeslaw Milosz, un poeta de nacionalidad polaca, fue agraciado con el Premio Nobel de Literatura. Actualmente reside en Estados Unidos y, según señaló, su obra refleja los horrores del siglo veinte.

(Inf. Pág. 5A)

China acusa a EE.UU.

De "traición diplomática", acusó China a Estados Unidos al referirse al problema de Taiwán, agregando que la actitud norteamericana daña el desarrollo de lazos más fuertes entre Pekín y Washington.

(Inf. Pág. 6A)

Once con César A. Santis

Veinticinco lectores de "La Nación" tendrán la oportunidad de compartir una once y dialogar con el animador César Antonio Santis el viernes 17 del presente. Para ello, basta enviar los cupones que publicamos en la página de espectáculos.

(Inf. Pág. 13C)

Italiano ganó la Vuelta en Los Angeles

El representante de Italia Romualdo Ingrassia, ganó la novena etapa de la Vuelta Ciclista a Chile. En segundo lugar remató el holandés Hopman y tercero el nacional Jaime Bretti. El liderazgo individual lo sigue manteniendo el colombiano Plinio Casas.

(Inf. Pág. 7 C)



La comitiva del Presidente de Brasil llega hasta el Altar de la Patria.



Expectación periodística y del público causó la espontaneidad del Presidente Figueiredo.

Figueiredo: Empresa privada es vital para el desarrollo

El estado brasileño tiene plena confianza en la capacidad y el trabajo de la empresa privada a la cual le otorga libertad de iniciativa, señaló el Presidente de Brasil, João Baptista Figueiredo a los sectores privados de ambos países.

El Mandatario destacó el rol de la iniciativa privada, en el almuerzo que le ofreciera ayer en su honor, la Confederación de la Producción y el Comercio, en la Viña Undurraga.

A la reunión concurrieron los máximos dirigentes de los sectores privados, encabezados por Manuel Valdés

de la Confederación de la Producción y el Comercio, y Edgard Arp, presidente de la Confederación de Industrias de Brasil.

En la mesa de honor, en los jardines de la hermosa Viña, acompañaron al ilustre visitante, los Ministros integrantes de su comitiva; los titulares Ministro Secretario General de Gobierno, Hacienda, Agricultura, Salud y Economía, así como el Intendente y el alcalde de Santiago.

ELOGIOS

El Presidente Figueiredo llegó poco después de las 14 horas a la Viña, siendo recibido por los personeros del sector privado nacional y el propietario Pedro Undurraga, quien le invitó a recorrer la planta de envases y las bodegas.

El Mandatario visitante procedió, posteriormente, a firmar el libro de visitas ilustres del establecimiento, expresando grandes elogios por sus instalaciones y la calidad de sus vinos. Enseguida, la comitiva se trasladó a los jardines, donde debajo de toldos se procedió a servir el almuerzo, que fue amenizado por música y bailes folklóricos de los funcionarios de Línea Aérea Nacional.

CONFIANZA

El Jefe de Estado brasileño, en su intervención destacó la antigua y vi-

Detenidos financistas de grupos subversivos

Los representantes para Chile y Argentina de una conocida empresa multinacional japonesa, que a su vez eran ejecutivos de la financiera CREDICOM, fueron detenidos por los Servicios de Seguridad, luego de haberse comprobado que reunían fondos para alimentar la subversión en Chile y por estar vinculados estrechamente al Movimiento Partido Comunista Revolucionario.

Los tres comerciantes fueron identificados como Alfonso Gómez, Pedro Domancic y el ciudadano de nacionalidad argentina Reinaldo Serrano. La detención de estos tres comerciantes obedece a una orden emanada del Ministerio del Interior, que manifestó tener pruebas concretas que estos tres ejecutivos de la financiera y por sus artículos de reducido tamaño, buscaban financiamiento para grupos terroristas, tanto de Argentina como de Chile.

Gómez, Domancic y Serrano fueron detenidos con una persona de nacionalidad japonesa, que sería el enlace entre ellos y la firma japonesa, para los asuntos comerciales. Las oficinas de CREDICOM, ubicadas en Providencia 2330, estaban destinadas a la captación de dinero,

que a la postre iría a engrosar las arcas de la subversión y el terrorismo, tanto en nuestro país como en Argentina.

Los tres comerciantes se encuentran detenidos por los servicios de seguridad, a la espera que se obtengan respuestas enviadas por la policía chilena a su congénere de Argentina y Japón, para que corrobore y entregue antecedentes, si es que los hay, sobre las actividades extracomerciales de los detenidos.

En las últimas horas de la tarde de ayer, trascendió que otras cuatro personas fueron detenidas por los Servicios de Seguridad en relación a CREDICOM. Dos de los cuatro reos detenidos, fueron aprehendidos en la localidad de Villa Alemana y trasladados de inmediato a la capital.

La identidad de estas personas no fue entregada por los Servicios de Seguridad, pero se cree que, en el transcurso de hoy, en los Tribunales de Justicia, se interpongan recursos de amparo en su favor.

Los otros dos detenidos fueron nombrados y vinculados a la financiera por Alfonso Gómez, Domancic y Serrano, los que también tenían relaciones comerciales a través de los productos electrónicos japoneses.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Emocionado el Pdte. de Brasil

Estoy muy emocionado, muy emocionado. Esto es realmente el pueblo chileno, lleno de calor y hospitalidad, el que yo conocía por las informaciones que he recibido. Voy a invitar al Presidente Pinochet a Brasil para que él también, al igual que yo lo he sentido acá, pueda recibir el calor popular. Así lo dijo en la mañana de ayer el Presidente de la República Federativa de Brasil, Joao Baptista Figueiredo, cuando depositó una ofrenda floral ante el monumento al Libertador General Bernardo O'Higgins.

"Brasil me salvó la vista"

En una modesta casa de la Villa Olímpica, la llegada del Presidente brasileño es recibida con alborozo. Su fachada luce orgullosa las dos banderas hermanas. Es la manera de demostrar agradecimiento de Eduardo Salas Vargas, de 71 años, que hace 20 viajó a Brasil para intentar la última posibilidad de salvar sus ojos. Allí fue operado y la atención dedicada de los brasileños miró para siempre el corazón de ese hombre, que hoy llora emocionado ante la visita de Joao Baptista Figueiredo.

Rex Humbard

El próximo lunes llegará a nuestro país el ministro religioso norteamericano Rex Humbard, acompañado de su esposa Mande Armes. La llegada al país del reverendo Humbard está programada a las 11.50 horas de este lunes en el aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benítez".

Carnaval en Conchalí

Un carnaval juvenil para celebrar la estación primavera se realizará en Conchalí. Las festividades cuentan con el patrocinio de la Municipalidad de esa comuna y están siendo organizadas por Unión Comunal de Juntas de Vecinos y la Secretaría Nacional de la Juventud.

Visita a Cárcel Pública

El Presidente de la Corte de Apelaciones, Lionel Beraud, acompañado de una comitiva del mismo tribunal de alzada realizó, en la mañana de ayer, una visita sorpresa, de carácter inspectivo a la Cárcel Pública de Santiago.

Felicitaciones para "Blanca Estela"

La dotación del vate de la Armada "Blanca Estela" fue congratulada ayer por el Almirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Institución, luego de que finalizara su participación en cinco

regatas internacionales, que la llevaron a ubicarse en los primeros lugares.

Asume Tesorero General

Hoy asumirá como Tesorero General de la República, en calidad de Interino, el ingeniero civil Carlos Félix Mackenna Infiguez reemplazando en el cargo a Tomás Aguiar, quien renunció hace algunas semanas.

ONEMI

Cien carpas de campaña adquirirá la Oficina de Emergencia del Ministerio del Interior para satisfacer las necesidades del servicio en cualquier punto del país para este efecto. ONEMI ha llamado a propuesta pública, la que será abierta el 28 de octubre a las 11.00 horas en el Centro de Operaciones de la entidad. Los antecedentes pueden ser retirados en esa misma dirección desde hoy y hasta el 15 de octubre.

REGIONES

Centenario de Temuco

El Comité del Centenario de Temuco, que preside el Alcalde Germán Becker, está preparando un programa de actividades conmemorativas que se desarrollarán durante todo el año 1981. La campaña tiene como slogan "En la Ruta del Centenario" y contempla eventos cívicos, artísticos, deportivos y culturales, así como la entrega de numerosas obras de adelanto de la ciudad.

Cultivo del desierto

Inversionistas coreanos están interesados en participar en la licitación de la estancia "Castilla", oasis ubicada en el desierto entre Valdivia y Copiapo, de propiedad de César Sumar, donde proyectan ampliar los cultivos. Así se dio a conocer a raíz de la reciente visita a la zona del Embajador de Corea Kyong Do Yoon, quien expresó que existe la posibilidad de traer agricultores coreanos para impulsar los planes agrarios en ese predio de 60 mil hectáreas, de las cuales sólo se aprovechan 60.

DEPORTES

Garrido con descanso

Lizardo Garrido, lateral derecho de Colo Colo y la Selección Nacional, ayer no entrenó por cuanto Pedro Morales decidió darle un día de descanso. Por otra parte, ayer practicaban Carlos Caszely y Leonardo Véliz, quienes, al igual que sus compañeros, piensan en ganar a Concepción.

La duda de Concepción

Para enfrentar a Colo Colo, Pedro García, técnico de Concepción, tiene una sola duda, ya que Fernando Cavalleri aún no se repone de un problema a los ligamentos. El talentoso volante no ha entrenado, esperando que se recupere pronto para que juegue el domingo.

HIPICA

Adolfo González

El momento de baja por el que atraviesa este jinete, que fue durante tres años uno de los más cotizados por su capacidad ganadora, es analizado por él mismo, resultando como causa específica una lesión a su rodilla. Pese a los inconvenientes, este látigo ya se reencontró con la meta y desea elevar su rendimiento en lo que queda del año subiendo algunos lugares en la Estadística General.

Apuestas

Como es de costumbre, "La Nación" entrega a sus lectores las cartillas de los juegos de este fin de semana en ambos hipódromos. "Aquí les ayudamos con Las Siete" y "El Pollón de don Sergio", proporcionan la ayuda necesaria a quienes les agrada estudiar las posibilidades de los posibles ganadores tanto en la arena como en el césped. Para ellos ambas boletas han sido confeccionadas en forma simple y múltiple.

Sporting

Todo el acontecer de lo que viene para este domingo en el recinto del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar, y además el programa de carreras, son analizados mediante la tabla de nuestros favoritos para la próxima jornada.

EL MUNDO

Nobel a polaco

Czeslaw Milosz, galardonado con el Premio Nobel de Literatura, dijo en Berkeley, California, que se hallaba particularmente conmovido porque sus poemas reflejan mucho de los horrores del siglo 20. "Soy polaco y escribí gran parte de mi poesía bajo la ocupación nazi en Polonia", declaró telefónicamente desde su residencia en esa ciudad.

Oración por la paz

Una fervorosa multitud estimada en más de 50.000 personas oró junto al cardenal Paolo Bertoli, camarlingo de la iglesia Argentina, por la paz entre Argentina y Chile, países que están dirimiendo un diferendo limítrofe bajo mediación papal, al inaugurarse el Congreso Mariano Nacional en Mendoza.

China acusa a EE. UU.

China acusó a Estados Unidos de "traición diplomática" sobre el sen-

sitivo tema de Taiwán, y dijo que el desarrollo de lazos más fuertes entre Pekín y Washington ha sido seriamente dañado. La andanada China fue el ataque más violento contra EE.UU. durante los últimos meses, y fuentes diplomáticas dijeron que subraya la decisión de Pekín de no tolerar más indiscreciones de Washington sobre Taiwán.

Candidatos a Nobel de la Paz

El presidente Jimmy Carter, el Papa Juan Pablo II, el Secretario de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña Lord Carrington y el primer Ministro de Zimbabwe Robert Mugabe, figuran entre las personalidades relevantes que según se informa han sido nominadas para el premio Nobel de la Paz de este año.

ESPECTACULOS

Estreno

Hoy, a las 19.30 horas, se estrena la obra "Casa de Muñecas" del autor noruego Henrik Ibsen. En este tercer montaje del Teatro de la Universidad Católica, ubicado en Plaza Nuñoa, actúan Elsa Poblete y Hector Noguera, además de la participación por primera vez en una presentación del Teatro UC, de cuatro pequeños actores.

Festival

El 17 y 18 de octubre se realizará en el Estadio Italiano, ubicado en Avda. Apoquindo, el "Quinto Festival de la Canzone Italiana". El evento está dividido en tres rubros: participantes, conjuntos vocales y compositores. En el show estarán presentes Coco Legrand y Jorge Romero, "Firdale", junto a artistas de la colectividad.

"Vamos a Ver"

Lila Morillo, la cantante y esposa del famoso actor de telenovelas José Luis Rodríguez, es la estrella de hoy en el espacio "Vamos a Ver" de Televisión Nacional. Además de la venezolana estarán Víctor Alcocer, uno de los intérpretes de "Los Hermanos Coraje" telenovela mexicana, que se exhibió en Chile. También actuará el trío brasileño Ximbo Trio. Y como siempre, las acostumbradas secciones del programa con la animación de Raúl Matas.

EL SANTO DE HOY

SAN FRANCISCO DE BORJA. Fue el cuarto duque de Gandia y tercer preboste general de la Compañía de Jesús. Recibió una esmerada educación. Contrajo matrimonio con la distinguida dama de la corte de Carlos V doña Leonor de Castro y luego fue nombrado virrey de Cataluña, destacándose por su excelente administración y su virtuosa vida. Fallecida su esposa, ingresó a la Compañía de Jesús, renunciando a todos sus bienes y riquezas materiales. Se hizo muy respetado y popular y su presencia era solicitada en todas partes pues se destacó por su prudencia, bondad, celo, su espíritu de oración, humildad y penitencia. El nombre Francisco en la lengua italiana antigua significaba "frances" y fue el apodo dado por Bernadon de Asís a su hijo, en honor a la patria de su esposa, Pica de Buerlemont.

Archivo de la historia

EFEMERIDES NACIONALES

1864.- Fundación de la ciudad de Buchupureo.
1870.- Quirihue recibe el título de ciudad, que había sido fundada por el Presidente Ortiz de Rozas con el nombre de "San Antonio Abad de Quirihue", el 17 de enero de 1749.
1813.- El Congreso Nacional prohíbe la venta de esclavos en Chile.
1958.- Se inaugura la nueva central eléctrica de Cholguán, que capta la energía de la central hidroeléctrica El Abanico y le da energía a la provincia de Nuble.
EFEMERIDES EXTRANJERAS

1800.- Fracasa un intento de asesinar a Napoleón Bonaparte. Primer Cónsul de Francia.
1832.- El Comandante de la goleta

de guerra "Sarandi", José Aria Pineda, toma posesión de las Islas Malvinas, en nombre de Argentina.
1868.- Grito de Yara en el que Carlos Manuel de Céspedes proclama la independencia de Cuba.
1878.- Conferencia de prensa en México para exhibir el "Maravilloso invento", del primer aparato fonográfico llegado a esa capital.
1911.- Revolucionarios encabezados por el Dr. Sun Yat-Sen, ponen fin a la dinastía Manchú en China.
1913.- Se completa el Canal de Panamá y se unen los Océanos Pacífico y Atlántico.
1963.- Una represa de 266 metros se desploma cerca de Belluno, Italia y, causa la muerte de 1.800 personas.
1967.- Las Fuerzas Armadas de Bolivia confirman la muerte del Che Guevara en las selvas de ese país.

GENTE

POR SANDRA



Gral. Danilo Venturini

El General Danilo Venturini es el Ministro Jefe del Gabinete Militar de la Presidencia de la República Federativa del Brasil, y llegó a nuestro país el miércoles recién pasado, integrando la comitiva del Presidente de su país, Joao Baptista Figueiredo.

Nació el 29 de noviembre de 1922 en el Estado de Espirito Santo. Hijo primogénito de Galeano Alfonso Venturini, comerciante, y María Mari nelli Venturini.

De vocación militar, luego de ser aprobado, se matriculó en el tercer año de la escuela preparatoria de Sao Paulo en 1943, concluyendo el curso en aquella escuela el mismo año para ingresar a la Escuela Militar de Resende en 1944. Fue declarado Aspirante a Oficial del Arma de Infantería el 28 de diciembre de 1946, integrando el grupo que recibió el nombre de "Escuela Militar de Resende", por haber sido el primer grupo que allí se formó en la institución.

En su carrera sirvió en varias unidades, entre las que se destacan el Regimiento Sampaio, con sede en la Villa Militar del antiguo Distrito Federal, Regimiento Tiradores en Sao Joao del Rei Minas Gerais; Director de Modernización en Rio de Janeiro.

Su currículum es extensísimo y se podrían llenar páginas tras páginas en él. Pertenece, en el grado de Gran Cruz, a la Orden de Rio Branco y a la Orden del Mérito de Brasilia. En el grado de Gran Oficial, a la Orden del Mérito Aeronáutico y en el grado de Comendador a la Orden del Mérito Militar. Fue condecorado con las medallas: Militar de Oro, Mérito Tamandare, Mérito Santos Dumont, de Pacificador y Grande medalla de Inconfidência. Es miembro con el grado de Gran Cruz, de la Orden "El Sol del Perú".

En Septiembre de 1947 casó con Amaralis Portugal Ferreira Venturini, es padre de tres hijos en la actualidad.

El General Venturini practica natación y tiro, y como lectura predilecta obras de Historia, Geografía y Ciencia Política.

Su primera comisión como general es la Dirección de la Escuela Nacional de Informaciones, en Brasilia. Fue nombrado jefe del Gabinete Militar de la Presidencia de la República el 15 de marzo de 1979.

VIDA SOCIAL

RECEPCION

El Embajador de España ofrecerá una recepción el martes 21 del presente a las 19.30 horas con motivo de la visita de una Comisión del Banco de España y de una Delegación de Empresarios de la Industria Auxiliar Naval de España.

"LA DECADA DECISIVA"

Enrique Campos Menéndez, Director de Bibliotecas, Archivos y Museo, Luis Valentin Ferrada V., Presidente de la Corporación de Estudios Contemporáneos, saludan a usted y tienen el agrado de invitarlo al acto en el cual se presentará el libro "La Década Decisiva", cuyo autor es Andrés Bello, recientemente publicado. El acto se llevará a efecto el 14 del presente a las 19 horas en la Biblioteca Nacional.

ALMUERZO

Circula la siguiente invitación: Juan del Solar Lamas, Presidente de la Cámara Chileno-Sudafricana de Comercio, y Gerhard Visser, Encargado de Negocios A.I. de la Embajada de la República de Sudafrica, tienen el agrado de invitar a usted a un almuerzo que ofrecerán en honor del Presidente del Senado de la República de Sudafrica James T. Kruger. El almuerzo se realizará en el Club de Golf Los Leones, el miércoles 15 de octubre a las 13.15 horas.



Alirio Muñoz de la Fuente, embajador de Chile, en Damasco, República Árabe Siria, ofreció una recepción el 18 de septiembre pasado con motivo de la Independencia de nuestro país. En la fotografía, monseñor Angelo Pedroni, Nuncio Apostólico de S.S. y Decano del Cuerpo Diplomático, felicita al embajador Muñoz. Le acompañan su esposa señora Nelly de Muñoz y el Primer Secretario Héctor Trejo L.

EL TIEMPO

Cubierto, variando a nublado con probables precipitaciones débiles, especialmente en los sectores altos, y una temperatura máxima probable de 19 grados, anuncia para hoy en esta capital y el resto del territorio de la Región Metropolitana la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

La mínima fue de 10,4 grados y se registró a las 04.15 horas.

El pronóstico, por sectores para todo el país, es el siguiente:
AHICA - LA SERENA.- Costa nublado variando a parcial, interior despejado.
LA SERENA - QUINTERO.- Nublado.
QUINTERO - CONCEPCION.- Cubierto variando a nublado con probables precipitaciones débiles.



CONCEPCION - PUERTO MONTT.- Cubierto variando a nublado.
PUERTO MONTT - ISLA SAN PEDRO.- Nubosidad parcial en aumento.
ISLA SAN PEDRO - DIEGO RAMIREZ.- Nublado a cubierto con precipitaciones en la costa.

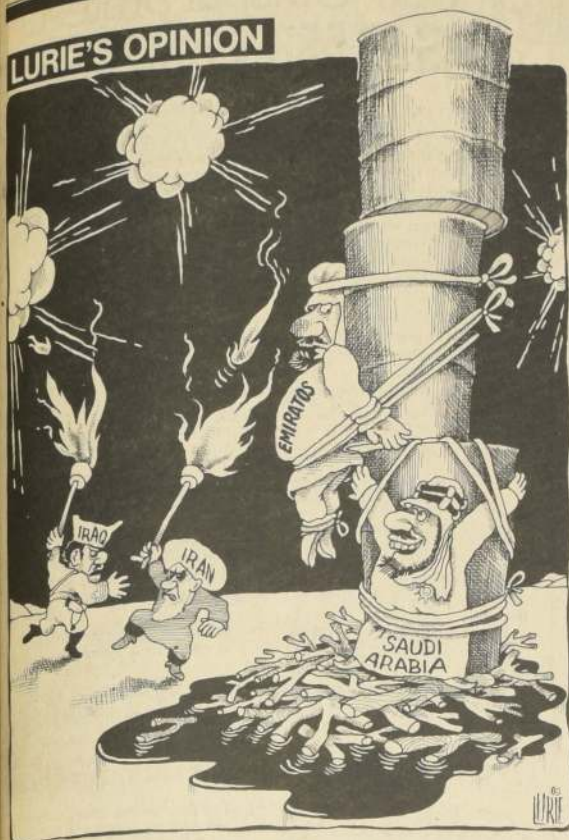
CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1ª (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	8 PPM	35PPM
3ª (Monjas 689)	Índice de Acidez	441 microg/m3	70 microg/m3
4ª (Sto Domingo 398) Índice de Acidez		20 microg/m3	70 microg/m3
5ª (Monjas 689)	Índice de Suciedad	76 microg/m3	100 microg/m3
4ª (Sto. Domingo 398) Índice de Suciedad		11 microg/m3	100 microg/m3

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón).
Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4.
Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

LURIE'S OPINION



¿Qué suerte tenemos, sólo somos espectadores!

Iraquíes ponen bombas en Beirut

BEIRUT, Octubre 9 (LATIN-REUTER).— Una bomba destruyó hoy las oficinas de la Línea Aérea Nacional Suiza SWISSAIR en el centro de Beirut, y fuentes diplomáticas indicaron que otra bomba de cuatro kilogramos había sido desactivada en terreno de la embajada suiza.

Los suizos fueron las últimas víctimas de ola de atentados con explosivos ocurridos en la capital libanesa ayer y hoy. Los estallidos causaron grandes daños materiales pero no víctimas.

Anteriores atentados estuvieron dirigidos contra las oficinas locales de la aerolínea jordana Alia y de la sucursal en Beirut de la Línea Aérea Nacional, Irani, IRANAIR.

Una organización desconocida has-

ta el momento, y autodenominada movimiento de combatientes iraquíes, tomó contacto con los diarios locales para atribuirse la responsabilidad del atentado contra la aerolínea jordana.

Pero un vocero de la embajada suiza dijo que no había motivos claros para los ataques contra objetivos suizos en esta ciudad.

Otra bomba destruyó anoche el automóvil de un diplomático suizo, estacionado frente a su departamento en la parte occidental de la ciudad. La explosión causó daños a la embajada dinamarquesa, alojada en el mismo edificio.

El estallido de otra bomba produjo asimismo daños en la residencia del embajador suizo Marcel René Luy, quien se encontraba fuera del Líbano.

Subida del oro

LONDRES, Octubre 9, (LATIN-REUTER).— Temores de que se agravaran las consecuencias de la guerra entre Irán e Irak en el Golfo Pérsico empujaron hoy el precio del oro hasta 600 dólares la onza en el Mercado de Londres.

La fijación de esa cotización esta mañana situó el metal 18 dólares por onza de su precio de ayer a la misma hora y 15 dólares más alto que el cierre registrado anoche en el Mercado de Nueva York.

Los cambistas dijeron que la lucha

entre los dos estados petroleros del Golfo Pérsico continúa afectando el precio del oro, que invariablemente sube cuando existe preocupación por el suministro de petróleo o por monedas.

La guerra interrumpió la salida de crudo de Irak e Irán, mientras circularon hoy informes de que Irán está recibiendo suministros de armas desde Corea del Norte, mientras la Unión Soviética continúa embarcando material bélico para Irak.

Hijo del Sha espera pelear contra Irak

PARIS, Octubre 9 (ANSA).— El hijo mayor del ex Sha de Irán, Ciro Reza Pahlevi, continúa esperando poder combatir contra los iraquíes en la liberación de su país.

Así informaron hoy en París fuentes de la monarquía iraní, precisando que por el momento ninguna respuesta llegó al hijo del Sha que a fines del mes pasado había enviado un telegrama

ma a Teherán poniéndose a disposición de la aviación iraní.

Ciro Reza Pahlevi, 19 años, tiene una licencia de piloto obtenida en Estados Unidos, actualmente vive en El Cairo, donde el padre murió el mes de julio pasado.

Para la monarquía, Ciro se convertirá "Sha de Irán" el 31 de octubre, día que cumplirá 20 años.

Caza inglés en la zona

LONDRES, Octubre 9 (ANSA).— El Ministro británico de la Defensa confirmó hoy que el cazatorpedero lanzamisiles "Coventry" tuvo instrucciones de tomar posición en el Golfo de Omán listo para "proteger", si es necesario, a las naves británicas en dificultad por la guerra en el Golfo Pérsico.

Se precisó que la operación "Coventry" no forma parte de una acción internacional de seguridad y que la nave británica no está junto a las naves estadounidenses en el área.

Al "Coventry" se unirá dentro de poco la nave auxiliaria "Alwa" y el cazatorpedero británico se colocó en una posición estratégica del Estrecho de Ormuz, a través del cual deben pasar los superpetroleros, provenientes del Golfo Pérsico, que transportan hasta el sesenta por ciento de los abastecimientos de petróleo del mundo occidental.

Al confirmar el papel y la posición del "Coventry" un portavoz del Ministerio de la Defensa agregó: "No puedo hacer comentarios sobre los programas de las operaciones".

Khomeini aseguró victoria de Irán y la islamización del pueblo iraquí

BEIRUT, 9 Oct. (AP).— Radio Teherán atribuyó hoy al Ayatollah Ruhollah Khomeini la predicción que Irán ganará la guerra y que su propósito (el de Khomeini) es que Irak cuente con un gobierno islámico.

El líder revolucionario iraní no dio indicio de estar dispuesto a negociar una tregua en la guerra con Irak, iniciada hace 19 días, pero dijo que como musulmanes, no nos gusta la guerra y queremos que haya paz en todas partes.

Al mismo tiempo, sin embargo, dijo que la acción bélica fue impuesta a Irán y que "no le tenemos miedo a la guerra. Somos hombres de guerra, pero aún así no la deseamos".

Posteriormente, al hablar con corresponsales extranjeros, dijo entre otras cosas: "Los iraquíes perderán esta guerra y los baathistas, Dios mediante, abandonarán Irak y allí surgirá un gobierno islámico. Nos defende-

remos con todos los medios a nuestro alcance y rescataremos a Irak de estos criminales que son servidores de las superpotencias. No tenemos miedo que las superpotencias puedan apoyarlos".

Khomeini les indicó a los corresponsales que informen sobre los acontecimientos en la forma en que los vieron: "No queremos de ninguna manera que ustedes estén de nuestro lado", dijo.

NICOSIA, 9 (AP).— El Presidente iraní Abolhassan Bani Sadr dijo hoy que sus fuerzas entran en la etapa final de la guerra contra Irak.

En una entrevista con Radio Teherán, escuchada aquí, Bani Sadr, dijo que "nuestras fuerzas se reparan y entramos en la fase final de la guerra." Bani Sadr dijo que los éxitos iraníes en los combates más recientes

incluyen un avance de 6 kilómetros en el sector central del frente de 4 kilómetros en Ahwaz y una mejora en la situación en Qasr-E-Shirin, en el extremo norte del frente.

Entretanto, funcionarios iraníes afirmaron que sus fuerzas han asimilado el ataque inicial de la invasión iraquí y que pronto contraatacarán para terminar la guerra del Golfo Pérsico dentro de dos o tres semanas, dijo el periódico "As Safir" de Beirut.

"Pero no habrá vencedores al final", dijeron los funcionarios al corresponsal de As Safir en Teherán, según el diario izquierdista. "La envergadura de las pérdidas económicas ha vencido ya a ambos combatientes".

BAJAS

TEHERAN, Oct. 9 (Latin-Reuters).— Irán acusó hoy a Irak de

provocar un elevado número de víctimas civiles en las últimas 24 horas, cuando tropas iraquíes bombardearon tres ciudades de la provincia su-occidental de Khuzestán con cohetes y artillería.

La agencia de noticias Pars del gobierno iraní dijo que más de 110 civiles murieron anoche, cuando lo que identificó como misiles tierra-tierra, impactaron en áreas residenciales y suburbios de Dezful, centro de abastecimiento petrolero donde, además, se encuentra una base aérea.

Citando a un hospital de la ciudad de 110.000 habitantes, señaló que entre 60 y 70 personas fueron heridas en el ataque poco antes de la medianoche. Una información anterior de PARS dijo que el número de lesionados ascendía a 300.

Mediadores inician segundo intento de paz

LONDRES, Octubre 9 (Latin-Reuters).— Las esperanzas de lograr una paz negociada entre Irán e Irak se centran hoy en los esfuerzos que puedan realizar los estados islámicos, mientras las hostilidades prosiguen en las polvorizas planicies de Khuzestán, al cumplirse casi tres semanas de la guerra del Golfo Pérsico.

El Presidente de Pakistán, Zia Ul-Haq, cuya primera misión de negociación a Bagdad y Teherán, en nombre de la Conferencia Islámica que agrupa a 40 naciones, no tuvo éxito, dijo a esta agencia, ayer en Viena, que Habib Chatti, de Túnez, Secretario General de la organización, regresaría a las capitales en conflicto para un segundo intento de paz.

Se esperaba que Chatti llegaría a Belgrado ayer tarde, en donde fuentes diplomáticas estiman que tomará parte de la conferencia general de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Chatti no confirmó si viajará a Bagdad y Teherán.

Fuentes diplomáticas árabes en Ankara dijeron hoy que Irak pidió a Turquía, estado musulmán que tiene fronteras con las dos naciones en guerra, que mediara para poner término al conflicto.

Pero un portavoz de la embajada iraní en Londres negó la información y explicó que el funcionario iraní que entregó un mensaje al Jefe de estado turco general Kenan Evren, era simplemente uno de los cinco en-

viados de su país, con comunicados idénticos, fijando la posición de Irak, para ser entregados a 29 naciones europeas.

La embajada dijo que la posición de Irak es clara: "Da la bienvenida a la mediación, mientras que Teherán la rechaza. Por consiguiente Teherán carga con la responsabilidad de un escalamiento del conflicto", que comenzó el 22 de septiembre.

La actitud de Irán es igualmente dura. El Presidente Abolhassan Bani-Sadr dijo que "un cese de fuego no tiene sentido para nosotros mientras haya fuerzas iraquíes en nuestro territorio".

Desde Teherán, Nick Kotch, corresponsal de esta agencia, informó que iraníes de todas las tendencias políti-

cas se oponen abrumadoramente a cualquier acuerdo de paz con Bagdad hasta que las fuerzas iraquíes no abandonen Irak.

La misma respuesta fue dada por los políticos a tres delegaciones extranjeras de paz y no hay razón para creer que —ahora que la ofensiva iraquí aparentemente se contuvo en tres frentes— pudiera darse una respuesta más suave a Chatti si reanudara sus esfuerzos de paz.

En Nueva York, funcionarios de las Naciones Unidas dijeron que no se contempla una pronta reanudación de la misión de Chatti. Tampoco se ha fijado otra reunión, privada o pública, del Consejo de Seguridad, el cual, al igual que la Conferencia Islámica, suspendió ayer sus tratativas tendientes a suspender el conflicto del Golfo Pérsico.

Jordania desoye advertencias

BAGDAD, 9 (AP).— El Rey Hussein de Jordania, desoyendo advertencias británicas y estadounidenses, contra su involucramiento en la guerra entre Irán e Irak, luego que el monarca se pronunciara a favor de este último país, dijo ayer que enviaría tropas jordanas a luchar del lado iraquí, si ello fuera necesario.

Empero, aclaró que ese momento no es inminente, por ahora.

El puerto jordano de Akaba, sobre el Mar Rojo, estaba atestado de 40 naves cargueros ayer, tres veces el número normal. Los buques que normalmente se hubieran dirigido al puerto de Basora, en el estuario de Shatt-El-Arab, han sido desviados a ese puerto jordano para descargar. Los suministros para Irak se envían a Bagdad por vía terrestre, en camiones. El Rey Hussein había movilizado todos los vehículos de transporte de carga de Jordania con tal propósito.

BAGDAD, 9 Octubre 80 (DPA). El gobierno iraquí desmintió nuevamente hoy que Jordania esté participando directa o indirectamente junto a las tropas de Irak en la guerra contra Irán.

El desmentido se refería a especulaciones surgidas de una declaración hecha ayer por el Rey Hussein de Jordania ante la televisión de Amman, diciendo que no ha recibido "ninguna advertencia directa de Estados Unidos" de permanecer neutral en el conflicto irano-iraquí.

SUMINISTROS

BAGDAD, Octubre 9 (LATIN-REUTER).— La Unión Soviética continúa enviando suministros militares a Irak según los acuerdos concluidos mucho antes de que estallara la guerra del Golfo Pérsico el 22 de septiembre, dijeron hoy fuentes diplomáticas.

Fuentes occidentales y no alineadas dijeron en Bagdad que desde el comienzo de la lucha en gran escala con Irán, habían llegado al país cantidades limitadas de armas y municiones para el arsenal iraquí, en su mayoría de origen soviético.

Las fuentes dijeron que algunos equipos, pero no todos, habían sido descargados en el puerto jordano de Akaba y transportados luego en camiones hacia Irak, pero no dieron detalles sobre otras rutas de aprovisionamiento.



Los soldados iraquíes patrullan el puerto clave iraní de Korranshar en los lugares que han conquistado plenamente (Radiofoto AP)

Irán no verá tema de rehenes

TEHERAN, 9 Oct. 80 (DPA).— Mientras sea objeto de presiones de cualquiera especie, Irán no tomará decisión alguna sobre los rehenes norteamericanos secuestrados desde noviembre pasado, declaró uno de los líderes religiosos iraníes, el Ayatollah Mohammed Beheshti.

Según el dirigente religioso, "El Gran Satán" (Estados Unidos) pretende con esa guerra presionar a Irán "para decidir el problema a su favor y ayudar a Carter a conquistar otra vez el sillón presidencial", pero advierte que Teherán no negociará con Estados Unidos ni con Irak.



Un soldado iraquí corre a refugiarse de las balas iraníes, en los intensos combates que se libran en el puerto de Korranshar (Radiofoto AP)

INDIFERENCIA

BEIRUT, 9 Oct. (AP).— El Primer Ministro iraní Mohammad Ali Rajai acusó hoy a Estados Unidos de ser indiferente al destino de los 52 rehenes norteamericanos, dijo Radio Teherán.

"Para Estados Unidos no sería importante que los rehenes fueran atacados, porque siempre persigue sus propios intereses y usa a los rehenes como excusa para poder hacer lo que se le antoje", se indicó que dijo Rajai en una entrevista para la televisión japonesa efectuada hoy.

Preocupación israelí

TEL AVIV, Octubre 9 (LATIN-REUTER).— Israel expresó hoy su grave preocupación por la participación de Jordania en la guerra iraní-iraquí, y el tratado firmado ayer en Moscú entre la Unión Soviética y Siria.

El Primer Ministro Menahem Begin dijo que el creciente papel de Jordania en el conflicto constituye un peligro para Israel y el mundo.

En Jerusalén, un funcionario del Gobierno describió el tratado entre la Unión Soviética y Siria como causa de seria preocupación por cuanto permite a los soviéticos involucrarse directamente en el Medio Oriente como resultado del conflicto iraní-iraquí.

Clave hace de la música un lenguaje universal; 24 horas con las mejores creaciones en nuestro idioma.

CLAVE
95.3 Stereo

Sínodo Obispal protesta contra sátiras obscenas

galo, importados para
NO ACEPTA IMITACIONES
FANTASIAS TIFANY'S
ESTADO 381-FONO 3545
(al llegar a Plaza de Armas - Santiago)
NO TENEMOS SUCURSALES VENEZUELA
MAYOR Y AL DETALLE

Santiago, Chile
Octubre, Viernes 10-1980

Optimismo papal sobre diferendo

CIUDAD DEL VATICANO, 9 Octubre (ANSA). — Pese a todas las dificultades, el Papa es optimista: cree que Argentina y Chile lograrán una solución pacífica en el conflicto fronterizo austral, dijo hoy a "ANSA" el obispo chileno Francisco José Cox.

Monseñor Cox participó, el lunes por la noche, de una cena en la que el Papa II reunió a los delegados de Chile y Argentina al Sínodo Mundial de Obispos, que se está realizando aquí.

El encuentro, explicó el obispo de Chillán, tuvo lugar en los apartamen-

USA: candidatos apoyan libertad de expresión

NUEVA YORK, Octubre 9 (AP). — Los tres principales candidatos a las elecciones presidenciales de Estados Unidos declararon a la Sociedad Norteamericana de Directores de Periódicos que apoyan la primera enmienda constitucional (la libertad de expresión) y opinan que debe protegerse la libertad de prensa.

Se solicitó al Presidente Jimmy Carter, candidato del Partido Demócrata, al del Partido Republicano, Ronald Reagan, y al independiente, John Anderson, que respondieran por escrito a un cuestionario presentado en julio por Tom Winship, director del diario "Boston Globe" y presidente de la SNPD. Las respuestas de los candidatos aparecieron impresas en el número de octubre de la revista de la "Boletín".

El proyecto fue uno de varios esfuerzos de información pública del Comité del Colegio de Periodismo de la SNPD, cuyo presidente es David Stenberg, gerente editorial de los periódicos Scripps-Howard.

En respuesta a una pregunta sobre atentados a las garantías de prensa libre, enunciadas en la primera enmienda, Carter dijo que había promulgado leyes sancionadas este mes por

72 países en acuerdo para limitar armas "inhumanas"

GINEBRA, Suiza, Octubre 9 (UPI). — Los negociadores de 72 naciones acordaron los términos para un nuevo tratado de control de armamentos, tendiente a proteger a las poblaciones civiles y a los objetivos civiles de los horrores de las armas nucleares.

El tratado, junto con tres protocolos sobre tipos diferentes de armas convencionales "inhumanas", será abierto para su firma seis meses después de contar con el apoyo de la



El actor Telly Savalas, famoso por su personaje policial de "Kojak", posa junto al sargento de policía Joe Fryer, a quien hace entrega de un suculento cheque que ganó en las apuestas futbolísticas. (Radiofoto AP).

RESTAURANT
"CANTON"
六和家
VARIADA COMIDA CANTONESA
ALMUERZO O CENA CON TRANQUILIDAD
HORARIO CONTINUADO DE 12 A 24 HORAS
PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR
ORDENES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, ETC.
MERCED 572
FONO: 394024

muebles y metalurgia
ROAMET LTDA.
Salón de Venta: Merced 488
Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago
Antofagasta: Arturo Prat 268
La Serena: O'Higgins 391 - Concepción:
Caupolicán 567 - Edificio Caracol,
Local 145

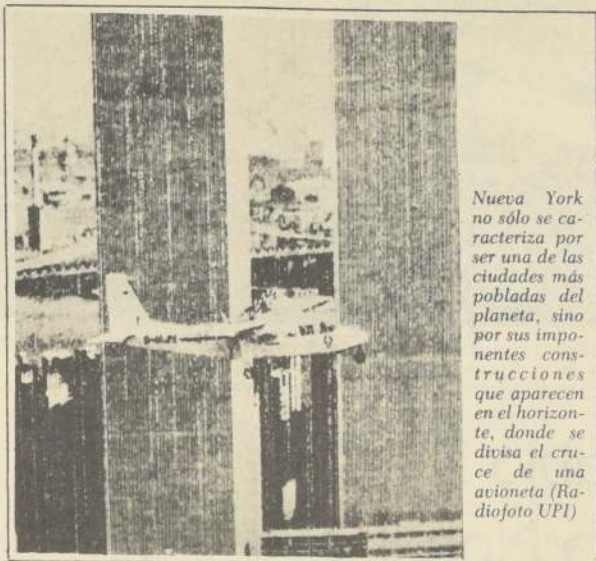
de la acción de los dos episcopados para crear un ambiente propicio "a fin de facilitar el anhelo de ambos pueblos por consolidar la paz y la armonía entre los dos países".

"Creo que nuestros países no quieren de ningún modo un enfrentamiento bélico y que esta opinión de los pueblos es fundamental. Se apoya, sobre todo, en la confianza absoluta en la persona del mediador, en su alto magisterio espiritual y en la certeza de que su imparcialidad total está orientada a obtener una solución equitativa y duradera", dijo el obispo de Chillán.

Durante la cena el Papa dijo a los obispos argentinos y chilenos que oraba diariamente por el buen éxito de la mediación y pidió que "ambos pueblos rezarán continuamente por la paz", concluyó el prelado.

ORACIONES

MENDOZA, ARGENTINA, 9 Octubre (AP). — Una fervorosa multitud estimada en más de 50.000 personas oró ayer junto al cardenal Paolo Bertoli, camarlingo de la Iglesia Católica, por la paz entre Argentina y Chile, países que están dirimiendo una



Nueva York no sólo se caracteriza por ser una de las ciudades más pobladas del planeta, sino por sus imponentes construcciones que aparecen en el horizonte, donde se divisa el cruce de una avioneta. (Radiofoto UPI)

Tribunal polaco critica deslealtad al comunismo de nuevos sindicatos

VARSOVIA, Oct. 9 (LATIN-REUTER). — El Movimiento de Sindicatos Independientes de Polonia, Solidaridad, se vio envuelto hoy en una nueva disputa con las autoridades sobre el estilo de reducción de sus estatutos, que fueron puestos en tela de juicio por una Corte de Varsovia.

El vocero del Movimiento de Solidaridad, Lech Badkowski dijo que el sindicato no deseaba insertar una cláusula en sus estatutos jurando lealtad al Partido Comunista y reconociendo el sistema socialista de la nación debido a que entendían que estos puntos estaban implícitamente aceptados.

"La Corte nos pide una suerte de confesión de credo. Estas demandas son políticas y no legales y, por lo tanto, inaceptables", dijo Badkowski en una entrevista telefónica.

Añadió que Solidaridad, el primer sindicato independiente del bloque comunista, reconocía plenamente la supremacía del sistema y del Partido Comunista al aceptar la constitución polaca.

Este reconocimiento se expresó también claramente en el primer punto de los acuerdos de Gdansk, del 31 de agosto, que dieron nacimiento

disputa fronteriza bajo mediación papal, al inaugurarse aquí el Congreso Mariano Nacional.

Bertoli fue enviado especialmente por el Papa Juan Pablo II a la festividad, un acontecimiento religioso considerado el más importante que se realiza en la Argentina en los últimos 50 años.

"Oremos, unamos nuestro corazón en una súplica ferviente, por el feliz éxito de la mediación asumida por nuestro Santo Papa Juan Pablo II entre Argentina y Chile en la cuestión de la delimitación de la zona austral", dijo el cardenal Bertoli al pronunciar su homilía en español, ante la multitud congregada en el estadio provincial de fútbol donde se realizó la ceremonia.

También estaba presente el cardenal arzobispo de Santiago de Chile, cardinal Raúl Silva Henríquez que permanecerá hasta el lunes en esta ciudad, al pie de la cordillera de los Andes, frontera común con Chile.

Los ruegos por el entendimiento y la paz entre las dos naciones fueron las intenciones que predominaron a lo largo de las dos horas en que se prolongó la ceremonia inicial del Congreso.



Ocho muertos y 29 intoxicados, de los cuales nueve se encuentran graves, así como pérdidas de materiales aún no calculadas, fue el resultado de una fuga de gas de amoníaco que se produjo en Xalostoc, estado de México. El accidente ocurrió al realizarse el traslado del producto químico de un carro pipa a un camión. En el grabado, los cuerpos de seis hombres que pasaban por el lugar momentos después del accidente. (Radiofoto AP).

Disidente polaco ganó el Nobel de Literatura

ESTOCOLMO, Oct. 9 (AP). El Premio Nobel de Literatura de 1980 le fue otorgado hoy al escritor polaco naturalizado norteamericano Czeslaw Milosz por "su ineludible perspicacia en exponer la condición del hombre en un mundo de graves conflictos".

Milosz, de 69 años, se desempeñaba como diplomático en París en 1951, cuando decidió romper con el régimen comunista. Después de vivir exiliado en la capital francesa durante varios años, se trasladó en 1960 a los Estados Unidos, donde es actualmente profesor de lenguas y literatura eslava en la Universidad de California, en Berkeley. En 1970 se hizo ciudadano norteamericano.

En una decisión que sorprendió a muchos, los 18 miembros de la Academia de Letras de Suecia le otorgaron en votación secreta el premio, que este año tiene una recompensa en metálico de 880.000 coronas, 212.000 dólares.

Milosz dijo hoy al enterarse de que había recibido el Nobel que estimaba que se le había otorgado por su poesía en polaco. Milosz es el tercer polaco que recibe el Nobel de Literatura, después de Henry Sienkiewicz que lo obtuvo en 1905 y Wladyslaw Redmont en 1924.

Se le atribuyó haber dicho telefónicamente que se sentía "emocionado y honrado. Supo que mi nombre se había mencionado de vez en cuando como candidato, pero hay tantos que no creía mucho realmente en la posibilidad de obtenerlo".

Añadió que sigue los acontecimientos de su patria de origen "con gran interés", pero se abstuvo de hacer comentarios políticos.

El Secretario de la Academia, Lars Gyllenstein, negó que la concesión del premio a Milosz tuviera connotaciones políticas vinculadas a los recientes acontecimientos en Polonia.

Milosz declaró que irá a Estocolmo el 10 de diciembre a recibir el premio en lo que será su primera visita a Suecia. "Muchos de mis parientes viven en Polonia y espero que mi hermano allí irá a Estocolmo para la ceremonia de entrega. Mi esposa está enferma y probablemente no podrá asistir, pero que mis dos hijos vendrán conmigo", añadió.

Milosz precisó que sigue escribiendo en polaco, pero que ahora traduce también su propia obra poética y otros trabajos al inglés. Reconoció que "traducir es un gran problema para un poeta y que sus poemas son quizás mejor apreciados solamente por aquellos que dominan el polaco".

POLITICA

VARSOVIA, Oct. 9 (UPI). — El principal crítico literario polaco, Arthur Sandauer, consideró hoy que la entrega del Premio Nobel de Literatura al poeta emigrado polaco Czeslaw Milosz — persona "no grata" en Polonia — fue una decisión política de occidente.

La poesía de Milosz fue publicada en Polonia hasta 1951, pero después que decidió permanecer para siempre en el oeste se convirtió en persona no grata en la literatura polaca.

Solamente los expertos en literatura conocen, declaró un profesor de lenguas polacas.

al nuevo sindicato, dijo otro miembro del Presidium.

Este añadió que Solidaridad, que llamó a una huelga nacional de advertencia el 3 de octubre, ha escrito al Primer Ministro Jozef Pankowski rechazando las nueve objeciones planteadas por la Corte de Varsovia, a la cual se ha dirigido para su reconocimiento legal.

La objeción más importante del tribunal provino de la falta de una declaración de lealtad al Partido Comunista en los estatutos del sindicato.

El forcejeo entre Solidaridad y la Corte del distrito de Varsovia pareció referirse más a las palabras que a los

Pdte. Viola visitaría EE.UU.

WASHINGTON, 9 Octubre (AP). — En medios competentes se supo hoy que se estaría contemplando una visita a esta capital por parte del nuevo Presidente de la República Argentina designado por la Junta Militar, Roberto E. Viola, para antes de que asuma el mando en marzo próximo.

Las fuentes dijeron que algunas entidades privadas habrían indicado ya a la embajada argentina su inten-

principios, pero demostró de todos modos la continua incertidumbre que dominaba a Polonia sobre la evolución del nuevo movimiento sindical.

La organización gremial emergió de una ola de huelgas del verano e impulsó una serie de cambios políticos que continuaron anoche.

El Primer Ministro, Jozef Pankowski, que fue visto como un elemento transitorio cuando se hizo cargo de su puesto en el punto culminante de la intranquilidad laboral el 24 de agosto, anunció anoche una reorganización del gabinete en la que apareció fortaleciendo su posición.

La impresión general en esos medios es que la llegada al poder de Ronald Reagan pudiera transformar la visita privada en una gestión oficial.

JUGUETERIA EL IMPORTADOR
Soy "SUNTAN TUESDAY TAYLOR"
Me tuestó al sol y tomo un precioso color bronceado, después vuelvo a mi color natural.
Traigo un set completo con zapatos, anteojos, salida de baño, bikini, calcomanías y pedestal para que juguemos juntas.
Al girar mi cabeza me puedes ver RUBIA O MORENA.
VEN A VERME EN HUERFANOS 779 LOCAL E O LLAMAME AL 779577
VENTAS POR MAYOR EN RECOLETA 1037 FONO 779577

el arriero
RESTAURANT BAR EJECUTIVO
LAS TABLITAS
CARNE A LAS BRASAS
Servida en Parrillas
1.- Lomo vetado
2.- Asado de tira
3.- Acompañamiento - arroz
4.- Pebre picante
Además todas las exquisitas carnes hechas a las brasas
bife chorizo, lomos tamaño Arriero, Filetes Chateau, pimienta, Mignon Champignon.
Música Ambiental - Bar concert Living - Bar privado y Reservado.
PRECIOS ESPECIALES PARA MANIFESTACIONES DE GRUPOS
el arriero
TEATINOS 369 FONO: 724718
Llámenos, cocinaremos para usted, le reservamos mesa y lo esperamos con todo listo.

¿TELEVISOR MALO?
Lo reparamos en su casa.
Blanco, negro, color.
Todas las marcas.
Servicio especializado técnico universitario colegiado.
RECUPERACION DE PANTALLA \$ 700.
Garantía real escrita
VICUÑA MACKENNA 346 OF. 104
FONO: 224410.

¡RENUEVESE junto con la PRIMAVERA!
con el Ramillete de Ofertas de LA CIUDAD CONDAL
y les ofrece
CONFECCIONES FINAS Damas, Caballeros y Niños
JEANS: Lee y Kansas
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
FINOS MUEBLES, ARTICULOS ELECTRICOS: TELEVISORES Blanco y Negro y a Color Equipos Modulares.
¡LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!
ESMERALDA 860 - T. 382145
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176
SANTIAGO
REPARTO A DOMICILIO

China acusa a EE.UU. de traición diplomática

PEKIN, Octubre 9 (UPI).— China acusó hoy a Estados Unidos de "traición diplomática" sobre el sensible tema de Taiwan, y dijo que el desarrollo de lazos más fuertes entre Pekín y Washington ha sido severamente dañado.

La andanada China fue el ataque más violento contra Estados Unidos durante los últimos meses, y fuentes diplomáticas dijeron que subraya la decisión de Pekín de no tolerar más "indiscreciones" de Washington sobre Taiwan sin adoptar alguna acción aclaratoria.

La última tormenta se produjo a causa de un acuerdo entre Estados Unidos y Taiwan para conceder privilegios diplomáticos limitados e inmunidades a los representantes "no oficiales" de ambos países.

Washington trató de calificar el acuerdo como "un asunto de importancia menor", pero China dijo que eleva nuevamente las relaciones entre Taiwan y Estados Unidos a un nivel "oficial" y de hecho restablece una política para "dos chinas" de parte de Estados Unidos, algo que Pekín dijo no aceptaría jamás.

Estados Unidos estaba "despreciando los principios de la ley internacional y traicionando la doctrina del establecimiento de las relaciones chino-norteamericanas", dijo hoy el diario oficial del Partido Comunista chino, Diario del Pueblo, en un artículo editorial.

Agregó amenazadoramente que "este acto poco aconsejable ha desilusionado al pueblo chino. Está destinado a dañar la continuación de las relaciones entre China y Estados Unidos".

El diario, hablando del liderazgo de China, no dijo en qué forma se expresaría este daño contra las relaciones entre ambos países.

Desde que las relaciones diplomáticas fueron restablecidas en enero del año pasado en forma total, la velocidad en que se desarrollaron sorprendió a ambos países.

El Presidente Carter firmó acuerdos relativos a las conexiones aéreas directas entre los dos países, un acuerdo textil de importancia y otro marítimo y de transporte que fueron considerados como pasos mayores hacia el reforzamiento de estas relaciones.

El ataque chino se produjo como un amargo recuerdo para el gobierno norteamericano de que la cuestión de Taiwan es todavía un obstáculo muy importante entre Pekín y Washington.

Estados Unidos cortó formalmente sus lazos oficiales con Taiwan cuando estableció relaciones diplomáticas plenas con Pekín, y el Diario del Pueblo reiteró que China "no tolerará en absoluto" ningún intento norteamericano de elevar sus relaciones con la Isla.

Cuando el candidato republicano Ronald Reagan prometió tomar esa decisión durante su campaña, China previno que simplemente interrumpiría las relaciones diplomáticas con Estados Unidos si tal cosa ocurriera.

Diálogo iglesia-gobierno en Bolivia

LA PAZ, Oct. 9 (LATIN).— La Iglesia Católica, y el Gobierno militar iniciaron un "franco" diálogo en su primer acercamiento en busca de una convivencia armónica después que las Fuerzas Armadas asumieron el poder en julio.

El Presidente de la Junta militar, General Luis García Meza, recibió en su despacho a tres altos miembros de la Conferencia Episcopal en un encuentro calificado como "positivo" por fuentes de ambas partes.

El gobernante y los tres obispos mantuvieron un amplio diálogo "franco y sincero", según declaró el secretario del organismo eclesiástico, Monseñor Alejandro Mestre.

Voces religiosos dijeron hoy que el General García Meza expresó a los prelados el deseo de su Gobierno de mantener "armónicos" vínculos con la Iglesia Católica, en tanto éstos le manifestaron su preocupación por algunas dificultades derivadas del control militar del poder.

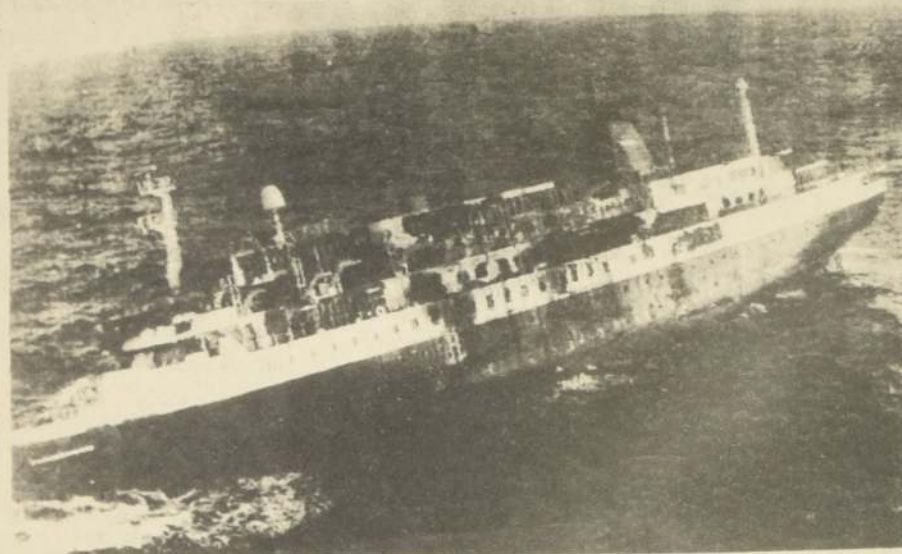
Agregaron que los representantes del Episcopado -entre quienes figuraron el Presidente de la conferencia, Monseñor Luis Rodríguez, y el Arzobispo de la Paz, Monseñor Jorge Mariqué- entregaron al Presidente un documento privado.

Aunque no trascendió oficialmente el contenido de esta declaración, las fuentes eclesásticas consultadas dijeron que en ella incluyeron algunos de los temas analizados durante la Tercera Conferencia Extraordinaria de Obispos, inaugurada aquí el lunes.

Once prelados de todo el país se reunieron para analizar "nuevas situaciones que dificultan la labor evangelizadora y la seguridad de la Iglesia", según declaró previamente Monseñor Mestre.

Los Obispos bolivianos habían celebrado anteriormente dos conferencias extraordinarias para referirse a distintos aspectos derivados de la toma militar del poder, el 17 de julio.

En un primer pronunciamiento, conocido diez días después de la instalación de la Junta Militar, la Iglesia Católica, lamentó y denunció múltiples violaciones de los Derechos Humanos.



El barco turístico "Prinsendam" se bambolea frente al puerto de Anchorage en Alaska, luego de ser atacado hace 4 días por un feroz incendio que obligó a evacuar a los 500 pasajeros de a bordo, los que fueron rescatados por presurosos barcos mercantes que llegaron al área del siniestro. (Radiofoto AP).

Juan Pablo II y Carter en lista para Nobel de la Paz

OSLO, Oct. 9 (LATIN-REUTER).— El Presidente Jimmy Carter, el Papa Juan Pablo, el Secretario de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña Lord Carrington y el Primer Ministro de Zimbabwe Robert Mugabe, figuran entre las personalidades relevantes que según se informa han sido nominadas para el Premio Nobel de la Paz, de este año que se anunciará el lunes.

Varias organizaciones nacionales y legislativas, junto a ex ganadores del premio han nominado a una cifra sin precedentes de 70 candidatos para el galardón.

Según los periódicos, en la primera línea de los mencionados para el premio está el Presidente Carter por haber iniciado los acuerdos de paz entre el Primer Ministro de Israel, Menahem Begin y el Presidente egipcio Anwar Sadat, que ganó el Premio Nobel de la Paz en 1978.

Lord Carrington y Mugabe han sido mencionados para el premio por su

sobresaliente papel en las negociaciones que aseguraron una pacífica transición del poder de la ex colonia británica de Rhodesia al nuevo estado independiente de Zimbabwe.

Otros contendientes prominentes son el Presidente de Finlandia, Urho Kekkonen y el Cardenal premiado católico de Polonia Stefan Wyszyński.

El comité Nobel noruego, de cinco miembros, no revela los nombres de los candidatos o cualquier otro detalle de sus deliberaciones.

El ganador recibirá este año una suma de 880.000 coronas suecas (212.000 dólares). La medalla de oro de la Paz y el diploma, insignia del Premio Nobel, serán entregados al ganador en una ceremonia en el gran salón de la Universidad de Oslo.

La ceremonia tendrá lugar el 10 de diciembre, aniversario de la muerte de Alfred Nobel, el inventor sueco de la dinamita que destinó su fortuna a un fondo a ser usado para premios anuales a las personas que destinan

sus esfuerzos en beneficios de la humanidad. Nobel murió en 1896, y los primeros premios comenzaron a otorgarse cinco años más tarde.

"Nobel dijo una vez que sus inventos actuarían como disuadores contra la guerra y que harían más por la causa de la paz que todas las conferencias", dijo Jakob Sverdrup, director del Instituto Nobel de Oslo.

"Parecería ser que la gente alrededor del mundo mira al Premio Nobel como la conciencia de la humanidad".

La larga lista de candidatos de este año refleja la preocupación de la gente por la situación internacional, dijo Sverdrup. El comité ha recibido más mensajes que antes entre ellos protestas contra la carrera armamentista.

Como habitualmente ocurre, la lista incluye el nombre de idealistas y campeones de la no-violencia, hombres de Estado y abanderados del desarme internacional.

Desde la Segunda Guerra Mundial se ha ampliado la selección de los ganadores del premio.

Homenaje a soldados caídos

LA PAZ, Octubre 9 (UPI).— El ejército rindió homenaje a los soldados caídos en enfrentamientos con guerrilleros comandados por Ernesto "Che" Guevara en 1967, informaron fuentes castrenses.

El homenaje se hizo en Cochabamba, cuatrocientos cincuenta kilómetros al sudeste de La Paz, al recordarse un nuevo aniversario de la muerte del guerrillero argentino-cubano.

El comandante del Centro de Instrucción de Tropas Especiales, Eduardo Peredo, dijo en un discurso que los soldados del ejército boliviano sacrificarán sus vidas en la lucha contra la subversión.

Numerosas ofrendas florales fueron depositadas en las tumbas de los soldados y oficiales caídos en 1967 y que ahora reposan en el cementerio de Cochabamba.

Quejas argentinas a Paraguay

BUENOS AIRES, Octubre 9 (UPI).— El matutino Buenos Aires Herald dijo hoy que si el precio que tiene que pagar Argentina para mantener buenas relaciones con el gobierno de Paraguay es el de darle vía libre para maltratar a ciudadanos argentinos, es excesivo.

El periódico de habla inglesa sostiene que la demora en reaccionar ante la "brutalidad antiargentina" demostrada por las autoridades del Paraguay luego del atentado que costó la vida de Anastasio Somoza, fue "obvia".

Agrega que el gobierno de Buenos Aires "coincidió con toda razón" en paraguay respecto a la situación originada por la banda de terroristas, algunos de los cuales se presume sean argentinos, que mataron a Somoza, y quiso hacer nada que agravase las dificultades.

Según el Herald, hay un límite que el gobierno argentino debe mantener y que el del Presidente Alfredo Stroessner lo trasgredió.

Agrega que ese precio será pagado no sólo por los argentinos que fueron maltratados en Paraguay, sino también por el gobierno argentino, "por la opinión de muchas personas, tanto de aquí como del Paraguay, de que el cumplimiento con su deber de proteger todos los intereses argentinos en el extranjero".

Arrestos en campaña antiterrorista

TURIN (Italia), 9 (AP).— La policía arrestó a Liviana Toni, de 20 años, supuesta dirigente del grupo terrorista de izquierda "Primera Línea" (Línea de Frente), con lo que alcanzan a 40 los arrestos en la campaña antiterrorista lanzada esta semana en Italia.

Las autoridades dijeron que al ser arrestada la Tosi tenía en su bolsillo una pistola y 18 balas. Fue acusada de los cargos de integrar grupos armados y de llevar a cabo actividades subversivas.

La mujer era buscada por la policía en relación con el asesinato de Carlo Chiglieno, un ejecutivo de la empresa automotriz Fiat, que el año pasado fue muerto a balazos en esta capital. "Línea de Frente", que se había vinculado con el grupo izquierdista Brigadas Rojas, se adjudicó la responsabilidad del asesinato.

Relaciones Nicaragua-EE UU.

NACIONES UNIDAS, NUEVA YORK, 9 (AP).— El gobierno norteamericano, izquierdista de Nicaragua opina que el futuro de sus relaciones con Estados Unidos depende del equilibrio que se logre entre los factores "realistas e intervencionistas" de ese país.

Hablando de la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas, el Ministro de Relaciones Exteriores Miguel Descoto Brockton alabó las gestiones del Presidente Jimmy Carter de "cambiar la tradición política para con nuestro pueblo".

"Desafortunadamente hay aún poderosos intereses dentro y fuera del gobierno estadounidense que desean difamar y perjudicar al gobierno popular de Nicaragua", agregó Descoto.

Millonario robo de cuadros

MÓNACO, 9 Octubre 80 (DPA).— Diecinueve óleos de grandes maestros avaluados en seis millones de dólares cayeron anoche en manos de ladrones que desvalijaron un departamento en Mónaco.

El departamento pertenecía a un industrial inglés fallecido el año pasado a los 75 años, y desde entonces vivía allí solo su viejo ayuda de cámara con la misión de custodiar las obras de arte atesoradas por el difunto.

Los ladrones penetraron a medianoche en la vivienda y, sorprendidos al ayuda de cámara durante el sueño, le ataron de pies y manos, llevándose sin ser estorbados óleos de Picasso, Bonnard, Pissarro, Renoir, Monet, Utrillo y Sisley.

Rechazan anulación de aborto

ROMA, 9 Oct. (DPA).— Con una serie de grandes manifestaciones, las mujeres italianas están protestando estos días contra los intentos de revocar de nuevo la regulación del aborto.

En Roma, ayer por la tarde 8.000 mujeres se manifestaron por las calles

de la capital italiana. Anteriormente Milán había sido escenario de una marcha que tomaron parte 10.000 mujeres. Asimismo está en preparación otra manifestación a escala nacional.

La protesta se dirige ante todo contra el plan, apoyado por la Iglesia Católica, de anular mediante un referéndum la nueva ley de aborto, la cual permite una interrupción del embarazo en los primeros tres meses de la gestación.

En las manifestaciones las mujeres exigen en cambio que ellas mismas tengan el derecho de decidir si quieren tener o no un hijo.

En la controversia ha intervenido también el Papa Juan Pablo II, que recomienda una modificación de las disposiciones.

MANUFACTURAS TEXTILES FLORES Y CO. S.A.

Estados Financieros

Balance al 31 Diciembre 1979

Activo Circulante	30.218.849.=
Pasivo Circulante	8.969.204.=
Capital de Trabajo	21.249.645.=
Activo Fijo	18.290.075.=
Otros Activos	—
Pasivo de Largo Plazo	1.748.730.=
Patrimonio Neto	37.790.990.=

Resultado entre el 1º-1-79 y el 31-12-79

Ingresos de Explotación	38.535.451.=
Costo de Explotación	25.553.867.=
Margen de Explotación	12.981.584.=
Gastos de Administración y Ventas	7.099.813.=
Resultado Operacional	5.881.771.=
Corrección Monetaria	3.996.874.=
Resultado antes de Impto. Renta	1.884.897.=
Impuesto Renta	—
Utilidad Neta	1.884.897.=

Firma del Gerente General
Anibal Flores Carrera.

Firma del Contador
Esteban Emparanza del Solar

ALTA COSTURA MASCULINA



FINAS HECHURAS
TERNOS
AMBOS Y PANTALONES
DE NUEVA TEMPORADA
PRECIOS BAJÍSIMOS
FACILIDADES
CONSULTAS
FONO 62974

Roberto Cortés
CORTADOR GASTRÓ
Ex-Cortador
de SAXONY
PASADO AHUMADA 236-08

...ago, Chile
... 10-1980

Rebeldes
afghanos
detuvieron
ofensiva
soviética

PROVINCIA
General Gana 125
tel. 50209

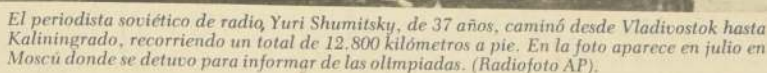
Los dos estados mayores parecen seguir sus líneas tradicionales, pero el estratega de Reagan James A. Baker dijo que el candidato republicano tiene más segura California, con 45 votos electorales, que Carter tiene Nueva York con 41 votos.

Una encuesta de The Associated Press sobre la situación de la campaña estado por estado señala a Reagan como el candidato más favorecido, con 236 votos electorales, seguido por Carter con 141. Los estados indecisos

Tales cálculos se basan en encuestas y sondeos de los dirigentes políticos estatales efectuados un mes antes de la votación.

Pero si bien el hecho de aspirar a la presidencia desde la Casa Blanca pone a Carter a la defensiva en el difícil terreno económico, también le permite influir en el curso de los

También está indeciso Massachusetts, aunque la tendencia allí parece favorecer a Carter.



RIO DE JANEIRO, 9 (Ar). — El Presidente chileno, Augusto Pinochet, dijo a los televidentes brasileños que "creo que después de siete años de guerra ningún otro país puede presentar un porcentaje tan alto de personas que apoyan al gobierno", como lo indicó el Referéndum Constitucional en Chile el mes pasado.

Explicó que el voto afirmativo emitido por el 67 por ciento de la población demostró que, luego del golpe del 11 de septiembre de 1973, la gran mayoría de los chilenos "sintió una liberación, el pueblo... vio que el país pasaba a un gobierno honesto".

Durante la entrevista grabada en Santiago y difundida a través de "O globo", la principal red brasileña de televisión comercial, Pinochet atribuyó el aislamiento internacional de su régimen a un plan de "los rusos, los soviéticos, los totalitarios" para manchar el buen nombre de su gobierno.

"El 12 de septiembre de 1973 ya estaban hablando en Europa sobre derechos humanos, ejecuciones, muertes y tortura y mil cosas que no eran ciertas", dijo el Mandatario chileno.

Añadió que si bien el proceso de democratización brasileña puede ser "completamente viable" en este país, Chile seguirá su propio camino político.

El Presidente brasileño Joao Figueiredo llegó a Chile para iniciar una visita de estado de cinco días, que incluirá reuniones con Pinochet y otros dirigentes chilenos.

Policía busca a un árabe en Francia por ataque a sinagoga

PARIS, Octubre 9 (Latin-
Reuter). — Los policías franceses
que investigan el atentado de la semana
pasada contra una sinagoga de París
están buscando a un hombre con pa-
saporte chipriota pero que podría ser
un árabe del Oriente Medio, dijeron

El hombre buscado fue identificado como la persona que hace dos semanas compró una motocicleta, en cuyas alforjas estalló la bomba que el viernes pasado causó la muerte de cuatro personas, agregaron las fuentes.

Los sospechosos habían recitado originalmente sobre los grupos neonazis, pero el Ministro del Interior Christian Bonnet dijo ayer a la asamblea Na-

DIRECCION DE PROVISIONAMIENTO DEL ESTADO
AMUNATEGUI N° 66 CASILLA 24-D
SANTIAGO

PROPUESTA PUBLICA N° 68, 27.X.80, A LAS 16:00 HRS.
Por: 1 Caldera industrial
Para: Servicio Nacional de Menores

PROPUESTA PRIVADA N° 54, 17.X.80, A LAS 11:00 HRS.
Por: 11 máquinas de escribir eléctricas

PROPUESTA PRIVADA N° 1. DE IMPORTACION DIRECTA
 Por: Elementos varios para equipo de iluminación
 Para: Depto. extensión cultural
 Apertura: 10.XI.80, a las 11:00 hrs.

BASES Y ANTECEDENTES pueden solicitarse en AMUNATEGUI N° 66 Oficina 42, de 9,00 a 14,00 horas. Además se están solicitando diversas cotizaciones, Cualquier consulta hacerla en la oficina antes indicada.

EL DIRECTOR

**COOPERATIVA DE SEGUROS
SECOOP**

COOPERATIVA DE SEGUROS SECOOP LTDA.

En Santiago de Chile, el 8 de Septiembre de 1980, en el domicilio de la Cooperativa, se llevó a cabo en segunda citación la Junta General Extraordinaria de Socios de la Cooperativa de Seguros Secoop Ltda. El objeto de la Convocatoria: A raíz de la imposibilidad de dar cumplimiento a lo dispuesto en el D.L. 3057, relativo a la exigencia de un Capital mínimo a las Cooperativas de Seguros, equivalente a 60.000 Unidades de Fomento y de acuerdo a lo resuelto por el Consejo de Administración, se acordó citar a esta Junta Extraordinaria para la liquidación

Acuerdos: PRIMERO: Conforme a lo prescrito en los Estatutos Sociales y en el art. 50 de la Ley de Cooperativa, atendiendo fundamentalmente a lo prescrito en el nuevo art. 7 del DFL N° 251, por la unanimidad de los presentes se acordó disolver anticipadamente la Cooperativa a contar de la presente fecha. SEGUNDO: Designación de la Comisión Liquidadora.- Por unanimidad de los concurrentes se eligieron a los siguientes señores Cooperativistas como miembros de la Comisión Liquidadora: don Luis Avila Jasse, don Patricio Castro Monje y don Fernando Cordero Carrasco, a los cuales se acordó a lo prescrito en el art. 38 del DFL 251, se facultó para requerir a la Super-

El Presidente

BUENOS AIRES, Octubre 9 (ANSA).— El Embajador chileno en la Argentina, Sergio Jarpa Reyes, se mostró optimista respecto a una solución "más pronto de lo esperado" del conflicto de soberanía con la Argentina en el mar austral y afirmó que "si no hay paz en la región vamos a ser desbordados por los intereses de las grandes potencias".

Las versiones sobre un enrarecimiento en las negociaciones que Chile y Argentina realizan con la mediación del Vaticano son meras "especulaciones periodísticas" dijo Jarpa Reyes que ofreció una disertación en el "Plaza Hotel" de esta capital que estaba engalanado con banderas de la Argentina, Chile y el Vaticano.

Ante un centenar de comensales —políticos, dirigentes, empresarios y periodistas— el diplomático dijo que las relaciones argentino-chilenas "pasan por un buen momento, son normales" y afirmó que los recientes incidentes en la zona austral "no tuvieron mayor trascendencia".

Son problemas menores entre dos países que tienen una extensa frontera común" dijo Jarpa Reyes cuando fue interrogado sobre el incidente entre naves chilenas y una plataforma petrolera argentina, en el Estrecho de Magallanes, y a la posterior captura de un pesquero chileno y de dos oficiales de ese país (éstos acusados de presunto espiaje).

En la prensa internacional, hay muchos marxistas, muchos comunistas interesados en que la Argentina y Chile tengan un conflicto para así poder dominar esta zona estratégica tan importante que es el cono sur" dijo Jarpa Reyes que disertó sobre el tema "Chile ante un desafío" en la comida mensual que realiza en esta capital la Peña "El Ombú" y a la que son invitados personalidades políticas y diplomáticas.

ral Augusto Pinochet Ugarte, con la de su predecesor, el extinto Salvador Allende, señalando que "en estos últimos siete años la producción chilena aumentó cerca de cuatro veces, el comercio exterior prácticamente se quintuplicó ahora hay seguridad, orden, antes había caos, anarquía".

"no responde a la realidad" y sostuvo que "desde hace siete años estamos enfrentando una campaña financiada por el comunismo internacional, pues la Unión Soviética no se ha resignado todavía ha haber perdido un terreno tan valioso como es Chile".

mente estuvieron centradas en la cuestión del diferendo fronterizo en el Canal de Beagle, Jarpa Reyes recomendó "guiarse por los comunicados que da el Vaticano" y "no dejarse llevar por las especulaciones, por los intereses que pretenden enfrentar a dos países hermanos".

canas —prosigue— pero creo que vamos a tener una solución más pronto de lo esperado, porque hay que tener confianza en la buena voluntad de los dos gobiernos y en la autoridad del Santo Padre, y no hacer caso a las especulaciones periodísticas que hablan de enrarecimiento".

respecto a una presunta falsificación de mapas chilenos de la zona en litigio, respondió que "esa cuestión no fue llevada a la mediación" y estimó que "si esa denuncia hubiera tenido veracidad, hubiera sido importante, el Gobierno argentino la habría presentado en la Santa Sede".

de Chile contesto enérgicamente que "aun cuando hayamos tenido problemas con la jerarquía católica chilena, se ha elegido el mejor mediador, pues cuando más respetable sea el mediador su ayuda, su guía, su labor será más eficaz para arribar a la solución pacífica que deseamos".



DIRECCION
GENERAL

DE METRO

AVISO AL PUBLICO

Debido a una modificación técnica relacionada con la reciente extensión de la Línea N° 1 hasta la Estación Escuela Militar, la circulación de los trenes entre las Estaciones Salvador y Manuel Montt, se ha visto afectada por una dismi-

Rogamos a nuestros usuarios disculpar las molestias que esta situación transitoria pueda ocasionarles.

DIRECCION GENERAL DE METRO

motel
il greco 

 **sahagun y cia**

• DISCRETO
• ACOGEDOR

CITROEN VISA
\$ 265.200.

• EXQUISITO
• BIENVENIDA con

CITROËN
CX-2000
\$ 579.150

DESAYUNO INCLUIDO

LAS ACACIAS
03010

- SERVICIO DE TALLER
- REPUESTOS
- PINTURAS Y DESARROLLADURA

KM 16
PANAMERICANA

CAVEA
AVDA. MATTA 130
FONO: 566134 - SANTIAGO

SUR
...ideal y no cuesta más

AGENTE OFICIAL
CITROËN 

...nada y no cuesta más

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga Director y representante legal
Sebastiano Bertolone Subdirector
María Folli Gerente
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Relaciones
con EE.UU.

Durante una reunión con representantes de la Sociedad Panamericana de Estados Unidos y de la Cámara de Comercio chileno-norteamericana, el Embajador de Chile en Washington se ha referido a actitudes del gobierno norteamericano que equivalen a una intolerable intromisión en nuestros asuntos internos.

El Embajador reiteró su protesta por una declaración del Departamento de Estado relativa al plebiscito chileno, en la cual se pretende negar validez y legitimidad a la opinión popular expresada libre y soberanamente en las urnas. Esa declaración no sólo constituye "un ataque injustificado a un gobierno amigo", sino que, además, deja en evidencia una deplorable desinformación acerca de la realidad de Chile.

Nuestro país se pronunció el 11 de septiembre, a través de una mayoría incuestionable de más de los dos tercios, en favor de la nueva Constitución Política concebida para asegurar el desarrollo de la democracia chilena, bajo normas que la protejan y defiendan contra la acción disolvente del totalitarismo marxista.

Les guste o no a aquellos extranjeros que pretenden erigirse en mentores del proceso político chileno, el pueblo ha elegido meditadamente su camino y avanza hacia un futuro de progreso y prosperidad, en democracia y libertad.

Las relaciones internacionales, y así lo han remarcado en sus intervenciones de los últimos días los Presidentes de Chile y Brasil con ocasión de su histórico encuentro en Santiago, sólo alcanzan su justa magnitud en el marco de la no intervención y del respeto a la libre determinación de los pueblos.

Por lo demás, han transcurrido ya siete años desde que Chile dejó atrás la experiencia marxista, como para que ciertos gobiernos continúen dejándose engañar acerca de lo que ocurre en el país. En todo el mundo se sabe ya la verdad y los pintorescos esfuerzos de algunos medios informativos internacionales por desfigurarla y negarla van perdiendo su eficacia y valor. El reciente intento de periodistas extremistas españoles por mostrar en la televisión de ese país una imagen deformada y caricaturesca de Chile es la prueba más concluyente de la inescrupulosidad con que se miente, cuando así conviene a determinadas orientaciones políticas.

Cuando se pretende influir desde el extranjero el curso de los acontecimientos chilenos, se incurre en un error de bulto insuperable, propio del desconocimiento de nuestra idiosincrasia y del orgullo patrio de los chilenos. Factor importantísimo del desprestigio en que se encuentran los grupos opositores marxistas y democratacristianos es su dependencia del extranjero, tanto financiera como ideológica y estratégica, lo que debiera ser adecuadamente valorado por algunos sectores europeos y norteamericanos que pretenden juzgarnos desde el punto de vista de tales grupos.

La firme y clara intervención del Embajador en Estados Unidos, junto con precisar los límites de la no intervención, deja en claro que las relaciones entre ambos países tienen un horizonte común de prosperidad y mutuo beneficio. Sus conceptos de que "nuestras nuevas instituciones políticas serán disfrutadas por un pueblo libre político y económicamente, un pueblo que tenga verdaderas razones para defender la democracia, un pueblo dispuesto a vencer la violencia y el extremismo" apuntan a la realidad de una nación que, fortalecida de tal manera en su estructura interna y en sus proyecciones, reclama con dignidad el lugar de respeto y consideración a que tiene derecho.

POR MARIANO
GRONDONA

Es común agrupar a los regímenes del Cono Sur en una categoría similar, oponiéndolos en este aspecto a las democracias clásicas del Grupo Andino, como los dos modelos alternativos de América del Sur. La semejanza entre las cuatro democracias del Grupo Andino (Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela; Bolivia, naturalmente, no lo es: en este aspecto pertenece hoy al Cono Sur) es, sin embargo, más acentuada que la de los regímenes del Cono Sur. Estos admiten, por supuesto, rasgos generales comunes: tienen raíz o presencia militar, fuerte autoridad y militan claramente contra el comunismo en Occidente. Sus engranajes concretos de gobierno, sin embargo, no exhiben la perfecta simetría de las democracias del norte de América del Sur.

Los observadores toman como ejemplo de esta distinción la reciente "elección" presidencial de la Argentina. ¿Cómo se elige al presidente en el Cono Sur? De diversas maneras. En Chile, por lo pronto, el general Pinochet ha sido ratificado por un plebiscito. Si bien su origen es militar,

aquí media una ratificación "política" que no existe en la Argentina. En Brasil existe, como se sabe, una suerte de pre-elección según la cual los altos mandos señalan, en acuerdo con el presidente saliente —el método no ha sido formalizado—, al candidato a quien, luego, el Congreso dará su homologación. Podría decirse que también en el Brasil el método es mixto, militar y político, como en Chile, pero sus modalidades difieren. En Chile es un solo presidente el que perdura desde 1973, con un mandato hacia el futuro de ocho años. El elemento político que lo sostiene, en su caso, es la aprobación "directa" del pueblo en plebiscito. En el Brasil, en cambio, rige el principio de la no reelección, de modo tal que cada presidente es un nuevo presidente, pero el elemento político es "indirecto", ya que el pueblo no se pronuncia en las urnas sobre la cuestión presidencial. También hay elementos políticos en el sistema paraguayo, donde el general Stroessner ha sido reelecto reiteradas veces a través de comicios, donde la oposición presentaba candidatos en condiciones, al parecer, francamente favorables al oficialismo. Stroessner, también, es un presidente de origen militar. Es notable, entonces, según notan los observadores, hasta dónde una expresión parecería abarcar

INTERCAMBIO DE LLAVES DEL EXITO



Portugal: aún sin estabilidad

POR GWYNNE DYER

A seis años y doce gobiernos de la revolución portuguesa de 1974, nada se ha estabilizado. Tal vez nada se estabilizará tampoco como resultado de las elecciones parlamentarias del 5 de octubre recién pasado.

Aun cuando la coalición gobernante dirigida por el Dr. Francisco Sá Carneiro ganó estas elecciones, es probable que la elección presidencial de diciembre mantenga en el poder al Presidente Antonio Ramalho Eanes, un ex oficial de izquierda que ha obstaculizado sistemáticamente casi toda iniciativa adoptada por el Primer Ministro Sá Carneiro en los nueve meses que lleva en el cargo.

Después de las elecciones parlamentarias de diciembre último, en que Sá Carneiro, un hombre descrito a menudo como "Margaret Thatcher con pantalones", formó su primer gobierno de mayoría desde 1974, pareció por un momento que Portugal retornaba a la corriente principal de Europa Occidental. Pero el gobierno de Sá Carneiro está hoy estancado en casi todos los frentes.

La Alianza Democrática de Sá Carneiro, una coalición de tres partidos moderados y de derecha, mantenía una estrecha minoría de seis asientos en un Parlamento de doscientos cincuenta miembros. Fue elegida sobre la base de una plataforma que prometía francamente revertir la tendencia hacia el socialismo, pero se ha visto rodeada de fuerzas que no puede controlar.

Por sobre Sá Carneiro están una constitución neomarxista adoptada en 1976 en el apogeo del fervor revolucionario y un presidente militar que veta toda acción de gobierno vista por él como contraria al espíritu de esa constitución. Bajo él hay un movimiento sindical controlado por el Partido Comunista del Portugal, rigidamente stalinista, y en torno a él hay una aguda crisis económica.

Nadie puede acusar a Sá Carneiro de haber engañado a los votantes portugueses. Ganó las elecciones de diciembre último prometiendo reformas radicales, que generarían prosperidad liberando la libre empresa. El programa de la Alianza Popular incluía proposiciones de volver a los bancos y compañías de seguros priva-

dos, acelerar el retorno a la propiedad privada de los predios ilegalmente tomados después de 1974 por los campesinos sin tierra y modificar las leyes laborales para hacer más fácil el despido de trabajadores.

Por sobre todo, Sá Carneiro estaba resuelto a quebrar el baluarte de los oficiales de Ejército izquierdistas en la política portuguesa. Su gabinete es el primero desde la revolución que no incluye militares, y él apoya a un oficial ferozmente anticomunista, el General Antonio Soares Carneiro, contra el Presidente Eanes en la elección presidencial de diciembre.

En asuntos exteriores el gobierno de la Alianza Democrática ha hecho ciertamente una diferencia. Se han acelerado las negociaciones para la entrada del Portugal a la Comunidad Económica Europea, con su entrada planeada para el 1° de enero de 1983, y las relaciones del país con la Unión Soviética, antes cordiales, se han enfriado drásticamente. Nuevo énfasis se ha puesto en la afiliación del Portugal a la OTAN, y ya no se mantiene ignorantes a los representantes portugueses de los más sensibles secretos militares de la alianza.

También ha terminado Sá Carneiro con la ambigüedad que rondaba la política exterior del Portugal bajo los precedentes gobiernos socialistas. El Ministro de Relaciones, Diogo Freitas de Amaral, dijo categóricamente: "No aparecemos como europeos en Europa, como 'Tercer Mundo' en el Tercer Mundo, como entusiasta de la Alianza Atlántica en Washington, y como adeptos al no alineamiento en Europa Oriental".

Pero el Presidente Eanes y el Consejo de la Revolución, regido por militares, han parado en seco las más importantes reformas de Sá Carneiro en el plano doméstico. El 21 de mayo, por ejemplo, vetaron el proyecto gubernamental de legalizar la inversión privada en sectores nacionalizados clave de la economía, incluyendo la banca y los seguros. Sá Carneiro debió anunciar la posposición hasta después de la reciente elección.

Incapaz de hacer aprobar el tipo de legislación con que esperaba hacer revivir la economía y traer nueva inversión extranjera (ya casi enteramente agotada), Sá Carneiro ha debido cortejar a los votantes estimulando un auge breve y falso del consumo. Se ha permitido deliberadamente que la ba-

lanza de pagos suba este año su déficit a mil millones de dólares.

En agosto fue acusado de "lavar" deudas por 600.000 dólares a través del sistema bancario, nacionalizado durante el caos de la revolución de 1974. El 11 de septiembre la mayoría de izquierda de la Comisión Electoral Nacional le imputó una infracción a la ley electoral (punible con dos años de prisión) por usar una transmisión oficial de televisión para defenderse de aquel cargo.

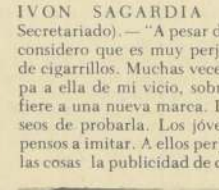
Además, el principal adversario izquierdista de Sá Carneiro en el Parlamento, el Frente Republicano-Socialista dirigido por el ex primer ministro Mario Soares, ha concluido un pacto con el Presidente Eanes que pondrá en acción de su lado en las elecciones parlamentarias el considerable prestigio de este último.

Aunque logró ganar nuevamente, Sá Carneiro hará poco progreso, a menos que cambie la constitución. Eso sólo será posible si su candidato logra desplazar al Presidente Eanes en la elección presidencial de diciembre, lo que no es probable.

De este modo, Portugal tropezará tal vez con un primer ministro conservador elegido por una población básicamente conservadora, con una constitución cuyo objetivo declarado es crear una "sociedad sin clases".

5 Respuestas a
tema de hoy¿Considera Ud. necesario que se controle la
publicidad de cigarrillos?

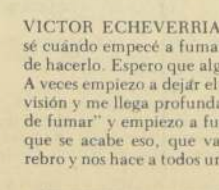
JUAN VENEGAS. (Auxiliar de Educación). — "El cigarrillo es lo más dañino que existe. Poco a poco va cayendo en el vicio, sin darse cuenta, y es la publicidad la mayor culpable. Viendo cómo otros fuman, comienza por un cigarrillo, luego compra una cajetilla y siempre de aquella que le hacen propaganda—luego termina por fumar diario y al cabo de un tiempo, ya está uno como".



IVON SAGARDIA (Estudiante de Secretariado). — "A pesar de que fumo bastante, considero que es muy perjudicial la publicidad de cigarrillos. Muchas veces le he echado la culpa a ella de mi vicio, sobre todo cuando se refiere a una nueva marca. De inmediato dan deseos de probarla. Los jóvenes son los más propensos a imitar. A ellos perjudica por sobre todas las cosas la publicidad de cigarrillos".



ERNESTO GUZMAN (Jubilado). — "Tengo años. Hace ocho años que dejé de fumar por den médica. A mis hijos vivo diciéndoles que fumen. Es vergonzoso ver la publicidad que la televisión se le hace a los cigarrillos. Cuando veo pienso en lo enfermo que estuve. Cuando hacen, aún no han tomado conciencia de que están vendiendo un veneno".



VICTOR ECHEVERRÍA (Estudiante). — "No sé cuándo empecé a fumar ni cuándo terminé de hacerlo. Espero que algún día no muy lejano. A veces empiezo a dejar el cigarro, pero veo televisión y me llega profundamente eso del "placer de fumar" y empiezo a fumar de nuevo. Espero que se acabe eso, que va como lavando el cerebro y nos hace a todos unos viciosos".



ARTURO CONTRETAS (Junior). — "La publicidad existe debido a la competencia. Cuando llegan a Chile nuevas marcas y la competencia aumenta, con ello la publicidad y por ende el consumo de fumar del chileno. Antes nuestro país sufría de este mal, pero hemos caído en la tentación de un país de consumo y competitividad en los vicios. Quien fuma de los más caros, los más fuertes y más cajetillas al día, pasa a ser más fuerte y más cajetillas al día, pasa a ser más fuerte. Eso es un error sin límites".

Recientemente, su Excelencia el Presidente de la República ha anunciado la pronta creación de un Ministerio para la familia. Es por ello que he considerado conveniente presentar a Uds. la Política Poblacional aprobada por el estimado Gobierno, la cual formará parte de los principios que constituirán el Ministerio de la Familia.

...del recurso humano no sólo el fundamento del que un país se esfuerza por lograr su desarrollo, sino también su finalidad última, la disminución de cambios y fluctuaciones a las que está sujeta la población, ha de ser un proceso ampliamente conocido y considerado por el Estado, debido a que una parte a su enorme importancia para la asignación oportuna y adecuada de los recursos económicos que cuenta la nación y por lo tanto que el comportamiento reproductor del grupo familiar es un buen indicador de las condiciones y vicisitudes que rodean y en las que se desenvuelven los distintos sectores de la población.

Esto lleva a la necesidad, por parte del Estado, de analizar y revelar el papel que el proceso demográfico juega en el desarrollo económico social, y plantear tanto el sector gubernamental como el resto de la ciudadanía su relevancia e importancia.

El Chiriquino de Chile, consciente
del pueblo chileno se ha forjado
en el contexto del pensamiento cris-
tiano de la vida, ha hecho de esta vi-
da trascendental del hombre, la
parte histórica de donde emanan las
fuerzas directrices trazadas para
hacer un efectivo desarrollo na-
cional, contándose entre ellas la Polí-
tica de Población como consecuencia
de dicha elevada concepción
de la realidad del hombre.

El efecto de esta concepción es el documento dado a conocer en marzo de 1984 que confirma la Declaración de los Derechos del Gobierno de Chile.

aplicando el principio de subsidiariedad a la relación que debe establecerse entre el Estado y la familia respecto de la forma como ésta concierne al propio bienestar en términos de crianza de hijos y lapso entre nacimientos, es claro que el Estado no debe intervenir en forma alguna. Es necesario tener en cuenta que, en este caso,

El espíritu esencial del Principio de la Comunidad consiste en que una entidad menor no puede abandonar a una sociedad mayor el cumplimiento de las responsabilidades que le corresponden, así la familia tiene el deber de asumir plenamente las responsabilidades que son de su propia com-

responsabilidad del Estado, que es un crecimiento natural de la natalidad para la necesidad real de descender en cada grupo familiar desea para el futuro, ampliando la capacidad del ingreso familiar por el nacimiento de un hijo, reduciendo al mínimo posible la tasa de mortalidad materno-infantil, evitando toda presión o coacción sobre sectores de la población que viven en ellos límites a su procrear, manteniendo en general, una infraestructura adecuada de servicios de atención de salud y de información al respecto.

... tanto es responsabilidad del Estado dotar al país del acceso a una información fidedigna y altamente profesional sobre las condiciones de vida para sus habitantes, permitiendo una alternativa al grupo familiar que, si desea, de escoger una adecuada organización familiar en términos de responsabilidad, si la pareja toma una decisión así lo estima conveniente.

paternidad responsable, se en-
foca en la toma de conciencia de que
tener un hijo implica el mutuo
compromiso de los padres de tenerlo, en con-
dición compatibles de salud física y
emocional, estando ambos dispuestos al
futuro que significa desarrollar en él
valores que le sean innatos, capa-
cidades para desenvolverse bien en
la vida, y a que pertenezca, brin-
dando protección y cuidados, en un
ambiente saludable, estimulante
y afectivo. Se entenderá por pla-
nificación familiar las acciones ten-
dientes a prevenir el embarazo, tales
como el ejercicio de la paterni-
dad responsable, por la cual la pa-
dre decide el número y frecuencia de
los hijos que desea. Hacia el bienese-
familiar y la salud de la madre y el
niño, su aplicación es absolutamente
determinada por la libre decisión de
ambos.

...bien, el Estado está cons-
ciente de que las condiciones propias
de la vida moderna, en especial la vi-
sióntica, ha traído consigo innu-
merables restricciones a la vida fami-
liar, que se traducen en aspectos co-
mo la menor disponibilidad de tiem-
po de los padres para estar con sus hi-

puede dar lugar a una medida de este tipo, siempre y cuando el paciente esté plenamente consciente del significado de tal medida y se cuente con su consentimiento voluntario y con el de su cónyuge o pareja.

Respecto del significado de la legislación del aborto inducido y las hondas repercusiones espirituales, sociológicas y culturales que esto trae consigo, fácilmente es posible prever las nefastas consecuencias que para el futuro de una sociedad puede significar el que un gran sector de su población pierda el sentido de la inmensa responsabilidad que implica el decidir sobre la vida o muerte de un ser humano en gestación, factor que trae consigo la degradación del profundo sentido cristiano de la vida, fundamento común que caracteriza y da cohesión al patrimonio cultural esencial del pueblo chileno.

Es el caso observar el reciente fenómeno cultural de la mujer como símbolo sexual, que ha tenido desgranadamente una rápida expansión a toda la sociedad y que se tradujo en una mayor superficialidad del rol materno, al punto que se han adoptado conductas como el no dar de mamar a los hijos, o bien el dejar de hacerlo a corto tiempo, con el exclusivo fin que la mujer pueda cuidar mejor su aspecto físico, hecho que aumentó por sí solo la desnutrición infantil en la población de menores recursos debido a que los nutrientes esenciales

no cuentan con los medios sustitutos higiénicos que reemplacen eficazmente la leche materna, todo esto sin contar con el distanciamiento psicológico y afectivo que una conducta así origina en la relación madre-hijo.

Debemos aquí tener presente que mientras el sistema educacional intenta dar respuesta a las exigencias requeridas por los más variados oficios, para el "oficio" de padre de familia no existe educación sistemática.

No es tarea fácil que un hombre y una mujer establezcan una relación personal profunda, estable y duradera, que puedan criar niños sanos, física y mentalmente. No obstante estas tareas, que la inmensa mayoría de los individuos desempeñarán inevitablemente, quedarán a merced de su propia improvisación.

Debido a la actual falta de capacitación formal del rol materno y paterno a lo largo de los años de aprendizaje escolar, se ha desvirtuado la cultura familiar al punto que la importancia central de la planificación familiar reside básicamente en la regulación de la natalidad como medio de asignar adecuadamente los recursos del grupo familiar, sin tener clara conciencia que el objetivo debe ser canalizar estos programas a lograr que los embarazos que ya han sido concebidos puedan traducirse en niños desarrollados en un ambiente familiar rodeado de afecto, protección y cuidados, en un medio de transmisión de elevados valores espirituales y sociales que los estimulen para llegar a constituirse en miembros útiles de la sociedad a la que pertenecen.

A black and white photograph showing a young child on the left and a baby on the right. The child is looking towards the baby, and the baby is looking back at the child. They are both looking at each other. The child has light-colored hair and is wearing a light-colored shirt. The baby is also looking at the child. The background is dark.

En la propia Constitución Política se protege la vida del niño, cuya existencia da origen a la familia, incluso desde el momento de la gestación.

En cuanto al aborto, ha de tenerse presente que una vez establecido en el patrimonio cultural de un pueblo la noción de que quitar la vida al propio hijo en gestación (aun cuando éste no hubiera sido en un comienzo deseado), sea un hecho moralmente lícito, se habrá dado por este medio la base cultural para que no existan trabas filosóficas ni principios morales de gran peso, que impidan en el futuro eliminar también a cualquier otro ser humano que acarree problemas a la individualidad. Así, se prepara el camino para perder por completo el respeto a la vida ajena y a la propia dignidad de ser humano.

Este problema, no se puede apreciar, ha surgido debido a una profunda contradicción entre los fines que se persiguen (elevar la calidad de vida) y los medios empleados para lograrla, puesto que las medidas abortivas empobrecen el sentido de la vida al destruir la concepción de trascendencia que ésta encierra.

El bienestar humano que con tales medidas se persigue, sólo puede lograrse con un fuerte desarrollo cultural dirigido a las bases de la vida, ya que por este medio se enriquecerían y fortalecerían los principios esenciales, produciendo de esta manera fuertes motivaciones interiores que han de orientar al individuo a actuar en consecuencia.

Una nación cuyos habitantes estén perdiendo en la práctica el respeto profundo por su propia descendencia, estará menoscabando sensiblemente las propias bases que sostienen su fuerza de proyección universal, debilitando con ello el impulso fundamental que cohesiona y da origen al libre sentir de la nacionalidad.

Se desprende de lo anterior que el mayor problema a resolver consiste en que, conjuntamente con aumentar el patrimonio cultural de la pareja respecto de regular la fecundidad, se debe necesariamente lograr el desarrollo de un conocimiento y una conciencia capaz de diferenciar claramente entre las implicancias que

conleva la regulación de la fecundidad por prevención del embarazo, a diferencia de las medidas de control de la natalidad que implican de hecho limitar los nacimientos induciendo un aborto. Medidas estas últimas que abren camino imperceptiblemente a un proceso de regresión cultural difícilmente reversible.

Preciso es tener presente que los valores que no han sido inculcados y/o reafirmados por los padres durante la infancia y juventud de sus hijos, será difícil que puedan ser adquiridos posteriormente, máxime dado que el medio cultural en que estos últimos deberán desenvolverse está sometido a una dura prueba: el sentido mismo de la vida familiar, su estabilidad e integridad. Crisis esta que paradójicamente no disminuye a medida que el desarrollo económico aumenta, como lo estarían indicando las altas tasas de aborto y divorcio de EE.UU. y la Unión Soviética (esta última con índices reconocidos de 2.300 abortos por cada 1.000 nacidos vivos).

Es entonces, en consideración al reconocimiento explícito de esta amarga realidad, que Chile en su intento de ofrecer un futuro digno y pleno de significación a su población, ha planteado, enraizándose en la más alta concepción del ser humano que ha conocido la humanidad, su desarrollo poblacional, convirtiéndolo como un cambio radical en los planteamientos que hasta ahora se han dado en esta materia.

Consecuente con lo anterior, se concibe al hombre como un ser dotado de espiritualidad, con la que inicia su desarrollo a partir del momento mismo de la concepción, proceso que debido a la propia noción de trascendencia que encierra en sí mismo, no corresponde ser detenido, ni por sus padres, ni por el Estado, puesto que una profunda concepción de la vida, debe reivindicar en primer lugar su propio origen.

Así, se convierte en un eufemismo inofensivo la consideración del índice de esperanza de vida media medido a partir del instante del nacimiento puesto que excluye por completo el dramático fin que se ha puesto a muchos seres por medio del aborto inducido, revelando por este concepto un atraso cultural de proporciones y una honda degradación del sentido de la vida en aquel sector de la sociedad que lo practica, máxime si la técnica está perfectamente capacitada para prevenir a bajo costo el embarazo.

Cabe plantearse entonces, si en términos de un desarrollo basado en la calidad integral de la vida, no debería calcularse el índice de la vida media a partir del instante de la concepción y no del momento en que se nace, que no es otra cosa que un cambio en el ambiente físico que rodea a un ser vivo.

Son tres las principales variables que rigen la relación existente entre seguridad nacional y población.

El primero de ellos es el número de habitantes y su distribución porcentual por edades, la cual determinan si la población es "juvenil", "madura", "equilibrada", etc., en términos de mayor proporción de edades promedio.

El segundo aspecto es la distribución espacial de la población a través del territorio nacional.

El tercer aspecto y tal vez el más importante y al que más se ha descuidado de todos por ser el menos obvio y que sólo sale a relucir en épocas de crisis agudas, es el del aspecto cultural de la población, su idiosincrasia, carácter, valores, aptitudes, motivaciones, espíritu de grupo, sentido de pertenencia y protección comunitaria etc.

Respecto al primer punto, Chile ha llegado a ser uno de los países más "viejos" de Latinoamérica (con un

de los menores porcentajes de su población entre cero y catorce años, tendencia que por lo demás parece seguir en aumento) debido a la intensidad con que se han llevado adelante los programas de regulación de la fecundidad, que si bien han logrado influir algo en el índice de mortalidad materna por aborto, bajándolo, no es menos cierto que el país se enfrenta a una alarmante crisis de natalidad debido a la notable baja experimentada por el índice correspondiente. Sin embargo, el país no se enfrenta a un problema de superpoblación, sino más bien, al contrario, posee grandes regiones potenciales aprovechables y que se encuentran en extremo despobladas.

Se debe tener presente que toda amenaza a la integridad familiar, incide gravitando sobre la calidad y cantidad de población, reduciendo "patológicamente" su número de habitantes y su formación integral, puesto que se ha comprobado que la tasa de natalidad por mujer baja substancialmente con la desintegración familiar y aumenta con su estabilidad, toda vez que una vida familiar afectiva y equilibrada es el medio óptimo de desarrollo para los hijos.

El aspecto de distribución de la población en el territorio nacional toma en el país 2 formas diferentes: por una parte, la migración y redistribución positiva que se lleva a cabo como efecto de las políticas de regionalización y de apertura al comercio exterior para que cada región aproveche al máximo sus ventajas comparativas, y por otra parte, el caso inverso de la migración "negativa", producto de despoblamiento de las regiones extremas del país debido a procesos de desertificación provocados por los métodos de explotación imperantes en esas zonas.

En cuanto a constitución y capacidad física, se implementa la respuesta necesaria a través de las políticas de Salud, Nutrición Protección a los Menores y la Infancia, etc., y muy en especial a través del fomento y extensión del deporte y la positiva formación cultural que esta práctica trae consigo.

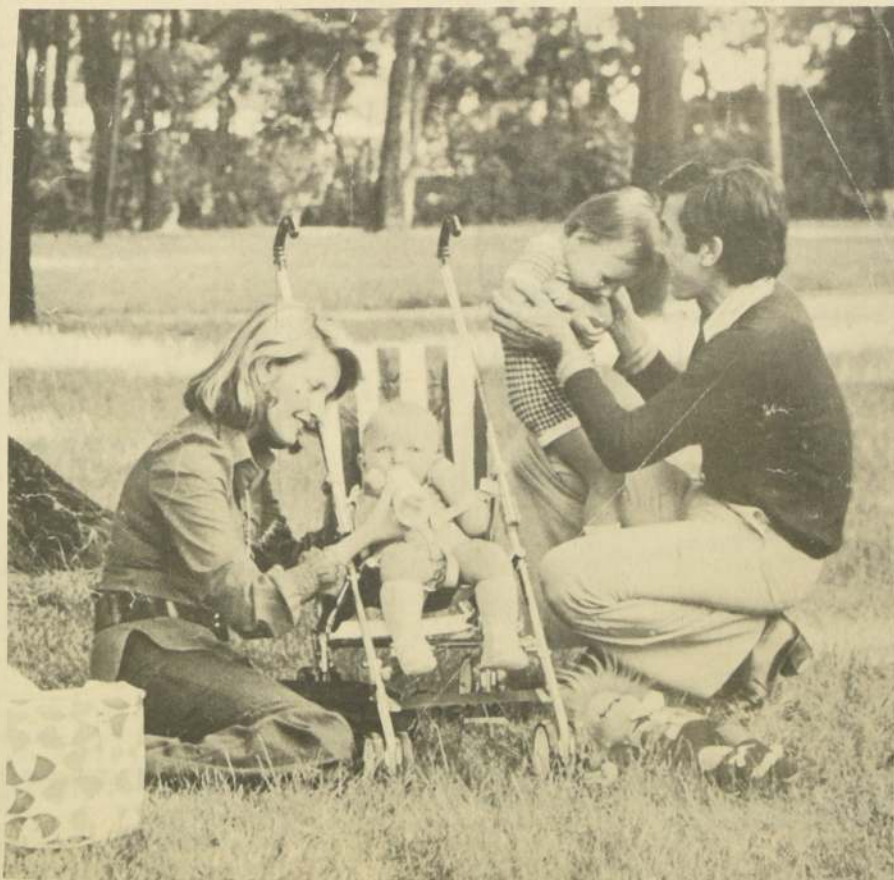
Pero básicamente donde se arraiga el poderío moral de un país, y la fuerza de expansión que esta proyección trae consigo, es en la cultura de formación básica que haya adquirido el grueso de su población.

Tenemos así que el espíritu de defensa de sí misma que una sociedad posee va a ser función directa de los valores y principios por los que se rige, en los cuales cree, y por lo que necesita seguir esforzándose.

El grado de intensidad con que estos valores se posean, la conciencia que se tenga de los mismos y la reafirmación que se les preste, determina el grado de cohesión social existente, el sentir comunitario, su arraigo patrio, y los valores que le dan sentido a la vida, y por lo que se está dispuesto a morir por defenderlos.

Se persigue con la política de población el resguardo en primer lugar del patrimonio cultural profundo del pueblo chileno respecto de la concepción de la vida, como elemento que no sólo posee un fin en sí mismo, sino que juega además un rol básico en la Seguridad Nacional, y, en segundo lugar, dar cabida al crecimiento natural de una población consciente, sana, dueña de sí misma, en una amplia concepción del grado de libertad y por tanto de responsabilidad de la que está facultada.

Así, el Gobierno de Chile, en pleno respeto a la libertad del hombre rechaza toda intervención que conlleve intereses demográficos ajenos a un profundo sentir de su ciudadanía, sino por ello descuidar su estrecha vigilancia y debida consideración respecto de las implicancias que este proceso guarda con el planeamiento del desarrollo nacional y sus perspectivas de evolución social a largo plazo.



La política poblacional de Chile se basa en el más amplio⁹ respeto a la persona humana

Intensificación de relaciones económicas: Meta prioritaria de política exterior de Brasil

Invitado especialmente por Enrique Iglesias, secretario ejecutivo de la Comisión Económica para América Latina, el Presidente de la República Federativa de Brasil visitó en la tarde de ayer la sede regional de esa entidad de Naciones Unidas, en compañía de los integrantes de su comitiva oficial.

Al agradecer las palabras de Enrique Iglesias, el Presidente Figueiredo declaró enfáticamente, en parte de su breve discurso, "que Brasil y toda América Latina rechazan un orden

económico internacional basado en la mantención del statu quo imperante. De persistir la dicotomía, agregó, de países cada vez más ricos y países eternamente pobres y cada vez más numerosos, estaremos preparando "nuevos días de ira, en los cuales todo podría perecer".

"Actualmente", enfatizó, "la humanidad requiere y exige una eliminación de las barreras que efectivamente niegan a los pueblos en desarrollo la facultad de, en fecha no muy distante, realizar su potencial. En este

sentido, recordó la contribución pionera de América Latina, a comienzos de la década del 50, a la formulación de tesis de reforma de las estructuras económicas internacionales. Nuestro continente fue el primero en plantear el desarrollo como centro del debate mundial, estrechamente vinculado a la paz y seguridad internacional.

No puedo dejar de mencionar, señaló el Presidente Figueiredo, los estudios realizados a este respecto por CEPAL, que tanto ayudaron a una

mejor comprensión de la dimensión histórica de la necesidad del desarrollo económico a escala mundial. Superada la fase de planteamiento, debemos negociar las soluciones, en las cuales CEPAL y otros organismos internacionales deberán dar su contribución, asesorando a los gobiernos latinoamericanos.

RELACIONES ECONOMICAS JUSTAS

En incontables reuniones y foros, se ha hablado mucho sobre relaciones

económicas más justas para el Tercer Mundo, pero en términos reales sólo se lograron resultados parciales, señaló el Mandatario visitante en otra parte de su intervención. En la mayoría de los casos, agregó, falta comprensión por parte de los ricos de los beneficios compartidos, el mismo objetivo que se reclama en los diálogos. Por causas ajenas, la sesión especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas dejó de plantear una nueva etapa en el diálogo norte-sur.

Nadie debe admirarse, por lo tanto, señaló al concluir su intervención, que se forme entre los países en desarrollo la convicción melancólica de que sólo pueden contar consigo mismos, con su unión para resolver los problemas que les son propios. La co-

operación internacional puede traer un complemento a nuestros esfuerzos internos, pero la responsabilidad principal de cada uno de nosotros compete a cada uno de nosotros. Para Brasil, con los demás países en desarrollo, con América Latina al frente, es un factor fundamental en nuestra política exterior.

Brasil tiene como meta prioritaria concluir, acelerar el desarrollo económico, social y político y los externos no nos apartarán de esta meta. Confiamos en que a través de la cooperación internacional, el norte industrializado y con las naciones del Tercer Mundo, lo haremos rápidamente.

Destacó Manuel Valdés

Voluntad empresarial chileno-brasileña tras ideales comunes

Las notables proyecciones para la expansión del intercambio comercial entre Chile y Brasil, puso de manifiesto el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Manuel Valdés, durante las palabras de bienvenida al Jefe de Estado del Brasil, Joao Baptista de Oliveira Figueiredo y al centenar de empresarios de este país, durante el almuerzo que el sector privado chileno ofreció a sus similares brasileños en la viña Undurraga.

Los amplios recintos de la viña se vieron repletos de visitantes que admiraron las instalaciones. El Presidente Figueiredo acompañado de su comitiva, recorrió las cava de la viña, donde se depositan los generosos caldos, que fueron degustados por el ilustre mandatario.

Durante su intervención, Manuel Valdés expresó que "con enorme júbilo y profunda satisfacción la Confederación de la Producción y del Comercio de Chile y el empresariado nacional, saludan la presencia en el país del Jefe de Estado brasileño y de la misión empresarial que lo acompaña".

Esta alta significación nos honra, agregó el dirigente, reafirmando las tradicionales relaciones de amistad y simpatía que han unido y unen hoy, más que nunca, a Chile y Brasil.

Entre los conceptos vertidos, Valdés subrayó que el leal espíritu y fraternal sentimiento que anima a los

chilenos hacia la hermana República del Brasil, de seguro encuentra la sincera disposición y reciprocidad, que permitirán entrelazar nuestros destinos en beneficio del desarrollo económico y social de ambos países.

Precisó asimismo, que Chile y Brasil constatan hoy un intercambio comercial creciente, pudiendo alcanzar, sin embargo, niveles aún insospechados en su expansión, gracias a las posibilidades que ofrecen sus recursos, por una parte, como, por la otra.

Resaltó igualmente el dinamismo empresarial, cuyo sentimiento de responsabilidad en la hora presente, obliga a asumir con audacia y visión de futuro, el desafío para superar los obstáculos y concretar dichas posibilidades.

Manuel Valdés se detuvo para enfatizar que la historia ininterrumpida de nuestras buenas relaciones y la necesidad de un desarrollo económico acelerado, que alcance a todos los sectores, debe ser el testimonio siempre presente que multiplique la voluntad empresarial, creando nuevas formas de colaboración y redoblando los esfuerzos en pos de alcanzar este común anhelo.

Redondeando estos conceptos, el representante del empresariado chileno sostuvo que, "la presencia entre nosotros de V.E. y la de más de un centenar de empresarios brasileños amigos, es la mejor garantía de seriedad de nuestros comunes propósitos".



Brasil, un país en desarrollo, exige la eliminación de las barreras que le niegan a él y otros la facultad de desarrollar su potencial.

Chileno agradecido ofreció su casa al Presidente de Brasil

"Los vecinos se ríen de mí, me preguntan si alojaré en mi casa al Presidente Figueiredo. Yo no respondo, sólo yo sé por qué lo hago", dijo Eduardo Salas Vargas, de 71 años, ex funcionario de la Aviación, quien en Brasil como su segunda patria.

Eduardo Salas es un ciudadano común, que ha despertado la atención entre los vecinos de Villa Olímpica en la capital, pues ha adornado el frente de su hogar con una enorme bandera de Chile y otra de Brasil. Su objetivo es uno solo: "Hoy veo el sol, las flores, mis hijos y mis nietos gracias a los brazos brasileños".

En 1961 Eduardo Salas estaba prácticamente ciego. Cataratas impedían que sus ojos vieran el mundo que lo rodeaba. Sus ingresos eran escasos. Para iniciar el tratamiento debió vender su viejo automóvil y seguir la vía de un médico chileno que residía en Brasil. "Hasta allá viajé. No se cómo llegué a São Paulo. Estuve tres meses internado en una clínica. Los brasileños me atendieron como a uno de los suyos", expresa con profunda emoción mientras sus ojos cansados, que aún muestran las huellas de la enfermedad, se humedecen por las lágrimas.

Su modesta vivienda ubicada en Lo Encalada 1880 ha sido visitada en las últimas horas por innumerables personas. Algunos acuden al lugar movidos por la curiosidad. No entienden las razones que el anciano tiene para recibir con tales honores al Presidente de la nación hermana de Brasil. Quien a felicitarlo, por demostrar públicamente el cariño que demuestra gran país vecino.

"Brasil siempre nos ha querido. Otros países nos quieren aplastar, nos quiere ayudar, como me ayudó a mí... a mis ojos", reitera entre sollozos; luego agrega: "Si pudiera prestarle mi propia cama al Presidente Joao Baptista Figueiredo, y eso no fuera una irreverencia al protocolo... lo haría con infinito agrado".

HERMANDAD

Eduardo Salas Vargas fue atendido en Brasil por un médico chileno gran prestigio. El anciano, más allá de agradecer la buena atención que facultativo le brindara, ha alojado en su corazón un enorme cariño hacia personal de enfermeras y paramédico que cuidó de él durante 90 días en la Clínica de la ciudad de Campina, situada a 400 kilómetros de São Paulo.

"Han transcurrido casi 20 años desde aquella oportunidad, pero cada vez que miro el sol, el cielo y las flores, recuerdo esos días... veo el rostro de esas gentiles enfermeras cariocas, algunas morenitas, otras rubias, que con infinita bondad estuvieron pendientes hasta del último detalle de mi salud", relata el anciano.

Mecánico de profesión, debió recorrer muchos países. Durante años vivió en Italia y aún conserva el acento de aquel país. También estuvo en España y Alemania. Pero en su corazón sólo existen dos países: Chile y Brasil.

"En mi patria vi por primera vez... en Brasil volví a nacer, ya que recuperé la vista. Por eso recibo con este inmenso amor al Presidente de una enorme nación, que nos puede ayudar mucho... que nos considera como un país grande y por eso nos visita como a un hermano", expresa Eduardo Salas, mientras eleva su mano desde la ventana del segundo piso de su vivienda, engalanada con los pabellones de los dos países amigos.



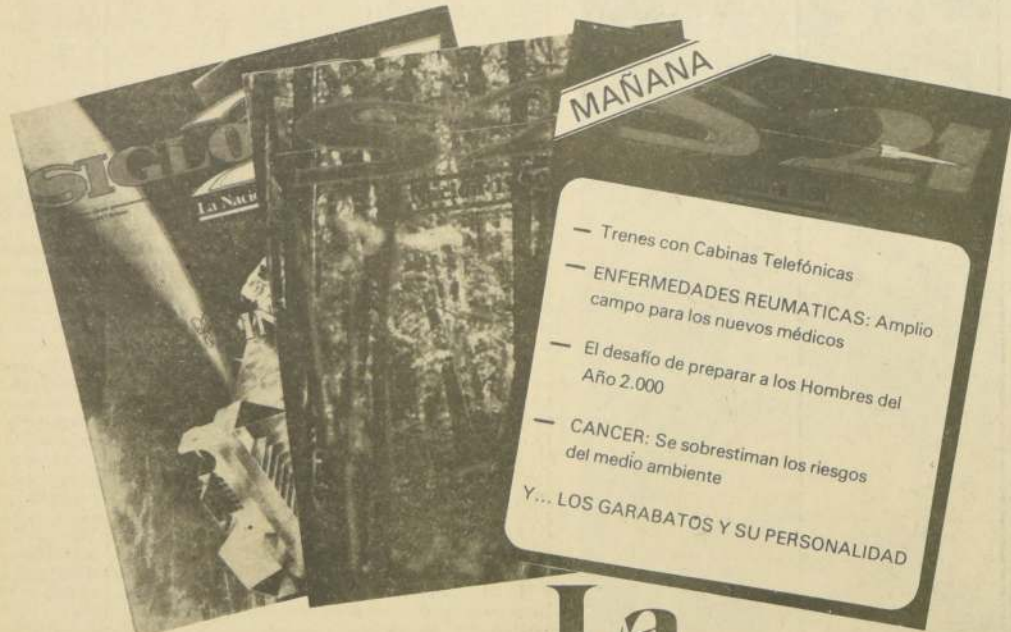
"Te saludo Brasil con mi bandera. Mi patria y la tuya son una sola", expresa emocionado Eduardo Salas, un chileno que a lo largo de la vida le brindó la nación hermana.

PONGA TODA SU ATENCION

REVISTA



¡LOS TEMAS DEL FUTURO...Y A TODO COLOR!



La Nación

...por algo somos
el diario Grande de Chile

- MAÑANA
- Trenes con Cabinas Telefónicas
 - ENFERMEDADES REUMATICAS: Amplio campo para los nuevos médicos
 - El desafío de preparar a los Hombres del Año 2.000
 - CANCER: Se sobrestiman los riesgos del medio ambiente
 - Y... LOS GARABATOS Y SU PERSONALIDAD

Figueiredo: Justicia chilena es un ejemplo para Latinoamérica

Una visita protocolar al Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez, realizó ayer a las 9.45 horas el Presidente de la República Federativa de Brasil, Joao Baptista Figueiredo. El Mandatario visitante fue recibido por los Ministros José María Eyzaguirre y Luis Maldonado, quienes lo escoltaron hasta la Sala de Plenos donde se realizó la breve ceremonia.

Al acto asistieron también el Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil y el jefe de la Casa Militar, equivalente al Ministro Jefe del Estado Mayor Presidencial en Chile, el embajador de Brasil en Chile, diez de los trece Ministros de la Corte Suprema de Chile, el fiscal de la entidad y el Director de Protocolo de la Cancillería, además del general Carol Urzúa, designado edecán del Mandatario brasileño durante su permanencia en el país.

Finalizada la ceremonia, el Mandatario visitante departió privadamente 20 minutos con el Presidente de la Corte Suprema, dirigiéndose posteriormente al Altar de la Patria, donde participó en una ceremonia de homenaje al Libertador Bernardo O'Higgins.

En su discurso de bienvenida al Mandatario brasileño, el titular de la Corte Suprema destacó "que tan eminente visita evidencia la confraternidad entre los pueblos y las autoridades de nuestras naciones". "La República Federativa del Brasil y la República de Chile", agregó, "han sido ejemplo en América Latina por sus vínculos de amistad y respeto mutuo."

Jamás se han trizado siquiera nuestras relaciones diplomáticas, sociales y de comercio, sino que cada día se acrecientan inspiradas tan solo por la humana y leal convivencia que debe unir a los pueblos de este continente.

El suyo, Excelencia, se ha caracterizado por su bondad, su generosidad y su espíritu profundamente religioso y que profesa con celo la doctrina revelada por Jesucristo y conservada por la Santa Iglesia romana."

Al finalizar su breve alocución, el máximo jefe del Poder Judicial chileno enfatizó "que el Tribunal Supremo de Chile, que tengo el honor de presidir, está complacido con vuestra visita y formula los más fervientes votos porque la estadía en nuestro país, junto a vuestra comitiva, sea muy feliz".

"TODA AMÉRICA RECONOCE EL PAPEL RELEVANTE DE ESTE TRIBUNAL"

Al agradecer la bienvenida del Presidente de la Corte Suprema, el Presidente de Brasil, Joao Baptista Figueiredo, enfatizó "que antes que un homenaje a su persona, lo recibía a nombre del gobierno y el pueblo de Brasil. Actos como éste, destacó, refuerzan los antiguos lazos de amistad que varias generaciones de chilenos y brasileños supieron tornar permanentes."

"Toda América reconoce, enfatizó el Mandatario brasileño, el papel relevante de este tribunal en los más importantes acontecimientos de la historia chilena. Los orígenes de la justicia en este país se entrelazan con las raíces mismas de la nacionalidad. La actuación de los magistrados chilenos se hace sentir de manera decisiva en los momentos culminantes de la gesta libertadora y continúa presente, a través de esta Corte, desde su instalación en 1824 hasta hoy."

"La cultura jurídica de Chile se formó prácticamente en la Corte Suprema, destacó en otra parte de su intervención. El Código Civil chile-

no, señaló más adelante, tiene, como el brasileño, sus raíces en las instituciones del Derecho Romano. Pero el Código de Andrés Bello no es una simple compilación o copia de leyes de otras tierras, sino que se considera el primer Código Civil distintivamente americano, el testamento elocuente del genio innovador de O'Higgins."

Destacó asimismo los vínculos jurídicos existentes entre ambos países, básicamente en lo referente a la gestación de los respectivos Códigos Civiles, ambos sirviendo de base para el Derecho Civil de otras naciones latinoamericanas. La historia del derecho en el siglo 20, agregó, reconoce las cualidades de ciencia y reflexión de los juristas chilenos, tanto en la búsqueda de normas que disciplinen la vida de los Estados y organicen la paz, como en sectores específicos como el Derecho del Mar, en cuya reformulación se halla "empeñada la comunidad internacional."

Al finalizar su intervención, reseñando la brillante trayectoria de las Cortes Supremas de ambos países, el Mandatario de Brasil hizo "presente el reconocimiento del gobierno y el pueblo brasileño al legado de esta alta Corte que todos admiramos".



El presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez, da la bienvenida al Primer Mandatario de Brasil, quien realizó ayer una visita protocolar al máximo jefe del Poder Judicial de Chile.

Retribuiremos el cariño que Chile nos ha brindado

"Estoy muy emocionado, muy emocionado. Este es realmente el pueblo chileno, lleno de calor y hospitalidad, el que yo conocía por las informaciones que he recibido. Estoy muy contento. Voy a invitar a Brasil al Presidente Pinochet para que él, también al igual que yo lo he sentido aquí, pueda recibir el calor popular."

Así se expresó en la mañana de ayer el Presidente de la República Federativa de Brasil, Joao Baptista Figueiredo, luego de acercarse a niños y adultos que colmaban los alrededores del Altar de la Patria, lugar en que el Mandatario depositó una ofrenda floral ante el Monumento al Libertador General Bernardo O'Higgins.

Millares de personas, entre éstos niños de la Ciudad Brasilia y escuelas fiscales que llevan el nombre del país hermano, llegaron hasta las inmediaciones, para brindar su bienvenida al Presidente Figueiredo. Una vez que la ceremonia oficial terminó, el ilustre visitante abandonando todo protocolo se acercó hasta la multitud saludando, abrazando a los niños que gritaban su nombre y avivaban a Brasil, agitando banderitas de ese país.

Tres veces intentó el Mandatario subir a la limousine negra que para él dispuso el Gobierno de Chile, las mismas que debió devolvérsele para continuar estrechando las manos de quienes presenciaron la ceremonia oficial.

Al retirarse y consultado sobre qué le parecía la manifestación popular, señaló que ésta había sido muy emocionante. "Estoy muy emocionado", repitió una y otra vez, mientras la sonrisa no abandonaba su rostro. "Este es el verdadero pueblo chileno. Esta juventud es la semilla del futuro. Estoy muy contento con todas las manifestaciones que todos me han brindado. Quiero invitar al Presidente Pinochet a mi país, para que él también pueda recibir el calor popular."

LA CEREMONIA

Exactamente a las 10.30 horas llegó hasta el Altar de la Patria el Presidente Figueiredo, acompañado del Canciller Ramiro Saraiva

Guerreiro; el Ministro Jefe del Gabinete Militar, general Danilo Venturini; el Embajador de Brasil, Raúl Henrique de Vincenzi, y el general Carol Urzúa, oficial chileno designado como su edecán.

Lo esperaban el Ministro de Defensa Nacional, teniente general César Raúl Benavides y el Comandante de la Guarnición de Ejército de Santiago, General Carlos Morales Betamall.

Una vez que ambos se saludaron, el Presidente Figueiredo acompañado del Ministro de Defensa, revistó la unidad en formación, un destacamento de honor, formado por cuatro compañías de la Escuela Militar y banda de guerra instrumental.

Luego fueron izados los pabellones patrios de Chile y Brasil a los sonos de sus Himnos Nacionales.

Posteriormente, el Presidente Figueiredo se adelantó hasta el Monumento a O'Higgins para depositar frente a éste una ofrenda floral. Confeccionada en crisantemos amarillos y claveles blancos, representaba la Bandera de Brasil.

Finalmente, el Mandatario y comitiva bajaron hasta la cripta donde permanecen las cenizas del Prócer de la Patria, recorriéndola lentamente.

Fuera de programa

El Presidente de la República Federativa del Brasil, Joao Baptista Figueiredo, al igual que su esposa, Dulce Maria, están muy interesados en conocer la cultura nacional y compartir con la gente de nuestro pueblo, "tan rico en matices folklóricos", según ambos han señalado.

Por ello hoy, y totalmente fuera de programa, ambos, acompañados de una reducida comitiva, visitarán a las 21.30 horas un restaurante del barrio alto, donde sirven comida criolla y presentan un espectáculo artístico típico. El Mandatario brasileño ha solicitado que el local no se cierre al público, con el objeto de conversar con los asistentes.



La probable invitación al Primer Mandatario de Chile para visitar próximamente Brasil anunció el Presidente Joao Baptista Figueiredo, al participar en una ceremonia en el Altar de la Patria. Junto al ilustre visitante aparece el Ministro de Defensa, teniente general César Raúl Benavides.

Suscrito acuerdo para complementación minera

La Corporación Nacional del Cobre de Chile, CODELCO-CHILE, suscribió con cuatro empresas brasileñas un Acuerdo de Intenciones destinado a implementar dentro de los próximos seis meses una sociedad de gestión para realizar los análisis y estudios de prefactibilidad, para la eventual construcción y operación de una planta productora de cobre, ya sea en Chile o en Brasil.

La ceremonia efectuada ayer en el salón del directorio de la empresa local, se realizó en el marco de la permanente disposición de ambos gobiernos sobre cooperación y complementación económica, actualizando y prosiguiendo con el programa de actividades, establecido en el acta de las reuniones celebradas entre CODELCO-CHILE y el Grupo Tenenge de Brasil, que datan de junio del año pasado.

Las empresas brasileñas que intervienen en este acuerdo de intenciones son: TENENGE, Técnica Nacional de Engenharia S.A.; BRASILINVEST S.A., Inversiones, Participaciones e Negocios; PETROBRAS — Comercio Internacional S.A. INTERBRAS, y Constructora Andrade Gutiérrez S.A. Asimismo la celebración de este acto marcó el primer paso concreto de complementación chileno-brasileño en el viaje que efectúa al país el Presidente de la República del Brasil, Joao Baptista Figueiredo.

TRASCENDENCIA DEL ACUERDO

El acto contó con la presencia del Ministro de Minería, Contralmirante Carlos Quiñones, y los principales directivos de las firmas brasileñas.

El Presidente de CODELCO-CHILE, Coronel Gastón Frez, expresó durante la ceremonia que ésta demostraba la permanente disposición de los gobiernos de Chile y Brasil sobre complementación económica, política y social, y refleja los tradicionales lazos de amistad que unen a ambos pueblos. "Estamos conscientes —dijo Frez— que la firma de este documento, en esta ocasión, es un hecho trascendente; es un nuevo paso en el camino que hemos trazado conjuntamente, para hacer realidad una amplia y fecunda complementación económica, encuadrada en los principios de equidad e igualdad recíprocos, en el campo minero-metalúrgico del cobre."

Observó igualmente, que los análisis y estudios de factibilidad técnica y económica que se inician, deberían conducir a proyectos de fundamental importancia en el progreso de ambas naciones. La realización de proyectos minero-metalúrgicos, agregó, llevará necesariamente a un mayor desarrollo y avance en otras áreas y sectores de la economía de ambos países.

El vicepresidente de TENENGE, Técnica Nacional de Engenharia S.A., Armando Lisboa, respondió las palabras del presidente de la Gran Minería chilena, destacando las amplias perspectivas que se abren para la economía de ambos países a través de proyectos de interés recíproco.

Por su parte, el coronel Gastón Frez testimonió el reconocimiento de la Gran Minería chilena, CODELCO-CHILE, a las empresas brasileñas que suscibieron el acuerdo de intenciones, puntualizando "el leal interés y colaboración con que participaron y colaboraron con nosotros en las conversaciones preliminares que culminaron con este acto".

EL ACUERDO

El Acuerdo de Intenciones establece el inicio de los análisis y los estudios de prefactibilidad técnica y económica necesarios para la eventual construcción de una planta de colada continua de alambón de cobre, ya sea en Chile o en Brasil.

En el plazo de seis meses, a contar de esta firma, CODELCO-CHILE y las empresas brasileñas establecerán las condiciones y forma de constituir una sociedad de gestión para los fines señalados, como asimismo otros estudios que pudieran derivar de las actividades de complementación económica entre las firmas brasileñas, a su vez, conformarán un consorcio, sociedad u otra entidad legal, dejando especial constancia que en la sociedad en gestión, podrán participar otras empresas tanto de Brasil como de Chile, quedando a las partes facultadas para facilitar esa posibilidad.

El acuerdo establece que este acuerdo no constituye obligación contractual.

Analizan construcción de planta de colada continua

Brasil tomaron parte en este acuerdo el grupo Tenenge, representado por Tenenge— Técnica Nacional de Engenharia S.A. y por su presidente, Antonio Mauricio Darrocha.

Tomaron parte también el presidente de Brasilinvest S.A., Mario Gerner, Petrobras y Constructora Andrade Gutiérrez S.A.

Se establece también en este acuerdo que en un plazo de seis meses a contar de la fecha CODELCO Chile conjuntamente con la empresas brasileñas indicadas deberán establecer las condiciones y formas de constituir una sociedad de gestión para realizar los análisis y el estudio de prefactibilidad para la construcción y operación de la planta anteriormente mencionada. Al mismo tiempo se comprometen a efectuar otros estudios que pudieran derivar de las actividades de complementación económica entre Brasil y Chile en el campo minero-metalúrgico.

La ceremonia se encontraban presentes el Ministro de Minería, Contralmirante Carlos Quiñones Lora, el Presidente Ejecutivo de la Corporación del Cobre de Chile, Gastón Frez, y altos representantes del sector minero de nuestro país.

Por parte de Chile, firmó el acuerdo el Presidente Ejecutivo de CODELCO, Gastón Frez, y por parte de

MON
FON

Convenios de cooperación firmarán Chile y China

encabezada por el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, parte hoy con destino a Pekín, en una misión oficial chilena que continuará en la III Reunión de la Comisión Mixta, la que se celebrará en Beijing entre el 15 y 17 del mes en curso.

El Secretario de Estado, que posteriormente viajará a Japón, visitará las zonas agrícolas del país y participará en reuniones con importantes autoridades del Gobierno de la República Popular China. Entre ellas, el Primer Vice Ministro de Relaciones Exteriores Shi Ling y la Ministra de Relaciones Económicas con el Extranjero, señora Chen Mu.

El viaje a China, que posteriormente será una recepción en su honor, se realizará en el Gran Palacio del Pueblo.

Alfonso Márquez de la Plata cumplirá un nutrido programa de trabajo, el cual incluye visitas a proyectos agrícolas, comunas populares, exposiciones y fábricas. Además, está programado un viaje a Shanghai.

En cuanto a la Comisión Mixta, la delegación chilena que participará en ella irá presidida por el Director General de Política Exterior, Javier Illanes, quien indicó que éste es realmente un hito muy importante en las relaciones comerciales chileno-chinas.

El intercambio comercial está creciendo rápidamente, señaló, indicando que mientras en 1977 la cifra llegó sólo a los 25 millones de dólares, en 1979 alcanzó los 116 millones de dólares.

Durante el desarrollo de la reunión, se analizarán el intercambio comercial, los asuntos financieros de cooperación económica, el transporte, asuntos de cooperación científico-técnica, en las áreas de electricidad, petróleo, minerales, salud, pesca, investigación científica en la Antártica y en los sectores agrícola y forestal.

Javier Illanes indicó que hay posibilidades de firmar varios acuerdos de cooperación en estos campos, en los cuales los aportes serán tanto chinos como chilenos.

Es la denominada cooperación horizontal, entre países en desarrollo, lo cual es muy significativo porque las tecnologías son más apropiadas que las

que se pueden importar de países industrializados.

Asimismo, se suscribirá un Convenio de Cooperación Científico-Técnica, entre los dos Gobiernos, el cual, a nombre de Chile, firmará el Ministro de Agricultura.

Chile y China se identifican en muchos campos, en los cuales ambos pueden intercambiar conocimientos y experiencias.

La misión chilena, entre sus muchas actividades, inaugurará en el Palacio de Bellas Artes de Pekín, una exposición fotográfica y una muestra de artesanía chilena. Esta se realizará el próximo miércoles, día en que también ofrecerá una recepción a las

autoridades del gobierno chino y al cuerpo diplomático residente.

Posteriormente, el Ministro de Agricultura continuará viaje a Tokio, Japón, donde será recibido por altos funcionarios del Gobierno de este país, para tratar temas relativos al comercio chileno-japonés en lo relativo a la agricultura.

Mientras, parte de la misión chilena encabezada por Javier Illanes, se dirigirá a Singapur y a Nueva Delhi, India, para tomar contacto tanto con autoridades como con personeros del sector privado. En la capital india, el Embajador Illanes será recibido por el Director General de Asuntos Económicos, el Secretario General de la Cancillería y el Asesor jurídico de esa Secretaría de Estado.

En los dos países, se examinarán las relaciones comerciales bilaterales y las posibilidades de incrementarlas. Señaló Illanes que en el último año han crecido las exportaciones chilenas hacia India, especialmente por la compra de molibdeno.

La delegación está integrada por el Ministro Consejero, Patricio López Huici, Director de Asuntos Económicos Bilaterales; Paulina Reiss, Jefe del Departamento Asia de esa Dirección; José Miguel González, del Departamento de Cooperación Técnica; Mario Zenteno, Gerente de Explotación de ENDESA; Octavio Navarrete, Gerente de SOQUIMICH y un grupo de personeros del sector económico privado, de distintos sectores de la producción nacional.

Primer Ministro chino agradeció mensaje

El Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular China, Huang Hua, agradeció al Presidente de Chile, General Augusto Pinochet, el mensaje enviado por S.E. al asumir como Primer Ministro de ese país, Zhao Ziyang.

La nota, dirigida al Canciller René Rojas Galdames, dice textualmente: "En nombre de Su Excelencia, el Primer Ministro Zhao Ziyang, agra-

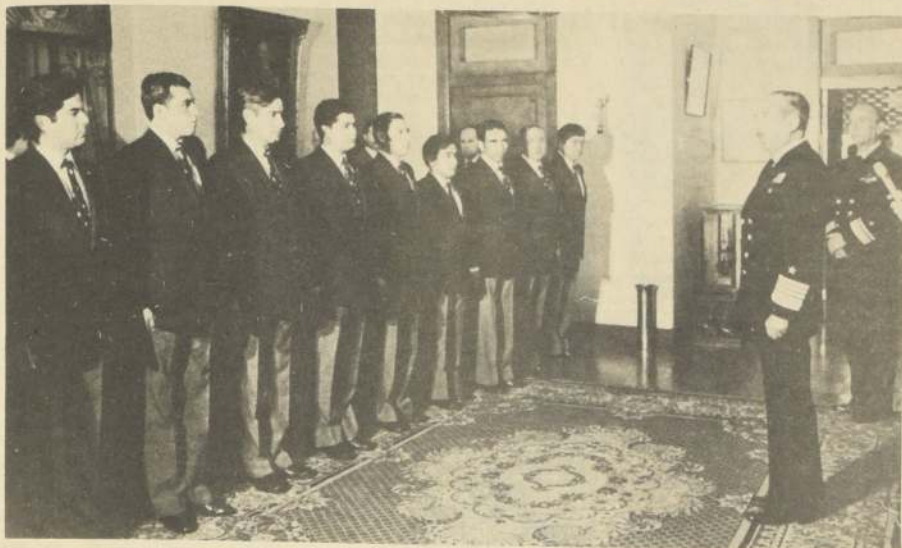
dezco profundamente a Su Excelencia el Presidente de la República de Chile don Augusto Pinochet Ugarte por su amable mensaje de felicitación que Ud. ha tenido a bien de enviarme por encargo de S.E. con motivo de su toma de posesión del Primer Ministro Zhao".

"Que se desarrollen incesantemente las buenas relaciones existentes entre China y Chile".

Hoy asume nuevo Tesorero General

Hoy asumirá como Tesorero General de la República, en calidad de interino, el ingeniero civil Carlos Félix Mackenna Iniguez. El nombramiento oficial se hizo efectivo ayer, mediante la publicación en el Diario Oficial del decreto 776 del Ministerio de Hacienda.

Mackenna Iniguez reemplazará interinamente a Tomás Aguayo, que renunció hace algunas semanas para incorporarse al área privada; lo que ha coincidido con el proceso reorganizativo de todo ese servicio.



El Almirante Merino en los momentos que felicita a la tripulación del Blanca Estela por su brillante cometido en las regatas internacionales.

Almirante Merino felicitó a tripulación del Blanca Estela

La dotación del yate de la Armada "Blanca Estela" fue congratulada ayer por el Almirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Institución, luego de que finalizara su participación en cinco regatas internacionales, que la llevaron a ubicarse en los primeros lugares.

Las congratulaciones del miembro de la Junta de Gobierno las exteriorizó en su gabinete de trabajo del Mi-

nisterio de Defensa, hasta donde concurrieron los tripulantes de la embarcación.

"Los felicito a nombre del país y de la Institución, por la brillante labor cumplida en las últimas regatas internacionales", señaló el jefe naval.

El yate "Blanca Estela" llegó en el primer lugar en cuatro de las regatas europeas y en la última ocupó el se-

gundo lugar, quedando ubicado entre las embarcaciones de Dinamarca y Holanda.

La nave de la Armada Nacional obtuvo, además, diversos galardones en competencias internas. Dentro de las regatas internacionales, su tripulación también recibió premios en campeonatos marinos como "Tirar la Cuerda" y de "Lanzamiento de Nivelay".

Ningún reclamo contra el Plebiscito en Ñuñoa

"Ni un solo reclamo" se registró en los libros habilitados especialmente para ese efecto, durante el acto plebiscitario y que permanecieron abiertos al público en los lugares de votación". La afirmación pertenece a Alejandro Morel, alcalde de Ñuñoa, frente al cuestionamiento hecho por ex dirigentes políticos.

Lo expuesto, señala Morel, demuestra la corrección y limpieza con que se efectuó la votación y "los que ahora alzan su voz sólo los anima la intención de desprestigiar la buena imagen de nuestro país".

Respecto al planteamiento de los ex dirigentes políticos, que expresan: "en la comuna de Ñuñoa los integrantes de las mesas corresponden a la nómina de empleados de la empresa estatal CODELCO, Morel enfatizó: "El libro de inscripción de vocales permaneció abierto al público, sin embargo, añade el alcalde, de las dos mil 300 personas que se requerían para cumplir la función de vocales en las mesas, sólo lo hicieron mil 800, por tal motivo debí designar gente del voluntariado y de instituciones para cumplir el cometido".



Alcalde de Ñuñoa, Alejandro Morel

El domingo culmina Semana Internacional de la Carta

El domingo 12 culmina en Chile y el resto del mundo, la Semana Internacional de la Carta, que se está celebrando desde el seis de octubre a nivel internacional. Su objetivo principal es destacar el importante rol del Correo en la comunicación de los seres humanos.

La Semana Internacional de la Carta, que se celebra por undécima vez en los servicios postales del mundo, destaca al nueve de octubre como su fecha de mayor trascendencia, ya que en igual fecha del año 1874 se fundó en Berna, Suiza, la Unión General de Correos, que llegó a ser más tarde la Unión Postal Universal.

Tradicionalmente el evento se celebra en nuestro país con una serie de actos, cuya organización está encargada a los Directores Regionales de Correos y Telégrafos. Junto con destacar el slogan internacional, "La satisfacción de recibir una carta se paga con la respuesta", a lo largo del país se han desarrollado exposiciones filatélicas, conferencias de prensa, difusión de servicios postales, exposición de elementos mecánicos antiguos, y modernos, además de actos deportivos y recreativos de diversa índole.

Ayer, en una ceremonia que contó con la asistencia del Director Nacional del Servicio, se distinguió a funcionarios de la Región Metropoli-

tana por años de servicios y por actos meritorios extraordinarios. También la Dirección Regional Metropolitana hizo entrega oficial de las obras de restauración del Correo 26 en Avenida Recoleta.

BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS



VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.



Por lo que esta sonrisa significa...
di: yo quiero,
di: yo puedo,
di: soy capaz.



Porque querer es poder, usted (y todo el país) es capaz de lograr el milagro una vez más. Pepito, y como él los 30.000 niños lisos chilenos, tienen el derecho a sonreír, el derecho a ser útiles, a saberse seres humanos completos y con todas las posibilidades de ser felices. Gracias al milagro de la Teletón, pueden conseguirlo. Su ayuda hará que todos ellos, vivan un proceso de rehabilitación que dura hasta los 18 años y que cuesta, por cada niño, cuatro millones de pesos. Sí: el 5 y 6 de Diciembre usted es protagonista de la 3a. Teletón. Usted es el dueño de esta sonrisa.

TERCERA
Teletón
DE PIE LA ESPERANZA

LANZAS INTERNACIONALES

COMERCIA
RABER LIMIT
STA. VICTORIA O
FONO 224146

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

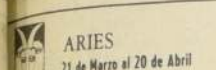
Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día diez de octubre: la combinación de las características del segundo decanato del signo zodiacal Libra con las influencias numerológicas 10, relacionadas con el Sol: le otorgan las siguientes influencias aproximadas.

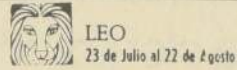
Será un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar: **amor** del deber, dominio propio, austeridad, **rectitud** y honestidad. Gran apego al compañero matrimonio, socios comerciales, miembros de sociedades religiosas o instituciones sociales que ejercen influencia benéfica en Ud. Talento constructivo.

tivo y conservador. Aptitudes psicológicas y artísticas. Carácter sentimental, afectuoso, cortés y sociable.

Si es un ser negativo entre los defectos, contra los cuales debe luchar están: el carácter vanidoso, la afición a los enamoramientos; la manía de disfrazar sus bajas pasiones bajo apariencias de regionalismo, patriotismo y defensa de los intereses de su familia. El fanatismo sectario o la incredulidad absoluta. Las inclinaciones anárquicas y misántropas. Las fuertes discrepancias entre lo que hace y dice. También el desconcerto interior.



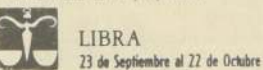
... para tratar la administración
... comunes, invertir en valores ca-
... gestionar herencias. Satisfac-
... por medio de algún gesto



Aumenta su prestigio. Suerte en las relaciones con sus superiores. Funcionarios públicos y conocidos circunstanciales. Los ajos largos necesitan precaución.



Gastos imprevistos. Suerte en los viajes, amigos y contactos con personas distantes. Satisfacciones por estudios superiores, relación a comercio internacional. Las conversaciones con gente ubicada en primer plano serán útiles a sus propósitos.



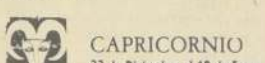
Día propicio al comienzo de un romance. Bueno para iniciar trabajos creativos. La compañía de sus amistades íntimas no disminuirá sus expectativas. Excelente para sancionar la refacción de su casa.



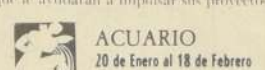
Suerte en la administración de fondos comunes, inversión en valores capitalizables y gestión de herencias. Influencias externas beneficiarán las relaciones con su conyugue socios.



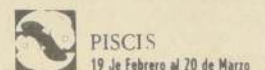
Suerte en las finanzas individuales y compartidas. Su labor de rutina será más gotadora que otras veces. El trato con personas ubicadas en primeros planos no le será beneficioso.



Divergencias con socios comerciales. Las personas influyentes continúan siendo favorables para usted. Le reconocen sus méritos profesionales. Las conversaciones con amistades íntimas estarán llenas de ideas que le ayudarán a impulsar sus proyectos.



Las posiciones ambiguas de su parte le desprestigiarán ante los ojos de sus colegas, inferiores y jefes. Felicidad en los encuentros afectivos.



Su polo(s) o hijos estarán más dominantes. Sus jefes y personas influyentes le proporcionarán un apoyo más psicológico que afectivo. Posibles divergencias con sus compañeros de trabajo. Ponga los viajes, viajes y gestiones distantes.

FOR AYA

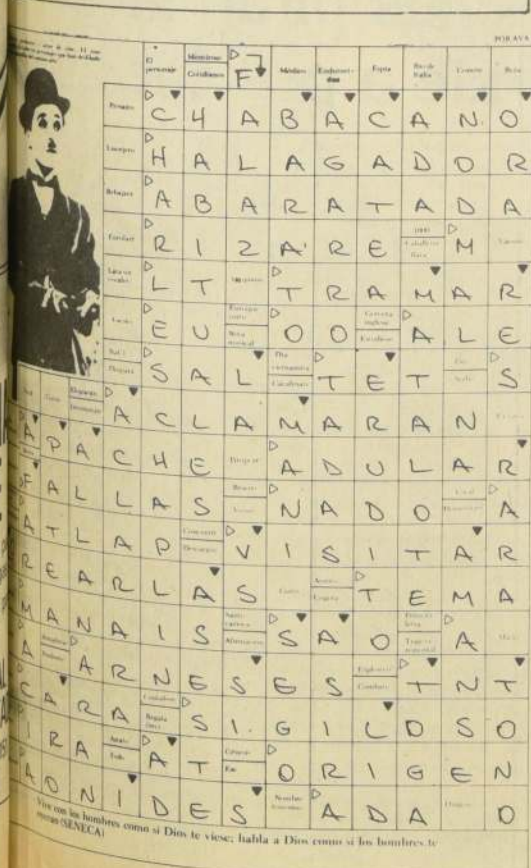


El heroísmo brota a veces del ideal, otras del pánico y otras del hígado (E. J. PONCELA)

Otro yo del Dr. Merengue



Solución del puzzle anterior



Burbujeos



Látigo



Rex Morgan



Aguilas del Espacio



Pinochet va...

(Viene de la Pág. 1A)

coincidencias de pensamientos, en nuestras ideas y en nuestros conceptos", afirmó S.E.

COOPERACION

Por su parte, el Presidente Figueiredo reafirmó la necesidad de mayor cooperación entre los países de América Latina, al conversar con reporteros chilenos y brasileños una vez finalizada esta reunión.

"Nosotros, indicé, siempre estamos dispuestos a colaborar con las naciones del hemisferio. Pienso que todos los gobiernos tendrían que tener contacto directo, por ello es que yo, con mis viajes, estoy llevando a cabo esos encuentros".

Adelantó que tal vez la próxima visita que realice a un país amigo sea a Colombia aclarando que ello depende de la agenda programada con anticipación.

"Yo espero, añadió, que todas las naciones seamos amigas y conversemos a voluntad".

Finalmente, y en un fluido español, expresó que con el Presidente Pinochet habían hablado en castellano y que los temas tratados versaron sobre política internacional, el problema energético, el conflicto

Irán-Irak y las consecuencias que éste puede traer para ambos territorios, el aprovechamiento mutuo, "en fin, explicó, hablamos de cosas buenas".

LA REUNION

Aproximadamente treinta minutos estuvieron reunidos en forma absolutamente privada los Presidentes Pinochet y Figueiredo, durante la sesión de trabajo efectuada en el Salón Azul.

Este encuentro se inició a las 11.05 horas, con la llegada del Mandatario brasileño a la sede de Gobierno. El visitante ingresó por el acceso de Alameda Bernardo O'Higgins, recibiendo los honores correspondientes a su alto rango de parte de la Guardia de Palacio.

En el Salón Azul lo esperaba desde cinco minutos antes el Presidente Pinochet, quien ingresó a la sala acompañado del Ministro Jefe del Estado Mayor Presidencial, general Santiago Sinclair; y del Jefe de la Casa Militar, coronel Jaime Lucare. Por su parte el Mandatario de Brasil llegó acompañado del Canciller de su país, Ramiro Saraiva; del Ministro Jefe de la Casa Militar, general Danilo Venutini; y del Embajador de su nación en Chile, Raúl de Vincenzi. A su ingreso a la sede

de Gobierno el Jefe de Estado visitante fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, y por el Embajador de nuestra nación en Brasilia, Fernando Zegers. Todos ellos participaron en la sesión de trabajo.

Según informaciones entregadas a los periodistas por el Secretario de Prensa de la Presidencia de Brasil, Marco Antonio Zegers, los Mandatarios y sus acompañantes conversaron desde las 11.05 a las 11.30 de manera informal, llevando a cabo la entrevista de trabajo desde esa hora hasta las 12.15 junto a los embajadores y los Jefes de Estado Mayor Presidencial. Luego estos cuatro personeros se retiraron, con el objeto de que Pinochet y Figueiredo conversaran privadamente. La sesión finalizó justo a las 13.00 horas.

Asimismo, se informó que el Presidente de esa nación recibió poco antes de las 9.00 horas en el Palacio Cousiño a la decoradora que arregló el segundo piso de ese lugar, Norma Jiménez de Navarrete, a quien felicitó por el buen gusto y elogiando el trabajo realizado en todas las habitaciones que se han transformado en su lugar de residencia durante los cuatro días en que estará en Chile.



Aspecto de la ceremonia efectuada en el Club de la Unión en que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, condecoró al Presidente de la República Federativa de Brasil, Joao Baptista de Oliveira Figueiredo, con el "Collar de la Orden al Mérito de Chile", y le ofreció una recepción de gala en el mismo local. El acto contó con la presencia de las primeras damas de ambas naciones, integrantes de la comitiva brasileña, autoridades nacionales y funcionarios de la Cancillería e invitados especiales.

Figueiredo: Empresa...

(Viene de la Pág. 1A)

reserva la administración de prioridades y en base a ellas, presta asistencia, financia, garantiza y estimula.

Afirmó que en el marco de esta política, se procura incentivar la participación de la empresa privada y cuando es indispensable, también de capitales extranjeros.

Concluyó que "nosotros en Brasil, acreditamos la creatividad de la empresa privada en su capacidad de responder a los desafíos rápidamente. Procuramos, en consecuencia, incentivar el entendimiento y colaboración y buena convivencia entre empresas estatales y privadas, tanto en el plano interno, como en el internacional".

MINISTRO DE CASTRO

Chile y Brasil deben trabajar con esfuerzo y dedicación para solucionar los problemas que están limitando un mayor avance en el intercambio, señaló el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, al inaugurar un encuentro de los sectores privados de ambos países.

El Secretario de Estado reseñó la situación y perspectivas de la economía chilena ante unos 500 hombres de negocios y empresarios, destacando que "la experiencia chilena demuestra que la verdadera fuente del progreso es la iniciativa personal, la libertad económica y la empresa privada".

El acto se inició a las nueve horas de ayer en el Hotel Sheraton, con las palabras del presidente del Comité Chile-Brasil, Eugenio Heifermans. A continuación intervinieron el Ministro de Castro, el Ministro de Hacienda y Ministro de Economía e Industrias de Brasil, Ernane Galveas; Joao Camilo Penna, respectivamente; el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Manuel Valdés, y el presidente de la Confederación de Industrias de Brasil, Edgard Arp.

Luego de la inauguración, se constituyeron once grupos de trabajos sectoriales, entre ellos agropecuario, industrial, metal mecánico, metalúrgico y construcción, los que continuarán sus sesiones de trabajo durante el día de hoy.

DESARROLLO

De Castro destacó la situación de un creciente estatismo de la economía chilena antes de 1973, "que convirtió en letra muerta el respeto a los derechos personales, que supuestamente garantizaba la constitución vigente".

Para remediar la situación, reseñó

los pasos dados, destacando que desde 1976, el país estaba creciendo a tasas superiores al 8 por ciento anual, y que este año su producto subiría entre un 6 y un 7 por ciento. Esto —precisó— ha significado más que cuadruplicar la tasa de crecimiento del ingreso por habitante, vigente durante las cuatro décadas anteriores.

Hizo ver que al terminar el quinquenio, Chile ha logrado aumentar su Producto Geográfico Bruto en más de un 40 por ciento en términos reales. Destacó que este año la inflación será inferior al 30 por ciento, aproximándose en 1981 a la tasa internacional. Junto a esto, añadió, el mejoramiento de las reservas internacionales a unos US\$ 4.000 millones, en términos brutos.

Señaló que, aunque la deuda externa nominal ha subido en términos reales no ha sido igual, al mismo tiempo que ha sido el sector privado el que tiene una mayor participación en ella. De Castro dijo que su relación en cuanto al servicio y las exportaciones, declinó de un 49 por ciento en 1977 a una tasa del 31 por ciento en la actualidad.

DIFICULTADES

El Ministro de Hacienda manifestó la inquietud por el crecimiento del proteccionismo que han adoptado los países desarrollados en detrimento de las exportaciones de las naciones en desarrollo.

Igualmente, resaltó los perniciosos efectos de la inestabilidad cambiaria internacional, agravada por la escasez de fuentes energéticas, que obliga a los países deficitarios a efectuar enormes esfuerzos destinados a absorber el impacto que el incremento en los precios del crudo genera en sus economías.

Puntualizó que la opción ante el problema era la de mantener una economía altamente competitiva capaz de generar divisas mediante las exportaciones, para financiar importaciones de crudo y desarrollar nuevas fuentes de energía.

INTERCAMBIO

Respecto de la situación del intercambio con Brasil se mostró optimista, aunque advirtió que "debemos continuar trabajando con esfuerzo y dedicación tanto a nivel del sector público como privado, a fin de procurar definir y solucionar los problemas que están limitando un avance mayor, particularmente aquellos vinculados al comercio y al transporte".

De Castro expresó que "vemos con preocupación los efectos que está experimentando el desarrollo de nuestras exportaciones ante las medidas tendientes a superar los problemas que sobre la Balanza de Pagos del Brasil ha generado la crisis del petróleo". Hizo ver que las acciones en ese sentido han provocado problemas a casi un 9 por ciento de las ventas chilenas al exterior.

Abogó por la creación de condiciones que garanticen un máximo de estabilidad al intercambio bilateral, "lo cual podría alcanzarse una vez que se haya ajustado plenamente la economía brasileña a las nuevas condiciones energéticas del mundo, o bien, mediante la negociación bilateral de consolidaciones de normas generales arancelarias y para-arancelarias, dentro del marco de la nueva ALADI".

DEROGACION DE TRABAS

El Ministro de Industria y Comercio, Joao Camilo Penna, dijo que el plazo de 180 días para el retorno de divisas por importaciones, impuesto por su país constituye una medida de carácter transitorio. Anticipó que ella será modificada a corto plazo.

Explicó que ese paso se concretó para paliar el déficit de la Balanza de Pagos, provocada por el alza del petróleo. Consultado sobre la situación de la economía chilena, señaló: "Me parece una experiencia fascinante y muy valiente la que ha adoptado el pueblo y el gobierno de Chile, al aplicar medidas que han resultado victoriosas".

El Secretario de Estado en su exposición ante los empresarios de ambos países abogó por la unidad de los productores brasileños, de forma similar a la chilena, advirtiéndoles a los líderes empresariales que "si no se unen la economía enfrentará serias dificultades".

Finalmente señaló que el Presidente Figueiredo tiene la convicción de trabajar por una América Latina unida. Destacó que en este objetivo contribuye al desarrollo continental el retorno a la libre iniciativa económica, experiencia que realizan Chile y Brasil.

Por otra parte, el Ministro de Hacienda, Ernane Galveas, expresó que el sector empresarial brasileño debe desarrollar más agresividad en la búsqueda de nuevos mercados, destacando el rol de la iniciativa privada, lo que se aprecia en la experiencia chilena, y se refleja en sus altas tasas de crecimiento.

Figueiredo: "Me siento como en casa"

Muy familiarizado con nuestro país se encuentra el Presidente de la República Federativa del Brasil, Joao Baptista Figueiredo, quien se siente contento y emocionado por la acogida que le ha brindado su colega chileno, al igual que el pueblo todo, "que lo han hecho sentirse como en su casa".

Marco Antonio Kramer, Secretario de Prensa de la Presidencia brasileña, conversó ayer con los periodistas nacionales, señalando que el Mandatario de su nación "a pesar de ser ésta la primera vez que visita Chile, siente como si estuviese viviendo en esta tierra desde hace 50 años".

"El Presidente Figueiredo, añadió, se siente muy emocionado con la respuesta del pueblo chileno a su visita. El sabía que tendría una muy buena acogida, pero nunca pensó que la misma podía ser tan magnífica. La re-

cepción ha superado todas sus expectativas".

Kramer, quien se ha destacado por su labor de apoyo a la prensa, entregando informaciones a periodistas chilenos, brasileños y extranjeros respecto de la visita, como del programa a realizar por ambos Jefes de Estado, se refirió también a la reunión sostenida ayer por las autoridades en el Salón Azul del edificio Diego Portales, indicando que la sesión fue muy cordial, "denotando la amistad que ha existido siempre entre Chile y Brasil".

"Antes de iniciar las conversaciones formales, dijo el Secretario de Prensa, los Presidentes Pinochet y Figueiredo conversaron 25 minutos de manera absolutamente informal, donde intercambiaron pensamientos respecto a asuntos del protocolo, recordando también anécdotas militares, ya que mi Jefe de Estado tiene formación castrense".

Curiosidades

ción al Mandatario brasileño, en la losa del aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez.

La esposa del Jefe de Estado visitante vestía un traje dos piezas compuesto de falda beige, blusa blanca con rayas negras y chaqueta negra con encajes en blanco, "entanto que la señora Hiriart lucía un traje sastre blanco, blusa roja con moño y un sombrero blanco alón.

PURE PRETO

La chef personal del Presidente Figueiredo, Carmen Luz Urzúa, se encuentra desde el domingo pasado en el Palacio Cousiño, con el objeto de preparar platos del agrado del Mandatario brasileño y su esposa.

En tanto, el chef del Hotel Carrera, donde se aloja la comitiva presidencial, Jaime Guzmán, ya tiene listo el

HOMENAJE DE BRASIL A CHILE

La autoridad visitante de mucho la noche del miércoles ante el partido de Fluminense en la selección chilena, puesto que hinchas de ese equipo.

Su Secretario de Prensa, indicó que el resultado del partido fue un empate a cero a favor de nuestro país "un homenaje más de Brasil a Chile". Respecto a su propia afición al fútbol, Kramer dijo que el Mandatario partía preferencias con el fútbol Figueiredo por el "Flu", así como es fanático también de Inter de Porto Alegre.

"Yo soy admirador de Figueiredo al referirse al capitán de la selección chilena que jugó en ese club, recordando que aún los brasileños recuerdan la época en que Figueiredo se desempeñó en esa tierra. "Exemplar, un gran profesional", dijo Kramer.

El gran afecto que siente el pueblo chileno por la nación brasileña ha quedado de manifiesto con ocasión de la visita del Presidente Joao Baptista Figueiredo; su esposa, doña Dulce María, y comitiva. Es así como a su arribo un par de pequeños de sólo 12 años, y para exteriorizar aún más su aprecio y admiración por la nación hermana, saludaban al Mandatario visitante con un gran cartel pintado a mano y con letra que denotaba imperfecciones, que señalaba en letras amarillas y verdes: "Ben-Vind Presidente Figueiredo". "Es que en estos días hasta aprendimos a hablar portugués", explicaron los muchachos.

ELEGANCIA

Elegantes y sobrias lucían las Primeras Damas de Chile y Brasil, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y señora Dulce María de Figueiredo, respectivamente, en la ceremonia de recep-

Estafa de las pirámides se extiende a provincias

Los tentáculos de la gran estafa por el juego de las pirámides ha comenzado a extenderse hacia otras regiones, con los mismos fatales resultados para aquellas personas que, creyendo en la buena fe de los organizadores, se unieron al monumental juego de azar resultando obviamente estafados y arrastrando a otras personas hasta considerarse que el dinero jugado en regiones superaría largamente el movimiento de dinero por este juego en la capital.

Reporteros de "La Nación" llegaron hasta Los Andes y San Felipe, donde se ha estampado más de un centenar de denuncias por estafa en base al controvertido juego. Seis profesores, dos profesionales de industrias conserveras y varios empleados de la División Andina de CODELCO-Chile son los primeros que presentan denuncias, ante Investigaciones y Carabineros, respectivamente.

En la ciudad de San Felipe fuentes allegadas a la policía civil manifestaron que a principios de año un grupo de ingenieros comerciales llegó hasta ambas ciudades con lo que ellos denominaron "la novedad del año", una manera fácil y rápida de triplicar el dinero que se invierte.

En un principio, y esto aparece en el libro de denuncias de la población de la Primera Comisaría de Carabineros, "los únicos que ganaban eran los organizadores y cuando vieron que el

dinero que habían puesto lo triplicaban, hacían participar a sus cónyuges manifestando que a ellas les correspondía por cuanto habían ingresado al juego primero que los sanfelipeños o andinos".

De esta manera, con los dineros asegurados y con una ventajosa ganancia, dejaron el camino pavimentado a los enlaces para que siguieran adelante con el juego. Fue así como el caudal de las aguas hacia ese molino de ilusiones llamado "pirámides" comenzó a crecer de manera vertiginosa y por supuesto que en el crecido número de participantes hubo muchos que no cumplieron con los compromisos pactados de cancelar en forma oportuna el monto de dinero que les correspondía por participar, originándose la "pirámide" de reclamos y amenazas que ha estado desembocando —igual que en la capital— en un sinnúmero de denuncias ante la policía y los Tribunales de Justicia.

El Supervisor de la Empresa Minera Andina, identificado con las iniciales F.R.Q., manifestó que a mediados del mes de julio se había dado cuenta que algo no marchaba de acuerdo a los planes; que de los "organizadores" había dejado de saberse en la zona y que antecedentes de estos tipos eran pocos los que se tenían.

Fue así como cuando empezaron a conocerse las deserciones de varios participantes que lisa y llanamente se negaron a pagar y presionaron para

que otros cobraran el dinero en versión, las pirámides desaparecieron en medio de gran expectación y ocupación.

El profesional, de su profesión, debió comenzar a investigar a aquellas personas a las que se le ofreció para que participaran, con el objeto de "limpiar su imagen" y recibir como complice de estafados.

VALPARAISO

En el puerto, si bien el juego de las "pirámides" no alcanzó grado de entusiasmo que en Valparaíso, también se ha tenido noticia de numerosas personas que se han estafado. No menos de tres personas han llegado hasta unidades policiales a manifestar su preocupación por el desenlace del juego.

En el puerto el juego de las "pirámides" estaba en una etapa de presiones, de manera que las personas que se negaron a ingresar son escasas, pero en otras ciudades, por ejemplo, de denuncias a medida que las horas pueden subir considerablemente.

La policía de este puerto indicó que cuando LA NACIÓN publicó la noticia de este escándalo, los organizadores se encontraban en Valparaíso y ya entusiasmados a las personas, pero muy pocos habían pagado. Después de la publicación de los organizadores, ca más se ha sabido.



El Ministro de Hacienda chileno, Sergio de Castro, intercambia importantes conceptos con representantes de la empresa privada nacional y brasileña durante la sesión realizada ayer. La reunión fue unánimemente calificada como muy positiva para ambos países.

Especial de modas

¡Bienvenida primavera!

Después de un fin de semana tan luminoso como el que tuvimos recién, quedamos todas impregnadas de primavera, de naturaleza y de colores renovadores.

Y quisimos aprovechar este espíritu de renacimiento que se observa en cada flor y en cada aroma primaveral, para dar también un toque distinto a nuestra naturaleza.

Hemos presentado antes colecciones conocidas que se exponen habitualmente en estas semanas en nuestra capital y que son fiel reflejo de los dictados de la moda internacional; sin embargo, la gran mayoría de estas colecciones le sirven a la mujer común y corriente sólo como referencia, pues pocas son las que tienen el nivel económico suficiente para adquirir este tipo de guardarrópas.

Quizás son pocas incluso las que pueden adquirir EL modelo de colección para LA ocasión especial, pero de allí a poder cambiar un grupo de vestidos invernales por uno o dos de estos vestidos y dos conjuntos combinables... muy pocas.

Esta vez, les mostramos un gran número de vestidos que SI están a nuestro alcance. Usted podrá contar con dos o más de estos modelos a precios convenientes y nada extravagantes. Y al mismo tiempo tienen el encanto y la gracia que les da la simplicidad de la línea, la brillantez del colorido... y la característica fundamental de ser creaciones hechas por diseñadores chilenos, pensando en nuestra mujer.

Se trata de los modelos de "Anny y Claudio", diseñadores que presentan

habitualmente sus creaciones en los programas de Canal Trece de Televisión. Ellos son quienes visten, por ejemplo, a Manena, la rubia modelo de "Estudio 26". Esta es la primera vez que los diseños de Anny y Claudio aparecen en una muestra tan amplia, pero creemos que con ellos hemos hecho un muy buen descubrimiento. Revisemos una decena de las muchas alternativas que ellos ofrecen a la mujer chilena:

BAJO LOS RAYOS DEL SOL

En la primera de las fotografías (1) vemos una solera muy simple, cuyo detalle más vistoso es sin lugar a dudas el colorido de la tela, que recuerda la gama del arcoiris. De escote

elástico y sin hombros, esta solera está formada de dos etapas: el peto que forma la blusa y la falda, que se marca a la cintura también con elástico. Nos la muestra Lorraine Seoane (19) que aunque no es modelo profesional, disfruta luciendo los vestidos juveniles de Anny y Claudio.

Manena Gaete (fotografía número dos) si tiene más experiencia en modelar vestidos e incluso en actuar frente a las cámaras, pues es la modelo que colabora diariamente en el programa "Estudio 26" de Canal 13. En esta ocasión luce otra versión de solera, blanco y negro, que lleva un hermoso diseño de tirante en la pechera y cuya falda listada es independiente, pudiendo adaptarse a otro tipo de blusas blancas o negras, poleras de algodón, etc.

Y para ese aire fresco que corre en nuestras tardes santiaguinas —incluso en pleno verano— el detalle que está a la moda lo vemos en la fotografía número tres, en la cual Manena nos muestra una solera sin hombros, de talle princesa y que termina en un gracioso vuelo. El detalle de la tela, estampada en diminutas floritas negras, combina perfectamente con el lazo de la cintura y con la chaquetita de talle sin mangas que completa el conjunto.

Y en la cuarta fotografía vemos a nuestras dos jóvenes modelos conversando amigablemente en el jardín, ocasión para la cual han elegido dos vestidos estivales en tonos lila. Manena lleva una solera lila suave de floritas estampadas, ceñida a la cintura por un lazo cuyas terminaciones —al igual que los tirantes— son gruesas mostacillas.

ELEGANCIA JUVENIL

La completa originalidad del diseño que muestra Manena Gaete en la fotografía cinco inicia los modelos de tarde, cocktail y noche realizados por Anny y Claudio. Este modelo está confeccionado en vaporosa tela beige y lleva un profundo escote creado siguiendo la natural caída de la tela. Ajustado a la cintura por un lazo anudado, cae sobre una falda recta y lisa hasta la rodilla, una lluvia de pétalos del mismo material formando la sobrefalda de fantasía, que produce un maravilloso efecto al movimiento. Estos pétalos están bordeados por hilo en un tono más oscuro.

En la fotografía seis, Manena muestra la versión en negro del mismo vestido anterior, elegido esta vez para la noche y complementado entonces por un cinturón de lentejuelas doradas y plateadas.

BUZOS: TAMBIEN PARA LA NOCHE

En ocasiones reticentes a los vestidos de gran gala, las jovencitas prefieren siempre los pantalones, que les ofrecen al mismo tiempo seguridad y mayores posibilidades de resaltar su juventud.

Es por eso que Anny y Claudio han considerado esta posibilidad pensando acertadamente en que las jóvenes buscan nuevos estilos. Así nacieron los buzos de tarde o noche que ahora vemos en Lorraine y Manena. En la fotografía número siete vemos a Lorraine con un buzo lila suave que lleva como su mejor detalle de adorno un recogido en el muslo que —además— perfecciona la silueta sobremañera. El lazo y la manga-hombreira del buzo son acolchados y llevan suaves mostacillas plateadas.

Manena luce en la fotografía número ocho una versión más lisa del mismo buzo, esta vez escotado y cruzado, ceñido a la cintura y recto en la pierna. Simple y elegantísimo, está confeccionado en verde nilo opaco.

EL DONDE Y EL CUANTO

Esa es la mejor parte de nuestra historia, porque los bonitos diseños de Anita Luisa y Claudio son bastante moderados en sus precios.

Las soleras y camiseros están entre los \$ 1.400 a los \$ 2.400 cuando se trata de sedas y telas elegantes.

Los buzos varían entre los \$ 1.900 y los \$ 2.400 según los diseños y las telas.

Y los vestidos de noche están entre los \$ 3.200 (telas como la fotografía siete) y los \$ 3.800 aquellos que tienen detalles brillantes o son de telas refulgentes.

Como ustedes pueden ver, no se trata de confecciones inalcanzables. Y seguramente parte de ello se debe a que Anny y Claudio están recién montando su primer local de ventas al detalle y al por mayor en Balmoral 279, Las Condes (detrás del Almacén de Apoquindo con Manquehue). Luego de dos años trabajando juntos en el rubro vale la pena, ¿no creen ustedes? Ya les visitaremos cuando lo inauguren para mostrarles otros diseños más. Hasta entonces: pueden ustedes visitarlos y elegir el que más le guste en esa dirección.



1



2



5



6



3



4



7



8

Mundo Agrícola

2B

La Nación

Santiago, Chile, Octubre, Viernes 10-1984

Clasificación de los herbicidas

Las malezas, que tanto daño provocan en todo tipo de cultivos, se pueden combatir de diferentes maneras. MUNDO AGRÍCOLA, en una edición anterior, había indicado que para erradicar las malezas hay métodos mecánicos, rotación de cultivos, control biológico y control químico.

Este último método, actualmente, es el más usado, después del descubrimiento de productos, efectivos, económicos y de fácil manejo. Sin embargo, la aplicación de herbicidas no sustituye las buenas prácticas agrícolas, sino que es sólo un complemento para obtener un buen resultado final en los cultivos.

El agricultor debe saber que no por aplicar herbicidas debe dejar de preparar el suelo en buena forma, sembrar en época oportuna, usar semillas limpias, -en lo posible certificadas- en las dosis correctas y aplicar los abonos adecuados.

CLASIFICACIÓN DE LOS HERBICIDAS

Por considerarlo de interés para el productor agrícola y dado que existe una gran cantidad de productos, damos los siguientes antecedentes.

Los herbicidas son sustancias que al penetrar a ciertas plantas, ya sea por las hojas o las raíces, les causan

trastornos en su funcionamiento normal, produciendo su muerte dentro de cierto plazo.

Por ejemplo, se llama **herbicida selectivo** a aquel producto que se utiliza para controlar malezas en los cultivos sin que afecte a éste.

Herbicida total o no selectivo es aquel producto que destruye toda la vegetación en los lugares que se aplica.

Por parte, según la manera de actuar sobre las malezas, los herbicidas se puede agrupar en la siguiente forma:

De contacto: Matan los tejidos sobre los que se aplican, pero no circulan dentro de las plantas. Se em-

plean para eliminar malezas anuales, dado que en las malezas perennes sólo afectan a la parte aérea.

De traslocación: Es un grupo importante, penetra en las plantas y circula por su organismo produciendo efectos dañinos en todas sus partes, incluso en las raíces.

Residuales: Cuando el herbicida se aplica al suelo, se llama residual. Actúa sobre semillas en germinación y plantitas nuevas. En dosis altas pueden eliminar plantas adultas. La duración de su efecto depende de su estabilidad química, su resistencia a la descomposición por las bacterias del suelo y de la infiltración a las capas inferiores del suelo.



En nuestro país contamos con modernos equipos mecanizados para la aplicación de herbicidas.

Alimentación de cerdos

En la cría y engorda de cerdos, la máxima eficiencia se encuentra usando muy bien los alimentos, por cuanto éstos representan alrededor de un 77 por ciento del total de los costos.

Sin embargo, indican los especialistas, al formular una ración se deben considerar las ventajas y limitaciones nutritivas de cada alimento, las necesidades de los cerdos, el costo y disponibilidad del mercado.

Una producción eficiente es el resultado de raciones balanceadas en energía, proteínas, vitaminas y minerales. Por eso los ganaderos deben saber que los requerimientos nutritivos para las diferentes etapas en la vida de los cerdos son bien determinadas.

Recuérdese que los alimentos más empleados son granos, suplementos de tipo proteínicos, forrajes y subproductos en general.

Los granos. Los granos más usados en la alimentación de cerdos son: maíz, cebada y avena. Es precisamente el maíz el que tiene mayor uso porque produce más ganancias de peso, debido a que es rico en energía y pobre en fibras, sin embargo, su proteína es escasa y de mala calidad.

Además, se debe tener presente el aspecto económico, debiéndose a veces reemplazar por otro grano. El maíz puede usarse en altas proporciones, hasta 90 ó 95 por ciento, en raciones de cría y engorda.

La cebada. Comparada con el maíz, tiene más proteína, 9 a 10 por ciento, es más rica en fibra. La cebada puede utilizarse en la etapa de cría, sustituyendo al maíz y en engorda como único grano de la ración.

La avena. Contiene mayor porcentaje de proteína, 10 a 11 por ciento, y más fibra, pero es más bajo en energía. Al usar este grano, no conviene sobrepasar de un 30 por ciento del to-

tal de granos de la ración, nistrándola bien molida, aumentando en un 30 por ciento el nutritivo.

SUBPRODUCTOS

El afrechillo de trigo, coque de molacha, afrecho de rapa y el leche, son subproductos utilizados en la alimentación de los cerdos.

El afrechillo es un subproducto del grano. Ayuda a dar volumen a la ración, a la vez que proporciona energía y proteína. En raciones de engorda, da buenos resultados, en un 25 por ciento de la ración, el porcentaje que debe bajar en la etapa de cría.

La coque tiene una apreciada cantidad de energía. La fibra que tiene se digiere fácilmente. Puede reemplazar parte del grano en raciones de cría y engorda. La coque debe darse seca, bien molida, mezclada en la ración.

El afrecho de rapa es un subproducto que tiene gran cantidad de proteína, 30 a 33 por ciento, puede reemplazar parcial de la harina de maíz y otros suplementos proteínicos. Buenos resultados demuestran los de 10 por ciento en raciones de cría y 4 en engorda.

El suero de leche puede utilizarse en cerdos con pesos superiores a los 100 kg. Aunque su contenido en proteínas es bajo, es de excelente calidad. Puede darse como bebida o bien nistrándolo dos veces al día en cantidad de que se consuma en su totalidad en cada ración para evitar desperdicios.

Preparado por Mundo Agrícola, antecedentes proporcionados por el ingeniero agrónomo Marcos Cár-

Heladas de primavera, enemigas de su viñedo

Las heladas son fenómenos climáticos que por descensos bruscos de la temperatura provocan serios daños a la vegetación, los que varían según sea su intensidad. Las heladas se producen normalmente en otoño, en invierno y en primavera. Las de otoño generalmente no causan muchos daños, salvo en la región sur, ya que se producen en abril o fines de marzo, en plena época de madurez. Las heladas de invierno poco daño provocan en las especies de hoja caduca (árboles frutales y vides) por cuanto estas especies están en reposo vegetativo. En cambio en plantaciones frutales y viñas las heladas de primavera suelen producir graves perjuicios.

Las heladas de primavera, llamadas heladas "negras", se deben a un descenso general de la temperatura y "queman" numerosos brotes y ramas. En tal caso estos deben ser eliminados cuidadosamente, dejando los botones que puedan dar elementos de poda para el año siguiente.

Las heladas de primavera llamadas "blancas" se producen generalmente después de una lluvia y con cielo despejado durante la noche. Esto es frecuente en los meses de octubre y noviembre.

Cómo se produce el daño de las heladas.— Por la acción del frío los tejidos vegetales sufren una pérdida de agua y cuando los primeros rayos solares caen sobre los brotes tiernos los queman dejándolos ennegrecidos.

Este fenómeno no ocurre si el cielo está cubierto, ya que el deshielo se produce lentamente y los tejidos vuelven a recuperar su agua. Es decir, la acción del frío no es la determinante del perjuicio, sino la rapidez con que se produce el deshielo.

Precauciones contra las heladas.— Existen varios métodos para atenuar o evitar los daños de las heladas. Entre ellos, los más sencillos:

- Plantar los viñedos en lomas. Las heladas afectan más en suelos bajos.
- Durante el período de heladas mantener el suelo rastreado.

El suelo arado presenta mayor superficie de irradiación, por lo que pierde más calor.

- Regar el viñedo si hay peligro de heladas

- Emplear el sistema de nubes artificiales. Esto se consigue quemando paja, sarmientos o pasto, mezclando con alquitrán o aceites.

También puede usarse aserrín con alquitrán que se queman en depósitos especiales (tambores aceiteros o bencineros cortados por la mitad). Para encender estos fuegos debe tenerse presente que la temperatura más baja y peligrosa se produce poco después de la salida del sol. Pero esto no significa que el daño no pueda producirse antes.

Una buena precaución es mantener termómetros en el viñedo, a unos 20 centímetros del suelo, y encender los fuegos cuando la temperatura llegue a dos grados sobre cero. Los humos se mantendrán mientras la temperatura se mantenga bajo cero grado, y aún por un tiempo mayor considerando que el deshielo muy rápido es muy perjudicial.

Las distancias a que deben encenderse los fuegos, alrededor del viñedo, son 15 metros y en el interior en líneas a 50 y 100 metros, y sobre las líneas a 50 metros.

Este sistema de nubes artificiales ha demostrado su eficacia en casos que la temperatura mínima no baje más de tres y medio grados bajo cero.

Hay otros sistemas de calentadores modernos que, naturalmente, significan mayor inversión.



Las heladas de primavera llamadas "blancas" se producen generalmente después de una lluvia. Esto es frecuente en los meses de octubre y noviembre.

colchonerías marin

OFERTAS

Colchones Espuma 1 pl.	\$ 790
Colchones Resorte	2.700
Colchón Lanilla	690
Camarote Madera	3.550
Camarote Metálico	3.700
Diván Cama	1.300

TOALLAS - SABANAS
SOMIERES - FRAZADAS
COTY-CUNAS

REPARACION DE COLCHONES

Monjitas 825 local 518 Tel. 383083
Alameda 295 Tel. 396217
Providencia 1633 Tel. 746785
Irrazával 1675 Tel. 746213
San Diego 601 Tel. 718971
Mac-Iver 420 Tel. 30148
Santa Rosa 3606 Tel. 519966
Fca. María Auxiliadora 981 Tel. 512252

QUIEN CONOCE DE MATERIALES ELECTRICOS RECURRE A:

ELECTROTECNICA ELECTRA S. A.

MORANDE 741 FONO: 715516
SAN PABLO 1205 FONO: 68867
TELEX 40791 CL SANTIAGO-CHILE

SUCURSALES EN:
VALPARAISO
CONCEPCION
ANTOFAGASTA

INSTITUTO DE ESTETICA Y KINESIOLOGIA

SHIATSU MASAJE JAPONES

ADELGACE DE 6 A 8 KILOS EN 15 DIAS

Flaccidez postparto, celulitis, reducción, Nutrición, Sistema definitivo garantizado, Instrumental exclusivo, Estequiometría reductiva, ION-Dipolo-Dipolo carbono y Kurchatorio, Ondas de alta frecuencia con corrientes farádicas, Gimnasia diaria individual, Electrofisis (12 ó 18 placas) a cargo de siete kinesiólogas, Gimnasia médica infantil y adultos, tratamientos de columna, tracción cervical, Sin costo, 4 exposiciones en nuestro "Solarium Refractante", Sólo damas.

MACARENA G. MALATESTA
DIPLOMADA EN MADRID, PARIS, TOKIO, HELSINKI

MIGUEL CLARO 257 FONO 746687
8 A 21 HORAS

SERVICIO DE REPARACIONES METALOCK

SISTEMA PATENTADO DE: REPARACIONES EN FRIO DE PIEZAS FRACTURADAS O QUEBRADAS DE FIERRO FUNDIDO

OTROS METALES

HELI-COIL RECUPERACION DE ROSCAS

TALLER:
ALDUNATE 1229 FONO 561386

OFICINA:
AV. BULNES 204 FONO 66476 SANTIAGO

SERVICIO DE REPARACIONES E IMPORTACIONES

THURSTON S.A.

CARLOS A. HASBUN HASBUN AUTOMOVILES
SANTA ROSA 81 FONO 383348

AUTOMOTORA "LA PALMA"
IRRARRAZAVAL 3350 FONO 256122

AUTOMOTORA "SANTA CRUZ"
SANTA ROSA 827 FONO 229515

DISTRIBUIDOR DATSUN CIDEF

GENERAL MOTORS CHEVETTE-CITATION MAZDA ZASTAVA

AUTOMOVILES Y CAMIONETAS TODOS LOS MODELOS.

CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PIE. PROPONGA SU PLAN DE PAGOS.

RECIBIMOS SU VEHICULO EN PARTE DE PAGO CONSIGNACIONES

SAO LTDA

IMPORTADOR

OFERTA EN OCTUBRE:

Manteles Plásticos de 265 cm.	\$190
Cortinas de Baño Estampada	295
Set de Baño, 5 piezas	395
2 Alfombras Cubrecamas	430
Españolas	430
Calculadoras 8 Dígitos	350
Memoria, Baterías y corriente eléctrica	350
Jgo. Café-Té para 6 personas de 15 piezas	350

Innumerables artículos y novedades para el hogar, sábanas, Cortinas y Pequot (USA), Españolas Bordadas, Artículos de Regalo, servicios de mesa, cocina, copas, cristalería inglesa. Todo tipo de herramientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES Y REVENTADORES INSTITUCIONES, SINDICATOS EMPRESAS, PLANES ESPECIALES DE PAGO

LOCAL CENTRAL DE VENTA MIRAFLORES 191 FONO 35429 IMPORTADORA S.A.

Santiago, Chile
Octubre, Viernes 10-1980

Normas higiénicas para asegurar éxito en la explotación avícola

Dentro de las normas generales necesarias para mantener las aves en condiciones sanitarias, es imprescindible eliminar rápida y eficientemente las aves muertas. Solamente así se evitan pérdidas provocadas por enfermedades o mermas de producción.

El uso de un crematorio para las aves que mueren, constituye una práctica ya aceptada por muchos avicultores. Sin embargo, este procedimiento resulta engorroso y poco económico.

Por otra parte, enterrar directamente las aves muertas no es conveniente, pues significa una atracción para los roedores u otros animales, que a su vez esparcen los agentes infecciosos.

EL POZO CUBIERTO UNA BUENA SOLUCIÓN

El pozo cubierto es una buena solución para deshacerse de las aves muertas. Con él se previene y evitan la dispersión de enfermedades, ya que ni moscas, ratas ni perros

son capaces de introducirse en él. Igualmente, economiza al agricultor tiempo y dinero que supondría quemarlas o enterrarlas. También se lograría finalmente con este sistema, desterrar la pésima costumbre de lanzar las aves muertas a los canales.

CARACTERÍSTICAS DEL POZO CUBIERTO

Para la confección del pozo se elige el terreno conveniente, retirado de galpones, norias, canales, acequias de riego, y que presente un buen drenaje.

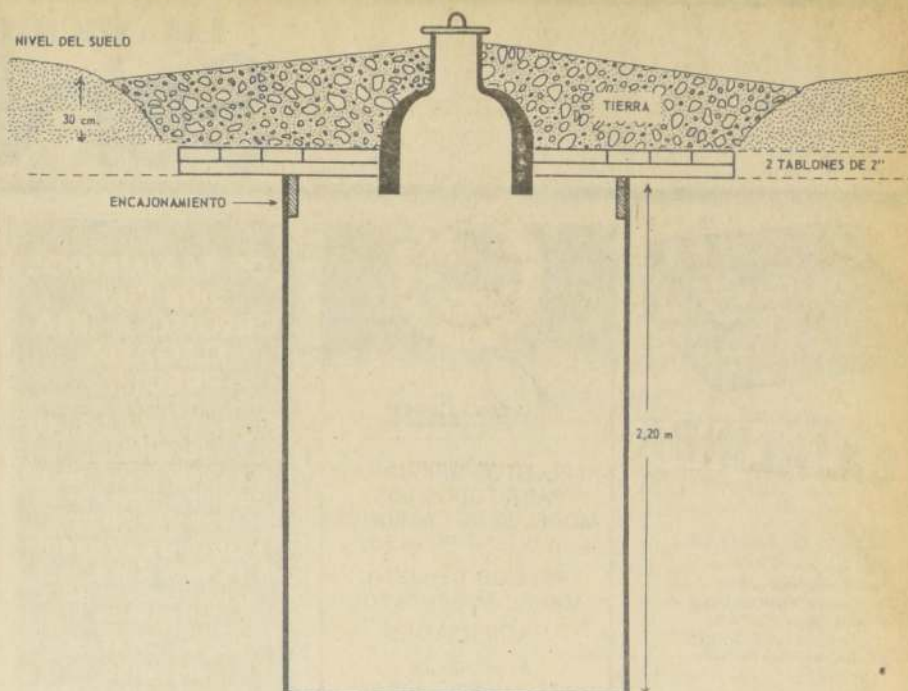
El pozo se hace cavando un hoyo de 1,50 m. de diámetro por 2,20 m. de profundidad. En la parte superior se amplía en todo el contorno unos 30 centímetros. Se hace extensivo este diámetro a 2,10 metros hasta por lo menos unos 30 centímetros bajo la superficie normal del suelo. De esta manera se obtiene un borde que soportará la cubierta. En suelos sueltos, es necesario encajonar la parte superior del pozo.

Cubra el pozo con dos capas de

tablones de dos pulgadas y pintados con aceite quemado. La de arriba en ángulo recto (cruzada) con respecto de la primera. Al centro de esta cubierta, haga una abertura sobre la cual pueda emplazar un tubo de cemento de 10 pulgadas de diámetro, con el extremo ancho hacia abajo. Ajústele una tapa (de quita y pon) para la boca superior. Una solución práctica en este sentido es usar un tarro lechero desformado, que tiene la ventaja de traer consigo una tapa hermética.

Tape la cubierta de tablones con tierra, partiendo con 45 centímetros aproximadamente alrededor de la entrada del pozo, terminando a nivel del suelo en la parte exterior. Con este talud tendrá un adecuado drenaje para evitar el anegamiento por las aguas lluvias u otras causas.

USO: Simplemente bote las aves muertas en el pozo cubierto. No es necesario agregar cal ni otro material. El suelo es un excelente filtro, y es por esta razón que se recomienda no colocar cerca de norias (a los menos 50 metros de distancia).



Esquema de pozo cubierto.

Elimine los pulgones en los duraznos

La fruticultura, en los últimos años, ha sido uno de los rubros agrícolas que ha tenido mayor incremento en Chile, debido principalmente, a las facilidades existentes en el comercio de exportación y las excelentes condiciones naturales que el país presenta para esta especialidad.

Nuestro territorio, en realidad, tiene el privilegio de tener pocas enfermedades y plagas si se le compara con otros países. Sin embargo, es necesario que los agricultores dediquen todos sus esfuerzos a combatir las plagas existentes, por cuanto el comercio de estos productos es muy exigente en cuanto a la sanidad de las frutas.

PULGONES EN DURAZNOS

Esta fruta, por ejemplo, es atacada, regularmente, por los pulgones, que en realidad son pequeños insectos de color verde, café o negro. También los conoce como "piojos" o "piojillos" de los vegetales.

En los duraznos, nectarinos y ciruelos, los pulgones provocan un fuerte encarrujamiento en las hojas, lo que les proporciona un refugio apropiado y hace más difícil su combate. Situación perjudicial la realizan continuamente la savia.

Tratamiento: Los pulgones son fáciles de destruir con los insecticidas adecuados. Lo importante es iniciar las pulverizaciones tan pronto aparecen los primeros insectos sobre los duraznos, a comienzos de la primavera. No es conveniente esperar a que provoquen el encarrujamiento de las hojas.



Los pulgones provocan un fuerte encarrujamiento en las hojas, lo que les proporciona un refugio apropiado y hace más difícil su combate.

El control de los pulgones puede lograrse con la aplicación de insecticidas sistémicos como Metasytox, Dimicron 50, Perfektion E., Anthio-40, o Thiodan 35. Utilizar las dosis que recomiendan los laboratorios elaboradores.

Es necesario tomar precauciones

cuando se aplican insecticidas. Es conveniente cumplir las recomendaciones que aparecen en las etiquetas, tanto en lo que se refiere a la forma de aplicación como al almacenamiento.

También se logra un control eficiente con preparados en base de Lindano, como Malatión, Paratión o Phosdrin.

Cuando se trata de durazneros o ciruelos que tuvieron fuerte ataque en la temporada anterior, es aconsejable hacer aplicaciones en invierno, después de la poda o raleo, con aceite combinado con Gebutox o Selinon, en las dosis que recomiendan los fabricantes.

Ganaderos

La col forrajera se puede sembrar durante este mes

A mediados de octubre se pueden iniciar las siembras de col forrajera, que es una excelente alimentación para la ganadería, especialmente, en los periodos invernales siguientes.

Los ganaderos chilenos, saben que una vaca mal alimentada produce muy poca leche, está propensa a enfermarse y, en general, corre peligro de muerte. Esta situación obliga al agricultor lechero a dejar de ordeñar a comienzos de invierno.

Sin embargo, hay varias soluciones para ese problema: se puede cosechar pasto con ensilaje o heno o se puede sembrar avena o coles para forrajes de invierno.

En realidad, la col es un buen recurso forrajero y hasta la fecha pocos agricultores conocen sus ventajas. Se ha comprobado, sin embargo, que la col aumenta la producción de leche en dos litros diarios. Ese incremento se aprecia al segundo día de iniciada la ración.

Una hectárea de col mantiene diez vacas en ordeña en la temporada. En consecuencia, esa superficie significa 20 litros de leche extra al día.

El ingeniero agrónomo Alejandro Montecino recomienda iniciar la siembra alrededor del 15 de octubre, principalmente en suelos de trumao. También se puede sembrar antes para escapar del peligro de una primavera seca.

El rendimiento y la cantidad de plantas por hectárea está determina-

da por la fertilidad del suelo. Los rendimientos tienden a subir cuando las plantas están separadas a 10 centímetros sobre la línea y a unos 50 ó 60 centímetros entre las hileras. La dosis de semilla va desde los dos hasta los cuatro kilos por hectárea, dependiendo de la preparación del suelo.

Antes de sembrar se recomienda pasar un rodillo, después pasar una rastra de palo con puntas de clavos, separados a 50 ó 60 centímetros para rayar el terreno, marcando la hilera.

Abonos: Para suelos trumao se recomienda, en general, los siguientes fertilizantes: 400 a 500 kilos de guano blanco tipo C, 150 kilos de sulfato de potasa y 400 a 500 kilos de salitre.

Otra alternativa de fertilizante es: 320 kilos de superfosfato triple, 160 kilos de sulfato de potasio y 400 a 500 kilos de salitre. La recomendación de las dos alternativas indican que el salitre se debe poner en diciembre.

Este cultivo no se debe repetir dos años en el mismo potrero.

Si el barbecho ha sido bien trabajado y en el potrero ha existido otro cultivo, no es necesario limpiar, ni ralear la col. La limpia se justifica sólo en casos de exceso de malezas.

Cosecha: Iniciada la siembra en octubre, los mayores rendimientos corresponden a julio. No obstante, la col forrajera puede utilizarse de mayo a agosto. Por ningún motivo se debe dar coles florecidas a los animales, porque se produce una intoxicación que se manifiesta como una "meada de sangre" no infecciosa.

Para usarla, la col se corta y se da al ganado en brazadas de 35 a 40 kilos por vaca al día, si es posible en un lugar ventilado para evitar que el olor se transmita a la leche que está en baldes.

Se debe planear el aprovechamiento de la col desde mayo a agosto, lo que completa 120 días de forraje. Es importante dar a las vacas, junto con la col, 150 gramos de huesos molidos por vaca, o una mezcla de 80 kilos de huesos con 20 kilos de sal, lo que evita la descalcificación del ganado.

CASAS ANGAMOS



DISEÑA Y CONSTRUYE PARA UD.

VIVIENDAS COMPLETAS
INSTALADAS EN RADIER
DE CONCRETO DE ACUERDO
A SUS PLANES Y
NECESIDADES, EN CUALQUIER
PARTE DEL PAÍS, BAJO LA
DIRECCIÓN TÉCNICA DE UN
CONSTRUCTOR CIVIL
UNIVERSITARIO
DESDE \$ 41.500
G. AVENIDA 7058
PARADERO 20
FONO 589816



INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTD.



GARRA DE TIGRE
ESPECIALIDAD EN
NEUMATICOS RADIALES
METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES
MICHELIN - PIRELLI
GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

PASE SUS FIESTAS
LINDAS
ARRÍMESE A LOS
CARIÑOS DE

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS
ESPERANDO CON:
CARNES Y MORILLAS
AROMOSAS, CON MOSTOS
SABIOS AL CALOR Y
LA ALEGRIA DE NUESTROS
CANTARES ADOBOS,
PICARDIA DE ESPUELAS
HUASOS, PAÑUELOS Y
LA SIUTICA ORQUESTA
PARA VOLVER LOCO
AL MAS ANINADO.

LO ESTAMOS
ESPERANDO DE LUNES
A SABADO AL
ALMUERZO Y CENA
CON UNA NOTA DE
SIMPATIA PARA SUS
FAMILIARES

RESERVAS AL

FONO 229794

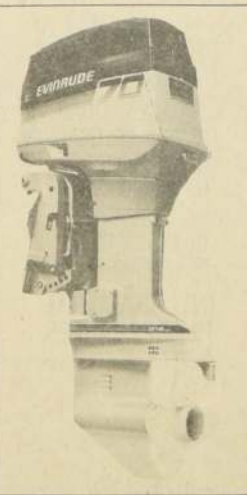
LIRA Y ARGOMEDO

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

EVINRUDE

MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.
PARTIDA AUTOMATICA

ENTREGA
INMEDIATA

CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000

IVA INCLUIDO



OFERTA
DE ESTA
CASA 2
DORMITORIOS
\$110.000

PREFABRICADOS VIMA

Construimos lo
que Ud. necesita

Casas, moteles,
cabañas
oficinas, bodegas
piezas

\$4.300 m2
instalados

\$ 2.800 m2
sin instalar

Instalamos o
despachamos
su casa de Arica
a Punta Arenas,
sólo recargamos
el transporte

GRAN AVENIDA 4811
FONO 518045

ESTACION METRO LO VIAL

TAXIMETRO DIGITAL

Super
CASTAX 2000
\$16.990

Super
CASTAX ROJO

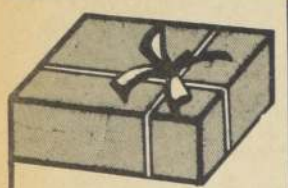


\$13.990
NOVEL \$ 15.990
I.V.A. Incl.

CREDITOS
EXCLUSIVIDAD
castrodonoso

bandera 627
moneda 950

La Nación Servicios



CAJAS-ESTUCHES
CAJALINDA
todo para el regalo

- CAJAS DE FANTASIA
- ESTUCHES PARA JOYAS, RELOJES, CON DECORACIONES
- EXHIBIDORES PARA JOYAS Y FANTASIAS
- CAJONERAS PARA CLOSETS

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
ATENCION A PROVINCIAS

PROVIDENCIA 2550-LOC. 10
GALERIA: LA FUENTE
EST. METRO TOBALABA

MONJITAS 715-LOCAL 7
CASILLA 258 STGO.
FONO 32856

Francisco Fernández & Cía.

AUTOMOVILES
NUEVOS Y USADOS
CREDITOS PARA TODOS
HASTA 48 MESES

G. AVENIDA 6857
PARADERO 19

Francisco Fernández & Cía.

RESTAURANT CLUB
GRAN AVENIDA



RANAS
ANGULAS
CRIADILLAS
CENTOLLAS
LANGOSTAS
CARNES
PESCADOS

CENAS BAILABLES

MENU
PISCO SOUR
LOCO MAYO
LOMO C/AGREGADO
HELADOS
CAFE
1/2 GRAN VINO

\$ 490

TODO INCLUIDO



RESERVAS:
FONOS 516563 - 517918
GRAN AVENIDA 5067



REPUESTOS ORIGINALES
PARA TODOS LOS
MODELOS DE CAMIONES
Y BUSES PEGASO

PRECIOS DE LISTA
MENOS DESCUENTOS
FACILIDADES

ATENCION DE
LUNES A VIERNES 9-19 HRS.
SABADO 9-13,30 HRS.

dischiq
CONCESIONARIO OFICIAL
PEGASO

IMP. Y DIST.
SCHIAPPACASSE LTDA.

GRAN AVENIDA 5963
FONO 584793 - SANTIAGO

LOS TAXIMETROS QUE DAN CREDITO A UNA LLEGADA PRECISA

Super CASTAX 2.000 digital

\$ 16.990 I.V.A. Incl.
(TRAIDO A CHILE POR EL BARCO "FORCADOS")

NOVEL GRAY 1980

\$ 15.990 I.V.A. Incl.
(Desembarcado del "CRISANTEMOS")

Super CASTAX eléctrico

\$ 13.990 I.V.A. Incl.

Castax

CONSULTE CREDITOS

BANDERA 627 MONEDA 950

Las primeras direcciones que se aprende un taxista.

CALENDARIOS

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660
Arturo Prat 228
TELEFONOS
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO
DISEÑOS para
calendarios
especiales
a pedido.

SMIRNOW S.A.

NO TIENEN
COMPETENCIA POR
SU BAJO PRECIO

TUBOS Y ADOQUINES
VIBROCOMPRESIDOS

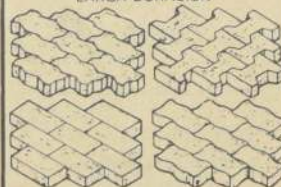
HASBUN

TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO

OPTIMA CALIDAD
RAPIDA COLOCACION
UTILIZABLES
DE INMEDIATO
NO REQUIEREN
DE CEMENTO
NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104
TEL. 86683 - SANTIAGO
SAN ALFONSO 648
TEL. 591556
SAN BERNARDO
LIMACHE 4765 - TEL. 80641
VINA DEL MAR



CATEGORIA DE LUJO INTERNACIONAL. Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, bar, lavandería, taxis de turismo, salas de conferencias e intérpretes. Otros posibles servicios: estacionamiento, piscina, salón de belleza, peluquería, tienda, discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180, Fono 82011). Single Cat. A: US\$ 70 más 30%, Cat. B: US\$ 64 más 30%. Doble Cat. A: US\$ 74 más 30%, Cat. B: US\$ 69 más 30% y triple US\$ 80 más 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTO-BAL (Avda. Santa María 1742, Fono 745000). Single: US\$ 58 + 30%, Doble US\$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel Cruchaga 920, Fono 396231). Single: US\$ 40 Doble: US\$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 377, Fono 383810). Single: US\$ 46. Doble: US\$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781, Fono 290575). Single: \$ 1.029.60. Doble: \$ 1.690.00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A: Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, lavandería, bar, suite matrimonial, suite single, doble y triple. Desayuno, pensión restaurant primera clase (menú fijo). Taxis de turismo aeropuerto-ciudad e intérprete.

HOTEL PANAMERICANO (Teatinos 320, Fono 64992). Single US\$ 30. Doble US\$ 35.

HOTEL FORESTA (Victoria Subercaseaux 353, Fono 396261). Single \$ 1.170.00. Doble: \$ 1.130.00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209, Fono 392945). Single: \$ 858.00. Doble: \$ 1.118.00.

CITY HOTEL (Compañía 1063, Fono 69161). Single: \$ 1.170.00. Doble: \$ 1.560.00. Triple: \$ 2.210.00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 779, Fono 398201). Single: \$ 1.287.00. Doble: \$ 1.638.00. Triple: \$ 2.106.00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178, Fono 711227, piso 10°). Single: US\$ 28.00. Doble: US\$ 35.00. Triple: US\$ 40.00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Santa María 2050, Fono 230568). Single: \$ 1.950.00. Doble: \$ 2.293.00.

HOTEL RITZ. Doble A: \$ 1.450.00. Doble B: \$ 1.250.00. Single A: \$ 1.150. Single B: \$ 990.00. Single: \$ 1.160.00. Doble: \$ 1.450.00.

Nota: Estos precios no incluyen el 20% de IVA y 10% de impuesto legal.

Radiotaxis

RADIO TAXI "LAUTAROCOOP"
Cármen Covarrubias 184 Fono: 233575 - Nuñoa.
Servicio de encargos las 24 horas del día

RADIOTAXI "MONTMARTRE"
Libertador B. O'Higgins 6038 Fono: 791979. Día y noche viajes dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono 253064 y 40104. Día y noche. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508 y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367. Servicio de Pasajeros a Mendoza todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES: Teléfonos: 287003 - 484544 - 487669. Día y noche, viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA: Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ: Teléfono 71922.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-495652. Viajes dentro y fuera de la capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA. Teléfonos 722846 y 722913. Viajes especiales

NUEVA O'Higgins-San Martín: Teléfono 380410. Viajes a Mendoza, Portillo y Farellones.

VIAJES A VISA Y VALPARAISO:

RUTA MAR: Teléfono 81174.

Turisauc: Teléfonos: 68663-86090.

YELLOW BLACK Teléfonos: 66996-86559.

Servicio de buses

(Horario, Llegada, Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina. Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lléu, San Carlos de Bariloche, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
14.30	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarica-Pucón
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Corral
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curamalé
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Chillán-Concepción-Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curamalé-Catén
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarica-Pucón
22.45	Via Tur	Chillán-Concepción-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Calasía	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Andisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lica-Rayen	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis-Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones Buses Santiago, Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE
Avenida O'Higgins N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cañal-Papudo (cada hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Colondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguil
9.00	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Valleparaiso-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena-Valleparaiso-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turis Norte	Calama-Chuquibambilla
10.00	Buses Seiso	Tocopilla-Antofagasta
10.30	Servi-Tur	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
11.00	Expreso Cóndor	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.00	Combarbalá	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.15	Expreso Norte	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Coquimbo-La Serena
17.00	Loca Bus	Ovalle-La Serena-Valleparaiso-Huacoy-Copiapó
19.00	Buses Flota Barrios	Salamanca, Illapel
21.00	Inca-Bus	Antof-Calamas y Chuqui.
21.30	Inca Bus	Valleparaiso, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Magro, Potrerillos, Salado, Llaneta
21.00	Libac	Valleparaiso y Copiapó

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Valparaiso, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
		BUSES AL SUR
23.30	Chile-Bus	Terminal Santiago
		Concepción (Jumbo 2 pisos)
		Terminal Rodoviario Valparaíso
21.00	Chile-Bus	
		BUSES INTERNACIONALES
	INTER-Chile	Todos los días, a las 7.30 horas, desde Los Teatinos y Valparaíso, salen buses de esta empresa a Montevideo (Argentina).
	CHILE-Bus	Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

La Nación Servicios



FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 4 Y EL 11 DE OCTUBRE DE 1980

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - Grupo "B" ABC N° 7. Ahumada N° 101; FARRU, Bandera N° 502; IMPERIO, Estado N° 280.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL - BDO. O'HIGGINS - CLAUAR, San Pablo N° 7203-A. Grupo "B" FOSTER, San Pablo N° 2802; COLON, San Pablo N° 3310; CUMMING, Agustinas N° 2299; BELGICA, Mapocho N° 6101; DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491; MARAMBIO, José Joaquín Pérez N° 4601.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUADA - POBL. - LOS NOGALES - COMUNA MAIPU - GRUPO "A" PRINCIPAL, Círculo de Abril N° 138 Grupo "B" KENNEDY, Las Rejas N° 573; EL MIRADOR, El Mirador N° 29; ENO N° 2, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2803; ORION, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3479; ROJAS, Bascuñán Guerrero N° 1401.

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE - GRUPO "A". LA NACIONAL, Portugal N° 1399; Grupo "B" BIO BIO, San Diego N° 2216; FRANCESA, San Diego N° 1097; VICTORIA, Lord Cochran N° 1396; CAMPLA, Carmen N° 445; AHUMADA VICUÑA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 798.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO - GRUPO "A". LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras N° 1056; Grupo "B" CRUZ DEL SUR N° 2, Avda. Apoquindo N° 6272; MANUEL MONTT, Manuel Montt N° 30; REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2374; LEGUIA Augusto, Leguía Norte N° 230; VITACURA, Avda. Vitacura N° 5342; TOMAS MORO, Alonso de Cordoba N° 1030 - Local 2; BONZOM, Avda. Pocuro N° 3091; SAN PEDRO, La Aurora N° 1652; Vitacura Alt. 9700.

SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL - GRUPO "A". VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047; LOMAS, 2 Oriente N° 5629; Frente Cancha J.P. Durán, Grupo "B", PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295; LORELEY, Echenique N° 6435; MODELO, Avda. Egaña N° 706; CARRILLO, Avda. Irarrázaval N° 1280; JAIME EYZAGUIRRE, Calle Nueva N° 8099; Pobl. J. Eyzaguirre; KREBS NUÑO, Avda. Irarrázaval N° 2536; AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola N° 3132; PUCAR, Pucará N° 4251; SANTA JULIA, Avda. Irarrázaval N° 3800.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA - GRUPO "A" JOAO GOULART, Avda. Central N° 0493; MELENDEZ N°

2, Castelar N° 191; SANTA RITA, Sótiro del Río 952 (La Florida). Grupo "B" VILLA ITALIA, Covarrubias N° 9441-A; PARIS, Avda. Departamental N° 357; LA GRANJA N° 3, Briones Luco N° 04; EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020, Esq. Santa Rosa; LOS OLIVOS, Avda. México N° 224 - Par. 40, Gran Avda.; FABIOLA, Mannela Errázuriz N° 4890; TURQUESTAN, Enrique Matte N° 1551. GRAN AVENIDA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5693; CARDENAL CARO, Avda. Central N° 6002; "MAMINA N° 2", Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8594.

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA - GRUPO "A" ACADEMIA, Avda. Recoleta N° 575. Grupo "B" PIO NONO, Pio Nono N° 201; SIMON, Avda. Independencia N° 895; SAN PEDRO, Avda. Recoleta N° 5556; REYES, La Constelación N° 1213-Torre 2. SALOMON SACK, Local A. Rem. San Cristóbal. Salomón Sack N° 865.

FARMACIAS DE URGENCIA: FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA, Portugal N° 155.

FARMACIA DE URGENCIA Huérfanos N° 896.

FARMACIAS DE URGENCIA FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 495.

FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175.

FARMACIA DE URGENCIA SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera, N° 3052.

FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818.

FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901.

FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999.

FARMACIA DE URGENCIA KREBS-APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180.

FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 6, Américo Vespucio Sur N° 75.

FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920.

FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012.

FARMACIA DE URGENCIA FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87.

FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902.

FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333.

FARMACIA DE URGENCIA N° 9, Avda. Vitacura 6195, Local N° 73.

FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETEY MEDIO, Avda. V. Mackenna N° 8430 La Florida.

FARMACIA DE URGENCIA FARRU San Diego, San Diego N° 2099.

FARMACIA DE URGENCIA CONCEPCION, San Diego N° 1126.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curier	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

2) Los sábados y vísperas de festivos prolonga en carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antihue a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
18.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Curier	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.25
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Autom. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antihue.

5) Toma combinación de Valdivia en Antihue.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fonos: 30746 y 391818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes, y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda: Teléfonos 91682-92157, y en Mapocho: fonos: 60923-89177.

(7) Circula solamente días viernes y domingos.

TAXISTAS
OFERTAS DE
PARABRISAS
LA CASA DEL VIDRIO
INASTILLABLE
LIRA 549



PARABRISA IMPORTADO
AUTO PALA \$4.700 IVA INC.
VEROS CURVOS DE PUERTAS
IMPORTADOS \$960 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT
IMPORTADO \$3.130 IVA INC.
PUERTA IMPORTADO
\$1.100 IVA INC.

MARKOS DE ALUMINIO PARA
TODOS LOS FURGONES
JAPONESES

LIRA 549 Y
10 DE JULIO 1545

CITROSERVI
CASA
MATRIZ
LIRA 961 - 221099



CITROEN 2 CV - 6 - 1980
US. 5.200 \$ 202.800

CITROEN VISA 1980
US. 6.750 \$ 263.250

CITROEN VISA LE NO IR 1980
US. 6.850 \$ 267.150

CITROEN G.S. CLUB 1980
US. 10.750 \$ 419.250

CITROEN C X 2400 1980
US. 17.450 \$ 680.550

FINANCIAMIENTO BANCARIO
EN CUOTAS FIJAS U.F. Y U.S.

LA CONCEPCION
LA CONCEPCION 44

RADIOS PARA AUTOMOVILES
PIONEER

Jensen



SHARP

ALPINE
INSTALACIONES
ACCESORIOS DE
AUTOMOVILES

AUTOVENTAS
ESPINOZA
HNOS.
OFRECE:

Mercedes Benz 250 1971 automático
full equipo flamante 68.000 Km.
\$780.000.-

Mercedes Benz 250-S 1968
dirección hidráulica
Camaro 1978 8.000 Km. \$480.000.-
full equipo \$520.000.-

Ford Falcon 1968
6 cilindros, flamante, \$190.000

Chevy Nova 1977 5.000 Km. \$510.000.-

Ford Torino 1973
coupé full equipo \$420.000.-

Mustang Much One 1971 único
en su estado full equipo \$350.000.-

Fiat 125 1975 flamante \$220.000.-

Dodge Dart 1968 excelente \$190.000.-

Fiat 850 1968 flamante \$95.000.-

Chevrolet C-10 1968
impecable \$195.000.-

Chevrolet C-10 1978 especial
laboratorio Banco o similar
con sport wagons \$480.000.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA
30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

SERVICIO DE FRENO

C&C
TODO TIPO
DE VEHICULOS

Remachado de balatas
BUSES CAMIONES AUTOS
MAQUINARIA PESADA

Reparación Servo Frenos
RECTIFICACION TAMBORES
Y DISCOS

Descuentos especiales
a Instituciones Publicas,
Fuerzas Armadas
y de orden
CREDITOS

FRANKLIN 1409

PILETAS FUENTES
ARTISTICAS
DE CERAMICA FINA Y
PIEDRA CEMENTO
PARA INTERIOR Y EXTERIOR



20 TIPOS DISTINTOS
EQUIPOS SURTIDORES
FIGURAS, SALTOS DE AGUA
Iluminados en Colores

INSTALAMOS EN ESPEJOS
DE AGUA

QUE EXISTEN O POR HACER
SISTEMA: RECIRCULACION
SIN CAÑERIAS DE AGUA

INTERFONTANS M.R.

La Florida - Paradero 19
Calle Dr. Sótiro del Río 133
Teléfono 215785
ATENDEMOS SABADOS
Y DOMINGOS

**DISTINTO DESDE
LA ENTRADA**

Denny's

**RESTAURANTE
RECIENTE INAUGURADO**

El lugar ideal para los
Ejecutivos y los que saben
comer exquisito.

El único
restaurante con platos finos
y típicos de: ITALIA, ESPAÑA,
PERU, MEXICO, y los más finos
PLATOS CHILENOS

**VENGA UNA VEZ
Y SE CONVENCERA**

música ambiental stereo,
abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES
141

esq. Dublé Almeyda

Los problemas de estacionamientos
Atienden a: DINERS CLUB-VISA
AMERICAN EXPRESS

**CONSULTORIO
MEDICO**

(Energio-bioterapia. Terapia en off-on)
DR. EDUARDO TAIBO
(Neuropsiquiatria-Sexologia-Medicina
Psicosomatica).

NUOVOS METODOS EN SEXOLOGIA
- Impotencia Sexual
- Ejaculación Precoz
- Frigidez
- Homosexualidad
- Problemas Matrimoniales

ENERGO-BIOTERAPIA EN:
- Cáncer
- Cataratas-Miopia

**UN ESPECIALISTA EN
ELECTROACUPUNTURA MEDICA PARA:**
- Drogadicción, Neuralgia del
trigémino, Cefaleas, Cataratas, Miopia,
etc., etc.

PSICO-COSMETOLOGIA EN:
- Acné - Arrugas - Verrugas
Problemas conductuales,
emocionales en niños superdotados

Problemas emocionales en embarazadas

BUSTAMANTE N° 16-2° PISO

DPTO. C - FONDO: 748467

INFECO

**PERFILES U
ANGULOS**

COSTANERAS
de 2 a 16 m/m. por 6 mt

CORTE Y DOBLADO de planchas
hasta 16 m/m. por 6 mts de
largo.

ALISADO DE BOBINAS
de 2 a 8 m/m. \$ 1.20. incl. iva
por kilo.

Perfiles Especiales a Pedido.

CURINANCA 719 Fono: 511097

TVKOLIN 14"

\$ 1.641
MENSUALES
Precio total \$39.384

ENCERADORA SINDELEN
Mod. EA 3-8
Contado oferta \$ 5.440
6 meses \$ 1.770 mens
12 meses \$ 673 mens

REFRIGERADOR PHILCO 10"
Contado oferta \$ 19.982
6 meses \$ 4.300 mens
12 meses \$ 2.472 mens
24 meses \$ 1.580 mens

MAQUINA DE COSER YAMASAKI
de 40 programas
Contado oferta \$ 19.500
6 meses \$ 3.950 mens
12 meses \$ 2.302 mens
24 meses \$ 1.434 mens

LASEN & LASEN

STGO. ANDRES BELLO 113
FONOS 771093 - 770945
VALPO. ELLIOTERIO RAMIREZ 454
FONO 59648 - 2° PISO

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**ESTAMOS
LOCOS**

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE

**BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE**

\$1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**INDEPENDENCIA 293
FONO 771075**

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**ESTAMOS
LOCOS**

AZULEJOS

**200 UNIDADES
2,50 MTS. CUADRADOS
\$ 590**

**BLANCOS-DECORADOS
Y COLORES**

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**INDEPENDENCIA 293
FONO 771075**

culturales

Un panorama completo y selecto

Veinte pintores brasileños

En la Sala Chile del Museo Nacional de Bellas Artes se presenta una exposición de antología: Veinte Pintores Brasileños. Ha sido organizada por el Ministerio de Relaciones Exte-

riores de la República Federativa de Brasil con motivo de la visita a la República de Chile de su Excelencia el Presidente Joao Baptista Figueiredo. Las pinturas proceden del Museo

de Arte de San Pablo de Assis de Chateaubriand, nombre que lleva en recuerdo del periodista famoso y hombre público notable con garra de águila para los negocios y tacto angé-

lico para la adquisición de una de las colecciones de arte universal que honran a Iberoamérica entera.

El mundo que habla español, separado sutilmente del hablante de la lengua lusitana, borra sus fronteras para comunicarse en el idioma universal de la imagen con esta exposición que ofrece un panorama selectivo, sintético y no obstante, tan rico de facetas expresivas, como para tener todo el manejo que va de las manifestaciones pos impresionistas de Eliseu D'Angelo Visconti, al figurativismo irrealista de Siron Franco.

Se ha tenido la delicada intención de ofrecer, junto con la expresión pictórica de Brasil, las imágenes de sus tierras, cielos, ciudades, hombres y cosas, traducidas por el cristal sensible de sus pintores. De esta manera, por primera vez en nuestro país, honrado con esta exhibición, podemos admirar y meditar hondamente ante unas pinturas de Lassar Segall, como la titulada "Sobrevivientes", surgida de su formación en los lindes profundos del expresionismo alemán, rectificado en las normas que caben en ciertas ideas de geométrico idealismo.

De origen estonio, formado en Alemania, radicado y conaturalizado con Brasil, representa otra faceta sociológica de una tierra apta como pocas para conquistar, asimilar y fundir en su poderosa corriente todas las etnias que se le avienen, al margen de prejuicios y siempre dispuesta a vivir en alegría.

LA LUCHA DE LOS MODERNOS CON LOS ACADEMICOS

Junto con reunir estas pinturas se enseña sobre su reciente historia, y de las peripecias que van marcándola con episodios y sucesos, historia que no es otra que la de las fuerzas puestas

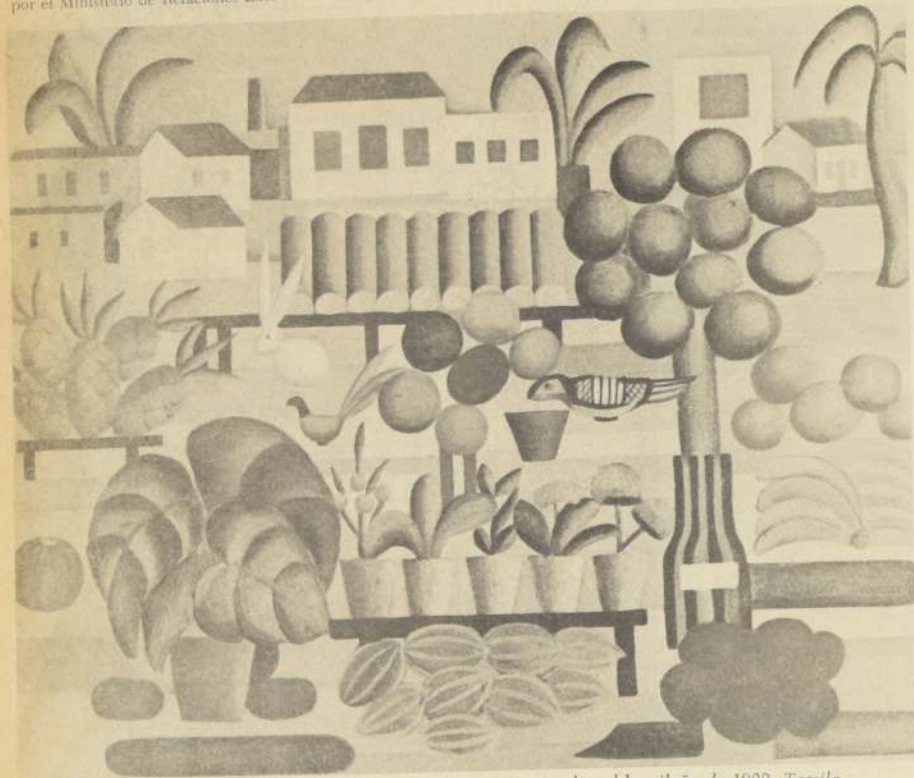
Crítica de Artes Plásticas

POR VICTOR CARVALHO

en pugna para abrir un cauce a la expresión moderna, frente al encastillamiento de la tradición académica amparado en la fortaleza de la Escuela de Bellas Artes. A Anita Mal-

fatti, que había estudiado en París con Louis Corinthe, correspondió en 1917 iniciar las que serían desgraciadas escaramuzas, al abrir la pa-

(Pasa a la Pág. 6)



Aunque no participó del violento movimiento artístico y cultural brasileño de 1922, Tarsila do Amaral se integró a él luego de su regreso de Europa. El artista paulista estudió en París, con Lhote, Gleizes y Léger, su obra ingeniosamente "Ingenio", se caracteriza tanto por la simplicidad de las formas como por su delicioso colorido.



Las preocupaciones sociales de Candido Portinari (1903-1971) obligaron a preocuparse de las migraciones de los castigados labradores del noreste de Brasil, víctimas de las sequías o de los aluvios. Lienzo de 100 x 81 cms., colección del Museo de Arte de São Paulo.

automotriz SAN BERNARDO
Arturo Prat - Victoria - 591540

LIDER en ventas

VEHICULOS
NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 374
FONO 591540
SAN BERNARDO

ACRON
SWISS MADE

EL RELOJ SUIZO
DE MAYOR PRESTIGIO
EN CHILE

Finos, elegantes, precisos,
variados diseños, para damas y caballeros.
80 años en Chile, respaldan esta marca.
Exíjales en las mejores
relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR
REPRESENTANTE EXCLUSIVO
PARA CHILE

ACRON
ACRON WATCH LTD.
HUERFANOS 886-OF. 618
FONO 36052 SANTIAGO.

Samba's

RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasia Tropical

Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo

Cantos y Danzas Tradiciones
Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4

**MANUEL MONTT 1759
FONO 42755**

EN TODOS LOS RINCONES

Micro

**EXTERMINA...
DESDE UN INSECTO
HASTA UN RATON**

ESTE AÑO GANELE AL VIEJO PASCUERO CON LAS OFERTAS DE

JUGUETERIA CHIKUILIN

HAGA SU RESERVA CON UN PEQUEÑO ABONO

MUÑECAS NACIONALES E IMPORTADAS.
JUGUETES A CUERDA Y PILAS
TODO PARA SU FIESTA DE CUMPLEAÑOS

OFERTA ESPECIAL
MUÑECA QUE CAMINA A SOLO \$1.290
ANTEOJOS PARA SOL DESDE \$66 POR DOC.

MONJITAS 825
PASAJE CAPRI - INTERIOR
LOCAL 531 - F. 394615

SERRANO RECTIFICACION

RECTIFICACION DE MOTORES DIESEL Y BENCINEROS

SANTA ELVIRA
TELEFONO 567436
SANTIAGO

NUMISMATICA FAJARDO

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- coleccionables de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Te Cuchillerías.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos esplendidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DOMOSO 1399
FONO 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065

ZAPATILLAS DE DESCANSO

Vicuña

Ofrece a su distinguida clientela un amplio y variado modelaje en zapatillas para señoras, caballeros y niños, en piel fina, cuero, napas, etc.

A LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SOLICITE UN 5% DE DESCUENTO

**VIC. MACKENNA 1217
SANTIAGO**

ESTACION DE SERVICIO
DENIS TURNER E HIJO LTDA.
COLON ESQ. VESPUCCINI-TELEFONO 483853

NEUMATICOS PARA MOTOS

GOODYEAR
La Marca de los Profesionales

ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas, Blocks
Cajas de Cambio
y Cigüeñales

Reparaciones de dientes quebrados de pinones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS
DE TRABAJOS FINOS - TRABAJOS AL TORNO

soldaduras en frío
MAPOCHO 2709
fono 734022

ORO Y PLATA COMPRAMOS

Distribuidores mayoristas, los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS MATES, CANDELABROS, etc.

Consultenos sin compromiso.

JUFA METALES

Huérfanos N° 635 - L. 5
Fono: 384501, Telex 40349
Jufo Cl. Casilla 36
Santiago - Chile

Saint Rose School

MATRICULA ABIERTA 1981
desde el 6 de Octubre

ENSEÑANZA PARVULARIA BASICA Y MEDIA

- Nota Reconocida
- Profesores Titulados
- Inglés intensivo desde Pre-escolar
- Movilización

**Av. Matta 393
Sierra Bella 1191**

Santiago, Chile
Octubre, Viernes 10-1980

(Viene de la Pág 6-B)

La exposición individual de arte moderno, le seguiría en 1922 la famosa Semana de Arte Moderno, conjunción de hombre de letras y de plástica, fundamentalmente, que pusieron a la vanguardia de sus creaciones la levadura de la insurrección de las formas, en busca del Brasil profundo y de la espiritualidad contemporánea.

En este grupo generacional, sinérgico con el Montparnasse de Chile, en 1923, destacó esa personalidad fortísima que fuera Di, así llamado en la infancia y que corresponde al frondoso y que corresponde al frondoso y chisoso, imaginativo, sensual, sólido y compuesto emiliano Di Cavalcanti, contemporáneo en este colorista que parecemos con "Cinco muchachas", composición de formas llenas de un grupo apretado, de formas llenas y muy sugerente del color local de los brasileños.

EL PEDESTAL DEL ESTILO DE CANDIDO PORTINARI

Para la gente no especialista en pintura de Brasil el más conocido de sus pintores es Cândido Portinari. Humano, cordial, hospitalario, trabajador como pocos, murió víctima de la paqu Coast que ardió en él, desobedeciendo a los médicos. Le advirtieron: su cáncer a la garganta puede detenerse, si deja de pintar. Pero prefirió morir antes que abandonar los pinceles y junto con ellos, el puñal artero: la esencia de la pintura, la misma que mató a nuestro Luis Strozzi.

Portinari está a la vista con "Labrador", un negro apoyado en una pala o azada que tiene por fondo un paisaje de cultivos que llegan hasta el horizonte. Allí se deja en claro que la reciedumbre del negro procede del modelado escultórico de las formas, símbolo de la fuerza del genio creador y pedestal del estilo de Portinari.

Era fraternal para referirse o apreciar a los artistas, como lo confirmara al presentar su trabajo en una comisión que ordenaba el montaje de un Salón, en el Museo de Bellas Artes, y en la que discutiera el lugar que debía darse a los paisajes de Alberto Da Veiga Guignard, diciendo: "pintor con donde se le mire, cada objeto está hecho con amor y delicadeza". La apreciación es aplicable a los dos paisajes de Minas Gerais que lo representan, y ofrecen a los chilenos algo de esos panoramas de magia e historia, trenzados, que dejaron como testimonio de sus riquezas, las iglesias barrocas, como palomitas blancas en la penumbra de las colinas.

TRES PERSONALIDADES: PANCETTI, DAS SILVA Y TARSILA DO AMARAL

José Pancetti fue hombre humilde, de vida modesta. Frente a la verba de algunos, contrastaba con su mutismo de pocas palabras. También era de aquellos que solo creen la acción directa. Frente a la arena, ante las colinas que nacen en la línea costera y remando por testigo el mar movedizo

y ondulante, bajo luces tranquilas, gustaba dejar testimonio dulce de su mirar en unos paisajes modelo de sencillez y lirismo en voz baja.

José Antonio da Silva representa a los primitivos con "Cosecha de algodón", paisaje surgido de la memoria de un hombre que, siendo portero de un hotelito de San Pablo, retornara por virtud de la remembranza, a la vida campestre que llevara cuando muchacho, con sus sonos y colores, regreso apertrechado de tubos de óleo, pinceles, bastidores y paleta.

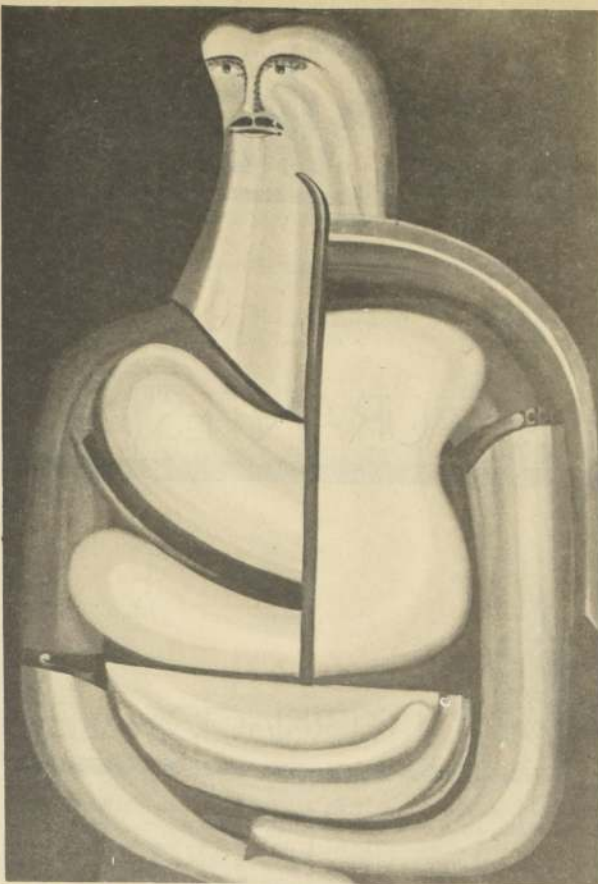
Tarsila do Amaral es el fruto de los estudios en la Escuela de París: primero, con los cubistas desarrollados después de Braque y Picasso y que hicieron del cubismo una forma de academia nueva tan estéril como la antigua. André Lothe, Gleizes o Metzinger, pueden ser tan vacíos como pedagogos de lo artístico, como lo fueron en su tiempo Cormon o Cabanel. Pero Tarsila Amaral se salvó con Léger, porque además logró la aureola de la fama de la misma manera que la cubana Amelia Peláez al llevar a cuestas, de su mirada y de su inspiración, la savia vital de una América entrañable; la brasileña, la del color; la cubana, la del dibujo de una Habana barroca finisecular.

VOLPI: UN NIÑO OCTOGENARIO

Alfredo Volpi representa con sus paisajes de casas miradas frontalmente, al ángel descarriado que, olvidándose de su misión celestial, cayó en la tentación terrenal de pintor, y, como lo quiso lo hizo, sin poder abandonar, hasta ahora, con sus ochenta y cuatro años a cuestas, sus orígenes en el cielo de Italia trocados desde muy niño por el de Brasil. Allí ejerce el oficio con llaneza, repitiendo puertas, abriendo ventanas, corriendo festones de zócalos de color café, poniendo aleros verdes y ordenando a los batientes cerrados que sean celestes.

Las banderitas en hiladas, puestas para la alegría como adornos en las fiestas, en las celebraciones públicas y en los bailes lugareños, lo tienen amarrado y encarnan como una vuelta a la infancia del ángel que nunca desapareció de Volpi, tal como lo conocieramos en la capilla de Brasília, como exvotos pictóricos, crudos de empaste, como manera de hacer abstinencia por el goce pecaminoso de pintar.

Este ramillete de veinte flores termina con nueve que representan la continuidad de la tradición de los que hemos mencionado, con la diversidad de tendencias universales en las que Brasil está presente con dignidad y fuerza, con decoro estético y fantasía. Ocho de ellos especulan con el hombre en vivisecciones pictóricas y uno, tan sólo, con un florero, género que no agota sus posibilidades. Se trata de Evandro Carlos Jardim, tal vez para complacer a su apellido, evocador de exquisitas especies botánicas con las que Burt-Marx ha podido hacer en Brasil toda esa tapicería polícroma para marco de espacios de arquitectura, como los de Oscar Niemeyer o Lucio Costa, símbolos de la potencia creadora plástica, como aportación universal del genio de Brasil a la humanidad.



El mundo de la religión espiritista, muy practicada en su región, Pernambuco, tiene decisiva influencia en la obra del joven Miguel Domingos Dos Santos (1944)



Joao Câmara Filho, nacido en Paraíba en 1944, es el más sobresaliente de los artistas independientes del nordeste de Brasil. "Composición", óleo de 122 x 75 cms.

UN RECUERDO PARA PIETRO MARIA BARDI

No podríamos terminar sin recordar a Pietro Maria Bardi. Es el director del Museo de Arte de San Pablo. En el prefacio del catálogo resume la corta pero intensa historia de la pintura moderna de Brasil y lo hace con la autoridad de quien dirige un museo único en el mundo, por su naturaleza dinámica y enseñadora, y por lo que ha podido seguir, paso a paso, en la presencia de los más importantes artistas. Las glosas individuales que acompañan a cada uno de los veinte pintores que aparecen son, seguramente, de su conocimiento, breves, pero buenas.

Sirve de modelo, la presentación de un pintor que no conocimos en Brasil: Ismael Nery originario de Belém, Pará, nacido en 1900 y fallecido en 1934. Dice así: "Ismael Nery llegó a París muy joven y se integró en el ambiente de aquella escuela, participando en la segunda fase del cubismo, con originalidad y, a veces, con inclinaciones surrealistas".

Hasta ahí la cita. Podemos resumir diciendo que con esta exposición ejemplar se logran plenamente los objetivos de aproximar a los pueblos mediante su conocimiento.



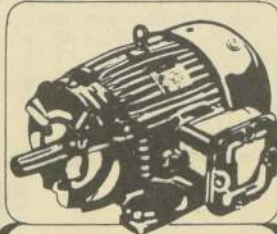
La joven Maria Helena Chartum (1942) fue todo un éxito en la Binal de Tokio de 1965, con una serie de abstracciones de signos en los muros. Actualmente se dedica a una temática de crítica social. "En el despacho", óleo de 95 x 1,25, cms. fue especialmente facilitado por la artista para esta exposición.

BRUSH

ELECTRICAL
MACHINES
LTDA.



HAWKER SIDDELEY



MOTORES ELECTRICOS

"BRUSH"

de 1 1/2 H.P. a 2000 H.P.

MOTORES DIESEL

"PETTER"

ESTACIONARIOS
Y MARINOS

THURSTON S.A.

AV. GRAL. BULNES 204
TELS: 66476-717659

TRANSCHILLO
LTDA.



EMPRESA DE TRANSPORTES
SANTIAGO CHILO V. E HIJOS

FLETES Y MUDANZAS
EMBALAJES
CARGA EN GENERAL
SERVICIO PUERTA
A PUERTA

FURGONES METALICOS
RAMPLAS GRANELERAS

ARICA - CHUQUICAMATA
ANTOFAGASTA - SANTIAGO
PUERTO MONTT
POLIZA DE SEGUROS FLOTANTE

CHUQUICAMATA

AV. LIB. O'HIGGINS 42
TELEFONO 326333

ANTOFAGASTA

CONDELL 2335
TELEFONO: 222397

SANTIAGO

MATURANA 844
TELEFONO 723525

CONFECCIONES

SOLITO

ANUNCIA LA INAUGURACION
DE 2 NUEVOS LOCALES

MONJITAS 770
PORTAL
BULNES 463

(Frente a Pza. de Armas)

PANTY ALEMANA	\$39,90
BALLERINAS,	
CUADROS Y SLIPS	39,00
DESDE	
POLERAS PARA	
NIÑOS	
MAMELUCOS Y	
CAMISetas DESDE	79,00
POLERAS UNISEX	
POLERAS M-L DESDE	99,00
TOALLAS DE BAÑO	
DESDE	121,00
VESTIDOS DESDE	198,00
CAMISAS DESDE	199,00
BLUSAS DESDE	129,00
VESTIDOS LARGOS	
DE FIESTAS	398,00

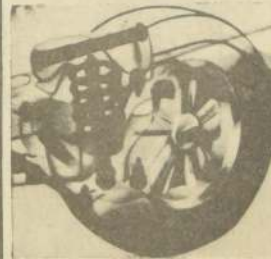
ARTICULOS

PARA CABALLEROS

Poleras-Parkas-Buzos
Chaquetas forradas en piel
Vestidos-Pongee-etc.

IMARE

IMPORTADORA
AMERICANA
DE REPUESTOS



ESPECIALIDAD EN:

REPUESTOS PARA
SUSPENSION
AMERICANOS
OPALA
CHEVETTE

SURTIDO
COMPLETO EN:

ESPIRALES
AMORTIGUADORES
ROTULAS
BANDEJAS

IMARE

10 DE JULIO 1363
FONO 87193
SANTIAGO

TONOCOLOR

ESPECIALIDAD
EN PINTURAS
DE AUTOMOVILES



PIROXILINA Y
ACRILICOS DILUYENTES
APAREJOS-MASILLAS
IMPRIMACIONES
PASTA PARA PULIR
LIJA - CERA- HUAIBE

PINTURA
LATEX Y OLEOS
PARA EDIFICIOS DE LAS
MARCAS TRICOLOR
BLUNDELL Y SIPA.

PINTURAS
TONOCOLOR
LTDA.

AV. BRASIL 19-B
FONO 66555 - STGO.

PLASTYVERG
LTDA.

POLITILENO
MANGA Y FILM
EN ROLLOS CUALQUIER
MEDIDA

BOLSAS Y SACOS
CON SELLO REFORZADO

FUNDAS PARA CAJAS,
TAMBORES Y PALLETES

CARPAS CUALQUIER
MEDIDA Y ESPESOR

ADEMAS
MALLAS CEBOLLERAS,
LIMONERAS

FUNDAS
MAQUINAS OFICINAS, ETC

Plastyverg
Ind. de Carpas y
Fundas
Plásticas Ltda.

SANTO DOMINGO 2939
FONO 93403. SGO, CHILE

La Nación

La Nación

Servicios



FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, loecargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Folle Époque: Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo; almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Gálatine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 540, congrio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Époque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Pate de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

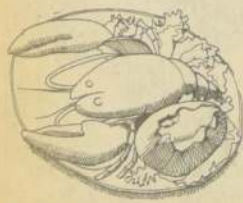
"RESTAURANT CAMELOT"... este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GENERACIÓN invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Durante el mes de octubre destaca en su cocina, por ejemplo: "Salmon a la Sherwood"... "Cajón de erizos Conde Lucanor"... "Filete Rey Arturo"... acompañados de unas grandiosas Papas Barón o Palmitos a la Muselina... Y, para los bebedores, aperitivos como... Cinturón de Ciudad... El Santo Graal... o Merlin.

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larraín Gandarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito...

Au Chateau Bleu: La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida Jaiba.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón tortado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso plátano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



MARISCOS

Caleta de Los Leones: Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (crudo), langostinos, machas, centollas, almejas \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albacora \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200, copa caleta \$ 150, celestino \$ 125.

Pejerrey: Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena; sábado y domingo almuerzo y comida. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al mufco \$ 190, ensaladas variadas \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albacora porteña

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcum \$ 276.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, pate maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albacora, salsa maitre hotel \$ 490, Profiterol Chantilly chocolate glaseado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: pña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

Le Bistrot: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con puré con salsa tártara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas; kuchen de manzana, café \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomo de cerdo con salsa de guinda \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450, postres, crema de lúcum con castañas, \$ 90, crema de frambuesa al cointreau \$ 100.

Brie a Brac: Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

La Cascade: Bilbao 1947: abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a la orange \$ 440, civet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

Mistral: Mosquito 485, Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maístral \$ 520, jamón chamboard \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcum \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

Maxó: Antonio Bellet 270, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepe ocean \$ 290, filete maxó \$ 510, canard a la sang \$ 1.015, soup de freses \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

RESTAURANTES



INTERNACIONALES

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

Chef Henry: Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chef Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcum \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chef Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 202697. Horarios, lunes a sábado, almuerzo y comida. Oso-buco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina ala mantequilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro: Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M. en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grille alcáparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

Alambique: Coronel 2350. Providencia. Fono 233515. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Congrio Koskera \$ 250, lomo Alambique \$ 380, sopa de cebollas \$ 150, tortilla cazadora \$ 210, copa Alambique \$ 150.



PICADAS

La Carreta: Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297 (Quinta Normal) chanchón a la chilena, vinos pipen y chicha todo el año.

El Abuelo: La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanchón a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo.

Pomaire: Avda. Bulnes esq. Alonso

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos camarones y champignones) \$ 360, civet de liebre \$ 340; postres, camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

Monte Cristóbal: Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortar, con un plato con puré de porotos, \$ 350, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

Cardino Real: Américo Vespucio Norte s/n. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Días viernes comida sólo invitados, T.V Nacional. Sopa de cebollas \$ 140, bistec de lomo al roquefort \$ 320, fierrito a la turca \$ 420, lengua agri dulce \$ 280, pato al melocotón \$ 420, pollo en camisa \$ 320, mousse de chocolate \$ 100, panqueques de frambuesas flambeados al perno \$ 140. Show organista.

Enoteca: Cerro San Cristóbal, subidas por Pedro de Valdivia Norte, Pío Nono, y final Américo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.

Nogaro's: Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente cálido y de muy buen gusto.



ITALIANOS

Da Carla: Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, ravioles \$ 240, lasañas \$ 240, ñoquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

Due Torri: San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, ñoquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, món con melón \$ 250.

Trattoria paestum: Las Condes 1000. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Platos y ambiente italianos: lasagne bolognesi \$ 280, alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sontrif, tortelloni \$ 230, peperonatto a la crema caramela \$ 110.



PARRILLADAS Y CARNES

El Arriero: Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisiteces: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

La Estancia: Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

El Parrón: Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecote \$ 550 para 2 personas. Filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecote \$ 430.

EL HORCÓN: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braserío Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.



CHINOS

Hong Kong: Avda. Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

Nan King: Apoquindo 2730, Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165, merengue Nankín, \$ 65.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170 a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Yie Kung: Avda La Concepción Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chanco de carne, \$ 150; chanco mongoliano, \$ 200; locos con salsa de tonques, \$ 260; música ambiental.

Palacio Danubio Azul: Reyes 3240, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad china, elegante y grandiosa, se planea en China. Cena para dos personas \$ 780, dos arroz chaufán, puto bio y congrio nevado. \$ 320, mendra, \$ 310; pato pña \$ 420, wantán \$ 280; merengue Danubio \$ 140; flan oriental \$ 140; moro, \$ 130.



ALEMANES

Insbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Idsbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta traversa, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. An-

mación cítara, guitarra, acordeón, órgano electrónico. **Praga:** Vitacura 3617, Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ciervo a la casa \$ 320, kasler a la casa con chucrut o puré de papas \$ 460, gulash Bohemia \$ 420, paprika \$ 460, szekely gulash \$ 460, postres: parfalt de Kirsch \$ 180.

La Nación Servicios

Líneas aéreas

SERVICIOS DE URGENCIA



AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de		
Enfermedades respiratorias	J.M. Infante 717	495001
y Cirugía de Torax	J.M. Infante 717	495001
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5969	271251
SER. Urgencia Posta N° 4	Villaseca 25 (Suñoa)	499004

AREA CENTRAL

Hospital Pablo Jarque Medina	Santa Rosa 1234	567204
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567204
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Posta "Carolina Olivares"	Jotabeche 594	
Posta "Las Rejas"	Hospital de la U. Católica de Chile	
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347	32051

AREA SUR

Hospital Barros Lucio Tridean	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	518278
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514329
Hospital Excmo. González Cortés	Ramón Subercaseaux 1550	50011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	591534

AREA NORTE

Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia (Maternidad)		
Hospital Roberto del Río	Bellavista Prat 1537	770076
Consultorio Urgencia General	Alberto Zañartu 1085	371011
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Santa María 1186	778333
Asistencia Pública Central	Avda. La Paz 841	371011
	Portugal 125	224422

TELEFONOS DE URGENCIA

POSTA CENTRAL	393451-394871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Suñoa	499004
Providencia, Las Condes	257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	22422
San Bernardo	591534
CARABINEROS	
Prefectura General	60151
Radio patrullas Central	133
CHILECTRA. Reparaciones	370051-776540
CONAF. Incendios Forestales	276005
Servicio de Búsqueda y Salvamento FACH	572838-571722
Cuerpo de Socorro Andino	94764
Abastible	572344
Codigas	511187
Gaseo	93067-91854
Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) Agua Potable y Alcantarillado	50276-53450
BOMBEROS	132
(Atiende a todas las comunas del Area Metropolitana a excepción de La Cisterna, La Granja y San Miguel)	
Además de 132, para cualquier emergencia se puede llamar a bomberos de las diferentes comunas a los teléfonos que se indican:	
La Cisterna	581122
La Granja	589066
San Miguel	53020
Conchalí	370703
Maipo	573898
Nuñoa, La Reina, La Florida	40052
Pudahuel	732477
Quilicura	776191-779181
Quinta Normal	732222
San Bernardo	584443

Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, altura 1800). fono 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016. MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, fono 414 (489 Las Condes).

AVIS (Arriendo autos con y sin chofer). Reservas: Hotel Carrera Sheraton, Tel 86267. Hotel Sheraton San Cristóbal, fono 747621 y Dardignac 129, fono 770546.

NEDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, fono 748616-741004.

HERTZ

CLASE AUTOMOVILES	DIA	KM.	SEMANA
A. FIAT 600	\$ 415	5,00	2,490
B. SEAT 133	\$ 500	6,00	3,000
C. FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE	\$ 565	7,00	3,390
D. MAZDA-CHEVETTE	\$ 780	9,00	4,560
E. PEUGEOT 404-FIAT 125 SW TOYOTA AUTOMATICO	\$ 845	10,00	5,070
F. PEUGEOT 504-TOYOTA 2.000 PEUGEOT 305-RENAULT 18	\$ 1.050	12,50	6,300
G. FIAT 132 2.000	\$ 1.350	15,50	8,100
H. DODGE ASPEN	\$ 1.580	18,00	9,480
I. CAMIONETAS			
J. CAMIONETAS PICK UP	\$ 760	9,00	4,560
K. FURGONES DE REPARTO	\$ 565	7,00	3,390
L. IEEPS	\$ 1.050	12,50	6,300

Costanera 1469. Telefonos: 237937-495321-747966 Santiago.

COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan — \$63,60
2 Platos Abundantes Postre, Pan — \$89
INCL IVA, Facturación Semanal o Quincenal
Solicite un Representante

COTSEPTUR LTDA.
JOTABECHE 240 254
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$94

E. SANCHEZ 15
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836
FONO 398529.

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.

Cubierto de Lista en Coche Comedor: \$122
Desayuno Once en Coche Comedor: 71,50
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase: 50
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase: 50
Reservado Sta. Rita 34 Coche 1a. y 2a. Clase: 70

MUNICH

FUENTE DE SODA Y CERVECERIA

el café de los deportistas

ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA:

MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- * lomitos
- * gordas
- * vienesas
- * fricandelas
- * y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña Mackenna 480 fono 222235

VUELOS NACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE (719165). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 118 a las 08.45 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO. Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 050 a las 20.55 horas de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA. Vuelo 305 a las 13.45 horas de Temuco y Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 145 a las 10.45 horas a B. Aires y Montevideo. Vuelo 148 a las 21.30 horas a Miami y Nueva York. Vuelo 116 a las 18.00 horas a Caracas.

BRANIFF (716266). Vuelo 900 a las 20.25 horas a Lima y Nueva York. Vuelo 515 a las 23.50 horas a Los Angeles.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 201 a las 12.00 horas a Buenos Aires.

LUFTHANSA (719164). Vuelo 495 a las 07.15 horas a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

ECUATORIANA (64251). Vuelo 072 a las 08.30 horas a Quito, Guayaquil, Miami.

AIR FRANCE (725333). Vuelo 096 a las 12.05 horas a B. Aires, Dakar, París.

IBERIA (714510). Vuelo 996 a las 11.40 horas a B. Aires, Río, Madrid.

AVIANCA (714105). Vuelo 081 a las 18.25 horas a Buenos Aires.

VARIG (716026). Vuelo 923 a las 15.00 horas a Sao Paulo y Río.

CANADIAN PACIFIC (65171). Vuelo 422 a las 11.55 horas a Buenos Aires. Vuelo 421 a las 21.00 horas a Lima, Toronto y Vancouver.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 145 a las 09.30 horas de Nueva York, Miami. Vuelo 148 a las 20.00 horas de Montevideo y B. Aires. Vuelo 157 a las 20.25 horas de Miami, Panamá.

BRANIFF. Vuelo 973 a las 09.10 horas de Miami, Panamá, La Paz. Vuelo 900 a las 19.25 horas de B. Aires. Vuelo 515 a las 21.25 horas de Buenos Aires.

CANADIAN PACIFIC. Vuelo 421 a las 20.15 horas de B. Aires. Vuelo 422 a las 11.10 horas de Vancouver, Toronto y Lima.

AVIANCA. Vuelo 081 a las 17.35 horas de Bogotá, Lima.

KLM (719109). Vuelo 791 a las 15.25 horas de Zurich, Las Palmas, Río, Montevideo, Buenos Aires.

VARIG. Vuelo 922 a las 13.30 horas de Río y Sao Paulo.

LUFTHANSA. Vuelo 494 a las 03.45 horas de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.

AIR FRANCE. Vuelo 095 a las 10.00 horas de París, Dakar, B. Aires.

MAÑANA

VUELOS NACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE (719165). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 085 a las 09.30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO. Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 050 a las 20.55 horas de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA. Vuelo 305 a las 13.45 horas de Temuco y Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE (719165). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 118 a las 08.45 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO. Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 050 a las 20.55 horas de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA. Vuelo 305 a las 13.45 horas de Temuco y Concepción.

AUTRONIC: (Marcoleta 573. Fono 386139) Radios - automóviles - Tocacintas - Parlantes - Antenas y accesorios - Servicio técnico.

CANALES DEL RIO GUSTAVO: (Lira 617. Fono 228663) Accesorios y repuestos en general - Ampolletas - encendidos - Artículos eléctricos.



La perfecta complementación entre caballo y jinete muestra el Cuadro Verde de Equitación de Carabineros, esta para el deleite de miles de niños.

**POR
SOLO
\$8**

**DEJE SU PALABRA
IMPRESA EN SU DIARIO**

La Nación

**LOS AVISOS DE
LA NACION LLEGAN
AL CORAZON
DEL PODER ADQUISITIVO.**

VALOR \$ 8.- LA PALABRA

Clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

OCTAVO Civil, concedió posesión efectiva beneficio inventario Juan Orozimbo Osses Arias a hijos: Marisol Elena, Eduardo Andrés, Iris Victoria y Juan Antonio Osses Zúñiga, sin perjuicio de derechos conyugales sobrevivientes. María Yolanda Zúñiga Caviedes. Inventario solemnemente 13 octubre, 18 horas. Secretaria.

QUIEBRA: Jorge Freig Selume. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 3 de octubre de 1980, téngase por ampliada la nómina de créditos reconocidos con siguiente acreedor: Banco Español-Chile por \$ 1.365.640,05 y \$ 8.549.751 crédito preferente con garantía de prenda industrial e hipoteca, ambos de garantía general. Crédito sin reajustes y con intereses pactados, liquidado en su parte referida en moneda extranjera, conforme al tipo de cambio vigente al día anterior a la declaratoria de quiebra. Secretaria.

COMUNICO al Comercio en general que no respondo por 3 letras de \$ 25.000 c/u, con vencimientos en enero, febrero y marzo de 1980, entregadas a la Sra. Ana Silva G. Por haberse dado éstas en su oportunidad para avalar una operación comercial que no se llevó a cabo. Paul Traeger Fryderup c/2.927.639-0.

ANULO cheque robado serie OCA Número 5.910.069 Banco Sudamericano Central.

QUIEBRA Sec. Ingeniería S.A. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 3 de octubre de 1980 fijó como fecha cesación de pagos fallida el día 16 de agosto de 1978. La Secretaria.

QUIEBRA Sociedad Agrícola Santiago. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 2 de octubre de 1980. Tuvo por presentada Nómina de Créditos Reconocidos con siguientes créditos. Acreedores Valistas. Financiera Corfina S.A. \$ 205.150, 44 más intereses y gastos de protesto, Financiera Transamérica S.A. \$ 304.182, más intereses, Erwin Esteban Gómez Ebner US\$ 30.000, más intereses. Chacabuco Sociedad Agrícola Ltda. \$ 2.355.000, más intereses. Acreedores Valistas Impugnados. Banco de Chile \$ 4.677.072,72, Sergio García Váides US\$ 2.000.- Acreedores preferentes. Banco Español Chile \$ 3.386.000. Secretaria.

QUIEBRA Soc. A. Ruffin y Cia. Ltda. Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago. Resolución 29 septiembre 1980. Fijo fecha cesación de pagos fallida día 19 junio 1977. Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

QUIEBRA Fernando Deichler Lizana. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 septiembre 1980. Tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con siguientes. Créditos Valistas Reconocidos. Manufactura Sumar S.A. \$ 251.490,87, Tejidos Caupolicán S.A. \$ 138.134,07 e intereses correspondientes hasta 25 junio 1979. Créditos Preferentes Reconocidos. Fisco de Chile \$ 273.830,51 art. 2472 N° 8, C.C. Créditos Valistas Impugnados. Tejidos Caupolicán S.A. Intereses con posterioridad al 25 de junio 1979. Créditos Preferentes Impugnados. No hay Secretaria.

INVERSIONES El Descaño S.A. ex-Vinos Licores Cervezas y Bebidas San José S.A. Emisión de Acciones de pago y canje de Títulos. 1°-En conformidad a la reforma de estatutos acordada en Junta General Extraordinaria aprobada por Resolución N° 137-S de 14 de marzo de 1980 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas y la autorización concedida por Oficio 02735 de 9 de septiembre de 1980 de la misma entidad, el Directorio ha resuelto emitir 1.430.000 nuevas acciones de pago, de valor nominal de \$10.000 cada una que los Accionistas podrán suscribir a razón de 4.76666 de Acciones por cada una de las que posean al cierre del Registro de Accionistas que se señala más adelante. Pago y demás condiciones según acuerdo de la Junta aprobada por la Superintendencia. 2°-Considerado el cambio de nombre de la Sociedad aprobado por la resolución ya citada, el Directorio ha determinado que al término del cierre del Registro de Accionistas que se señala más adelante, se procederá a emitir los nuevos títulos de acciones de la compañía que a dicha fecha se encontraran registrados. A partir del día 27 de octubre de 1980, los Accionistas podrán canjear sus títulos en las oficinas de la sociedad. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos señalados precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado los días 15, 16, 17 y 18 de Octubre de 1980. El Gerente.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Roberto Sepúlveda Cifuentes y posesión efectiva María Vargas Silva a Roberto Sepúlveda Vargas.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Augusto Pulido Pardo y posesión efectiva María Luisa Rojas Meneses a Augusto, María Pulido Rojas.

PRIMER Juzgado Ana Fernández Rodríguez, para Luis, Edmundo, Eliana y Ninfa Espinoza Fernández, sin perjuicio de derechos Juan Espinoza Vega.

PRIMER Juzgado Hernán Gálvez, para Rubén, María, Rody, José, Jorge, Malvina y Rosa Gálvez Araya, sin perjuicio de derechos Carmen Araya Cisterna. Practicarse secretaría inventario solemnemente 14 de octubre de 1980, 15 horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Villaseca Aliaga, para Orlando, Inés, Octavio, Silvia y María Villaseca Araya, sin perjuicio de derechos Rosalía Araya López.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Marta Rencoret Avendaño, para Marta Stockmeyer Rencoret.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Norambuena (María Muñoz Norambuena), para Luisa González Muñoz.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Eduardo Hernández Orellana, para Luis Hernández Collao, sin perjuicio de derechos Ana Collao Collao.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ernesto Muñoz Vidal, para Mario y Jorge Muñoz Acuña, sin perjuicio de derechos Olga Acuña Merino.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Alejandro Villablanca Castellano, para María Villablanca Valenzuela.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Teresa Beltrán Díaz, para Julio Aravena Beltrán, sin perjuicio de derechos Julio Aravena Gavilán Ley 1627 artículo 33.

PRIMER Juzgado concedió posesiones efectivas: Primo de Santiago Soto Moreno y Carmela López Jiménez, para Sergio, María, Carlos, José, Manuel, María Raquel, Héctor, Francisco y Luis Soto López, segundo de Luis Soto López para Sergio, María, Carlos, José, Manuel, María Raquel, Héctor y Francisco Soto López.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Soto Caro, a Juan Soto Villagra, sin perjuicio de derechos conyugales Delta Villagra Venegas. Secretaria.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ana Bunster Vicuña, a Armando, Julio y Ana Mora Bunster. Secretaria.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Judith Ana María Moya Cabello, a José Juan, Luis, María Trinidad, Carlos Guerrero Moya, sin perjuicio de derechos conyugales José Guerrero Morales. Secretaria.

"QUEDAN sin efecto por extravío las siguientes 12 letras de créditos de la serie "A" emitidas por el Banco Hipotecario y de Fomento Nacional con fecha 01.01.1979 N° 2321 al 2332 por un valor de 10. U.F. cada una".

NULO por extravío queda nula libreta de ahorros N° 01-77401500-0 de Ahorromet nombre Carlos Soto Soto.

NULO por extravío queda nula libreta de ahorros N° 01-77401500-0 de Ahorromet nombre Carlos Soto Soto.

NULO por extravío queda nula libreta de ahorros N° 01-77401500-0 de Ahorromet nombre Carlos Soto Soto.

NULO por extravío queda nula libreta de ahorros N° 01-77401500-0 de Ahorromet nombre Carlos Soto Soto.

NULO por extravío queda nula libreta de ahorros N° 01-77401500-0 de Ahorromet nombre Carlos Soto Soto.

2 CITACIONES

IMPORTADORA Gerardo Andaur S.A.C. Citase a Reunión Ordinaria de accionistas para el 21 del presente a las 19.00 hrs. en Avda. Brasil N° 311. La Tabla tiene por objeto: Memoria-Balance. Varios. El Presidente. Para los efectos de esta Junta, el registro permanecerá cerrado a contar del 11 al 21, ambas inclusive. El Director Gerente.

COOPERATIVA de Edificación de Viviendas José Cardijn Ltda. cita a sus socios a Junta General Extraordinaria para el día sábado 11 octubre 1980 a las 18 y 18.30 horas en 1° y 2° citación respectivamente en la sede de la Cooperativa Octavio Vázquez s/n. Tabla: 1) Acta Anterior. 2) Incorporación Socios. 3) Levantamiento Hipoteca 4) Varios. El Secretario.

COOPERATIVA de Edificación de Viviendas José Cardijn Ltda. cita a sus socios a Junta General Ordinaria, para el sábado 11 de octubre de 1980 a las 19 y 19.30 hrs. en 1° y 2° citación respectivamente en la sede de la Cooperativa Octavio Vázquez s/n. Tabla: 1) Acta Anterior. 2) Estado situación 1978. 3) Presupuesto. 4) Elección Consejo Administración y Junta Vigilancia. 5) Varios. El Secretario.

"CONSTRUCTORA de Viviendas Económicas Lambda S.A." Citase a Junta General Extraordinaria de accionistas para el día 27 de octubre de 1980, a las 18 horas en calle Huérfanos 1160 of. 302 de Stgo., la que tiene por objeto la modificación de los Estatutos Sociales con los siguientes fines: a) Cambiar el nombre de la Sociedad por el de "Constructora y Maestranza del Sur S.A." pudiendo usar el nombre de fantasía COMASUR S.A. b) Cambiar el domicilio de la sede Social a la ciudad de Concepción, pudiendo establecer sucursales en cualquier lugar del país o del extranjero. c) Ampliar el objeto de la Sociedad de modo que pueda dedicarse a la construcción de obras públicas, edificios, viviendas, plantas industriales, realizar inversiones de carácter inmobiliario, adquirir y elaborar materiales de construcción, estructuras metálicas y otras complementarias. d) Elevar el capital de \$ 600 a \$ 6.000.000 de pesos dividido en 6.000.000 de acciones al valor \$ 1.000 c/u. e) Aprobar el texto actualizado y refundido de los Estatutos Sociales. El Presidente. Cierre del Registro de Accionistas. El Directorio ha acordado el cierre del Registro de Accionistas desde el día 22 al 27 de octubre de 1980 ambas fechas incluidas. El Gerente.

SOCIEDAD Comercial Andes S.A. (SOCOANDES) Citase a los accionistas a Junta General Extraordinaria para el día 24 de octubre de 1980, en Agustinas N° 975, oficina 408, a las 11 horas, para tratar los siguientes asuntos: Dejar sin efecto los acuerdos de la Junta celebrada el 8 de julio último: aprobar el aumento de capital social de \$ 200.000 (\$ 200) a \$ 8.000.000; adecuar los estatutos sociales conforme Ley 17308 y legislación vigente, adoptando un nuevo texto estatutario. Cierre del Registro. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado los días 21 al 24 del mes en curso, inclusive. El Gerente.

REMATATE. Ante el Cuarto Juzgado Civil Santiago, en audiencia 15 de octubre de 1980, 16 horas, se rematará propiedad agrícola denominada "Santa Agueda", ubicada en la comuna de Paillaco del departamento de La Unión, con una superficie de 100 has., inscrita a fs. 231 N° 281 Registro Conservador Bienes La Unión. Mínimo \$ 3.070.114,00. Cautión 10% mínimo en dinero efectivo o boleta bancaria orden Tribunal. Precio subasta se pagará íntegramente al contado. Demás bases y antecedentes en Secretaría Tribunal ante "Banco del Estado de Chile con Héctor Berrocal Bascuñán", Rol N° 2697-80, ejecutivo, El Secretario.

SABADO a las 11 y 16 horas, remate menaje en Marco Polo 1069 por orden de la señora Lucía Vial Errázuriz y señores Aldunate Santa Cruz, Landolf, Chacon, Rodríguez, Galvez, Hurtado, Espinola Veyl a la vista Eyzaguirre y Sofía Martilleros Públicos.

VIERNES 18 horas Alameda 1691 remate menaje orden Jorge Alvarez Murillo y Señores Jara, Pizarro, Gera, Espinola, Hill, Valdés, Murillo, Rodríguez, Chacón, Barros, Hurtado, a la vista Eyzaguirre y Sofía Martilleros Públicos.

REMATATE. Ante el Séptimo Juzgado Civil Santiago rematará 30 de octubre próximo, 15 horas, inmueble calle Leon de la Barra N° 132, Comuna La Cisterna. Ins. fs. 1261 N° 1549 Conservador de Bienes Raíces Departamento Pedro Aguirre Cerda, año 1978. Mínimo \$ 800.000 pagaderos confiado tercero día fecha remate. Garantía 10% mínimo. Demás bases y antecedentes juicio hipotecario "Banco del Estado de Chile con Miguel Gómez Camilo", Rol 1.130-80. Secretaria.

REMATATE. Ante Undécimo Juzgado Civil de Santiago, se rematará 31 de octubre 1980, a las 16 horas, propiedad ubicada en calle Carmen N° 2502 y 2504, San Miguel, inscrita a fs. 287 N° 349, año 1978, Conservador Bienes Raíces San Miguel. Mínimo el equivalente a 788.98000 Unidades de Fomento, intereses penales y costas, equivalentes 20 diciembre 1979, a \$ 719.413,99, al contado. Garantía 10% del mínimo, efectivo o boleta bancaria a nombre del Tribunal. Bases, antecedentes, expediente N° 1628-79, "Banco del Estado con Olivares, Juan, Requerimiento. Secretaria.

EL Viernes 10 de octubre a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, efectuare remate de vehículos, Retroexcavadora, Rodillo, soldadoras, máquinas de oficina industriales y comerciales, muebles materiales y Varios. Orden de los señores, Organismo Internacional, Agentes del Lloyd de Londres, Heins Mueschen, Luis Alvarez, Ramón Pendas, Luis Moore, Meccano, Ana Machuca, Ana Flores, Manuel Estévez, Carlos Pastel, Jorge Glusvitz, Alba Astudillo, Juan Ruiz, Francisco Contreras, José Salinas, Antonio Yotito, Interquimia Ltda., Luis Pizarro, Alonso Ojeda, Anatolio Albornoz, Carlos Quintanilla, Félix Villar, Bernardo Guilfoi, Misael Escutti, Cosméticos Barbara Lee, Emilio Mustafá, Humberto Della Magiora, Sergio Sánchez, Fresia Acevedo, Rubén Elgueta, Evelina Marianí, Isaac Kidid Gusto vo Riveros, Pedro Caro, Benavides y Tocornal, Aura Inc, Nahid Kettlun, Maximo Carrasana, Hernán Albayay, Carlos Montenegro, Germán Silva, Benjamin Arriagada, Luis Urrea, Ernesto Sarmiento, Marcos Tillery, Maruja Cofre, Andrea Gálvez, Proquimat, Antonio Duarte. Amplios detalles de las especies a subastar en aviso comercial del Diario El Mercurio, en páginas especiales.

REMATATE. Ante el Sexto Juzgado Civil Santiago, rematará 24 de octubre 1980, 16.00 horas, inmueble ubicado Valentín Letelier 1316 a 1320 inscrita fojas 17.095 N° 17.395, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1977. Mínimo \$ 1.962.340 pagadero contado. Demás bases y antecedentes juicio efectivo "Financiera de Los Andes con Taito" Rol 1393-80 La Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE. Ante el Sexto Juzgado Civil Santiago, rematará 24 de octubre 1980, 16.00 horas, inmueble ubicado Valentín Letelier 1316 a 1320 inscrita fojas 17.095 N° 17.395, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1977. Mínimo \$ 1.962.340 pagadero contado. Demás bases y antecedentes juicio efectivo "Financiera de Los Andes con Taito" Rol 1393-80 La Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo San Miguel decreto venta pública subasta inmueble calle Carlos Fernández 249. Inscrito Fojas 1.871 N° 2.382, registro propiedades 1966, Conservador Bienes Raíces Pdt. Aguirre Cerda para día miércoles 22 de octubre 1980, 11 horas. Mínimo posturas \$ 1.630.090. Contado. Bases Secretaria Tribunal. Juicios roles 56.061, 56.160 y 56.060 caratulos de Armijo y otros con inyección San Miguel, acumulados. Secretaria.

REMATATE: Primer Juzgado Trabajo

mercado automotriz CAVEM

4.- CAVEM
Patricio Reitze C.
Bilbao 2149
Avda. Andrés Bello
2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$ 176.100.- Consultar su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario). - Patricio Reitze, Andrés Bello 2879-2881. La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149. Fono 251972. Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US). Leasing, ventas y servicios. Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fonos: 251972-251977.



Patricio Reitze C.

AEROMAR RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980

Con chofer y sin chofer. Suzuki Fronte. Suzuki Furgon. Renault. Datsun. Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanales y meses. LAS URBINAS 53 LOCAL E. Providencia. Fonos: 256705-250011. SUCURSALES: 744508-251972-66392-253131-67283. - Dinner Visa American Express. AEROMAR RENTA CAR. Autos para matrimonios y viajes especiales, traslados y aeropuerto.



27.- CAVEM

Peugeot 404 1977 \$ 315.000.
Peugeot 404 1969 \$ 175.000.
Austin Mini 1974 \$ 135.000.
Austin Mini Cooper 1969 \$ 100.000.
Austin Mini 1973 \$ 135.000.
Furgon AK 6 1974 \$ 100.000.
B.M.W. 200 motor completo 1965 \$ 270.000.-
Peugeot 404 1977 \$ 315.000.-
Peugeot 404 1974 \$ 240.000.-
Peugeot 404 1969 \$ 160.000.-
Renault Furgon 1979 \$ 200.000.-
Renault 12 TS Station Wagon 1977 \$ 290.000.-
Volkswagen 412 L.E. 1973 \$ 250.000.
Mini Cooper 1970 \$ 105.000.-
Daihatsu Max Cuore 1979 \$ 165.000.-
Mazda 616 1976 \$ 280.000.-
Toyota Corona 2000 1977 \$ 230.000.-
Fiat 600 1975 \$ 140.000.-
CADAQUE 850 ENTREGA INMEDIATA \$ 274.910.
DAIHATSU TODOS LOS MODELOS, ENTREGA INMEDIATA.

MERINO Y RUBIO LTDA.
Diego de Almagro
Teléfono 260371

32.- CAVEM

Fiat 600, 1972, \$ 100.000.-
Austin 8, 1977, \$ 155.000.-
Volkswagen, 1971, \$ 100.000.-
Fiat 600, 1968 \$ 70.000.-
Mazda 808, 1978, \$ 275.000.-
Camioneta Ford F-100 1975 \$ 320.000.-
Heliandro Chassis largo, Ford Mustang II, 1974, \$ 320.000.-
Full-Equipo, Chevrolet, 1978, \$ 275.000.-

autorama
Bilbao 2280
Fono 702324-286755 Dpto.

37.- CAVEM

AUSTIN MINI 1000, 1974, \$ 120.000.-
CITRONETA C.V. - 6, 1979, \$ 980.000.-
FIAT 600, 1975, \$ 130.000.-

FIAT 600, 1975, \$ 120.000.
FIAT 600, 1971, \$ 90.000.
MERCEDES BENZ 280 S, 1969, \$ 450.000.
OPEL RECORD FURGON, 1972, \$ 300.000.
PEUGEOT PICK UP 404, 1975, \$ 240.000.
PEUGEOT 404, 1972, \$ 220.000.
RENOLETA 4 S., 1969, \$ 100.000.
TOYOTA CORONA, 1978, \$ 340.000.
VOLKSWAGEN ESCARABAIO ALEMAN, 1971, \$ 390.000.
CHEVROLET C 10, 1974, \$ 270.000.
CHEVROLET CHEVY, 1970, \$ 220.000.
PEUGEOT, 1977, \$ 320.000.
HONDA ACCORD, 1978, \$ 390.000.
DODGE VOLARE, 1978, \$ 440.000.
CAMARO 1970, \$ 270.000.-



46.- CAVEM
Bilbao 5655 Fonos: 275085-272032

AUTOMOVILES NUEVOS

Datsun todos los modelos. Daihatsu todos los modelos. General Motors todos los modelos. Zastava todos los modelos. Citroen Visa todos los modelos.

AUTOMOVILES USADOS

Citroen G.S. 1978 \$ 350.000.-
Citroen A.X. 330 47.000.-
Kms. 1973 \$ 95.000.-
Citroen A.X. 330 1976 \$ 130.000.-
Datsun 1969 \$ 140.000.-
Fiat 147 verde, 1978, \$ 225.000.
Fiat 147 Amarillo 1978 \$ 230.000.-
Fiat 600 1972 \$ 95.000.-
Fiat 600 1973 \$ 110.000.
Fiat 600 1967 \$ 75.000.-
Fiat 125 1977 \$ 255.000.-
Fiat 1500 1969 \$ 140.000.-
Ford Pick Up 1974 \$ 240.000.-
Peugeot 404 1971 \$ 190.000.
Peugeot 404 1974 \$ 240.000.-
Peugeot 404 1969 \$ 160.000.-
Renault Furgon 1979 \$ 200.000.-
Renault 12 TS Station Wagon 1977 \$ 290.000.-
Volkswagen 412 L.E. 1973 \$ 250.000.
Mini Cooper 1970 \$ 105.000.-
Daihatsu Max Cuore 1979 \$ 165.000.-
Mazda 616 1976 \$ 280.000.-
Toyota Corona 2000 1977 \$ 230.000.-
Fiat 600 1975 \$ 140.000.-



CAVEM.-55
BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

concesionarios
FIAT

Fiat 132, 2.000 automático, 1980 \$ 557.000.
Fiat 132, 2.000 1980, \$ 526.000.
Fiat 147 GL 80 y medio 1980 \$ 292.500.
Financiamiento bancario



79.- CAVEM

Citroen 1980.
Visa \$ 264.500.
2 CV - 6, \$ 203.950.
CX2000, \$ 531.180.
Visa Le No Ir, \$ 268.400.
Financiamiento bancario.



109.- CAVEM
Vitacura 2890

Datsun nuevo Smac. Todos los modelos y todas las marcas de mayor prestigio en el mercado. Sin pie 36 meses. Crédito bancario. Smac. Costanera 2887 o Vitacura 2890 CAVEM.

PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE

La Nacion
ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO



139.- CAVEM

Sedan 1.600 \$ 380.220.
Charade G. 20, \$ 260.910.
Max Cuore \$ 200.850.
Entrega inmediata.
Wide Van \$ 216.450.
Entrega inmediata.
Wide Furgon \$ 212.940.
Wide Pick Up \$ 194.220.

AUTOMOVILES USADOS

Camioneta Chevrolet C 10 1971, \$ 230.000.
Peugeot 404, 1969 \$ 175.000.
Citroneta AX 330, 1971, \$ 80.000.
FIAT 600, 1971, \$ 95.000.

48 MESES CREDITO BANCARIO
IMPORTADORA BSM
LTDA. IRARRAZAVAL
4957.
FONO 265289

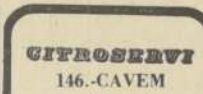


Bavariant Motors
M. Suiter y Cia Ltda
Seminario 134
Fono: 227795

145.- CAVEM

B.M.W. 520, 1980, \$ U.S. 30.000.
B.M.W. 728, 1978, \$ U.S. 45.000.

B.M.W. 305, 1976, \$ U.S. 33.000.
B.M.W. 2002, 1974, \$ U.S. 15.000.
Equivalente a moneda nacional.



146.- CAVEM

* 146.- Centro de Adq. Automotriz Ltda. Lira 961. Fonos: 224175, 221099.
Citroen 2 CV - 6, 1980 US. 5.200. \$ 202.800.-
Citroen Visa 1980 US. 6.750. \$ 263.250.-
Citroen Visa Le No Ir 1980 US. 6.850. \$ 267.150.-
Citroen G.S. Club 1980; US. 10.750. \$ 419.250.-
Citroen CX 2400; 1980 US. 17.450. \$ 680.550.-



150.- CAVEM



Suzuki 1980, Cervo, Fronte Carriol, Furgon Cerrado Furgon Fronte desde \$ 185.000.-
Entrega inmediata, todos los modelos.



626 SEDAN 1600cc. y 1800cc. HADTOP 1800cc. 323 3 y 5 puertas station wagon.
Camión E. 3000 con carrocería y sin carrocería desde \$ 388.050.
Entrega inmediata todos los modelos.



Ford Fairmonth
Camiones Ford-F 700, 156 y 194.
FT. 7000. Desde \$ 1.009.320.

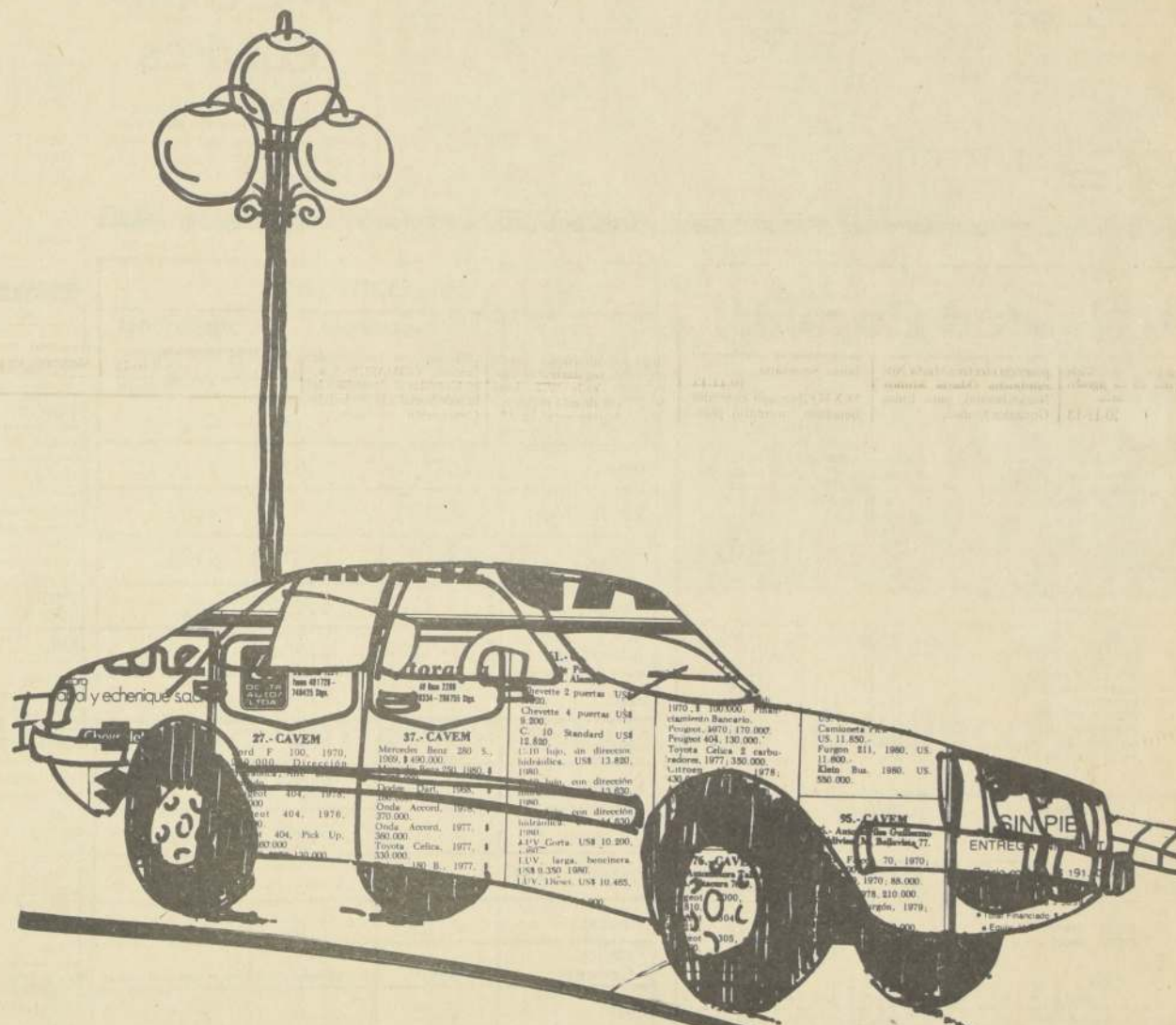
VITACURA 3520.
FONOS 283787-484873.

MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO LA NACION

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBIEN SU AVISO

LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52



LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS DE LA NACION, VENDEN MAS PORQUE LLEGAN AL MERCADO PRECISO

La Nación

Los de la pol...

Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	TRANSACCIONES**		PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS				VAR. DIA ANTERIOR
	UNIDADES	VALOR(\$)	MAYOR	EN MENOR	MEDIO	CIERRE	
ORO MDA. \$100	229	3,884,280	17,000.00 PH	16,900.00 PH	16,941.92	16,930.00 CPH	-70.00
ORO MDA. \$50	3	25,200	8,400.00 PH	8,400.00 PH	8,400.00	8,400.00 CPH	+50.00
ORO MDA. \$20	5	16,000	3,200.00 PH	3,200.00 PH	3,200.00	3,200.00 TPH	+100.00
CAR E-19 (12-82)	48,000	557,664	99.75	99.75	99.75	99.75 T	+0.00
CAR E-23 (12-84)	24,000	280,929	100.50	100.50	100.50	100.50 T	+0.50
CAR E-27 (12-90)	6,000	69,883	100.00	100.00	100.00	100.00 C	+0.00
BROKER	55,546,314	54,278,205					
TOTAL INSTRUMENTOS		59,112,160					
AUSITAL DE CHILE	4,700	8,930	-	-	-	1.90 V	+0.10
CONCEPCION	7,188	144,048	20.20	19.90	20.04	20.00 V	-0.20
CHILE	146,547	6,239,047	42.53	42.45 PH	42.57	42.55 V	+0.05
DE A. EDWARDS	8,703	39,144	4.50	4.50	4.50	4.80 C	+0.00
ESPANOL CHILE	4,850	17,460	3.60	3.60	3.60	3.60 C	-0.15
O'HIGGINS	1,300	286,000	220.00	220.00	220.00	220.00 C	-15.00
SUD AMERICANO	5,441	92,497	17.00	17.00	17.00	17.00 T	+0.00
FINANCO	100,000	300,000	3.00	3.00	3.00	3.00 T	+0.00
MINERA VALPARAISO	83,978	1,994,558	24.00	23.30	23.75	23.40 C	+0.00
TOCOPILLA	22,000	57,200	2.60	2.60	2.60	2.60 C	+0.00
COLQUIRA	4,400	154,000	35.00	35.00	35.00	35.00 V	+0.00
FORESTAL CHOLGUAN	47,541	498,426	10.50	10.40	10.48	10.40 C	-0.20
CAMPOLICAN	10,000	18,000	1.80	1.80	1.80	1.80 T	+0.20
YARUR	14,595	204,330	14.00	14.00	14.00	14.00 T	+0.50
CERVECERIAS UNIDAS	8,968	812,414	91.00	90.00	90.59	90.00 V	-1.00
CONSORCIO NIETO	45,651	74,688	1.70	1.60	1.64	1.70 T	+0.10
CONSTRUCTORA VEP. S.A.	42,200	692,080	16.40	16.40	16.40	16.40 C	+0.00
COPEC	43,747	2,992,054	69.00	68.00	68.39	68.00 T	-0.50
ELECT. INDUSTRIAL	125,459	2,018,823	16.10	16.00	16.09	16.10 C	-0.40
EMBOTELLADORA ANDINA	33,000	363,000	11.00	11.00	11.00	11.00 V	+0.20
EPERUN S.A.	1,730	96,880	56.00	56.00	56.00	56.00 C	-0.20
FOFOROS	4,005	19,224	4.80	4.80	4.80	4.80 C	-0.20
GAS DE SANTIAGO	1,194	14,328	12.00	12.00	12.00	12.00 V	-0.20
INFOSA	4,369	586,582	138.00	133.00	134.26	131.00 V	-7.00
LECHERA DEL SUR	5,600	221,574	40.00	39.00	39.67	39.00 T	+1.00
MABISA	5,000	13,000	2.60	2.60	2.60	2.60 T	-0.20
MUEBLES CIC S.A.	1,471	10,150	6.90	6.90	6.90	6.90 T	-0.50
PAPELES Y CARTONES	30,278	2,422,240	80.00	80.00	80.00	80.00 C	+0.00
PESQUERA COLOSO	9,690	581,400	60.00	60.00	60.00	60.00 T	+0.00
PESQUERA IQUIQUE	2,000	54,000	27.00	27.00	27.00	27.00 V	+0.50
PESQUERA LIMO	1,000	37,000	37.00	37.00	37.00	37.00 V	+0.50
PESQUERA LIMO	19,430	952,070	49.00	49.00	49.00	49.00 V	+0.00
PESO. Y SERV. MARITIMOS	200	12,800	64.00	64.00	64.00	64.00 T	-0.50
REFINERIA DE VINA	1,473	80,380	50.00	50.00	50.00	50.00 C	-7.00
RENTA URBANA	85,000	49,300	0.58	0.58	0.58	0.58 C	-0.01
SINTEX S.A.	2,952	134,316	45.50	45.50	45.50	45.50 C	-0.50
TABACOS	70,409	739,295	10.50	10.50	10.50	10.50 C	+0.00
TATTERSALL	50,808	2,485,663	49.50	48.50	48.92	49.00 T	-0.50
TELEFONOS	22,409	556,687	25.00	24.80	24.84	24.80 V	-0.20
VAPORES	1	133,000	133,000.00	133,000.00	133,000.00	133,000.00 C	+0.00
CLUB HIPICO	34,471	224,062	6.50	6.50	6.50	6.50 T	+0.05
CIC	5,923	18,954	3.20	3.20	3.20	3.20 V	+0.00
INDUGAS	54,800	263,040	4.80	4.80	4.80	4.80 V	-0.20
MADECO							
TOTAL ACCIONES CONTADO	1,174,481	26,720,682					
OPERACIONES A PLAZO	0	0					
TOTAL OPERADO HOY		26,720,682					

TOTAL ACCIONES CONTADO 1,174,481 26,720,682
OPERACIONES A PLAZO 0 0
TOTAL OPERADO HOY 26,720,682

La Bolsa al día

Las operaciones de este jueves se caracterizaron por mostrar un movimiento flojo y tendencia débil en las cotizaciones del sector accionario, elementos que determinaron que el nivel de precios, al registrar el IGPA un valor de 390,36 puntos, mostrara una baja de 0,83 por ciento y que fuera la cifra más baja anotada desde el 28 de agosto pasado. El monto operado en ambas Bolsas fue de 94,93 millones de pesos, uno de los más bajos registrados ultimamente. Este comportamiento de inestabilidad en el precio de las acciones está siendo causado por factores externos al país, que podrían provocar en el futuro una recesión mundial, evento que a su vez provoque un menor desarrollo de las empresas.

Los brokers registraron un volumen de operación de 54,28 millones de pesos, tasas de interés de corto plazo relativamente estables y sus conformes correspondieron a pagarés de entidades financieras, de empresas y pagarés descontables del Banco Central; el valor de retorno de estas transacciones alcanzó a 55,55 millones de pesos.

El oro amonedado registró conformes por cuatro millones de pesos y la cotización de la moneda de cien pesos oro fluctuó entre los 16,800 y 17,000 pesos, para cerrar posteriormente a \$ 16,930 precio que representó una baja de \$ 70 respecto al día anterior. En Londres la cotización de la onza

troy en la apertura fue de US\$ 688,75 y al cierre de US\$ 690, es decir, acusó un avance respecto de los días anteriores.

Los bonos reajustables se vieron flojos en transacciones, concertándose sólo tres operaciones de bonos CAR de la serie E a precios que fluctuaron entre el 99,75 y el 100 por ciento de su valor par. El volumen de operación en este sector fue de 0,91 millón de pesos.

Las operaciones en el sector accionario fueron de 1,6 millón de ac-

ciones en un valor de 26,7 millones de pesos; los índices sectoriales mostraron, por regla general, que fluctuaron entre 0,20 y 0,50 por ciento (Metalúrgicas e Industrias respectivamente); tres rubros no negociaron (Metalúrgicas e Industrias con las Alimenticias exportadoras); avances de 0,53 por ciento y 0,50 por ciento, respectivamente, del día se centró especialmente en pocos títulos, entre los cuales los siguientes:

SOCIEDADES	UNIDADES	MONTO OPERADO	PRECIO CIERRE
Banco de Chile	16,547	\$ 7,089,067	\$ 42,55 V
Banco O'Higgins	8,300	2,106,000	220,00 T
Financo	100,000	300,000	3,00 C
Minera Valparaíso	83,978	1,994,558	23,40 C
Forestal Cholguan	47,541	498,426	10,40 C
CCU	8,968	812,414	90,00 V
Constructora Veep	42,200	692,080	16,40 C
Copec	43,747	2,992,054	68,00 T
Electricidad Industrial	125,459	2,018,823	16,10 C
Emb. Andina	5,441	92,497	17,00 T
Inforsa	4,369	586,582	138,00 C
Lechera del Sur	5,600	221,574	40,00 T
Papeles y Cartones	30,278	2,422,240	80,00 T
Pesquera Coloso	11,190	672,150	60,00 C
Pesquera Iquique	19,004	607,152	32,00 V
Tattersall	70,409	2,485,663	49,50 T
Telefonos	51,808	2,534,663	49,50 T
Vapores	31,040	770,736	24,80 V
Cic	34,471	224,062	6,50 C
Madeco	54,800	263,040	4,80 V

Al finalizar la actividad del día la plaza bursátil registró movimiento en acciones y oro, las cotizaciones se mantuvieron de irregularidad, en donde estaban predominando las órdenes de venta.

Mercado Londres

LONDRES. — El cobre para entrega inmediata cerró a \$56,50 ofrecido, 857,50 pedido; entrega futura 886,50 ofrecido, 887,00 pedido. Ventas 15.200 toneladas.

Monedas: oro y plata

MONEDAS DE ORO	GOLD FIXING. APERTURA
ORO \$ 100.-	\$ 20.343.-
ORO \$ 50.-	\$ 10.172
ORO \$ 20.-	\$ 4.194.-
COSPELES DE ORO	SILVER FIXING. APERTURA
ORO \$ 100.-	\$ 20.030.-
ORO \$ 50.-	\$ 10.015.-
	TIPO DE CAMBIO UTI
	POR DOLAR. \$39.00

FUENTE: Banco Central

Actividad Bursátil

RUBROS	INDICE	VARIACION DIARIA(%)
BASE 100= DIC. DE 1978		
COMPONENTES BASICOS DEL IGPA:		
BANCARIAS	333.81	-0.86
FINANCIERAS	156.20	+0.00
MINERAS	183.14	-0.63
AGROPECUARIAS	431.61	-0.81
TEXTILES	383.33	+0.53
INDUSTRIAL Y VARIAS	450.73	-0.90
METALURGICAS	314.16	-0.34
SEGUROS	203.58	+0.00
INDUSTRIALES Y VARIAS (COMPONENTES)		
COMERC. Y DISTRIB.	316.26	+0.00
CERVEZAS Y BEBIDAS	283.25	-0.76
ALIMENTICIAS	379.52	+0.06
INVERS. E INMOBIL.	406.88	-4.60
MARIT. Y NAVIERAS	442.77	-0.68
SERVICIOS	615.25	-0.79
PESQUERIAS	526.79	-0.38
PRODUCTOS QUIMICOS	433.54	-0.80
CONSTRUCCION	559.84	-0.38
PROD. DIVERSOS	330.10	-1.78
I.G.P.A. DEL DIA	390.36	-0.83
I.G.P.A. DIA ANTERIOR	393.64	
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (BASE 100=DIC. 1978)		
INDICE GRUPO 1	173.71	-0.88
INDICE GRUPO 2	219.52	-0.62
I.P.S.A.	180.12	-0.83
INSTRUMENTOS TRANSADOS		
INSTRUMENTOS MONETARIOS DE INVERSION	3,925,480	4.57
INSTRUMENTOS FINANCIEROS REAJUSTABLES	908,475	1.06
BROKERS DIA ANTERIOR	54,278,205	63.24
ACCIONES	1,174,481	31.13
TOTAL OPERADO EN EL DIA	85,832,842	100.00

TASAS DE INTERES

BANCOS	captaciones 30 ds.	90 ds. (nominal)	colocaciones (préstamos de consumo)
Chile	2,15	6,75	---
Santiago	2,10-2,15	6,60	4,50
Sudamericano	2,15	6,60	4,07
Crédito	2,15	6,75	4,25
Español	2,15-2,25	6,50-7	---
Colocadora	2,15-2,20	6,50	3,80-4
BHC	2,15-2,22	6,00	---
Citybank	2,15-2,20	6,50	3,90
A. Edwards	2,20	6,50	3,75
O'Higgins	2,10	6,10	3,80
FINANCIERAS			
Finansa	2,20	7,00	4,50
Papeles y Cartones	2,00	6,00	---
Cash	2,15	7,00	4,20
Cia. Gral. Financiera	2,25	7,00	---
Fusa	2,25	7,20	4,50

(Servicio. Esp. "La Nación")

Monedas extranjeras

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

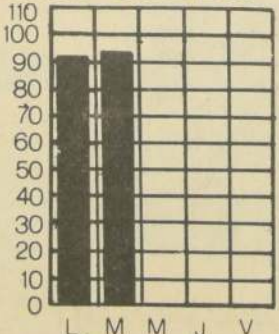
Tipo de cambio (pesos)	
Dólar	39.-
Libra esterlina	93.32
Marco alemán	21,643
Florín holandes	19,908
Franco suizo	23,824
Franco belga	1,348
Franco francs	9,330
Yen	0,188
Corona danesa	7,022
Corona noruega	8,038
Corona sueca	9,395
Chelín austriaco	3,060
Peseta	0,529
Dólar australiano	45,882

Beneficios del accionista

SOCIEDADES EA DEHECHO BENEFICIO A PERCIBIR

a) Dividendos y repartos en dinero		
Minera Valpo. (exento)	Set. 26	Div. de \$ 0,50 a pagarse en Oct. 14
Turismo Milla	Oct. 7	Div. \$ 0,09 a pagarse desde Oct. 14
Inmo. O'Higgins	Oct. 10	Div. \$ 4,30 a pagarse desde Oct. 14
Cia. Industrial	Oct. 5	Div. \$ 2,30 a pagarse desde Oct. 15
Cementos Bio-Bio	Oct. 10	Div. \$ 0,20 a pagarse desde Oct. 15
Chiprodal	Oct. 8	Div. \$ 1,50 a pagarse desde Oct. 15
Elecmetal	Oct. 7	Div. \$ 0,25 a pagarse desde Oct. 22
F.M.Cap. Unidos	Set. 30	Reparto de \$ 20,00 por cuota a pagarse desde Nov. 3/80
b) Aumentos de capital, canjes y suscripción acciones		
ENACO S.A. Constructora	Oct. 6	a) Emisión de 0,44788732394 x 1 Libera-da; esta emisión tiene derecho a la emisión de acciones pagada.
ELECTROANTEFACTOS	Oct. 8	b) Emisión de 0,07 x 1 pagada a \$ 1.- Desde esta fecha la sociedad se denominará SONELA S.A.
COOPERATIVA VITALICIA	Oct. 5	Plazo de suscripción y pago de la emisión de 0,111731843754 x 1 vence en Noviembre 7/80
PESQUERA SAN PEDRO S.A.	Oct. 13	a) Canje de 100 acciones antiguas por 1 nueva de \$ 0,10 valor nominal
ALIMAR	Oct. 10	b) Emisión de 7,463,443,020 x 1 pagada a \$ 0,10
		a) Eleva el valor nominal de las acciones de \$ 5.- a \$ 10.-

Precio del cobre



92,360 centavos de dólar la libra. Precio promedio del mes: 91,529 centavos de dólar. Precio promedio del año: 1 dólar 2 centavos.

Tasas extranjeras

TASAS LIBRO A:	30 días	90 días
1) US\$	12,000000	12,625000
2) £	16,062500	15,175000
3) D.M.	8,625000	8,625000
4) FRF	4,937500	5,437500
5) FFf	11,937500	12,187500
6) FLN	9,812500	10,125000
7) YEN	10,687500	10,875000
8) PRIME RATE EN US\$		
9) MINIMUM LENDING RATE EN £		
PROMEDIOS: (F)		
1) LIBO RATE EN US\$ 180 días (últimos 20 días hábiles)		
2) PRIME RATE (últimos 20 días hábiles)		
3) DOLAR ADUANERO SEGUNDA QUINCENA DE SEPTIEMBRE 1989		

Mundo de la Hípica

Adolfo González

Un reencuentro ansiado con la meta

Adolfo González es jockey y ganador de muchas justas importantes en el calendario chileno y foráneo.

"En 1967 me contrataron por un año para competir en Lima, Hipódromo de Monterrico. Recuerdo que fui a correr un internacional con la yegua 'Damita' y me salió la oportunidad de quedarme por un tiempo.

Y lo que pareció por un año resultó por diez... En Perú guardo gratos recuerdos de su gente, amigos, y una hija que me entregó esa tierra. Fue un lapso importantísimo en mi carrera de jinete porque desde el primer momento fui altamente cotizado y fue así como al año siguiente (68) me adjudiqué la estadística general, repitiendo igual rendimiento en 1969. No sólo en experiencia me sirvió mi paso por Monterrico, sino que también fui a correr a muchos países con caballos peruanos. De los premios que me adjudiqué que sólo me faltó 'El Derby', porque todos los demás me pertenecieron en una o dos ocasiones... Reconozco que tuve mucha fortuna, pero a la vez me entregué entero por una causa muy específica. Mis patrones me confiaron los mejores animales y creo que eso fue suficiente como para responderles como se merecían...

REENCUENTRO

Creo que la primavera me ha traído ese reencuentro con la meta, porque durante el invierno mi participación fue escasa debido a que tenía una rodilla y el frío me producía un dolor. La lesión me produjo a causa de las innumerables rodadas que he tenido y justo en la temporada invernal se me puso una lesión de rodilla que nunca... Bueno, pero eso va pasando porque hoy en día las temperaturas me hacen bien y estoy reivindicando de una campaña muy buena que hice mi año pasado con cien ganancias."

TRABAJO

La llegada de la estación de las flores, produjo en González un resurgimiento que él nota con optimismo y cree que comenzará otra vez a sembrar, aunque no a nivel de su rendimiento del '79, al jinete que todos conocen cuando se refieren al popular campeón.

Como le dije anteriormente, la rodilla ya no me molesta y siento deseos muy grande de trabajar, diariamente en ambos centros... Actualmente estoy poco, pero bueno. Pienso que la llegada del otro día es mi retorno a las primeras figuraciones... Quiero suculenta estadística y estar a punto física y anímicamente para el próximo año cuando aseguro que estare luchando por los primeros lugares."

REMINISCENCIA

Por una charla con Adolfo González, puede caer en los que se refieren a una hazaña que experimenta todo profesional alguna vez en su trayectoria... Este profesional es un hombre empujador de hípicas extranjeras y ganador de muchas justas importantes en el calendario chileno y foráneo.

LA ACOMPAÑANTE

Un buen jinete además de poseer condiciones innatas debe considerar la ayuda emotiva de la mujer a la que ha tomado por acompañante de por vida. La esposa de González representa para él el afianzamiento preciso entre un hombre y una mujer. Ella ha sido la que le ha proporcionado esa ayuda tan necesaria cuando las cosas no han resultado como se pensaba. Esas rodadas que tuvieron tan mal tracheo a este látigo, también fueron tomadas con la tranquilidad que sólo una mujer que ama a su marido sabe entregar... Por eso que Adolfo se siente plenamente satisfecho de su familia y de sus dos hijas de once y doce años de edad. Junto a ese núcleo tan importante su vida es la de un ser totalmente realizado como hombre y profesional.

PALABRAS

Hay diversas frases que expresan las perspectivas que tiene González para los años venideros...

"Trataré de recuperar todo el terreno perdido durante este año, lo que no significa que me quede tal cual estoy ahora... a pesar de todo lucharé por ascender algunos lugares.

Cuando pienso en el retiro, sostengo que lo haré cuando esté en pleno apogeo de mi carrera. Resulta penoso irse cuando los bonos personales han bajado repentinamente.

¿Un varoncito?.. Creo que con mis dos hijas tengo lo suficiente... La nostalgia duró los primeros años, pero ya me acostumbré a ser el único hombre de la casa.

El peso es algo que jamás me ha costado hacerlo. No tengo que esforzarme en dietas ni baños turcos. Creo que es un punto a favor muy importante.

No me agrada viajar otra vez al extranjero porque ya he estado mucho tiempo afuera de mi país. Además los premios en Chile están subiendo y eso me tiene tranquilo por el momento.

Y de ese recuerdo del primer triunfo junto a Bella Durmiente, en medio de una gruesa neblina y de la frustración de no haber, encontrado un fotógrafo para que le guardara el testimonio, Adolfo González emprendió una meteórica carrera que consolidó en brillantes ganancias en suelos extranjeros y en nuestro país por tres años consecutivos. Por eso que este bajón que ha experimentado durante la presente temporada no es un hecho para preocuparse porque todo el mundo sabe muy bien quién es el "coñejín" González y de lo que sabe hacer arriba de un caballo.



DESEO: Adolfo González quiere reivindicarse con aquel jinete que el año pasado quedó entre los seis mejores de la general. Una lesión a la rodilla lo alejó de las pistas durante el invierno. Hoy ha vuelto y esa tripleta de hace dos semanas es el inicio del repunte.

Otro galardón para prestigioso haras "Dadinco"

MAIPON, tres años por Tantoul y Cardanil II, dio mayor brillo a su corta trayectoria en las pistas, al superar inobjetablemente a un selecto grupo de tresañeros en los dos mil metros del clásico "Nacional Ricardo Lyon", (GRUPO I), disputado el fin de semana pasado en el césped del Club Hípico. El "alazán

cumplía con ésta su sexta presentación, habiendo ganado en tres ocasiones, inclusive una Especial y el clásico que nos ocupa. En las otras había arribado tercero dos veces y cuarto una vez. En premios, considerando la suma adicional extra de su único clásico, reúne la suma de un millón 380 mil pesos.

Su aplastante victoria 3.3/4 cuerpos sobre Escapado, que precedió por medio cuerpo a Premio Nobel, favorito en las apuestas, le abre la posibilidad de titularse campeón de su generación si se adjudicaba los 2.400 metros del premio máximo del calendario del Club Hípico, clásico "El Ensayo", aun cuando el crédito palmeo

"Dolphin" se dio el lujo de cotejar ese mismo día, con una marca similar a la empleada por el nieto de Cardanil II, en el importante evento considerado como la antecala del que acabamos de mencionar.

Para la historia del compromiso ganado por el pensionista de Alvaro Breque, recordaremos los tiempos parciales: primeros 1.200 en 1.11.2/5, 1.600 en 1.36.3/5, 1.800 en 1.47.1/5 y 2.00 en 1.59.2/5. Últimos 800 en 47.45, 400 en 24.4/5 y 200 en 12.1/5. No es necesario ser demasiado lego en la materia para poder apreciar lo parejo y valioso del ritmo desarrollado por el defensor de la chaquetilla del Stud "Haras Dadinco".

No abundaremos en detalles de su padre, "Tantoul", dado que tanto su

corriente sanguínea, como su campaña es archi conocida.



Clásico España

"Baltanas": Un invicto con muchas pretensiones

ANTECEDENTES

MAIPON es propio hermano de "El Pancho Angel" (ganador de cinco de siete presentaciones, inclusive el Clásico "Oakland" y segundo en el Clásico "Juan S. Jackson" y exportado a Estados Unidos) y de INAMORATA (ganadora) y materno de "Fanática" (Scelto), ganadora de 4 carreras, 2 a. en "Las Oaks" y 3a. en el "Julio Subercaseux B.", de "Higueral" (por Broker's Tip II, ganador y varias figuraciones), de "Donzita" (Right of Way, ganadora de 8 carreras en Argentina y madre de Get Way ganador en La Plata en 1974), de "Domo" (por Don Varela, 3 carreras en Palermo) y de "Donzino" (por Don Varela, ganador, en San Isidro).

"DONINDA", su madre, importada de Argentina en 1969 donde tuvo figuraciones en Palermo, es hermana materna de "Donzetta" (ganadora en Argentina y madre de "Donzet", ganador en Venezuela, de "Donzica" (en la reproducción) y de "Donzetta", "Donzere" y "Donetz"), de "Domiceila" (no corrida y madre de "Dominner", 18 carreras en Estados Unidos y US\$ 100.000, y de "Domitelle", (4 carreras), y de "Donzelle", ganadora.

Una prueba reservada para la generación del año 1977, se correrá este fin de semana. En esta ocasión el escenario será la arena palmeña donde se correrá el clásico "España", compromiso que tendrá un recorrido de 1.500 metros y una recompensa de 180 mil pesos al primero. Si bien es cierto que no serán de la partida los más catalogados tresañeros, tampoco se puede desconocer la intención de hacer en forma continua este tipo de confrontaciones. En otras palabras, se persigue que los tresañeros se enfrenten entre sí y consigan con el correr del tiempo elevar su standard de eficiencia.

La carrera en cuestión tendrá como adversarios a varios caballos que han salido continuamente a la pista, como a otros que han corrido en escasas ocasiones, "Baltanas" se encuentra entre estos últimos. Invicto en una sola presentación. En cambio "Husimir" y "Cuatro Caminos" ambos ganadores de tres competencias, han participado en 18 y 14 oportunidades respectivamente, y Barbón que es ganador de 4 carreras en 16 desempeños.

Enseguida entregamos la campaña sintetizada de cada uno de los rivales de esta prueba:

1° 2° 3° 4° 5° 6° NT. CC.

BALTANAS (Jalón-Valencia L.the Way)	1	=	=	=	=	=	1
BARBON (Balouf-Grieta- Galanteo II)	4	5	1	3	2	=	16
CUATRO CAMINOS (Cantilus-Cuadrilla-C. Life)	3	1	2	3	2	1	214
DISTINGUIDO (Desván-Distinguida-P. Point)	1	1	=	=	=	=	13
EJECUTIVO (Seduttore-Escultora-Scelto)	1	1	=	=	=	=	125
EXMOUTH (Taifún-Exaltación- L. Lord)	1	5	1	=	1	2	414
HUSIMIR (Husillo- Mirna- Prince Médicis)	3	=	1	2	1	3	818
IL PATRONE (P. Positive-Esquinita-A. Celeste)	1	1	1	=	=	=	14
PANCHICUY (Francesco-Población-Proposal)	1	2	4	1	=	=	9
SUPERSTICION (Rigel II-Suprema-S. Moon III)	1	2	2	1	1	=	18



MAIPON: Tres años por Tantoul y Doninda por Cardanil II, sacó patente de grande al imponerse por aplastante ventaja en los 2.000 metros del clásico selectivo "Nacional Ricardo Lyon", (Grupo I).

Carpufa: carta indicada para el desquite

Bastante movimiento se observó en la pista de arena del Club Hípico. Por ende las buenas marcas fueron la única de los ejercicios realizados. Uno de los más agradados, fue el de la res años "CARPUFA". La hija de

Pufayo y Cartera que viene de ganar en su más cercano desempeño movió con Oscar Escobar en su sillín, 400 metros en 23 segundos y 3 quintos. Es de hacer notar que la "mulata", se encuentra anotada en el compromiso

de clausura de la reunión dominical. Enseguida entregamos los por menores de lo controlado.

400 metros
MENAGGIO, L. Toro, en 24. repitid 500, mts. en 31.

FOSCARITO, V. Barrera, en 24.
CARPUFA, O. Escobar, en 23 3/5.

500 metros

MARIA MARTA, O. Escobar, en 30
BRONZINO, R. Pérez, en 29 3/5.
JACLYN, aprendiz, en 30 3/5.
ENTEBBE, R. Pérez, en 30
TINGLADO, L. Toro, en 30 3/5.
SKEL, F. Díaz, en 30 1/5.
HULANO, J. Espinoza, en 30 4/5.
DON MAGO, L. Ramos, en 30
DISCOMANO, E. Silva, en 30 3/5.
CONDO K. L. Ramos, en 30 1/5.
RECORCHOLIS, F. Díaz, en 30 2/5
MAITAHUE, E. Silva, en 30 2/5.

600 metros

REY DEL CAMPO, J. Manette, en 36 2/5.
ERES TU, J. Verdugo, en 37
PANDERO, J. Díaz, en 38 2/5.
MUNECAS, DE ACERO, C. Galleguillos, en 38 2/5.
BUEN BANCO, S. Vera, en 36 3/5.
DANKY A. González, en 36 1/5.
JARAY, S. Vera, en 37
CHABLIS, S. Vera, en 36 3/5.

CHECHO, P. Castillo, en 35 1/5.
ROYALITA, L. Muñoz, en 36 3/5.
TAMAN, L. Muñoz, en 36 3/5.

700 metros

PURULON, P. Muñoz, en 42 4/5.
ESTACA, R. Toledo, en 42 2/5.
TEODOLINA, A. González, en 43
DRINK, J. M. Aravena, en 42 2/5.
CANTO JONDO, J. M. Aravena, en 43
A MEDIA LUNA, S. Vera, en 43 2/5
MATAQUITO, L. Muñoz, en 43
VELLOCINO, L. Toro, en 44 2/5.
MALLOA, L. Muñoz, en 42 4/5.
SUCESSION, E. Silva, en 43 2/5.
GERANIO, R. Pérez, en 42 2/5.
ATMOS, L. Ramos, en 42 3/5.

800 metros

BALURDO, R. Pérez, en 50
MARIOTTE, E. Silva, en 51 2/5.
KATUNGA, R. Toledo, en 50 1/5.
SECRETISIMA, R. Pérez, en 49 4/5.
TIZNADITA, J. M. Aravena, en 48
RASPUTIN, N. Urrutia, en 50 2/5.
REY VITAL, R. Pérez, en 49 2/5.
BRIOSE, J. Manette, en 50 1/5.
MELIROSO, J. Aliaga, en 50 2/5.

SIN SUSTO, P. Castillo, en 30 3/5.
VENADO, J. Manette, en 49 3/5.
NILOCO, J. Díaz, en 51
GOTERON, J. Berrios, y MASTERA
Muñoz en 49 3/5, iguales.
TAIO, L. Cornejo, en 48 2/5
IDEAL, N. Vargas, en 50 1/5.
1.000 metros.
JABRIL, J. Berrios en 1.03 1/5.
LA MANS, L. Cifuentes, en 1.03 1/5.
COI COI, J. Berrios, en 1.03 1/5.
BELLA SEMBRA, C. Galleguillos, en 1.04 3/5.
DOTADO, O. Escobar, en 1.04
SIGILO, P. Castillo, en 1.02 2/5.
BRONCEADOR, C. Galleguillos, en 1.03 4/5.

1.200 metros

CAYAQUI, S. Vera, en 1.18 2/5.
MARIMAN, S. Vázquez, en 1.18
AFORTUNADO, R. Pérez, en 1.18 2/5.

1.400 metros

CAMELIA, A. González, en 1.20
PINGANILLA, S. Vázquez, en 1.20



CARPUFA, tres años por Pufayo y Carter por Polo Sur, ha dejado en evidencia, en su corta trayectoria, sus estimables dotes de velocista. Avalan esta apreciación sus victorias logradas en "tiros" cortos. La "mulata" tendrá una nueva ocasión de mostrar esas cualidades en el compromiso del cierre de la reunión del domingo en el césped del Club Hípico.

El Pollón de don Sergio

GRUPOS				
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1a	1a	1a		
2a	2a	2a		
3a	3a	3a		
4a	4a	4a		
5a	5a	5a		
6a	6a	6a	2	
7a	7a	7a		
8a	8a	8a		
9a	9a	9a		
10a	10a	10a		
11a	11a	11a		
12a	12a	12a		
13a	13a	13a		

GRUPOS				
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1a	1a	1a	2	
2a	2a	2a		
3a	3a	3a		
4a	4a	4a	2	
5a	5a	5a	2	
6a	6a	6a		3
7a	7a	7a		
8a	8a	8a		
9a	9a	9a		
10a	10a	10a		
11a	11a	11a		
12a	12a	12a		2
13a	13a	13a		

CLUB HIPICO DE SANTIAGO

POLLON DE ORO

REUNION: 14.380.34

Nombre: Hugo Montoya

o C. Idet:

TOTAL DE APUESTAS: 15.00 = \$60

CONSULTE TABLA DE COMBINACIONES

GRUPOS

1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1a	1a	1a		
2a	2a	2a		
3a	3a	3a		
4a	4a	4a		
5a	5a	5a		
6a	6a	6a	2	
7a	7a	7a		
8a	8a	8a		
9a	9a	9a		
10a	10a	10a		
11a	11a	11a		
12a	12a	12a		
13a	13a	13a		

Los jugadores más modestos han sido los favorecidos por la "Diosa Fortuna" en los juegos de Fantasía del Club Hípico de Santiago. No ha-

sus finanzas a otro de las mismas condiciones al ofrecerle la más diable cantidad de 3 millones, mil 410 pesos. El afortunado es

☐ Jugó la suma de sesenta pesos y el "Pollón le devolvió más de tres millones.

ce mucho, un aficionado con la suma de cien pesos se adjudicó cien mil pesos en un "SERVICIO DE ENCARGOS". Ahora, la apuesta denominada "POLLON DE ORO" ha servido para entonar firmemente

Hugo Montoya T., quien con inversión de sesenta pesos se llevó un pozo antes citado.

Entregamos para conocimiento de nuestros lectores fotocopias volante y tarjeta ganadora:

Hugo Montoya

100

APUESTA: 60

REUNION: 14.380.34

Nombre: Hugo Montoya

o C. Idet:

TOTAL DE APUESTAS: 15.00 = \$60

CONSULTE TABLA DE COMBINACIONES

GRUPOS

1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1a	1a	1a		
2a	2a	2a		
3a	3a	3a		
4a	4a	4a		
5a	5a	5a		
6a	6a	6a	2	
7a	7a	7a		
8a	8a	8a		
9a	9a	9a		
10a	10a	10a		
11a	11a	11a		
12a	12a	12a		
13a	13a	13a		

Club Hípico Domingo 12 de Octubre de 1980

1ª Carrera a las 14.45 horas 1.100 Mts. Ind. 34 al 21 (1ª de la TRIPLE inicial). — PISTA N° 2.

1760 A. Carreño	3-3	1 Don Moise	60 J. Aliaga	3
1714 J. L. Melero	3-5-9	2 Don Mago	59 L. Ramos	10
1734 A. Zamorano	5	3 Kahull	57 L. Muñoz	8
1375 A. Bullezo M.	reap	4 Moustaki	57 L. Cifuentes	6
1094 J. Nicolí	reap	5 R. Pellin	52 A. Gutiérrez	2
1725 A. Bregue	13-1	6 Talola	52 R. Pérez	5
1760 R. Jacque	810	7 Desilusión	50 O. Jara	7
1735 O. González	2-1	8 Nadya	49 P. Castillo	4
1725 W. Robles	2-4-9	9 Venturo	49 J. Manette	9
1727 L. Díaz	11-8	10 Andelot	48 P. Vega	1

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 7) 3 (8 al 10)

2ª Carrera a las 15.15 horas 1.600 Mts. CONDICIONAL (2ª TRIPLE inicial) PISTA COMBINADA N° 1 y 2.

1710 C. García	8-11	1 A. Luna	53 S. Vera	3
1751 E. Cortez	10-4	2 Brega	53 R. Toledo	8
1710 M. Baeza G.	5-9	3 Estelita	53 O. Jara	6
1659 G. Urquidí	11-6	4 Miss Cupid	53 J. M. Aravena	2
1711 L. Espinoza	4-4-8	5 Regia Facha	53 J. Díaz	5
1638 P. Polanco	3-5	6 Secretisima	53 R. Pérez	7
1659 A. Zamorano	6-3	7 Vesánica	53 L. Toro	4
1552 D. López	5-6	8 Zagaia	53 D. Salinas	1

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 8)

3ª Carrera a las 15.45 horas 1.900 Mts. Ind. 31 al 22 (3ª TRIPLE inicial) PISTA N° 1.

1707 J. Inda	1-4	1 Balurdo	57 R. Pérez	3
1753 J. Melero	12-2	2 Rico Tipo	56 J. Berrios	6
1753 O. González	3-4	3 Alhuén	52 F. Díaz	2
1640 M. Arellano	1-8	4 Preto	52 E. Silva	5
1733 O. Silva	1-9	5 Niloco	51 J. Díaz	7
1704 F. Jacal	1-1	6 Le Mans	50 L. Cifuentes	4
1750 T. Jacal	2-2	7 Sigilo	48 P. Castillo	1

GRUPOS: 1 (1 al 2) 2 (3 al 5) 3 (6 al 7)

4ª Carrera a las 16.15 horas 1.100 Mts. CONDICIONAL PISTA N° 2.

1737 R. Lorca	11-10	1 Don Mino	56 J. Verdugo	3
1736 P. Molina	12	2 Duque	56 V. Rojas	10
1436 A. Valdés	2-3	3 Red Fire	56 R. Pérez	8
A. Valdés	—	4 Red Fire	56 J. M. Aravena	11
1730 J. Cavieres	6	5 Entregado	56 S. Vázquez	15
1737 L. Herrera	6-5	6 Escenario	56 G. Sandoval	6
1730 O. Bagó	7	7 Foráneo	56 J. Pallamilla	2
J. Nicolí	—	8 Hawai 5-0	56 M. Carrasco	14
1730 C. García	6-3	9 Mireño	56 S. Vera	5
1730 A. Bregue	11-2	10 Nepal	56 F. Guzmán	12
H. Miranda	—	11 Pancrit	56 D. Salinas	7
1663 O. González	10	12 Rapaz	56 F. Díaz	4
1730 Aq. Martínez	12-5	13 Sanguinario	56 O. Escobar	13

1664 D. Bernal 10-3 14 Taman 56 L. Muñoz 9
1731 E. Fuentes 11-8 15 Zingary 56 N.N. 1

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

CORRAL 3 con 4.

5ª Carrera a las 16.40 horas 1.100 Mts. Ind. 8 al 1 (1ª del 5 y 6). PISTA N° 2.

1700 A. Bagó	reap	1 Bastonazo	55 J. Herrera	3
1728 R. Bernal	4-2	2 Pecaminoso	55 V. Rojas	10
1748 A. Carreño	3-4	3 Abufón	54 S. Vázquez	8
1752 J. Carranza	5-7	4 Las Lomas	54 M. Cabroler	11
1748 H. Espinoza	10-5	5 L. Eleven	54 V. Barrera	15
1732 L. Severino	4-8	6 Maluco	54 L. Ramos	6
1728 C. Tapia	6-5	7 O. Preta	54 E. Silva	2
1700 J. Nicolí	6-11	8 S. Mouse	54 J. Carrasco	14
1748 J. Sánchez	7-6	9 Sirenitica	54 L. Toro	5
1744 L. E. Toledo	reap	10 Funicular	53 M. Olguin	7
1665 C. García	1-8	11 Jaray	53 S. Vera	12
1610 A. Martínez	9-8	12 M. Romeral	51 F. González	4
1708 L. Díaz	10-8	13 Pinela	51 S. Zúñiga	13
1481 S. Bécar	reap	14 Remilgo	51 E. Suárez	9
1526 G. Avila	reap	15 Dominguita	48 H. Galaz	1

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

6ª Carrera a las 17.10 horas 3.000 Mts. Clásico "España". PISTA N° 1.

1696 L. Alvarez	8-2	1 Cayaqui	61 S. Vera	3
1637 F. Olave	2-6	2 Parami	61 O. Escobar	8
1600 O. Martínez	3-4	3 Fioravanti	55 S. Azocar	6
1753 O. Mora	4-2-3	4 R. del Bake	51 N.N.	2
1707 J. Melero	4-4-3	5 Jabril	50 J. Berrios	5
1666 L. Espinoza	4-3-1	6 Banacek	48 E. Suárez	7
1615 J. Cavieres	3-3	7 Mal Donado	48 P. Castillo	4
1615 O. González	5-2	8 Menaggio	48 N.N.	9
1707 P. Polanco	1-2	9 Patriarca	48 P. Pérez	1

Grupos: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 9).

7ª Carrera a las 17.40 horas 1.100 Mts. Condional. 2ª del 5 y 6. PISTA N° 2.

1189 A. Valdés	3-11	1 Boringen	56 J. Romero	3
1730 O. González	2-2-4	2 Cachiriche	56 C. Leighton	10
1376 O. González	5-7	3 Jerónimo	56 F. Díaz	8
1731 F. Pinochet	8-12	4 Condottieri	56 J. Verdugo	11
1589 J. B. Castro	6-8	5 Chispero	56 O. López	15
1618 J. Cavieres	4	6 Ch. Boy	56 S. Vázquez	6
A. Abarca	Deb.	7 Ginebrés	56 J. Manette	2
1742 R. Quiroz	12-11	8 Hualpencil	56 M. Cabroler	14
1663 D. Bernal	11-2	9 Machetero	56 E. Silva	5
1376 D. Miranda	12	10 Maqui	56 D. Salinas	7
1660 H. Miranda	11-8	11 Palin	56 V. Rojas	12
1731 J. Melero	5-7	12 Quillón	56 J. Díaz	4
1731 P. Inda	4-4	13 Remanso	56 R. Toledo	13
1121 P. Melero	3-15	14 Tolteca	56 P. Castillo	9
1731 A. Bregue	2	15 Varig	56 E. Fuzmán	1

Grupos: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

Corral 2 con 3.

8ª Carrera a las 18.15 horas 1.500 Mts. Ind. 15 e inferiores 3ª del 5 y 6. Pista combinada N° 1 y 2.

1692 E. Carreño	Rodó	1 Bronzino	55 R. Pérez	3
1716 J. Silva	8-5	2 Córcega	55 E. Silva	10
1747 E. Inda S.	Reap	3 Hulano	55 J. Espinoza	8
1570 L. Espinoza	7-7	4 Shake	55 O. Escobar	11
1726 E. Fuentes	2-5	5 B. Dije	54 L. Muñoz	6
1735 J. M. Baeza	2	6 B. Paga	54 C. Leighton	2
1716 J. Melero	4-6	7 Purulón	54 S. Vázquez	5
1634 J. Cavieres	5-6	8 Maula	53 J. Aliaga	7
1397 A. Yunusic	Reap	9 Fortuit	52 M. Olguin	12
1701 H. Espinoza	2-1	10 Rivelinho	51 J. Verdugo	4
1732 E. Cortez	3-5	11 Secretada	50 P. Castillo	9
1708 O. Espinoza	1-9	12 Chincona	48 M. Vergara	1

Grupos: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).

9ª Carrera a las 18.50 horas 1.100 Mts. Ind. 13 al 9. 4ª del 5 y 6. Pista N° 2.

1759 E. Carreño	5-4	1 Acrid	55 J. Duarte	
1732 O. González	9-11-7	2 Blonde	55 F. Díaz	1
1752 A. Abarca	4-2	3 Dantón	55 J. Berrios	
1732 J. Seaman	3-3	4 S. Baby	55 C. Pardo	1
1713 L. E. Toledo	7-7	5 Travesal	55 H. Ulloa	
1703 E. Zijl	13-8	6 Quito	54 J. M. Aravena	
1752 J. Melero	8-4	7 Amahada	53 S. Vázquez	
1752 L. Díaz	14-3	8 Cabrero	53 C. Galleguillos	
1732 P. Inda C.	9-2	9 Foscari	53 F. Carrasco	
1713 J. Cavieres	12-9	10 Tortoliza	53 P. Castillo	
1512 P. Amestely	Reap	11 Panda	52 S. Vera	1
1573 A. Martínez	7-9	12 R. de Francia	52 F. González	
1740 B. Allen	Reap	13. Consentido	51 J. Herrera	

Grupos: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 13).

Santiago, Chile
Octubre, Viernes 10-1980

Exitazo, serio aspirante al cetro en el Clásico España

EXITAZO cinco años por Balouf y Extasy por British Empire, propio hermano de "Exit", que viene de escoltar con 61 kilos a Gran Calafate 50, en los 1.400 metros del clásico handicap, premio "Caja de Compensación" Javier Carrera, disputado en el césped viamarino, hizo un notable trabajo por pista de arena. Bajo la dirección de Ernesto Guajardo cubrió 600 metros en 35 segundos y 3 quintos.

OTROS COTEJOS FUERON LOS SIGUIENTES:

KENTUCKY, E. Guajardo en 23.2/5
SISELLA, H. Barraza en 24

PISTA DE ARENA

200 Metros
DON VITO, A. Sandoval en 11.2/5.

300 Metros
TURBULENTO, R. Durán en 18

400 Metros
JUANITA, S. Pérez en 23.2/5
JUANITA, O. Silva en 24
JUANITA, O. Silva en 23.2/5
JUANITA, L. Valencia en 23.4/5
FAIRFAX, J. Navarrete en 22.2/5
GRANDE MADAME, R. Carvajal en 24

500 Metros
GRAN CALAFATE, F. Arana en 30
POSITRON, A. Jalil en 29.1/5
POLITA, P. Durán en 30
SAMARIA, R. Veliz en 30.2/5
SU SALDO, A. Jalil en 30
POLILLITA, O. Silva en 29.2/5
TAMBOREADA, R. Durán en 29.1/5
MAYOR KANE, M. Rojas en 29.2/5
600 Metros
BEATRITZ, E. Guajardo en 35.4/5

700 Metros

CACHAGUINA, P. Durán en 43
ATKINSON, J. Maira en 42
DAMASITA, O. Silva en 42.2/5

800 Metros

BOROCOTO, R. Durán y FIO.
RAVANTI, A. Jalil en 49.1/5
últimos 200 en 12.1/5
VERDI, P. Durán en 50
CERRO CASTILLO, E. Guajardo en 50
PINKY, L. Carvajal en 52
REMEMBER P. Durán en 51.

VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo 12

PRIMERA CARRERA.— Premio "CATALUÑA" 1.300 metros. A las 14.45 horas. 4 años no ganadores. (1ª de la Triple).

1458 E. Guajardo	Rp.	1	CONTRARIADO 51 E. Guajardo	9
1459 O. Georgudis	Rp.	2	BONAMI 59 P. Mejías	11
1460 A. Allaga	Rp.	3	SISTEMATICO 58 R. Carvajal	11
1461 L. Urbina	Rp.	4	SAMARIA 57 M. Aranda	5
1462 O. Martínez	Rp.	5	CUNIPERO 55 L. Valencia	4
1463 C. Vázquez	Rp.	6	SURA 54 N. N.	7
1464 C. Silva	Rp.	7	BONX 53 O. Silva	10
1465 R. Chelaw	Rp.	8	ELCA 50 N. N.	2
1466 J. Hernández	Rp.	9	JUANITA 50 N. N.	3
1467 J. Bernal	Rp.	10	SEMANA 50 A. Muñoz	3
1468 E. Guajardo	Rp.	11	VENIDA 50 P. López	3

Habrà corral de propietarios solamente.

SEGUNDA CARRERA.— Premio "GALICIA" 1.700 metros. A las 15.25 horas. 4ª serie. Ind. 20-12. (2ª de la Triple).

1469 A. Padovani	Rp.	1	APURADO 54 A. Jalil	1
1470 J. Gálvez	Rp.	2	ZAPARRAZO 54 A. Muñoz	5
1471 J. Gálvez	Rp.	3	ROMANESCO 48 O. Silva	6
1472 E. Guajardo	Rp.	4	LUJANICA 54 R. Guajardo	7
1473 R. Vera	Rp.	5	V. BRAVO 53 M. Pardo	12
1474 O. Peralt	Rp.	6	REMEMBER 51 P. Durán	3
1475 O. Reyes	Rp.	7	PINKY 50 N. N.	4

Corral: 2 con 2.

TERCERA CARRERA.— Premio "ANDALUCIA" 1.400 metros. A las 16.10 horas. 6ª serie. Ind. 9-1 (3ª de la Triple y 1ª del 5 y 6).

1476 R. Muñoz	Rp.	1	BEACH 57 J. Navarrete	9
1477 L. Bernal	Rp.	2	MIMOSO 54 L. Valencia	11
1478 L. Bernal	Rp.	3	CH. MALA 49 N. N.	11
1479 J. Bernal	Rp.	4	P. EL GRANDE 54 P. Mejías	5
1480 E. Guajardo	Rp.	5	ALTIVA 53 A. Jalil	6
1481 J. Oyarce	Rp.	6	J. WALKER 55 P. Arana	7
1482 J. Oyarce	Rp.	7	M. PICORCA 50 S. Pérez	10
1483 O. Pantoja	Rp.	8	PELOTERA 54 A. Muñoz	12
1484 E. Guajardo	Rp.	9	CADILLAC 53 E. Guajardo	12
1485 A. Padovani	Rp.	10	LUBACAN 53 N. N.	2
1486 J. Salas	Rp.	11	RUPANGUE 53 I. Saevedra	14
1487 J. Salas	Rp.	12	ORO 50 L. Navarrete	12
1488 J. Gálvez	Rp.	13	SAN ANSELMO 53 P. Durán	3
1489 R. Vera	Rp.	14	DESPERADA 51 R. Durán	4

Corrales: 2 con 3; 6 con 7; 11 con 12.

CUARTA CARRERA.— Premio "CASTILLA" 1.500 metros. A las 16.50 horas. 3 años no ganadores. (2ª del 5 y 6).

1490 F. Olave	Rp.	1	CHAPULTEPEC 53 A. Muñoz	9
1491 L. Alvarez	Rp.	2	O. CAPO 55 R. Durán	11
1492 O. Pantoja	Rp.	3	KANT 53 J. Navarrete	11
1493 R. Serrano	Rp.	4	PARTENON 55 N. N.	5
1494 O. Allaga	Rp.	5	PITILLO 53 V. Vázquez	6
1495 A. Padovani	Rp.	6	STRESS 53 O. Silva	7
1496 O. Martínez	Rp.	7	SU SALDO 55 L. Valencia	10
1497 D. López	Rp.	8	BEATRITZ 53 N. N.	8
1498 L. Urbina	Rp.	9	CIGARRA 53 P. López	2
1499 L. Urbina	Rp.	10	FORAJIDA 53 M. Arana	12
1500 E. Guajardo	Rp.	11	MAPELE 53 R. Guajardo	12
1501 O. Martínez	Rp.	12	PABLO 53 M. N.	4

Corral con 10. Habrá corral de propietarios solamente.

QUINTA CARRERA.— Premio "ESPAÑA" 1.500 metros. A las 17.30 horas. Clásico (3ª del 5 y 6).

1492ch. L. Bernal	Rp.	1	ATKINSON 51 J. Maira	1
1537 O. Pantoja	Rp.	2	EXITAZO 51 A. Muñoz	2
1583 O. Georgudis	Rp.	3	O. CALAFATE 51 N. N.	2
1746 L. Urbina	Rp.	4	LIBERTAD 51 N. N.	2
1553ch. A. Padovani	Rp.	5	POSITRON 51 A. Jalil	2
1741ch. O. Martínez	Rp.	6	SACRISTAN 50 L. Valencia	4

SEXTA CARRERA.— Premio "MADRID" 1.500 metros. A las 18.15 horas. 3 años no ganadores. (4ª del 5 y 6 y 1ª de la Triple del desquite).

1493 O. Pantoja	Rp.	1	AGUERRIDA 50 M. Arana	9
1494ch. L. Alvarez	Rp.	2	C. CASTILLO 54 E. Guajardo	11
1721 L. Guerrero	Rp.	3	CHILCO 54 F. López	11
1495ch. S. Salas	Rp.	4	ELTON 54 J. Navarrete	8
1722 O. Martínez	Rp.	5	ESPECTACULAR 54 L. Valencia	6
1496 C. Vázquez	Rp.	6	M. KANE 54 M. Rojas	7
1497 S. Salas	Rp.	7	OCARA 54 N. N.	10
1498ch. J. Gálvez	Rp.	8	P. VERDE 54 P. Durán	12
1723 O. Georgudis	Rp.	9	TURBULENTO 54 R. Durán	8
1499 O. Pantoja	Rp.	10	YAPOK 54 N. N.	3
1499ch. F. Hernández	Rp.	11	DALLILO 51 N. N.	12
1502 L. Bernal	Rp.	12	DAMASITA 51 O. Silva	3
1719 F. Olave	Rp.	13	GALLIPOLI 51 N. N.	4

Habrà corral de propietarios solamente.

SEPTIMA CARRERA.— Premio "ASTORIA" 1.400 metros. A las 18.55 horas. 1ª Serie. Ind. 35-25. (5ª del 5 y 6 y 2ª de la Triple del desquite).

1746 A. Padovani	Rp.	1	HAMPON 50 A. Jalil	9
1747 A. Padovani	Rp.	2	P. MARIA 40 O. Silva	1
1748 O. Pantoja	Rp.	3	PORTUNE 55 N. N.	11
1749 O. Pantoja	Rp.	4	BUDARIO 55 P. Mejías	5
1750 E. Guajardo	Rp.	5	GALOPA 55 E. Guajardo	6
1751 O. Pantoja	Rp.	6	BELOMONDO 53 P. Arana	7
1752 O. Pantoja	Rp.	7	DON VITO 53 A. Sandoval	10
1753 O. Pantoja	Rp.	8	FAIRFAX 51 J. Navarrete	10
1754 E. Guajardo	Rp.	9	SENEGAL 51 I. Saevedra	2
1755 E. Guajardo	Rp.	10	EL TORREJA 49 R. Durán	12
1756 L. Alvarez	Rp.	11	FIGULINA 49 S. Pérez	3
1757 A. Padovani	Rp.	12	MAJADERO 48 M. Arana	4

Corral: 1 con 2; y 3 con 4.

OCTAVA CARRERA.— Premio "VALENCIA" 1.400 metros. A las 19.40 horas. 5ª serie. Ind. 23-10. (6ª del 5 y 6 y 3ª de la Triple del desquite).

1758 R. Chelaw	Rp.	1	HIGUERAS 50 N. N.	9
1499ch. O. Pantoja	Rp.	2	PARAGUAY 50 P. Mejías	1
1760 A. Padovani	Rp.	3	ARIBERIO 50 A. Jalil	11
1761 L. Alvarez	Rp.	4	O. MADAME 59 R. Carvajal	3
1762 L. Alvarez	Rp.	5	CALINGASTA 55 P. Arana	6
1763 H. Urrea	Rp.	6	RANCO 52 A. Muñoz	7
1764ch. O. Pantoja	Rp.	7	FIDEL 56 N. N.	10
1765 E. Guajardo	Rp.	8	PROPIETARIO 50 R. Durán	12
1766 L. Bernal	Rp.	9	CIZARA 49 O. Silva	2
1767 L. Bernal	Rp.	10	CHIAPUS 49 N. N.	2
1768 R. Muñoz	Rp.	11	C. VUELVA 48 M. Rojas	10
1769 S. Salas	Rp.	12	MAQUILLAJE 48 P. López	12
1770 O. Martínez	Rp.	13	PAHUAY 48 S. Pérez	2
1771 J. Bernal	Rp.	14	SISELLA 48 N. N.	6

Corral: 4 con 5.



EXITAZO, cinco años por Balouf y Extasy, realizó uno de los mejores aprontes por pista de arena del hipódromo de la Ciudad Jardín. Debemos recordar que el "mulato" será uno de los animadores del kilómetro y medio del premio "España" que se correrá este domingo en el Sporting Club.

Aquí les ayudamos con las "7"

CARRERAS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												

CARRERAS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												

"Junior Champion", jugar e instalarse en la pagadora

Poca actividad hubo en la cancha de trabajos del Hipódromo Chile, pero los registros se superaron en lo referente a calidad. Uno de los que más impacto fue el realizado por el cuatro años "JUNIOR CHAMPION". El hijo de April Fool y Marisolange por Master Boing con Roberto Herrera en su dirección, cojeó desde el partidador 600 metros en 35 segundos.

Otros aprontes controlados fueron los siguientes:

200 metros
RANCHO CHICO, S. Suárez, en 11 4/5
FUNGULAR, J. Amestelly, en 12
PACOMIO, J. Castillo, en 11 2/5
repite 500 en 29 mano del club

FORTUIT, M. Olguín, en 12, repite 500 en 29 3/5 de bajada

400 metros

PATE PERRO, M. Olguín, en 22 4/5
VITTO, A. Pérez, en 23 1/5
SALOFENO, G. Valencia, en 22 3/5

500 metros

MINIMO, H. Galaz, en 30 1/5
MORONDO, H. Galaz, en 30
SNOW HALL, H. Galaz, en 30 mano del club
EJECUTIVO, R. Herrera, en 28 1/5, del partidador bajada
MONTES DE OCA, S. Suárez, en 28 2/5, del partidador bajada

600 metros
FERASLA, J. Castillo, en 36 3/5 mano del club
AMARACO, R. Herrera, en 36 3/5
OXELLO, H. Galaz, en 36 2/5
CHEVETTE, R. Herrera, en 38
RIMAC, V. Rojas, en 37 2/5
ESTRELLADO, C. González, en 37 2/5
JUNIOR CHAMPION, R. Herrera, en 35, del partidador bajada
800 metros
PRETO, I. Rojas, en 49 mano del club
1.000 metros
BILBAINO, P. Cerón, en 1.05, mano del club
REY DEL BAKE, H. Galaz, en 1.04

Hipódromo Chile Sábado 11 de Octubre de 1980

1ª CARRERA. 1.400 Mts. Condicional. A las 14.45 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

1736 E. Leiva	Rp.	1	Abad	56 H. Galaz	12
1737 O. Silva	Rp.	2	Gilón	56 N. N.	6
1738 C. Georgudis	Rp.	3	Cocun	56 F. Díaz	8
1739 H. Miranda	Rp.	4	Mercantil	56 P. Castillo	9
1740 P. Molina	Rp.	5	Mono	56 V. Rojas	7
1741 A. Bago	Rp.	6	Nadirsino	56 O. Escobar	11
1742 A. Muñoz	Rp.	7	Pinto	56 O. López	4
1743 H. García	Rp.	8	Form	56 R. Herrera	3
1744 P. Inda	Rp.	9	Señor Luz	56 R. Toledo	2
1745 D. López	Rp.	10	Sorrento	56 E. Silva	1
1746 M. Velarde B.	Rp.	11	Tartar	56 L. Ramos	10
1747 A. Donati	Rp.	12	V. Salva	56 O. Pérez	5

2ª CARRERA. 1.000 Mts. Condicional. A las 15.15 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE.

1748 A. Donati	Rp.	1	Apollito	56 L. Corvalán	6
1749 E. Rodríguez	Rp.	2	Barquinazo	56 L. H. Espinoza	8
1750 L. Romero	Rp.	3	Rodó	56 P. Castillo	9
1751 C. Georgudis	Rp.	4	Previsor	56 H. Galaz	7
1752 R. Quiroz	Rp.	5	Superman	56 A. Amestelly	2
1753 H. Miranda	Rp.	6	W. Street	56 J. Amestelly	1
1754 A. Carro	Rp.	7	Zwep	56 H. Ulloa	10
1755 L. Santos	Rp.	8	Ferocidad	53 H. Ulloa	1
1756 C. Miranda	Rp.	9	Formulita	53 L. Valencia	10

Cumplida la octava fecha de revanchas en el Ascenso

Arica entró en el fútbol que llevó Manuel Rodríguez

CARLOS JIMENO SILVA



Cuando llegó a la ciudad de Arica Manuel Rodríguez, el ex jugador de Unión Española, para tomar el timón del equipo local, varios en la capital, entre ellos entrenadores, me dijeron luego de que regresé de un reportaje: "¿Y ese a quién le ganó? No pasa nada con él como técnico y seguro que no logrará levantar ese equipo que está muerto". Con la facilidad que en nuestro medio futbolero se levantan "ídolos" y se borran otros, no podía dejar de quedarme tranquilo, más si a Rodríguez Aranda le conozco bastante y fue un valor como jugador. Incluso en el retiro de profesional lo tuve de compañero de equipo en una Liga de buen fútbol. Tres campeonatos, uno invicto, y toda su experiencia me dejaban en evidencia que para entrenador basta el oficio anterior y la calidad de persona antes que veinte contratos en diez temporadas. Al mirar hoy la tabla, Arica está en tercer lugar, el equipo se afirma en el campeonato, ganan fuera de casa, se recuperaron los enfermos (había ocho lesionados) y hasta Jorge Bianco viste de corto para felicidad de la hinchada.

SAN LUIS GALOPANDO

El campeonato de Ascenso 1980 ahora entró en su etapa decisiva. Todos los hinchas del fútbol empezaron a hablar de equipos a los que sólo conocen por los volantes de Polla Gol en la mayoría de los casos. "San Luis, Puntero el equipo del Pato Yáñez y donde juega un cabrito de apellido Cabrera". Pero desconocen a los otros que forman la "sinfonía canaria", pero es tal la contundencia del trabajo de los quillotanos que Muñoz, Salinas Figueroa (hoy con una lesión cerebral), los Martínez, Sandoval y otros jóvenes de una u otra forma son parte de la noticia. Han perdido algunos puntos en casa producto del juego al empate que practican de visita. San Felipe y Huachipato, pero en otros casos San Luis arrasa de visita y la diferencia de cuatro puntos sobre el segundo, que es Nublense, lo dice todo. Del equipo chillanejo está todo dicho se empezaron a "nublar" y esto es peligroso.

La octava fecha, que se jugó el miércoles recién pasado, le jugó una mala pasada a Deportes La Serena. Perdieron otro punto. Trasandino, que marcha en la zona de peligro metiéndole fuerte, jugándose en el físico, empató y Dante Pesce está dolido con sus pupilos que a no mediar una noche notable de Sergio Ahumada pierden.

Magallanes sólo piensa en ganar

En dos "bloques" distímiles, Magallanes continúa acelerando su trabajo semanal, ese que tiene como finalidad el enfrentamiento con los caturros en Playa Ancha. En la mañana, tenue preparación física y juegos recreativos, porque, en la tarde, a las 14.30 horas, el plantel rumbo a Rancagua, donde enfrentó en un encuentro amistoso a O'Higgins. Y en la cancha de El Teniente, el técnico albiceleste aprovechó la oportunidad para ir clarificando ideas respecto al compromiso dominguero.

"Aunque aún no tengo todo decidido puedo adelantar que frente a Santiago Wanderers vuelve Enzo Silva al mediocampo. En caso de que Jaime Vildósola no pueda jugar entrará Benedito Pereira. Esas son las variantes que llevaremos, posiblemente, a Val-

UN GRAN "CHINCOL"

De Iberia ya lo comentábamos al inicio de estas líneas: anda bien y el cotejo que deben jugar el fin de semana en Antofagasta será clave. Me gusta hablar de Iberia porque el club suroeste esta temporada está en buen pie. Su entrenador, Eduardo "Chincol" Valenzuela, es un hombre modesto, sencillo, quizás diferente al entrenador tipo de nuestro fútbol. No habla como extranjero porque es chileno de corazón y sentimiento. Allí en la lluvia torrencial, en la distancia de Los Angeles ha realizado un trabajo que ni los directivos de Iberia soñaron. Lo llevaron por barato y resulta que los tiene en quinto lugar con 34 puntos, el estadio lleno, sin problemas económicos y con un equipo que

excelente bien formada y futbolista de la casa, es como para apoyarlo y no marginarlo porque no es una estrella consumada. Sus destellos iluminan el ataque de Antofagasta y hasta sus detractores hoy le abrazan en los camarines.

En el resto de la tabla se ven equipos que están en el sitio que les corresponde por lo que programaron y contrataron. Rangers, con 27 puntos, es el mejor ejemplo. En el equipo del Píduco se perdió todo, tiempo, dinero y demasiados partidos. La Calera se desinfló. Linarens pasa por un momento de tranquilidad. El trabajo que planificó el profesor Jaime Campos da sus frutos, naturalmente para que lo coseche el siempre dispuesto Tucapel Bustamante, y la fuerza de Linarens no se va a terminar porque de visita en

- ☐ El equipo nortino ahora no cede terreno y marcha en buena posición.
- ☐ San Luis, puntero al galope y sin problemas
- ☐ En Iberia todos aplauden a un "Chincol".

juega un fútbol de calidad. Si a eso le sumamos la figura de "Cacharrito" Garrido, Sáez, Tornería y el arquero Montes entre otros, se podrán dar cuenta el porqué de la campaña de ese equipo.

MALAS RECOMENDACIONES

Los equipos armados por recomendaciones terminan como Huachipato. Sólo hace un mes el equipo entró a en un fútbol que sirve para el ascenso. La incorporación del paraguayo Roberto Salinas le dio peso a un ataque que no existía, porque tienen desborde, juegan bien en el mediocampo, pero arriba no había nadie para definir. Están como para trabajar y llegar a la Liguilla, pero les falta en casa demostrar que son locales.

Malleco perdió en Arica, pero están tranquilos y Juan Rojas Carvacho continúa como el hombre gol de los "pumas" de Nahuelbuta.

ANTOFAGASTA DESPIERTA

Antofagasta se había encumbrado, tuvo algunos partidos bajos y ahora en octavo lugar deben jugar el domingo en Arica en el campo del Regional. Es vital ganar para avanzar bastante, de lo contrario se les viene la noche. Lo que hay que reconocer es que el equipo ha cumplido, pero ahí o se tiene un cuadro que llegue a Primera o el próximo año vendrán los eternos problemas. Pero dentro de todo la actuación de Luis Marceleta es lo mejor que ha presentado el equipo albiceleste. En 1978 los directivos lo querían echar para traer alguna figura. Me tocó defenderlo y creo que 18 goles nos dan la razón. Ex seleccionador de básquetbol, jugador de waterpolo, estudiante, hijo de una familia

Curicó dejaron en evidencia que tienen buen equipo y bastante juventud.

Cobresal se mantiene, trata de no llegar al último, porque están conscientes de que ese equipo armado a última hora no puede rendir más. Salvo Tito Olivares, Hoffman, Gallina y el "Loco" Miranda, el resto son jóvenes y algunos que ni conocían las canchas de pasto.

San Antonio mejoró, pero no es suficiente porque en el club porteño hay problemas debido a la mala campaña. Si Ovalle se salva será producto del entusiasmo y lo que trata de hacer su técnico, Guillermo Díaz Vargas. Empatados en puntaje con Curicó, parece que estos últimos vuelven al concierto. Antes que ellos, con 25 puntos, Colchagua y San Felipe compitieron por más entusiasmo que capacidad. Y en los últimos lugares Trasandino, que tiene de entrenador a Sachá Mitizwe, quien dejó a Rangers este año y trata de levantar el muerto mientras otros le levantan el que dejó en Talca. Los andinos no tienen mucho que mostrar como equipo, pero están tratando de mejorar con el estado físico que le pone el profesor Ricardo "Ika" Luna, que es especialista en entregar potencia (no en frasco ni inyectable) y el miércoles en La Serena algo hicieron. Pero Independiente definitivamente está en mal pie. Colista y ahora con los dirigentes sentados en la banca. Tiraron por la borda todo lo que les dejó Eugenio Jara el año pasado. Su desaparición en estos momentos parece cada vez más cercana. Una lástima porque no hace mucho aspiraron incluso a subir a Primera División, pero en el fútbol y en la vida no se puede vivir de recuerdos y la realidad indica que en Cauquenes esta temporada todo lo hicieron mal.

Claro que el técnico, Ramón Estay, tiene varias inquietudes ya que Jaime Carreño, autor de los dos goles con que ganaron a los penquistas, se encuentra en tratamiento médico, al igual que Claudio Sánchez, quien posiblemente no alcance a recuperarse para el lance.



REPUNTE.— Deportes Arica sale a la cancha del Estadio Carlos Dittborn. Personalidad, juego de ataque y conciencia de que hay que jugarse el todo por el todo en lo que resta de competencia.



GARANTIA.— Julio César Antúnez, central de Aviación, se ha transformado en el caudillo de la defensa aviática. Contra O'Higgins espera retener ese "título".

Carreño y Sánchez

Las incógnitas iquiqueñas

IQUIQUE. (Corresponsal).— Luego de la victoria obtenida ante Deportes Concepción, los "dragones celestes" se preparan alegremente para enfrentar el domingo, en Coronel, a Lota Schwager. Ayer, los iquiqueños cumplieron una nueva práctica en el Estadio Municipal, donde se pudo apreciar que reina el mejor de los ánimos en la oncenena locales.

Claro que el técnico, Ramón Estay, tiene varias inquietudes ya que Jaime Carreño, autor de los dos goles con que ganaron a los penquistas, se encuentra en tratamiento médico, al igual que Claudio Sánchez, quien posiblemente no alcance a recuperarse para el lance.

Al término del entrenamiento, Estay conversó sobre el compromiso futuro: "Llevaremos un buen equipo a la VIII Región y que frente a Lota planteará interés en regresar con los dos puntos. En el papel, este es el rival menos difícil de los nueve que nos resta por enfrentar y de los cinco que nos quedan como locales, de manera que iremos a buscar las ganancias y no a congelar el juego en procura de la igualdad. Espero contar con Carreño y Sánchez, quienes se encuentran en tratamiento. La baja de Sarabia, castigado por el tribunal, nos crea un

problema que tratare de solucionar buscando el reemplazante ideal". Jaime Carreño, quien "aprovechó" su tratamiento, señaló: "De todas maneras juego el domingo, porque voy a seguir aportando a mi equipo. El domingo, pese a que no jugaré, fue esa suerte que otras veces me ha esquivado. Tenemos confianza en un buen resultado ante Lota, ya vamos a jugar ofensivamente y a cuidar un cero a cero. Sin duda será difícil, porque cada equipo en casa siempre quiere quedarse con los puntos. Sin embargo, en esta ocasión Lota tendrá que cuidarse mucho, que Iquique irá decidido a ganar".

Vergara: "Wanderers se salva"

Augusto Vergara ha sido una de las columnas de Wanderers en la levantada del equipo porteño en las últimas fechas. El zaguero central quedó especialmente conforme luego del empate conseguido por los caturros ante Universidad Católica en el Estadio Nacional.

"Sí, fue un buen punto. Lo conseguimos gracias al trabajo realizado en la semana en que se estudió mucho el juego de Católica. Ellos tienen un fútbol lento y de mucho toque por lo que había que marcarlo a presión por toda la cancha. Como son jugadores técnicamente bien dotados la marca les incomoda y creo que hicimos lo justo. Conseguimos así un buen resultado y que estuvo de acuerdo con lo hecho por ambos equipos en el campo de juego".

¿Y ahora a ganar como local? "Evidentemente. En Playa Ancha no podemos darle ventajas a nadie y menos a Magallanes que es un equipo capaz de dar cualquier sorpresa como visitante. Pero si nosotros queremos salvarnos tenemos que ganar todos los partidos que nos quedan en Valparaíso".

¿Han vuelto las esperanzas al equipo?

"Sí, aunque la verdad es que nunca las habíamos perdido. Sabíamos que estábamos jugando bien, pero con mala suerte. Es de esperar que el punto conseguido ante Universidad Católica y este partido con Magallanes signifiquen el despeque definitivo para Wanderers porque una ciudad como

Valparaíso, no merece tener un club en esta posición. Por eso es que nosotros daremos todo lo que está de nuestra parte para mantener el equipo en primera división".

¿Los están respaldando los porteños?

"Sí, es gente que se ha portado bastante bien desde el año pasado en que

también atravesamos por circunstancias parecidas. Este año las cosas han sido promedio unas cinco personas, lo que demuestra el apoyo a la ciudad. Esto se debe a que ellos también han comprendido que hay que ir juntos, tenemos que sacar adelante a Wanderers".



En acción la defensa de Wanderers frente a Colo Colo. Augusto Vergara, columna fuerte de ese bloque, cree que el equipo no se mantendrá en primera división.



EXIGENCIA.— Ayer, en la mañana, Magallanes cumplió con su habitual preparación física. En la tarde, el plantel se trasladó a Rancagua donde enfrentó amistosamente a O'Higgins.

Pedro García: "A Colo Colo hay que ganarlo como se pueda"

CONCEPCION (por Exequiel Ramírez). — Un comentario que tomó cuerpo durante esta semana se generó en el seno directivo de Deportes Concepción y éste no fue otro que la falta de hombría de algunos de los jugadores lilas en el partido que se libró en Iquique y que terminó con la racha de buenos resultados que venían alcanzando el cuadro penquista.

"La Nación" quiso saber de boca de los propios protagonistas qué había sobre esto de que no se sabe "poner la pierna". Para Fernando Cavalleri es una excusa para justificar la derrota que él personalmente no la acepta y para el director técnico Pedro García, tales cosas no han ocurrido.

Primero conversamos con el mediocampista que en estos momentos acapara la atención de los aficionados porque su inclusión en el equipo que enfrentará a Colo Colo es incierta: "Mira, yo creo que se dicen muchas cosas después de una derrota, pero pienso que debe mantenerse la tranquilidad. Hay que ser caballero en la adversidad, tener dignidad y no olvidarse de lo bueno que se hizo antes."

Le consultamos si hubo la anunciada reunión donde se iban a tratar esas cosas en privado y nos dice: "No hubo reunión de dirigentes con jugadores, simplemente se habló que teníamos que corregir detalles. Que tenemos que arreglar ciertas cosas y que la derrota había que tomarla con tranquilidad. Eso en ningún caso nos desune. Con respecto al partido con Colo Colo una sola consigna: hay que ganarlo como sea".

Cavalleri está lesionado. En la capital lo revisó el Dr. Reyes y de acuerdo a su informe el facultativo del club indicó que era conveniente mante-

nerlo inactivo de los entrenamientos para ver a última hora si puede jugar el domingo. "Me duele bastante el ligamento, fui sometido a ultratermia. Es una de esas lesiones que puede durar varias semanas como sólo unos días; vamos a ver qué pasa".

García no condena a nadie al tocarle el tema de no saber "meter la pierna". Pedro García se expresó de la siguiente manera: "Esas declaraciones son particulares, pues pienso que De-

¿Cómo están las cosas para el partido del domingo?

"Estamos trabajando para presentar un equipo con posibilidades de triunfo, insistiendo en el mismo esquema de jugar a la ofensiva".

¿Puede desde la banca decidir un resultado?

"Es indudable que la función de la banca es importante, pero son los jugadores los que desequilibran un resultado. El técnico estimula, visualiza. Hay muchos aspectos tácticos que

☐ De todas maneras el técnico no está de acuerdo con la acusación de los directivos de que sus jugadores no tuvieron hombría en Iquique

portes Concepción ha mantenido una campaña fuera de lo común, y no por una derrota sacar a relucir cosas que no han ocurrido, porque a mí me consta que todo el equipo se la ha jugado en cada partido. Ahora no podemos pedir cosas que no se hicieron anteriormente en la cancha. Hay jugadores que nunca van a meter una pierna, porque sus características no son esas. Hay jugadores con físico privilegiado que pueden darse ese lujo y otros no. Por eso insisto que este cuadro de Deportes Concepción tiene sus características y esas no las ha perdido. Es común que salgan a relucir estos comentarios después de un contraste. Son cosas del fútbol."

el entrenador tiene que saber manejar. Por eso estoy preocupado por presentar un cuadro que salga a la cancha a discutir los puntos. Un equipo con posibilidades de triunfo".

En cuanto a Colo Colo cómo lo ve esta vez?

"Que están pasando por un buen momento. La vez anterior allá los pillamos en mala racha, de esa que no se escapa ningún equipo. Su actuación en Copa Libertadores no fue satisfactoria. Recuerdo que hubo jugadores que actuaron por debajo de su rendimiento y eso nos hizo más fácil nuestra tarea. Empatamos. Pero ahora la cosa va a ser mucho más difícil".



OPTIMISMO.— Jorge Américo Spedaletti asegura que la derrota ante Iquique será borrada con un rotundo triunfo ante Colo Colo.

PREOCCUPACION.— Pedro García, técnico de Concepción, piensa que las ganancias se quedarán en casa ante los albos, pero se preocupa por la lesión de Cavalleri que lo puede marginar.

"Mi equipo no cambiará juego en Concepción": Pedro Morales

Lizardo Garrido fue objeto de una recepción de héroe por parte del cuerpo técnico y del plantel albo, ayer en Pedreros.

El joven jugador, quien se luciera en su debut como seleccionado frente a Fluminense, escuchó con recogimiento las palabras que le dedicara Pedro Morales durante la charla que tuvo con los jugadores antes de la práctica.

El mesurado técnico de Colo Colo felicitó a Garrido por su buen rendimiento y le instó a seguir adelante, haciendo votos para que "no se le subieran los humos a la cabeza" y actuara siempre con la sencillez y aplicación que ha mostrado hasta el momento.

En el entrenamiento participaron, aunque con suavidad, los seleccionados Carlos Caszely y Leonardo Véliz.

Mientras que Garrido fue marginado para que reposara y Rivas, quien llegó algo tarde al trabajo tampoco practico.

En todo caso, Morales había planificado que el trabajo fuerte de Colo Colo se efectuaría hoy, ya que contará con todos sus jugadores. El trabajo de ayer sólo consistió en algo de preparación física y fútbol. Luego del mismo, algunos jugadores como Leonel Herrera y Mario Galindo se quedaron practicando con los arqueros.

EL PUNDONOR DE CASZELY

Pese a que actuara contra Fluminense, el capitán de Colo Colo participó en el entrenamiento de ayer. Se vio algo cansado, y las razones hay que buscarlas en la molesta enfermedad que lo viene aquejando: "Es un resfriado que se complicó el que me tiene a mal traer. Recuerdo que me sentí mal después de ganarle a Aviación. Allí me enfrie en el camarín. Luego jugué molesto contra Universidad de Chile y de ahí hice cama y practiqué muy poco esa semana. Yo no estoy acostumbrado a tomar muchos antibióticos, ahora me están poniendo unas inyecciones terribles y llegó a quedar mareado. Pero es evidente que ya estoy mejor. Claro que con el cansancio natural derivado de un resfriado fuerte".

Respecto a su imprevista actuación como volante en el último partido, Carlos Caszely expresó: "Yo no estaba incluído en los que jugaban. Había hablado con Santibáñez al respecto y le señalé que no estaba en condiciones de actuar. Pero justo se sintió mal Rojas y debí ingresar en su reemplazo".

—¿Contento con tu rendimiento?

—"Sí, creo no haberlo hecho mal. Don Luchito me dijo que había estado bien y más encima hice un gol. Claro que tuve un poquito de fortuna en ese gol. Pero siempre para hacer goles hay que tener suerte y ahí le pegué con un conejito. Espero hacer mejores goles contra Concepción. Tengo mucha confianza en ese partido. Ellos conforman un equipo ofensivo y nosotros también. La lógica indica que será un gran encuentro. Y Colo Colo está hecho para los grandes encuentros".

LA TRANQUILIDAD DE MORALES

Por su parte, Pedro Morales se mostró cauto a la hora de hacer pronósticos y prefirió señalar que Concepción es un cuadro de buen rendimiento y que se agranda en su casa: "Reconozco que poseo jugadores hábiles —señaló el técnico— pero no habrá marcas individuales para nadie. Colo Colo jugará igual que siempre."

¿El equipo? Eso lo veo mañana (hoy), cuando haremos fútbol con intensidad. Acá estuvieron Caszely, Véliz y Garrido, todos en buenas condiciones. Quizás algo cansados, pero sin golpes serios, que es lo más importante".



FUERTE la práctica de Colo Colo en Pedreros. El único que tuvo descanso fue Lizardo Garrido. Los albos quieren seguir su racha ganadora en Concepción.

Solís: "El partido con Coquimbo será muy duro"

Como pocas veces el "parte médico" de Universidad Católica carece de mayores aspectos negativos, pero es la propia salud del técnico Andrés Prieto la que preocupa. Ayer en su retorno a los entrenamientos, Prieto precisó las causas de sus ausencias: "Hace bastante tiempo me arrastro un dolor y no había ido al médico. Pense que sería más rápido eso de los exámenes, pero hasta la próxima semana no sabré bien de qué se trata... Respecto al equipo, hasta mañana no decidiré si hago modificaciones porque podría ser que volviera Valenzuela, pero tengo que verlo. Coquimbo tiene buenos jugadores y está el mismo Liminha que le pega bien en los tiros libres. En todo caso afrontaremos el partido sin temores de ninguna especie tratando de imponer nuestro fútbol. El otro que tampoco se ha recuperado bien es Daniel Silva, así que según las conclusiones que saque en las prácticas de fútbol".

Hugo Solís, que cumplida su fecha de suspensión está en condiciones de volver a la titularidad, cree en un enfrentamiento muy duro: "Ya en la primera rueda fue un partido muy difícil y con bastante roce. Ahora me imagino que se aumentarán las dificultades porque ellos van muy abajo y tienen a un técnico que por lo demás nos conoce bien. La fecha de "descanso" me hizo bien y ya estoy preparado para ayudar al despegue definitivo del equipo".

También apareció por el entrenamiento Daniel Alonso, que se fue de Católica hace unos meses para jugar en el Fenix de su país, pero que sigue perteneciendo a la institución cruzada: "Vine para arreglar asuntos pendientes y estaré un par de días. Además tengo buenos amigos por acá".

El que tiene muchas ganas de jugar es René Valenzuela. El zaguero estuvo en la banca de la selección y se siente capacitado para volver en cualquier momento: "Yo pienso que estoy bien, pero en las prácticas de fútbol que haremos, el técnico debe decidir si entro. No ha sido un buen año, por esto de las lesiones, pero espero no tener ninguna más".

La U.C. viajará el sábado a Coquimbo y su formación debe ser ésta: Enoch, Oñate, Lihn, Achondo, Morales; Bonvallet, Solís, Hurtado; Roselli, Arriaza y Moscoso. El único totalmente descartado es Oscar Estay, que aún no puede mejorar de un desgarrar que recuerda cada vez que juega. "Estoy tan confundido que parece que voy a ir donde un "brujo" para que me sane...".

Podrían cambiar Mundial a Brasil

ZURICH, Octubre 9 (UPI). — El Campeonato Mundial de Fútbol de 1986 podría ser cambiado de Colombia a Brasil o Estados Unidos, dijo hoy un vocero de la Federación Internacional de Fútbol Asociado.

Tras un anuncio del Gobierno colombiano de que serán usados fondos públicos para la Copa Mundial, dirigentes de la FIFA consideran improbable que Colombia pueda organizar el campeonato.

"Hemos esperado este tipo de situación por algún tiempo", declaró el Secretario General de la FIFA, Helmut Kaeser.

"No se han tomado aún decisiones, pero para fines de año deseamos estar absolutamente seguros de si Colombia

puede organizar el torneo o no", explicó el dirigente.

Añadió que la FIFA, desde el momento en que otorgó la sede a Colombia, lo hizo presumiendo que el torneo contaría con la ayuda del Gobierno.

"Estimamos desde el comienzo que la Federación Colombiana de Fútbol era incapaz de financiar la infraestructura por sí misma", dijo Kaeser.

Desde hace algún tiempo se ha mencionado que Estados Unidos estaría interesado en realizar el torneo. El dirigente, sin embargo, no entró en detalles inmediatos sobre su afirmación de que el campeonato podría ser en ese país o en Brasil.



SEGURIDAD.— La confianza de Hugo Pedraza no tiene límites. En cualquier lugar asegura que ganan a los albos...

Pedraza: "Los puntos se quedarán en casa"

Desde inicios de semana, en Concepción, no se habla de otra cosa que el enfrentamiento entre los "lilas" y los "albos", porque la ciudad penquista, ha relegado a un segundo plano todos aquellos temas que no estén relacionados con el fútbol. Y dentro de este augo de la oncenca, Hugo Pedraza —volante de contención— ha sido pieza fundamental, porque con su fuerza y vehemencia permite que el talento de Cavalleri o Toledo se desarrolle libremente. Y al referirse al compromiso con los albos, Pedraza piensa que las ganancias se quedarán en casa.

"Mira, muchos hablan que no vamos a ganar, pero la derrota ante ellos es otra. En este campeonato nacional, no podíamos perder no en Concepción, sino en Chile y Cobre. Claro que eso es pasado. Ahora para ellos nos preparamos. Sabemos que será un partido arduamente

disputado, porque los albos luego de levantar cabeza se asoman como serios candidatos. Claro que nosotros no podemos dejar de escapar la oportunidad que se nos presenta de ganarnos, ya que con un triunfo quedaríamos en paz con todos y se acallarian los comentarios. Tengo una confianza enorme en el triunfo. No sé, pero pienso que a Colo Colo acá le va mal. Es de esperar que Cavalleri se recupere para tenerlo en el equipo...".

Y ese deseo de que Cavalleri se recupere lleva implícito una sentencia categórica del volante: "En un equipo todos aportan lo suyo. Cavalleri y Toledo ponen la técnica y la fineza y yo la fuerza. Creo que eso hace grande a los equipos. La naturaleza nos entrega ciertas condiciones que junto a otras se complementan. Y en Concepción pasa eso. Mira, el deseo es que para el compromiso con Colo Colo estén todos los titulares para demostrar que Concepción es un equipo de gran fútbol y que la derrota pasada sólo fue un accidente...".



GRAVITANTE.— Hugo Solís puede reaparecer en el mediocampo de la UC, que tendrá en Coquimbo un fuerte rival.

El "Jurel" Herrera, otro que se consagró

La resonante victoria ante Fluminense, en la última actuación de la selección para este año, constituyó, sin duda, la "noche de los jóvenes". Y no es que los veteranos hayan defraudado, ni mucho menos; que Figueroa, Rivas, Caszely, Véliz y los demás respondieron con la solvencia acostumbrada. Pero nadie puede negar que el "Jurel" Herrera o Garrido hayan deslumbrado por momentos.

El caso de Herrera es significativo. Ya que constituye el típico caso del jugador provinciano, que destaca y es llamado por las "luces de la ciudad". Muchos se pierden y sólo los escogidos llegan. El puntero navalino parece

que está entre los últimos, y su actuación contra los cariocas alcanzó ribetes de cuasi-consagración. Luego de un comienzo vacilante, el "Jurel" se fue afirmando...

—Sí, la verdad es que estaba un poquito nervioso. Así que entré muy tenso. Pero poco a poco fui agarrando confianza y perdiendo el temor inicial. Ya en el segundo tiempo, estaba seguro que todo saldría bien. ¿El gol? bueno en ese momento estaba lleno de fe y la recibí muy bien, cuando iba en carrera decidí jugarla en la individual: esquivé a tres brasileños y cuando me salió el arquero le di fuerte a un rincón. Para mí fue un gol lindo".



Lo mejor de Lizardo Garrido. — En una noche plena de luces ésta fue la mejor jugada del zaguero que tan brillantemente debutó en la Selección Nacional. Rojas lo habilitó en profundidad y el lateral ganó la raya del fondo al mejor estilo de Mario Galindo. Su centro atrás dejó a contrapie a toda la defensa brasileña y Juvenal Vargas se perdió el gol entrando de frente.

Garrido llenó de fútbol el Nacional

Faltó público antenoche en el Nacional. Porque los cuatro mil espectadores, que ganándole al frío de Ñuñoa estuvieron en la goleada de Chile a Fluminense, asistieron al nacimiento de una estrella. Lizardo Garrido, 23 años, colocolino, estampó su nombre en los anales de la selección nacional con un debut deslumbrante.

Y cuando los gritos del festejo hace rato que fueron devorados por la rutina cotidiana, y cuando hay que llegar a Pedreros a realizar el trabajo, Lizardo sabe que ya no es el mismo. Que aunque su gran sencillez le revista de normalidad, ya no puede ser el mismo. Porque ante los brasileños el novel futbolista albo decretó su pase indiscutible a la titularidad. Y sus palabras reflejan un merecido orgullo: "Todos coinciden en que jugué bien. Para mí es muy importante la opinión de mis compañeros y de nuestro técnico. Y más aún, yo quiero públicamente agradecer a Pedro Morales la oportunidad que me brindó en Colo Colo. Oportunidad que me sirvió para que luego Santibáñez me brindara su confianza llamándome a la selección. Yo te dije días atrás, antes de que me convocaran, que la selección constituye la más grande aspiración de un futbolista profesional. Ahora te lo reitero con mayor conocimiento de causa, ya que vestí la camiseta de Chile y sé lo que ello significa".

—¿Estabas algo nervioso al comienzo?

—Quizás lo haya estado, aunque no me acuerdo. Sí sabía que estaba jugando con futbolistas de gran calidad y que en ellos me apoyaría. Por supuesto que me fui soltando de a poco y después, ya en el segundo tiempo, estaba para cualquier cosa".

Lizardo tiene razón. Su segundo tiempo lindó en lo excepcional y su proyección en la ofensiva fue muy eficaz...

Tengo por costumbre irme arriba, ya que tengo velocidad para volver y Don Lucho me dijo que si veía posibilidades de subir lo hiciera. En una de esas casi hago un gol, pero lo vi con mayores posibilidades a Juvenal Vargas, porque me quedaba sin ángulo. Antes me cometieron un penal clarísimo, ya que el negro me trabó a mí y no a la pelota. Fíjate que el balón siguió solito y a mí me dejó tendido".

El anguloso rostro de Garrido se ilumina cuando recuerda "su" noche de selección. Y muchos amantes del fútbol lamentarán que la selección haya concluido sus actividades para este año, ya que deberán aguardar meses antes de que el "Flaco" vista la "roja". Porque antenoche nació una estrella, y faltó público en el Nacional...

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.



El golazo de Herrera. — Entrando en velocidad el puntero de Naval superó a tres defensas y su toque suave derrotó totalmente al

arquero de Fluminense. En el vestuario —entre abrazos— el "Jurel" reconoció que fue el gol más lindo de su carrera.

Ahora que la selección se va, todos queremos verla de nuevo

Lo anunciaron antes de iniciarse el partido. Primero fue Aurelio González que dijo: "Ya hay conversaciones entre los dirigentes para que el próximo año el campeonato Polla Gol se juegue sin ninguno de los seleccionados. Estos vuelven ahora a sus clubes y se reintegran el 20 de Enero exclusivamente a trabajar a Juan Pinto Durán". El doctor Alvaro Reyes agregó enseguida nuevos antecedentes: "Hay tantos jugadores lesionados que ahora, ante el imprevisto enfriamiento de Manuel Rojas, se improvisará a Caszely como volante. Esa es una de las razones para parar el trabajo". Abel Alonso también tenía algo que decir: "Con este público la selección chilena no puede seguir jugando. Es una vergüenza que asista tan poca gente al estadio". Y Luis Santibáñez concluyó con las explicaciones: "Tal vez se podría haber hecho otro partido, pero me parece que lo más conveniente es que los jugadores vuelvan a sus clubes porque el campeonato ya entró a tierra derecha. En Enero volvemos a reencontrarnos. Mientras tanto yo iré pensando en quiénes serán los 25 definitivos".

Explicaciones muy contundentes como para que alguien pudiera oponer el menor reparo. Efectivamente, lo más cuerdo, era que el trabajo de la selección chilena concluyera con este partido ante Fluminense.

Así pensaba la unanimidad de los asistentes al Estadio Nacional la noche del miércoles, antes de que comenzara el encuentro con los brasileños. Impresión que se acentuó durante los primeros 45' del partido en que — pese al gol de Caszely — y a los intentos del colocolino por trabajar de medio campista lanzador de pelotazos, se vio a un equipo desordenado y que está muy distante del que suponemos será el que enfrente a Paraguay y Ecuador en las eliminatorias por el Mundial de España.

Sin embargo, con el ingreso de Manuel Rojas, todo cambió del cielo a la tierra. El volante zurdo de Palestino ratificó que su presencia es indispensable en este equipo chileno. Si él no está, no hay orden ni fútbol. Y cuando él ingresa a la cancha —aunque sea disminuido como en esta ocasión— todo el equipo se nutre con su talento.

Aprovechando la poca disposición para la marca de los brasileños, Chile fue subiendo minuto a minuto su nivel en esa etapa final y el poco público presente en Ñuñoa tuvo por fin la oportunidad de asistir a una exhibición del equipo rojo en un plano neto de ataque.

Ya dijimos que Rojas fue fundamental, pero hay otros nombres para destacar. Partiendo por dos jóvenes que se hicieron dueños de todos los aplausos. Lizardo Garrido y Oscar Herrera. El zaguero de Colo Colo,

debutante absoluto en la selección, es lo más parecido que hemos visto a Galindo en mucho tiempo y el único que realmente hizo olvidar al que se supone es el dueño del puesto. El lateral albo no tuvo problemas de ningún tipo en su debut internacional. Marcó, guapeó y llevó a su equipo hacia adelante con notables descuelgues ofensivos. No recordamos otro jugador en los últimos diez años (aparte del Pato Yáñez) que haya tenido una actuación tan consagratória en su primer partido con la camiseta de Chile.

Y Herrera fue en la última media hora el "Jurel" de Talcahuano. Con eso le bastó para brindar un verdadero show entrando por derecha e izquierda, hasta culminar "su" noche con un golazo impresionante por la forma como sorteo a tres rivales en el área y por la calidad con que definió frente a la salida del arquero.



SE JUNTAN LAS DOS FIGURAS DE LA NOCHE. — Garrido y Herrera, dos jóvenes que llenaron de fútbol la punta derecha. Entre ambos queda descompuesto el zaguero Wasil. Así de importantes se vieron los brasileños para controlar a ambos.

Concepción tiene déficit de 20 millones

Un déficit reconocido de veinte millones de pesos tiene en estos momentos Deportes Concepción.

La reveladora cifra fue dada a conocer por el gerente de la institución penquista, José Salerno, quien señaló que una de las soluciones para salir del pozo económico "es la venta de

varios jugadores que han madurado y exhibido un excelente desempeño en 1980".

La otra solución —señaló Salerno— es que por fin la ciudad y sus fuerzas vivas se decidan a apoyar al club lila.

Según informó el gerente penquista

"la deuda de Deportes Concepción ha ido bajando proporcionalmente, pero como consecuencia de los intereses el monto total de 20 millones de pesos se mantiene. Es difícil superar un déficit así con la ayuda de terceros. Especialmente porque en la zona no existe un apoyo desinteresado hacia el deporte y quienes contribuyen con algo se sienten de inmediato con derechos para mandar en la institución. Por este motivo es que yo veo como más viable la posibilidad de vender jugadores aprovechando la excelente campaña del equipo. Del actual plantel solamente el marcador de punta Eduardo de la Barra queda en libertad de acción, ya que el resto de los jugadores no son dueños de sus pases".

¿Y qué hará Concepción al quedarse sin jugadores?

"Se mantendrá la política actual de promover muchachos jóvenes desde las divisiones inferiores. El trabajo de Pedro García en ese aspecto ha sido óptimo y por lo mismo ya se vislumbra la aparición de varias figuras que podrían reemplazar en la próxima temporada

galerías. A despecho de los años —mientras no aparezca un jugador mejor— sigue siendo una de las cosas con las que Santibáñez puede contar el futuro.

Por todas estas razones fue agónica la ovación que brotó cuando la selección chilena se despidió del centro de la cancha poniendo punto final a este exitoso ciclo de doce partidos internacionales y cuyo resultado no puede ser más óptimo. Apenas derrotó con Brasil en Belo Horizonte.

Con ese final, de Fiesta, que coincidió justamente con el gran gol de Herrera, hubo muchos que cambiaron de opinión con respecto al comienzo del partido con Fluminense. Porque ahora, a pesar de mantenerse inalterables las razones dadas en principio, todos tenemos ganas de seguir viendo jugar así a la selección chilena.

Véliz: "Mientras confíen en mi seguiré luchando"

Es algo normal que Leonardo Véliz juegue contra los rivales y los gringos una hinchada que no le perdona nada. Sin embargo, en los dos últimos partidos de la selección y especialmente ante Fluminense su efectiva eficacia se ganó por fin el apoyo de la gente. Tanto como para justificar una alegría muy personal del "Pato", siempre sereno a la hora de analizar el fútbol...

"Lo mío es una lucha permanente, si he seguido en el fútbol es porque me desagrada ese desafío. La gente siempre me critica porque digo que ya estoy muy repetido y debe ser otro, pero no es culpa mía que me rezezan otros punteros izquierdos que los existentes no se consolan. Mientras me crean útil yo trataré de responder y no puedo negar que es agradable sentir el apoyo popular. Ahora en esto del fútbol todo es rápido y lo que vale una semana ya sirve a la otra. Me alegro de lo que que está jugando Garrido, por ejemplo, pero de ahora en adelante las exigencias serán mucho mayores. Creo que en este encuentro con Fluminense llegamos con gran facilidad en ataque y con gran variedad de juego es bueno..."

—Usted es discutido en Colo Colo la selección, pero en esta siempre responde...

—Bueno, en el club uno juega seguido y además es otro estilo de juego. Yo te digo que en Colo Colo por las condiciones de un gran jugador como Vasconcelos, el wing back izquierdo sea yo o Orellana, muchas veces bajar a meternos para "desahogar" un poco al equipo que está más para la creación. En el fútbol "quién sea" no me interesa, labor "quién sea" no me interesa, cambio, para partidos como el de hoy uno fundamentalmente está para el pado de picar a tiempo para ir a pelotazos de Rojas. ¿Qué jugadores? Véliz. El toma la pelota y la pasa a Véliz. El toma la pelota y la pasa a Véliz. El toma la pelota y la pasa a Véliz. En fin, la etapa 1980 de la selección ya terminó y si tengo la oportunidad de quedar en la nómina del próximo año seguro que empezarán de nuevo las polémicas... Pero no importa, mientras tenga ganas de luchar y de sentir el desafío no lo eludiré."

Treinta y cinco años y una carrera desbordante y oficio de puntero que los tienen. Véliz, superando las especulaciones, demuestra que su larga vida de la selección que su ya larga experiencia no es en ningún caso gratuita.

TUR BUS cuando viajar es un placer

Viña
Valpo.
Stgo.
Rgua.
Conce.
P. Montt

fono 793995-796452 Stgo.

TUR-BUS

El italiano Ingrosso ganó el circuito Los Angeles

La Nación
EN LA
VUELTA

TITO PARÍS
ENVIADO
ESPECIAL



LOS ANGELES. (Tito París, enviado especial). — El italiano Romualdo Ingrosso hizo flamear las banderas de su patria en la Plaza de Armas de esta ciudad cuando culminó exitosamente su fatigoso trabajo de fuga, en la octava etapa de la Vuelta Ciclista a Chile, corrida en el día de

ayer en el circuito de Los Angeles, que ganara en esforzado sprint al holandés Engel Hopman y al chileno infaltable de las fugas, Jaime Bretti, quienes aventajaron a Steef Rooks, de Holanda, Mario Bretti, de Correos-Hilton, y al italiano Roberto Foffi. El ganador empleó en los 137 kilómetros un tiempo de tres horas dieciséis minutos, seis segundos, que le dio un promedio de 42,108 kmh.

Esta fuga, gestada en la novena de las trece vueltas que tenía la prueba, tuvo el éxito esperado ya que pese al descuento que realizó el grupo principal los seis primeros de la etapa consiguieron una ventaja de 2'47", sobre el grupo donde marchaba el líder de la vuelta Plinio Casas, de Colombia, y los chilenos Aliste, Vera y Muñoz, quienes se mantienen en idénticas posiciones dentro de la clasificación general.

Lo más notorio de la jornada fue el ascenso del holandés Hopman, que del décimo lugar brinco al sexto. También subieron pero en menor espacio, el italiano Foffi y el chileno Jaime Bretti.

JORNADA POCO PRACTICA

Cuando ya se han sumado más de 1.126 kilómetros los chilenos continúan en una situación confusa para plantear los movimientos que permitan desgastar las energías del colombiano Plinio Casas y de sus compañeros de pacto, como son brasileños y mexicanos.

La etapa de ayer consistió en trece vueltas a un circuito de variado ritmo. Pues por el sector de la Panamericana se rodaba en una suave pendiente con viento en contra, en cambio la subida por calle Colón era dura y difícil. Para los colombianos era una ruta que se prestaba para defender posiciones. En consecuencia, Chile vería por medio de sus diferentes equipos provocar una serie de enviones consecutivos pero gestados por los "peones" para así darle el campo propicio a que Vera y Aliste asestaran el golpe de gracia. Nada de eso ocurrió.

Cuando estaban fugados el belga Willy de Smet, el italiano Settini, el suizo Niederhauser, los chilenos Sergio Salas, Angel Garrido y Jaime Bretti con diferencias horarias a favor desde el grupo principal, en pleno repecho, era Sergio Aliste quien intentaba dar alcance a los fugados en una acción poco cuerda y sin base táctica. Lo importante era que Sergio Salas o Jaime Bretti consiguieran sacar la mayor ventaja, para quebrar la hegemonía de ese cerco integrado por colombiano, brasileños y mexicanos y exigir a los holandeses y suizos para que Bretti no subiera de lugar en la clasificación general. Con eso se les exigía a esos cinco equipos a trabajar en persecuciones. Si lograban acertar el campo quedaba libre para los enviones de Pilsener Cristal. La fuga sólo duró hasta la octava vuelta y lastimosamente se perdieron casi dos minutos de ventaja debido al trabajo poco claro de Aliste. Para mayor de males a la vuelta siguiente se produjo la nota de mayor suspenso. Roberto Muñoz pinchó un tubular y perdió terreno pues salieron al frente con violento ritmo los tres brasileños, para desalojar a Muñoz del cuarto lugar de la general en favor de Joao da Lima. Para reforzar la persecución de Muñoz, se quedaron a esperarlo Eduardo Cuevas, Jaime Araya y Miguel Carrasco, del equipo VULCO, que tras de un intenso trabajo pudieron hacer reintegrar a Muñoz al grupo principal. Ese trabajo de colaboración significó para Cuevas una multa de tres minutos y una llamada de atención para Araya y Carrasco.

Los errores tácticos del equipo Pilsener Cristal se agudizaron pues cuando todos estaban agrupados emergió el sexteto que se llevó al final la victoria con el italiano Ingrosso a la cabeza. Dichos hombres aprovecharon un momento de desatención del grupo para salir en fuga. En la décima vuelta alcanzaron a tener en su favor más de cuatro minutos, diez segundos, con lo que permitía al holandés Hopman desplazar del cuarto lugar a Roberto Muñoz. Una enérgica llamada de atención del técnico de Pilsener Cristal provocó que los tres hombres de Cristal comenzaran a trabajar para descontar terreno y de esa forma reducir a sólo 2'48" la diferencia.

En resumen, una jornada poco clara y positiva para el equipo "oro" que perdió una oportunidad de acortar distancia con Plinio Casas, cuando los kilómetros que restaban para Santiago son cada vez menos y con ello se esfuman las posibilidades de un triunfo en el plano individual.

No puede pretenderse que en el tramo a reloj se pueda arrebatarle a Casas la malla de líder. Las diferencias serán mínimas en esos 20 kilómetros de Curicó.

Por ahora no se trasluce en la cuarta etapa de Pilsener Cristal quien es el que irá a la lucha por el primer lugar, pues Aliste en circuito de hoy, pese a estar en el segundo lugar, realizó un trabajo clasificado para los "Gregarios". Existen confusiones tácticas en un equipo que magistralmente soslaya esos errores por el excelente estado físico que poseen sus hombres. En ese plano los chilenos son indiscutiblemente muy superiores a los rivales.

A la final, el elogio para el trabajo de los italianos Ingrosso y Foffi, de los hermanos Mario y Jaime Bretti, del holandés Hopman que estando al frente de la fuga reventó un tubular, cambio rueda y retornó a la lucha con una violencia inusitada en su pedaleo que es un espectáculo aparte. "La Nación" justamente lo indicaba como posible ganador de la etapa de hoy, y casi lo consigue.



DE HOLANDA. — Un equipo que trabaja bien. Ayer llegó en cuarto lugar Steef Rook, en el circuito Los Angeles y Hopman entró a la sexta posición en la general.



CLASIFICACION

CLASIFICACION DE LA 9ª ETAPA: CIRCUITO LOS ANGELES

Lugar	Nº	Nombre	País	Tiempo
1º	19	Romualdo Ingrosso	Italia	3.16.06
2º	24	Engel Hopman	Holanda	3.16.11
3º	41	Jaime Bretti	Correos	3.16.16
4º	22	Steeff Rooks	Holanda	3.16.21
5º	42	Mario Bretti	Correos Hilton	3.16.21
6º	17	Roberto Foffi	Italia	3.16.21
7º	2	Marc Van den Brande	Bélgica	3.19.08
8º	3	Willy de Smet	Bélgica	3.19.08
9º	27	Tony Manser	Suiza	3.19.08
10º	13	John Lovell	Estados Unidos	3.19.08

CLASIFICACION GENERAL

Lugar	Nº	Nombre	País	Tiempo
1º	12	Plinio Casas	Colombia	27.36.22
2º	50	Sergio Aliste	Pilsener Cristal	27.37.51
3º	49	Fernando Vera	Pilsener Cristal	27.39.21
4º	51	Roberto Muñoz	Pilsener Cristal	27.43.15
5º	5	José Carlos de Lima	Brasil	27.43.48
6º	24	Engel Hopman	Holanda	27.44.09
7º	35	Manuel Aravena	Bianchi Curicó	27.46.05
8º	26	Hans Reis	Suiza	27.46.23

CLASIFICACION POR EQUIPOS

Lugar	País o club	Tiempo
1º	Pilsener Cristal	83.0027
2º	Italia	83.30.08
3º	Bianchi Curicó	83.46.12
4º	Colombia	83.52.15

LA VENTANA DEL TOUR



Un grupo de integrantes de la caravana han sido apodados "Aceituneros" porque no se pierden coctel alguno. Los primeros en llegar y los últimos en retirarse y eso que sólo asisten por cumplir.

—oOo—

Un hecho emotivo. El veterano corredor y ahora motorista Sergio Ahumada le une una larga amistad con Mario Masanes y Héctor Drogue. En esta edición de la vuelta, los hijos de éstos colaboran como motoristas auxiliares de Italia y México. En las salidas nocturnas de los muchachos Ahumada los acompaña pero explica que sólo lo hace para cuidarlos.

—oOo—

Al conductor del vehículo de prensa le otorgaron el título de "Cuidado del año" (Julio Fuentes)

—oOo—

En plena Plaza de Armas de Los Angeles se realizó una emotiva como simpática ceremonia, el dirigente colombiano Mario Ferrari y el periodista chileno Ociel Rojas intercambiaron gorros. El acto fue presenciado por miles de espectadores. Donde falló el colega fue cuando intentó intercambiar un billete de \$ 50.000 chilenos por uno de cincuenta dólares.

—oOo—

Roberto Marti es uno de los hombres claves en el equipo de promoción de la Pilsener Cristal. Ha trabajado sin pausas con una cordialidad y una salud envidiable. Si hay que tender un cartel, lo hace en el acto; si debe levantarse un letrero, el toma la mayor altura. Maneja un vehículo, reparte banderines de promoción. Lo hace todo. Incluso cuando las chicas de la promoción sobre el tablado tienen que saltar y bailar, para festejar la llegada de los ciclistas, ahí está el rubio Marti, moviendo sus caderas y levantando las piernas. Es un coloso.

La etapa de hoy

ETAPA: Décima, viernes 10 de octubre de 1980.

TRAYECTO: Cabrero a Linares, 164 kilómetros.

CONCENTRACION: 9.30 horas, en el Salto del Laja.

LARGADA: 10 horas, frente al motel "Salto del Laja".

META: Plaza de Armas de Linares, llegada aproximada 14 horas.

RECORRIDO: Salto del Laja, "Larreteo" a Cabrero, Panamericana, Chillán, entrada a la ciudad de Linares, calle Independencia, Plaza de Armas de Linares.

META VOLANTE: Plaza de Armas de Parral.

PRONOSTICO: Desde hoy se inicia el ataque definitivo de los chilenos con la esperanza de arrebatarle la malla de líder de la competencia al colombiano Plinio Casas, que buscará todo el apoyo posible para defender su posición. Se prevé que el ritmo de la etapa será intenso y violento. Holandeses y belgas son los favoritos para disputar la etapa. Los chilenos tras los errores cometidos ayer en Los Angeles, buscarán la posible rehabilitación.

Yoko Gushiken favorito ante el mexicano Pedro Flores

KANAZAWA, JAPON, 9 Octubre (AP). — El campeón japonés Yoko Gushiken y su retador, el mexicano Pedro Flores, aprobaron holgadamente el examen médico a que se les sometió hoy en anticipación a su pelea el domingo por el título mundial de los pesos minimoscia, versión de la Asociación Mundial de Boxeo, AMB.

Gushiken, el monarca zurdo, es favorito de los críticos y pronosticadores para retener su corona de los 48 kilos, la que ganó al noquear al dominicano Juan Guzmán en el año 1976.

En junio último, Gushiken estableció una nueva marca mundial al defender exitosamente por duodécima vez su corona. En esa oportunidad noqueó al retador chileno Martín Vargas.

Datos antropométricos de los pugiles que combaten el domingo:

CAMPEON GUSHIKEN	RETADOR FLORES
25	29
EDAD	
162.5 Cms.	Estatura
87.5 Cms.	Pecho (normal)
35.5 Cms.	Cuello
87.0 Cms.	Brazo derecho
82.0 Cms.	Brazo izquierdo
15.0 Cms.	Muñeca derecha
15.0 Cms.	Muñeca izquierda
26.5 Cms.	Puño derecho
27.0 Cms.	Puño izquierdo
22	Pelear
15	Victorias
	Nocauts
	Derrotas



RACHA. — Hans Gildemeister está pasando por un buen momento tenístico y está triunfando en Europa.

Español será juez en final de Copa Davis

MADRID, Octubre 9 (ANSA). — El veterano tenista español Manolo Santana asistirá, a petición de la federación italiana, como juez-árbitro a la final de la Copa Davis entre Checoslovaquia e Italia, según "As".

El citado diario madrileño señala que "habida cuenta de las buenas re-

laciones existentes entre Manolo y el tenis italiano, el rumor tiene todos los visos de realidad".

"As" no dice dónde recogió el "rumor" en cuestión, pero opina que "no tendría nada de extraño que no tardara en confirmarse".

—oOo—

Gildemeister a los cuartos de final

BARCELONA (España), Octubre 9 (UPI). — Los argentinos Guillermo Vilas y José Luis Clerc y el chileno Hans Gildemeister pasaron hoy a los cuartos de final del Torneo de Tenis Conde de Godó, que tiene premios totales por 175.000 dólares.

En ausencia del sueco Bjorn Borg, que está lesionado, Vilas fue preclasificado en el primer lugar.

Hoy Vilas derrotó a Pavel Htuka, de Checoslovaquia, por 6-0, 6-0. Clerc se impuso al español Javier Soler, por 6-2, 6-1 y Gildemeister al británico Andrew Jarrot, por 7-6, 6-4.

Los otros, resultados de la jornada fueron:

Ivan Lendl, Checoslovaquia, venció a Juan Torralba, España, 6-0, 6-0. Balazs Tarocky, Checoslovaquia, eliminó a Uli Pinner, Alemania Occidental, 6-2, 6-4.

Corrado Barazzutti, Italia, batió a Stefan Svensson, Suecia, 6-3, 6-2.

Gabriel Urpi, España, doblegó a Chris Lewis, Nueva Zelandia, 6-1, 6-2.

Tomás Smid, Checoslovaquia, derrotó a Jan Kodes, Checoslovaquia, 6-2, 6-1, 10-8.

Eddie Dibbs, Estados Unidos, venció a Rick Fagel, Estados Unidos, 6-4, 6-3.

Terry Moor, Estados Unidos, le ganó a Andrés Gomez, Ecuador, 6-2, 6-2.

Peter Elter, Alemania Occidental, doblegó a P. Sanders, Holanda, 6-4, 4-6, 6-3.

José López Maeso, España, eliminó a Jairo Velasco, Colombia, 6-2, 1-6, 6-0.

Pavel Slozil, Checoslovaquia, derrotó a Thierry Tulasne, Francia, 2-6, 6-2, 7-5.

Adriano Panatta, Italia, batió a Stanislav Birner, Checoslovaquia, a 3-6, 6-2, 6-3.

—oOo—

—oOo—

—oOo—

—oOo—

\$21.000.000

El 12 de Octubre

¡HAGASE LA AMERICA!

En el Día de la Raza, ingrese a la raza de los ganadores. Descubra un Nuevo Mundo. Juegue Polla!

3
TERMINACIONES



Polla

CHILENA DE BENEFICENCIA
LA BUENA SUERTE DE TODOS
Sorteo del 12 de Octubre
Entero: \$2.000 Vigésimo: \$100

Minuta deportiva amateur-laboral

"Diversas actividades que benefician directamente a la población de la VII Región", dice un boletín oficial del Canal Escolar, y agrega: "como asimismo al sector vecinal, está cumpliendo la Coordinación Regional de Deportes y Recreación, realizadas con fondos que Polla Gol destina a la Dirección General y que a su vez aporta a la región, de acuerdo a los proyectos que previamente ha elaborado en conjunto con la Municipalidad y que posteriormente son llevados a la entidad regional de Deportes y Recreación, como es la Coordinación Regional".

Como se dijo, estas obras se financian con los aportes que realiza CO-

ORDYR y la Municipalidad como forma de poner en práctica uno de los principios de la política nacional de Deportes y Recreación y que tiene relación a la subsidiariedad, en la que se indica que tanto la institución beneficiada como la rectora debe aportar cada una en su medida.

OBRAS ENTREGADAS EN CURICO:

Pista Atlética en el Estadio La Granja; Multicancha en Rauco; Multicancha en Romeral; Multicancha en Teno; Arreglo del Gimnasio de Curicó; Multicancha en Hualañe; Multicancha en Licantén y Multicancha en

Molina. **PROVINCIA DE TALCA:** Multicancha en San Clemente; arreglos en el Gimnasio Municipal de Talca; Multicancha en la Población Villa La Paz de Talca; Multicancha en Constitución; Multicancha en Empedrado; Multicancha Estadio Maule; Multicancha en la Penitenciaría de Talca; Multicancha en la Casa de Huérfanos de Talca; Multicancha en el Estadio Fiscal de Talca; Multicancha en Pelarco; Multicancha en Huencuecho; Multicancha en San Rafael; Multicancha en Penco. **PROVINCIA DE LINARES:** Gimnasio de San Javier; Camarines de Linares; arreglo del Gimnasio de Parral; Cancha de Fútbol en Villa Alegre;

Multicancha en Yerbos Buenas; Multicancha en Linares, número dos; Multicancha en Parral. **PROVINCIA DE CAUQUENES:** Arreglos en la cancha de fútbol de Cauquenes; Multicancha en Cauquenes; arreglos en los baños de Cauquenes.

"Como se puede observar, poco a poco" —termina el boletín— "la Dirección Deportes y Recreación se va acercando a cada comuna que conforma la VII Región, tomando en directo, las palabras del Director General de Deportes Nilo Floody Buxton y que dicen relación a que ninguna comuna de Chile se sentirá huérfana de apoyo y la ayuda que brindará la DIDER, pero añadió: "no hay que olvi-

darse que todas las obras se hacen por prioridades y de acuerdo a los proyectos que se presentan a la Dirección Regional".

TENIS DE MESA

En Talca se invita a participar en el próximo campeonato de tenis de mesa que organiza CANADELA y que tendrá premios en implementos para este deporte.

Los Gremios, los trabajadores industriales, instituciones públicas, privadas y municipales.

Las inscripciones se reciben en 1 Sur 1339, interior, en horas de oficina, de lunes a viernes.

RAYUELA CLASIFICACIONES

EN TALCA
En la cancha de Los Maules, la lección talquina de Rayuela se realizó para la final regional al que representativo de Linares por ventaja de 23 puntos y en el segundo partido, la diferencia fue por 30 puntos, logrando acumular 62 puntos, le permiten la clasificación y disputar con el ganador del partido entre Curicó y Parral.

Los curicanos llevan un total de favor entre esas parejas, por ser de distancia y la revancha se jugará el domingo en Parral, lo que representa una seguridad de superación de parralinos al hacer de local.

Es una de las mejores del país

Liga Amigos del Fútbol celebrará sus 39 años

La Liga Amigos del Fútbol está de aniversario. El próximo 12 de octubre cumple 39 años en el deporte chileno. Ha sido cuna y alero de grandes deportistas. Actualmente es presidida por Gustavo Aguirre Fuentes quien determinó entre otras actividades para el fin de semana un asado millar para los jugadores socios y familiares.

En la competencia de 1980 participan 25 equipos en categoría honor y Seniors. Quizá el único punto negro este año fue la incorporación de un equipo de la Asociación Central de Fútbol pero que se "autoelimino" dada su mala conducta que originaron semanalmente problemas que desde su retiro no suceden para felicidad de esta Liga que es una de las mejores del país.

CAMPO PROPIO

La Liga Amigos del Fútbol tiene en la actualidad un terreno de lujo en el sector de Quilín Alto. En dicho lugar están sus canchas empastadas camarines de categoría, estacionamiento para 1.000 vehículos y terrenos en que se construirán a futuro un Motel de reposo, casino y salas de entretenimiento y multicanchas. Todo esto se ha logrado gracias al entusiasmo de los socios, jugadores y los hinchas de esta Liga que ahora al cumplir 39 años pasa por un momento institucional sólido.

ESTRELLAS

Este año entre figuras del fútbol, radio y televisión están José Alfredo Fuentes, "Panchito" Frías, Arturo Murúa, Elson Beiruth, Carlos Campos, "Pinino" Guerrero, Bladen Antezana, Luis Santos, Luis Bórquez, Alvaro Arroyo entre otros.

Cosmos enfrenta a los Bucaneros

El fin de semana se juega la décima quinta fecha del torneo oficial de la Liga Amigos del Fútbol. Mañana en la cancha N° 1: desde las 14.30 horas: Cosmos-Bucaneros. Cancha N° 3: Aiep-Barcelona. De fondo La Juventus-Santos.

Cancha N° 4: Cruzeiro-Estudiantes. AMISTOSO: A las 14.30 horas juegan Modena (seniors) y selección de estrellas.

DOMINGO: Cancha N° 1: Azules-Flamencos; Cancha N° 3: Jardín-Brujos. De fondo Modena-Stari. Cancha N° 4: Jadrán-Brujos (seniors).

HABILIDAD. - Luis "Falabella" Santos es uno de los buenos jugadores de la Liga Amigos del Fútbol. Defiende la camiseta de Flamencos.



AZULES: Entrenador Bladen Antezana, Riquelme, Mauricio Canales, Pinto, Carlos Canales, Alejandro Silva, Milton Canales, Alvaro "Barnard" Arroyo, Horacio Canales, Bernal, Pina, Delgado, Díaz, Correal.



MODENA "A". Los jóvenes de los oro y cielo andan bastante bien luego de la reestructuración directiva. Es uno de los equipos de mejor comportamiento en el torneo 1980. Entre sus estrellas están Osvaldo Rojas, Elson Beiruth, "Gruñón" Tapia y Luis Bórquez, entre otros. El cuadro de ex estrellas no lo hace mal y compite con acierto en la "LAF".

Noticiero gráfico



CIBA. - Alianza de Ciencias Básicas es un cuadro que se mantiene en el primer plano de la competencia de la Universidad de Chile, de Talca.



BASQUETBOL. El Colegio Integrado Central, de Talca, ganó el cuadrangular de básquetbol masculino, venciendo en la final al quinteto de Liceo.



"CABALLEROS". - En Talca, a los viejos cracks llaman "Los Caballeros del Fútbol", expresión que se ha popularizado en la VII Región. El equipo de "Acetara" ocupó el cuarto lugar en el torneo de Apertura y ahora entró a luchar por el liderato en el torneo oficial.

APOYO: Total apoyo encontró La Nación, por parte del Secretario Regional de los Gremios, en Talca, para hacer un torneo entre los sindicatos industriales y laborales. Este torneo se llamará CAMPEONATO DE PRIMAVERA y contará con un premio de la Secretaría Nacional y Diplomas de La Nación para los Sindicatos que participen.



Auspicia "La Nación"

El fútbol del "Piduco" inició torneo gigante

TALCA (Por Rodolfo Donoso enviado especial). — Veintisiete instituciones que están representadas por cincuenta equipos y con una participación activa de mil setenta y ocho jugadores, iniciaron en Talca una competencia de fútbol laboral que se jugará todos los sábados.

A juicio de los entendidos se trata de uno de los torneos más importantes de la Región del Maule, que cuenta con el auspicio de la Caja de Asignación Familiar "La Araucana" y que tendrá el auspicio de La Nación.

El presidente de la Asociación Laboral, Luis Macaya Barahona, aceptó el sistema de la competencia, el cual fue presentado por el Delegado de Canadela, Talca, Enrique Sánchez Rosales, para que el campeonato fuera dividido en tres series "A", "B" y "C", siendo la última animada por "Los Caballeros del Deporte", como llaman en la Séptima Región a Los viejos Crack de fútbol, y es de "TODOS CONTRA TODOS".

Los partidos con tres series son: Agro Miraflores; Curtiembres Talca; Productos Fernandez, más una serie de Honor; Profesores Extraescolar (con tres "C") Servisulud; Yarza, con tres "A" y un "C"; Volcán, con A y C; Vinos Liray, A y C; Schorr y Concha, A y C; con equipos "A"; Compañía de Teléfonos; Correos y Telégrafos; Dimacen; Calaf; Caltyl; Embotelladora Talca; Farmacias Unidas; Ministerio de la Vivienda y Urbanismo; Panificadores Volcán extra; Universidad de Chile. — con equipo C: Ferroviarios; con equipos "B": Gastalca y Molino Victoria.

PROGRAMA DEL SABADO

Cancha de la Universidad de Chile, 14.00 horas, Yarza A-2 con Servisulud, serie "A"; Miraflores con Servisulud, serie Federado; Compañía de Teléfonos con Universidad de Chile, serie "A". Turno, Volcán.

Cancha Anexa Normal, 14.00 horas: D. T. Ferroviarios; Curtiembres Talca con Profesores Extraescolar C-1, serie C; Vinos Liray con Profesores Extraescolar serie "A"; Curtiembres Talca con Yarza A-1, serie "A".

PARTIDOS DEL DOMINGO

Cancha, Estadio Sur: 9.30 horas. Turno: Católica. - Volcán con Fundación Cruz serie "A"; Calaf con Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, serie "A"; Ferroviarios con Volcán serie "C".

Cancha, Universidad de Chile, 9.30 horas. Turno: Profesores Extraescolar. - Dimacen con Productos Fernandez A-2, serie "A"; Miraflores con Productos Fernandez A-1, serie "A"; Miraflores con Productos Fernandez, serie C.

Cancha, Aital: 10.00 horas. Turno: Aital. - Yarza A-3 con Embotelladora Talca, serie "A"; Agrita con Productos Fernandez, serie Federados. Cancha, Schirr y Concha, hora, 14.00: Turno, C.C.U. - Panificadores con Schorr y Concha, serie C; Caltyl con Schorr y Concha, serie A y Panificadores con Farmacias Unidas, serie "A".

DIRECTIVA DEL DEPORTE LABORAL:

Diez personas tienen a su cargo la responsabilidad de todo el Deporte Laboral de la Séptima Región: Delegado Regional: Enrique Sánchez Rosales; Delegado Comunal de Talca: Luis Ramírez Sanhueza; Asesor Técnico: Carlos Rojas Segovia; Delegado comunal de Curicó: Palermo Contreras Ponce; comunal de Constitución: Francisco Berrios González; de Linares: Víctor Barrientos Becerra; Cauquenes: René Díaz Jara; Empedrado: Lizardo Peñaillizo y San Javier: Francisco García Cifuentes.

BASQUETBOL LABORAL CON TRECE EQUIPOS

Trece equipos le están dando emoción y colorido al Campeonato Oficial de Basquetbol Laboral de la Comuna de Talca.

La competencia se está desarrollando lunes, miércoles y viernes en el Gimnasio Salecianos y en el Municipal.

En la competencia participan equipos de trabajadores y su presidente es Roberto Sandoval. El torneo se desarrollará con el sistema de "todos contra todos", en una rueda de participación son: Vinos Liray; Miraflores; Aital; Universidad Católica; Profesores Extraescolar; Basquetbol Contraloría; Agrícolas; Industrias Talca; Regimiento y Municipalidad.

ACTIVIDADES DEL DEPORTE FEMENINO

Canadela-Talca, no olvida a la mujer trabajadora, y es así que en momentos se ofrece la posibilidad de practicar gimnasia de mantenimiento a través de las Clases en el Gimnasio Salecianos, los días martes y jueves a las 21 horas.

Hemos podido apreciar, en el mismo, la hermosa y efectiva labor que están haciendo los dirigentes de Canadela-Talca, por el bien de la mujer trabajadora que complementa su trabajo con el deporte y la recreación en horas libres. Las otras comunas de la séptima Región están haciendo un trabajo similar a la felicitación de todos y cada uno de ellos. Los equipos que se han entregado de buena voluntad a la comunidad deportiva son: igual que lo hace el Secretario Regional de los Gremios Jaime Segura, en su trabajo de coordinación, tanto en las clases para dirigentes, como en la preparación de un torneo que se llamará Torneo Primavera de fútbol gremial.

Santiago, Chile
viernes 10-1980

Roberto Iluffi no conservó la "distancia y categoría"

DANIEL MARTINEZ
MC GRATH
FOTOS
Alberto Bravo



lear y si se traen argentinos entonces hay que aceptar que vengan en una categoría mayor. Si por el mismo peso no vienen, pues el riesgo es demasiado. Entonces concluyamos que nuestro boxeo no tiene posibilidades reales de surgir pues cuando se trate de combates profesionales por desafío y en los que no esté en juego un cinturón, tendremos que aceptar lo que nos

Ahora bien, no es que este jurado esté tan lejos de la verdad, es cierto que en su tarjeta la ventaja es para Juárez en tanto que en las otras no, pero analicemos las restantes tarjetas y veamos. Se dijo que el argentino incurrió en las ya acostumbradas mañas que siempre se le ven a los pugilistas trasandinos, pero también es cierto que Iluffi tiene la suficiente expe-

□ Se enredó en la pelea que le hizo el trasandino Antonio Juárez y, dejándose llevar, sólo sacó un empate. La figura de esa noche de "Boxeo de Gala", en realidad perteneció a Eduardo Burgos, con sus nocauts espectaculares

den. Así no se hace nada, no se llega a nada y lógicamente el resultado tendrá igual denominador, nada.

Roberto Iluffi y Antonio Juárez empataron, así por lo menos lo dijeron los jurados, en fallo dividido. Mientras Sergio Pérez vio vencer al chileno, Hugo Arenas decretó empate, y finalmente Carlos Mellado dio ganador al argentino. Nos quedamos con este último fallo, no porque pensemos que además como castigo deba perder el nacional, sino porque realmente en el ring, en los ocho asaltos, el campeón nacional sólo obtuvo algunas ventajas, pero que se vieron opacadas y sobrepasadas por el trasandino.

riencia para evitar esto y para contrarrestar con boxeo y también aplicación de estas tácticas para anularlas. Pese a todo y en justicia se le amonestó y cobró un foul a Juárez, en el cuarto asalto.

Aclarado esto, revisemos el fallo. Sergio Pérez 78 puntos para Iluffi, 77 para Juárez, o sea, antes de descontar el punto del foul, 78-78: Carlos Mellado 78 Iluffi, 79 Juárez, antes del descuento 78-80; y Hugo Arenas 79 para Iluffi, 79 para Juárez, sin el descuento del foul, 79-80. Esto quiere decir, que la puntuación o apreciación real de la pelea, tal y como la vieron los jurados, da como ganador al argentino Antonio Juárez.



ESPORADICO.— No tuvo continuidad Iluffi (derecha) para mantener a distancia a su rival argentino. Las ocasiones en que buscó entrar con su jab, consiguió su objetivo.

La situación, que parece algo confusa, se aclara al conocer que los jurados, de acuerdo al reglamento tienen que puntualizar cada round, como si en ellos no hubiera acontecido nada más que la pelea, y una vez finalizado el combate, sumar los puntos y al total restarle el o los puntos que se hayan registrado por fouls. Este hecho, reglamentario, deja entonces en evidencia que la pelea, a nivel de boxeo, la ganó la visita y que se dio el empate por la suma de las tarjetas descontando el foul del cuarto round.

Así las cosas es entendible que Iluffi sacó un empate gracias a ese cobro efectuado por el árbitro. En realidad Juárez pudo haber merecido el cobro de otro foul, porque se lo merecía, con lo que seguramente además, habría ganado Iluffi. Pero lo cierto es que en el ring, de pelear a pelear, no fue superior por el contrario, se dejó llevar y a la larga, recibió muchos más golpes puntuales que los que le logró conectar. Dio varios golpes netos y cuando mantuvo la distancia adecuada sacó la mejor parte, pero esto no lo mantuvo y cayó irremediablemente en el juego de un boxeador que sin ser brillante, se impuso y logró lo que buscaba, un buen resultado.

EDUARDO BURGOS

Ya nos está acostumbrando el "Chico" Burgos a sus apasionadas peleas. Le pone énfasis a cada uno de sus golpes y se concentra con seguridad para sacar provecho de su condición no quemadora. Indiscutiblemente que se ha convertido y con mucha propiedad en un magnífico número uno del ranking nacional en mosca junior y en un serio aspirante al cinturón de la categoría, y que en la actualidad ostenta el fajino Luis Beltrán.

El miércoles recién pasado, en la arena del Palacio Flamingo, nuevamente, como un pequeño gran gladiador, salió al centro del cuadrilátero y desde un comienzo empezó a castigar a su rival Nestor Díaz con todo su bagaje de conocimientos y potencia. Sus puños fueron dando en las partes claves, tanto en la zona baja como en el tórax y rostro, con tal precisión, potencia y claridad, que Díaz se fue derrumbando hasta terminar la primera vuelta totalmente minado, acabado. Tanto es así, que en el se-

gundo asalto no alcanzó a llegar al final del mismo, pues el árbitro Luis Compte, con mucha atención y cuidado sobre el desarrollo del pleito, determinó parar la pelea y decretar el nocaut técnico a los dos minutos, en favor de Eduardo Burgos. Fue una pelea corta, sólo cinco minutos, pero gustadora pues fueron intensos y de gran calidad.

EL PRELIMINAR

Con más garra que los anteriores preliminares, por lo menos en las últimas veladas de "Boxeo de Gala", se presentaron Luis González y Santiago Huitrañan, para pelear cuatro rounds en la categoría mediomediano. Una pelea en que González puso la técnica y Huitrañan las ganas. El empeño de Huitrañan fue notable, se llevó a su rival, lo tuvo contra las cuerdas, pero no sacó mucho beneficio. Allí justamente González se lució, pues utilizando sólo contragolpe tanto en corto como en mayor distancia, castigó a su contendidor, llegando incluso en el cuarto asalto a tenerlo muy sentido. Una pelea regular, pero entusiasmadora, para un buen comienzo.

Patín-hockey:

Renunció ejecutivo del Mundial

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— El contacto que hubo entre dirigentes huachipatenses y la prensa permitió tomar conocimiento de otras actividades inherentes al club y así fue como salió a la palestra el caso en que se vio envuelto el dirigente del Hockey, Hugo Cárdenas, durante el desarrollo del Campeonato Nacional que finalizó el domingo último.

El citado dirigente ocupaba el cargo de Presidente de la Asociación de Hockey de Huachipato y además era miembro del Comité Ejecutivo del Mundial. Su falta fue haber llegado en estado ético a la jornada final del certamen, que dicho sea de paso no se caracterizó precisamente por su buena organización. Esta responsabilidad recayó sobre el Directorio que presidía Cárdenas. El afectado hizo llegar su carta renuncia al Directorio del Club Huachipato, la que fue aceptada de inmediato y se nombró al

antiguo dirigente del Deportivo "Eléctrico", Carlos Moffet, para su reemplazo.

CURSO DE MONITORES

Un ciclo de actividades técnicas ha organizado para este mes la Federación Chilena de Hockey y Patinaje. En ellas se incluye un curso de monitores de hockey y patinaje que cuenta con el auspicio y respaldo de la Dirección General de Deportes y Recreación.

NO VIENE BRASIL

Universidad Católica reemplazará al seleccionado de Brasil en el Cuadrangular Internacional de Patín-Hockey, que se realizará el domingo en el gimnasio "La Tortuga", de Talcahuano. La noticia la dio a conocer ayer la Federación de Hockey y Patinaje, luego que los brasileños desistieron de venir a nuestro país para jugar contra nuestro primer equipo.

El torneo, que primitivamente estaba contemplado para jugarse el sábado y domingo, sólo se efectuará en dos jornadas el mismo domingo. El último torneo serio que tiene nuestra selección antes de iniciar su participación en el Mundial de este deporte, que comienza el 9 de noviembre, se efectuará de la siguiente manera: Domingo, 10 horas: Chile contra Talles de Mendoza; 11 horas: U. Católica con selección de la Octava Región. Tarde, 19 horas: los perdedores y a las 20 horas, los ganadores que definirán el título.

En vista de la deserción de la Selección de Brasil, los directivos de la Federación Chilena están gestionando la presentación de la selección nacional en el programa de mañana, "Super Hockey", frente a Talleres de Mendoza.

Sociedad Chilena de Medicina del Deporte conmemora 25 años

Con la participación de renombrados especialistas de diversas partes del mundo, se realizará la Jornada Internacional de Medicina del Deporte, que se efectuará del 22 al 24 de este mes, como celebración de las "Bodas de Plata" de la entidad chilena. La jornada se efectuará en el Centro Cultural de Los Andes, ubicada en Alonso Ovalle 1465, y será patrocinada por la Dirección General de Deportes y Recreación DIGEDER.

Entre los especialistas extranjeros que intervendrán en ese simposio es-

tán el profesor Antonio Venerando, cardiólogo y Director del Instituto de Medicina del Deporte de Roma y a la vez presidente de la Federación Internacional de Medicina Deportiva; el profesor Richard Nelson, presidente de la Sociedad Internacional de Biomecánica y director del Laboratorio de Biomecánica de la Universidad de Pennsylvania; y el profesor Nova Monteiro, profesor de Ortopedia y traumatología y uno de los más destacados especialistas de Brasil en traumatología del deporte, además es

integrante de la Comisión Médica de la FIFA y miembro de la Academia de Medicina de su país.

Cada uno de estos destacados profesionales dictará dos charlas relativas a sus especialidades donde también serán acompañados por destacados profesionales de nuestro país.

HISTORIA

La Sociedad de Medicina del Deporte, que cumplió el 11 de julio pasado 25 años de vida, es una de las pocas organizaciones mundiales que ha mantenido en forma inalterable sus sesiones mensuales y a la vez de efectuar cursos de post grado en la facultad de Medicina.

Entre los congresos más destacados que ha realizado fue el XIV Congreso Internacional organizado por el FIMS, en 1962 y que reunió a 29 países. También en mayo de 1962, se fundó en Santiago la Conferencia Iberoamericana de Medicina del Deporte y que en sus últimos 15 años fue dirigida por médicos de nuestro país.

En todos sus años de vida, la institución ha publicado periódicamente la revista "Archivos de la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte", en la que se destaca la importancia de esta cátedra en la Universidad y es el mejor medio para ayudar a los profesores de Educación Física como a los entrenadores nacionales. Como culminación a este trabajo, en 1978 la medicina del deporte quedó incorporada como Especialidad en el Reglamento de Clasificaciones de Especialidades Médicas, aprobado por el Consejo General del Colegio Médico de Chile.



INICIO.— Enrique Larrulet, Sergio Sierra, Ladislao Katscher y Jorge Faras, dirigentes de Huachipato, dan a conocer los pormenores de lo que serán los Cuartos Juegos Olímpicos del Acero que se inician hoy en "La Tortuga" de Talcahuano. (Foto Jorge Alvarado).

Parten los Terceros Juegos Nacionales Escolares

Un espectáculo de fuegos artificiales y la final de fútbol entre los equipos del Área Metropolitana se inicia a las 15 horas la ceremonia de inauguración de los Terceros Juegos Deportivos Nacionales Escolares, que esta vez reunirán a cerca de 2.000 alumnos deportistas de todo el país. El evento, que finaliza en el Estadio Nacional, es organizado por el Departamento de Educación y por el Canal Escolar de la Dirección General de Deportes y Recreación.

De acuerdo a un acuerdo suscrito por el Departamento de Educación Extraescolar con la Mutual de Seguridad, este año se contará con la asistencia médica inmediata en cada sede en que se desarrollen las diversas competencias, lo que sin duda constituye un gran aporte en favor de la integridad de los jóvenes deportistas.

CONVENIO

Tal como en años anteriores, los alumnos de los diversos establecimientos educacionales de Santiago serán las barras oficiales de cada delegación. Su distribución en el Estadio Nacional ya fue acordada y se entregarán estímulos especiales a las mejores presentaciones.

La realización de estos juegos deportivos, tal como lo expresó la jefa del Departamento de Educación

Extraescolar, Marta Stefanovsky, no pretende la formación de una élite, sino que va dirigida a la formación integral de los alumnos de todo el país para que a través de la práctica de un deporte se formen como individuos.

Los deportes que fueron considerados para estos Terceros Juegos son los siguientes: Atletismo, Ajedrez, Béisbol, Fútbol, Voleibol y Gimnasia. En cada una de estas disciplinas participarán 6 representantes de cada Región, salvo en el caso de selecciones, los que se irán eliminando sucesivamente hasta decidir el ganador de cada una de ellas.

HORARIO

La iniciación de los Juegos Escolares será desde las 9 horas de hoy en diferentes locales que han sido habilitados para estas competencias. El atletismo se inicia a las 9 horas, en el Estadio Nacional, con descanso de 12 a 17 horas, para luego proseguir en la tarde. Este deporte se realizará en tres sesiones para finalizar el domingo. También se inicia hoy el béisbol, en los gimnasios Famae y Madeco, y el voleibol en los colegios Clarettiano y Miguel León Prado.

Comienzan cuartos juegos del acero

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez).— Una banda de guerra federalizada Concepción, que dará por término la cuarta versión de los Juegos Olímpicos del Acero, que se efectuarán hoy en el Gimnasio Municipal "La Tortuga" de Talcahuano, que se organiza CAP.

Ladislao Katscher, presidente del Comité organizador de esta justa, se reunió con los periodistas deportivos locales a fin de entregar todos los detalles concernientes a la Olimpiada la que debe reunir un número aproximado de 2.500 trabajadores. "La Olimpiada, más que competitiva, es

recreativa", manifestó el dirigente al iniciar la ronda de prensa y mantendrá en actividad a diez agrupaciones internas hasta el 20 de noviembre, con una suspensión de dos semanas para dar paso justamente al Mundial de Hockey.

Las disciplinas que están contempladas en esta justa laboral son fútbol, babyfútbol, atletismo, béisbol, voleibol, pínpon, ajedrez, rayuela, tenis, dominó, automovilismo (regularidad), ciclismo, pesca y tiro al vuelo.

ZOFRI puede abastecer a Bolivia

IQUIQUE. — (Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal). Como un éxito de positivos alcances para la Zona Franca de Iquique fue calificada la participación de usuarios y junta de administración y vigilancia de ZOFRI en la Feria Internacional de Santa Cruz, Bolivia.

Los integrantes de la comitiva conjunta ofrecieron una conferencia de prensa en la que dieron a conocer los objetivos logrados, especialmente en lo que se refiere a la apertura del comercio del interior de Bolivia.

"Nuestra participación" abrió un verdadero canal de información en el oriente boliviano y Santa Cruz, que

no sólo abastece el interior de ese país, sino también a Brasil, Argentina y Paraguay", dijo Jaime Warnker, representante de Sanyo-Chile, empresa que participó en la muestra.

EXPEDICION AEREA

Moisés Fusk, de Comerinter, dijo que los usuarios de ZOFRI, están en condiciones de abastecer por vía aérea, en menos de 48 horas, los mercados bolivianos, especialmente Santa Cruz, La Paz, Oruro y Cochabamba y, por tierra, los camiones pueden estar en cuatro días en el punto de destino.

Actualmente, el comercio de Bolivia debe esperar hasta 20 y 30 días para recibir los despachos que se hagan desde Panamá o de otras zonas de libre comercio. Nosotros garantizamos una entrega oportuna, seriedad y atención expedita, por lo que se abren valiosas perspectivas para abastecer al mercado de los países limítrofes, agregó.

Señaló también que la realización de la feria sirvió para un mayor acercamiento entre chilenos y bolivianos y que el comercio de Santa Cruz vio una excelente oportunidad de abastecerse desde Iquique, por la

menor distancia — sólo 700 kilómetros — y rapidez en el flete aéreo, en comparación con otros países.

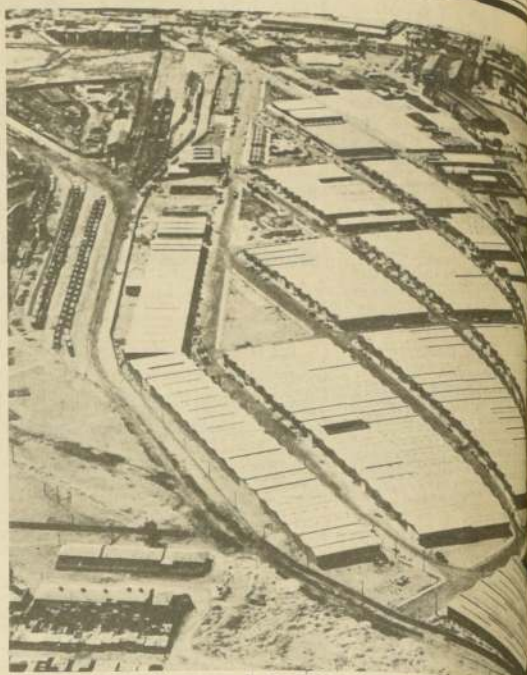
La Zona Franca de Iquique, afirmó, aunque es nueva, tiene rapidez y agilidad en los despachos y su sistema de control, a través de la Junta de Administración y Vigilancia, es una muestra de garantía para los compradores extranjeros.

"Nos hemos unido con la Junta de Administración y Vigilancia — dijo Moisés Fusk — y éste es un paso concreto para cumplir con los objetivos por los cuales fue creada la Zona Franca, es decir, abastecer oportunamente a los países limítrofes".

Patricio Piña Lecaros, gerente general, dijo que el resultado de la visita a Santa Cruz había sido una experiencia valiosa y permite que en el futuro la administración y usuarios programen la participación conjunta y permanente en eventos destinados a conquistar los mercados de los países del cono sur de América.

En Santa Cruz, la Junta Administración y Vigilancia estuvo representada por Rogelio Mujica, jefe de la oficina de ZOFRI en Arica, y Vicente San Torcuato, relacionador público de ZOFRI. Entre los usuarios, además de Comerinter y Sanyo-Chile, participó la firma Cantolla y Cia.

La muestra internacional de Santa Cruz se prolongó del 18 al 30 de septiembre pasado y el pabellón de ZOFRI, que representó a Chile, fue uno de los más visitados. Participaron nueve países de América, Europa y Oriente y los pabellones tuvieron una asistencia que varió entre 10 y 60 mil personas por día.



Vista aérea del recinto de ZOFRI en Iquique, el que está en contacto para abastecer el mercado boliviano de productos de importación, los que puede hacer llegar en forma más rápida y económica que Panamá.

El Golfo Quetalmahue es ideal como puerto pesquero

PUERTO MONTT. — La entrada del Golfo Quetalmahue, en Ancud, sería la mejor alternativa para la localización de infraestructura portuaria para una flota arrastrera de altura, en la X Región, según estudio hecho por el Instituto de Fomento Pesquero, IFOP.

Las conclusiones del referido estudio fueron dadas a conocer por el ingeniero Carlos Capurro, Jefe de Programación y Estudios de IFOP, quien asiste al seminario sobre perspectivas de desarrollo pesquero de la X Región, iniciado en esta ciudad.

IFOP evaluó diversas alternativas de emplazamiento industrial y portuario a fin de explotar los recursos pesqueros entre los paralelos 40 y 43 de Latitud Sur. Dada la diversidad de variables que intervienen, se analizaron tres posibilidades: Chingihue, Golfo Quetalmahue y Quellón, simulándose en cada área la

operación del sistema Flota — Puerto — Planta.

El estudio consideró los recursos disponibles y las condiciones meteorológicas y ambientales generales para definir el régimen de operación de una flota arrastrera capaz de explotar los recursos pesqueros existentes.

La mejor alternativa resultó Punta Cholux, a la entrada del Golfo Quetalmahue, considerando una flota de 16 barcos para pesca de arrastre de altura, de 47 metros de eslora. Un puerto con calle de acceso de 100 metros y cabeza de 4 sitios de 50 metros cada uno.

La inversión en una flota para 66 mil toneladas de captura anuales, más la infraestructura necesaria incluyendo planta industrial de 25 millones de dólares al año, y con un costo de operación de 16 millones de dólares anuales.

Funcionarios públicos se perfeccionan

COPIAPO. (Fernando Yáñez M., corresponsal). — Se inició en Copiapó un curso de Contabilidad Gubernamental para jefes de las Unidades de Contabilidad o Habilitados de los Servicios de la Administración Pública de la III Región.

El curso, que tendrá cupo para 40 funcionarios, será dictado por docentes especializados de la Contraloría General de la República, y finalizará el viernes 17, en una ceremonia donde estará presente el Contralor General de la República, Osvaldo Iturriaga Ruiz, quien hará entrega de los certificados correspondientes a los funcionarios alumnos que hayan aprobado el curso.

En el acto inaugural habló el Jefe Regional de la Contraloría, Humberto Urzúa Gamboa, quien se refirió a la importancia que tienen para la agilización de la Administración Pública, los conocimientos y capacitación de Contadores o Habilitados en la Contabilidad Gubernamental.

El curso tendrá una duración de sesenta horas y el certificado que se entregará es reconocido por la Escuela Nacional de Adiestramiento, ENA.



VALPARAISO. Exhibiendo más de 200 colas de tiburones, escualos capturados durante el viaje hasta Valparaíso, permaneció en este puerto 48 horas el buque científico japonés KAKI MARU continuando posteriormente su track de navegación.

Vallenar cambió su fecha aniversario

VALLÉNAR (Artemio Trigos Godoy, corresponsal). — La ciudad de Vallenar celebrará el 146° aniversario de su fundación el 24 del presente, por resolución del alcalde Emilio Zalaquett Issa. La festividad tenía lugar tradicionalmente el 5 de enero de cada año, pero nunca alcanzó gran brillo, porque la fecha no se prestaba para ello. La Intendencia de Atacama autorizó el cambio, dadas las poderosas razones presentadas por el Jefe Comunal.

En primer lugar, el 5 de enero siempre caía en la época de las vacaciones escolares, razón por la cual miles de personas se alejaban de la ciudad, tanto alumnos como profesores, padres y apoderados. Lo mismo ocurría con el comercio y empleados en general.

El alcalde Zalaquett informó que además las festividades de fin de año le restaban brillo a los actos mismos. Por ello surgió la idea de poder realizar esta conmemoración el día 24 de octubre, fecha en que Vallenar recibió su título de ciudad en el año 1834, durante el gobierno del general José Joaquín Prieto.

Igualmente en este mes se celebran otras efemérides importantes relacionadas con la zona, como ser el 11 de octubre de 1811, fecha en que se descubrió el mineral de plata de Agua Amarga; el 20 de octubre de 1812, creación del Cabildo de Vallenar; el 20 de octubre de 1752, creación del departamento de Huasco por la Real Audiencia que presidió Domingo Ortiz de Rozas; el 22 de octubre de

1839, apertura en Vallenar del Banco Walker Hermanos, uno de los primeros en emitir billetes en Chile, etc.

Agregó además el alcalde Zalaquett, que la solicitud de cambio de la fecha de aniversario fue presentada a la Intendencia Regional de Atacama, siendo resuelta favorablemente por el Intendente Regional, comandante Jaime Núñez Cabrera, quien accedió a lo solicitado, quedando en definitiva la celebración masiva el 24 de octubre.

En una reunión efectuada en el Salón de Actos de la Municipalidad, convocada por la primera autoridad comunal, se programaron las fiestas aniversarias.

Se formaron comisiones que tenían a su cargo las diversas actividades, tales como deportivas y recreativas artísticas, culturales, de difusión, acto cívico, etc.

En el programa se contemplan también, charlas a cargo de personalidades, y veladas de gala con artistas de la zona.

La Intendencia Regional comprometió la participación de un destacamento del Regimiento de Infantería Motorizada N° 23 de Copiapó y su banda instrumental, en el acto cívico a celebrarse el día 24.

La próxima reunión para ultimar los detalles organizativos de esta conmemoración, se efectuará en el Salón de Actos de la Municipalidad de Vallenar, donde las comisiones deberán presentar sus programas definitivos.

Personalidad jurídica de feriantes

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal). — La cooperativa Feria Santa Blanca de Arica envió una nota de agradecimiento al Intendente Regional de Tarapacá, general de brigada Juan Guillermo Toro Dávila, por sus gestiones ante el Ministerio de Bienes Nacionales y el de Economía, que permitieron conceder personalidad jurídica a esa organización.

La nota señala que el Supremo Gobierno otorgó a esta cooperativa dicha nominación mediante el Decreto 1.132, publicado en el Diario Oficial del 7 de agosto último. Al mismo tiempo, informa que el expediente de tramitación y venta del terreno se encuentra en el Ministerio de Tierras y Bienes Nacionales, en espera

que la comisión de enajenaciones fije el precio definitivo del predio para cancelarlo.

También, dio a conocer el nuevo directorio definitivo de esta cooperativa, el que quedó integrado por Ramón Vallejos Medice, presidente; Abraham Avalos Noris, secretario; Orfilia Ramírez y Eduardo Lanas como consejeros.

El actual directorio transmitió al general Toro Dávila el agradecimiento de todas las personas que directa o indirectamente dependen de esta feria y reiteró que continuarán en su invariable línea de adhesión a las directrices del Supremo Gobierno, y a las suyas propias, con mayor entusiasmo que nunca.

Seminario analizará política económica

CONCEPCIÓN. — Entre el 20 y el 31 de este mes, se efectuará, bajo el auspicio de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, un seminario dirigido a los Secretarios Ministeriales de Gobierno y cuyo tema es "Política Económica Nacional y Regional".

Se discutirá especialmente la Subsidiariedad del Estado; Títulos, Propiedad y Uso de Recursos, Precios de Bienes y Servicios Vendidos por el Estado. En Educación se expondrá la Educación de la Enseñanza Técnica y profesional a la Región, y, el Principio de subsidiariedad en un sector específico.

Se contará con la participación de Hugo Tagle, profesor de Derecho de la Universidad Católica de Santiago, quien se refirió a "El principio de subsidiariedad del Estado". Posteriormente, y durante cuatro días, el Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Concepción, Joaquín Lavín Infante, disertará sobre el tema "Asignación de Recursos en una Economía de Mercado". Finalmente, Ernesto Fontaine, doctor en economía, graduado en la Universidad de Chicago, y actual docente de la Universidad Católica, expondrá durante 5 días el tema "Evaluación Social de Proyectos y Desarrollo Regional". El Dr. Fontaine tiene a su cargo un programa permanente de Evaluación Social de Proyectos a nivel nacional.

Asistirán a este seminario, todos los secretarios ministeriales de gobierno, de la VII, VIII y IX Regiones. En la octava zona, participarán el Secretario General de Gobierno, Patricio Lynch; Daniel Campos, Secretario del Ministerio de Transportes, Gonzalo Vidal, de Vivienda, Hernando Rodríguez, de Obras Públicas, Jorge Parra Director de la Oficina de Personal de la Universidad de Concepción, Héctor Holler, de Justicia, los alcaldes Luciano Cruz, de Chillán y Rodrigo Menéndez, de Penco. Por SERPLAC, asistirán Carlos Stephens y Agustín Grez.

Participantes de la VII Región: Secretarios Regionales Ministeriales de Tierras, Patricio Manríquez, (Sub.); Educación, Roberto Silva; Obras Públicas, Hugo Villarroel; Economía, Carlos Jarpa; Agricultura, René Rosaliti; Justicia, Mario Sepúlveda Parada; Salud, Julio Contardo Urzúa; Trabajo, Ana Canaan Valdebenito; Vivienda, Jorge Reyes García; Transportes, Juan Muñoz Henríquez; Secretario General de Gobierno, Mariano Baras Hernández; SERPLAC, Edmundo Subiabre, y Jefe de Estudios, Moisés Falcon.

Participantes de la IX Región: Secretarios Regionales Ministeriales de Justicia, Francisco Santibáñez; Trabajo, Mario Raurich; Tierras, Alejandro Espejo; Agricultura, Jaime Alcalde; Hacienda, Marlene del Canto; Obras Públicas, Gonzalo Domínguez; Salud, Juan Durán A.; Minería, Roberto Gesche; Transporte, Claudio Bravo, y Jefe de Estudios, José Navarro.

Reparan caminos y puentes en región Bío-Bío

LOS ANGELES. — Gran cantidad de puentes reparados como autopistas y construcciones de caminos han sido las principales obras que el estado realizando la Dirección de Vialidad en la provincia de Bío-Bío, a través de todo este año. Según lo informado por el jefe provincial de Vialidad, Marcelo Escobar, se está en un período de reparaciones de puentes que encontraban en mal estado y esto se ha hecho de preferencia en los caminos regionales secundarios, donde la mayoría son de madera y por lo tanto fáciles de reparar.

NUEVAS OBRAS

Entre las obras más importantes que se piensa realizar próximamente es la construcción de nuevos puentes, actualmente existen 18 en la provincia, se espera llegar a 25.

Otra de las tareas en que se encuentra trabajando Vialidad en la zona es en la construcción de caminos. El de mayor envergadura corresponde al de Trapa Trapa, donde está colaborando en conjunto con la Municipalidad de Santa Bárbara, encargada de aportar la mano de obra a través del empleo mínimo. Gracias al esfuerzo de todos y al uso de un bulldozer, el movimiento de tierras y rocas, que son características en esta zona, trabajos han avanzado rápidamente. Es así como ya se encuentra trabajando a la altura del kilómetro 40 desde Balco hacia el interior, cerca de la zona de Nievetun.

FONDOS REGIONALES

Debido a la magnitud de la obra y a lo elevado de sus costos fueron otorgados 20 millones de pesos del Fondo de Desarrollo Regional para continuar con los trabajos de construcción, procediéndose a la contratación de maquinaria pesada para el despeje de rocas y otros materiales, labor que ha sido imposible realizar de otra manera.

Cerca de esta zona también Vialidad ha estado trabajando especialmente en el ripiado de las rutas desde Canteras, Huepil y Tucapel, los que se encontraban en muy mal estado, siendo un serio problema para la movilidad interregional desde estas localidades hacia Los Angeles y viceversa. La ruta que también está siendo reparada es la de Mulchén a Caledonia, en una extensión de 25 kilómetros, los cuales se encontraban muy deteriorados. La superficie del terreno es arcillosa y en invierno queda totalmente dañada, igual que en otros sectores donde las rutas están siendo ripiadas y a la vez sanchadas.

Otros sector donde se está trabajando con personal del empleo mínimo con asesoría del Ejército, es de Huallali a Palmucho. Aquí se están realizando preferentemente movimientos de tierra y rocas de alto peso. El personal encargado de la diagramación de esta ruta cordillerana está formado por ingenieros del Ejército.

La provincia de Bío-Bío, tiene una extensión de red caminera que alcanza a los 3.500 kilómetros, los cuales deben estar permanentemente vigiados por personal de Vialidad para su mantenimiento y conservación.

Primera exposición de arte y cultura funciona en Buin

BUIN. (Orlando Valdivia V., corresponsal). — Hasta el domingo 12 de la Baza, permanecerá abierta al público la Primera Exposición de Arte y Cultura de Buin inaugurada en el Salón Plenario Municipal, con el objeto de destacar la creatividad de los talentos artísticos de esta comuna y de sus habitantes.

Tras la Canción Nacional interpretada por el Orfeón Osmar Freire, y un mini-recital del Coro del Club de Leones de Buin, el alcalde Manuel Ortiz Iriondo dio a conocer a los concurrentes el decidido apoyo de la Municipalidad brinda a todos los valores artísticos de la región, y que el meritorio esfuerzo de cada uno de ellos sea conocido y admirado sólo a nivel local sino que en todo Chile.

Los buinenses se han sentido impactados por las obras de este grupo de artistas coterráneos. Producen en el visitante una franca y sincera admiración los tallados en piedra de Gioconda Cassetti, Fernando Pereira, Héctor Martínez y Félix Maruenda; los dibujos y pinturas de Alejandra Cortés, de sólo 10 años de edad y de José Avello, y Ariel González tallados en madera de Víctor Hugo Guevara y Arturo Yáñez Carr. En los cuadros en cuero de María Eugenia Leiva, Orlando Pérez P., Alejandro Flores y José Miguel Pérez; y la exclusiva artesanía de aplicación de flores de rosas en cuadros y lámparas de Alicia Cassetti, y la cerámica de Carlos Pérez Ríos. La ornamentación del local ha sido realizada con un jardín florido en medio del corazón de la exposición.

En el recinto del Teatro Municipal, contiguo a la muestra, cada noche llevan a efecto espectáculos con artistas de la zona, como Los Chacabambas, el Conjunto Folklórico Juvenil de Maipo, Conjunto Los Molinos, el Grupo Teatral de Paine, Grupo Teatral de Valdivia de Paine, el Grupo "Jesucristo Super Estrella", Grupo Folklórico "Mensaje" y Grupo de Danza "Nacer de Buin", dirigido por Fernando Cabrera. En calidad de pre-estreno del "Señor Porseñor".

El domingo 12 será clausurada la exposición con un acto que se realizará con la participación de todos los artistas que actuaron durante la muestra para terminar con la entrega de galardones recordatorios a los expositores, parte del alcalde de la comuna, Manuel Ortiz Iriondo, impulsor de esta Primera Exposición de Arte y Cultura de Buin.

Se privatiza reparto de cartas

VALPARAISO.— El transporte de correspondencia del Servicio de Correos de la V. Región n. será privatizado. La Dirección Regional ha formulado una propuesta para reemplazar con vehículos particulares el actual sistema de reparto de cartas, que poco a poco ha ido desapareciendo.

La recogida de correspondencia en los buzones ubicados en diversas zonas de las ciudades, en especial en Valparaíso y Viña del Mar, se realizará por el particular o firma que presente la propuesta, cesando la función de servicio público.

Manuel Kukuljan, Director Regional de Correos, dio a conocer cómo se realizará la nueva modalidad de reparto, agregando que a futuro se evaluará la privatización en cuanto a presupuesto y otras direcciones postales.

Respecto a la rotación de personal, se prevé una variación, primando lo que el Gobierno, reponiéndose los funcionarios en cargos vacantes.

La nueva recepción vehicular no significa eliminación del sistema de buzones; en los vehículos irán funcionarios de correos para el manejo y control de las cartas.

Se especificó, asimismo, que la puesta en marcha del transporte movilizó en la correspondencia, no considera la disminución del contingente de carteros, que son los encargados del manejo y distribución de la correspondencia desde las oficinas hasta los domicilios de los destinatarios.

La labor que se cumple en todas las oficinas de la V. Región funciona en forma sincronizada con la Dirección: continuamente los funcionarios asisten a cursos de capacitación y perfeccionamiento, consultándose a los usuarios en diferentes ciudades y localidades para conocer como es la atención de los carteros, no existiendo problemas de ninguna índole, y por el contrario, estampándose en registros especiales el agradecimiento de las personas que reciben las cartas.

En el aspecto administrativo, está por finalizar el programa de capacitación de 261 funcionarios, de un total de 743, que se realiza en toda la región, con el objeto de una mejor atención en ventanilla, para mejorar cada vez más el contacto funcionario-público. El plan de mejoramiento es a nivel nacional.

DÍA DE LA CARTA

De acuerdo a la resolución adoptada en el Congreso efectuado en Ottawa en 1957 por los países participantes, en la V. Región se cumplió un programa de actividades con motivo de conmemorarse el "Día Internacional de la Carta" coincidiendo con la fundación de la Unión General de Correos registrada el 9 de octubre de 1874 en Berna, Suiza.

El objetivo principal de esa iniciativa, fue dar seguridad a la comunicación escrita a través de la distancia, velar por los objetos postales que se confían dentro de un sobre franqueado y reglamentar su tratamiento y expedición.

El subje de Correos de Valparaíso, Juan Villalobos, destacó la importancia de la fecha, rindiendo a la vez un homenaje al fundador de la Unión General de Correos y creador de la Unión Postal Universal, Henri Von Stephan, y destacando la importancia del maravilloso trozo de papel, la carta, en que se vierte la comunicación y que representa la razón de la existencia institucional del servicio postal.

Como un homenaje a la ciudadanía, el personal de Correos de Valparaíso presenta en el hall del edificio central de calle Prat y Plaza Sotomayor, una exposición filatélica, con la colaboración del Centro de Filatélicos porteños y coleccionistas particulares, que muestran sellos de la era espacial, de la ciencia meteorológica, conmemoraciones de diversa índole, personajes y una gran variedad de flores autóctonas, en especial de China.



El comandante Enrique La Luz, jefe de Gabinete de la Intendencia, acompañado de Manuel Kukuljan, jefe regional de Correos; Hernán Vázquez, Secretario Regional Ministerial de Transporte; y Lidia Díaz, del Registro Civil, presidió los actos de celebración del Día Internacional de la Carta.

Record de eficiencia

30 contenedores por hora descargó buque celular

VALPARAISO.— El primer barco celular autónomo permaneció en este puerto cumpliendo faena de carga y desembarque de contenedores a razón de 30 unidades por hora, con un ritmo continuado de trabajo de 18 horas.

El portacontenedores "Nedlloyd Bounty" atracó al sitio 7, cabecera del espigón causando expectación por su estructura y su sistema operacional, contando con una grúa que se desplaza de proa a popa por estribor y una rampa compuerta; levantada esta última alcanza la altura de cuatro pisos y completa la estructura de popa, junto al caserío.

El buque holandés de la Ned Lloyd Lines, llegó por primera vez a nuestro país, desde Japón, Singapur y Taiwán, transportando en su interior 330 módulos metálicos de 20 pies, con 20 toneladas de juguetes, luminarias y adornos de pascua, además de mercancías destinadas a este puerto y a Iquique, con signatarios en la Zona Franca.

El "Nedlloyd Bounty" del sistema "Roll on Roll Off" para contenedores es la primera nave de su tipo que toca el principal terminal marítimo del país. Un estibador, de la única cuadrilla de 9 hombres designada por el sindicato, comentó que "en el vientre trae cuatro contenedores de altura, más de 10 metros, uno encima de otro, a todo lo largo y ancho". Sobre cubierta, además, carga los módulos de a dos en alto, sobre las bodegas celulares.

La descarga requiere gran precisión, entrando los camiones por la rampa hasta ubicarse junto a la "boca" de la bodega que se opera; la grúa en altura desciende y coge el contenedor elevándolo hasta ubicarlo sobre el camión, el que es despachado directamente al sitio de acopio en el sector portuario. Todos los cajones metálicos con mercancías quedaron en la entrada del espigón, junto al muro divisorio de la estación puerto, debido a que saldrán a destino antes que termine la semana, ya que forman parte del servicio "puerta a puerta" de la Nedlloyd Lines, que en Valparaíso representa "SAAM", Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas.

CARACTERÍSTICAS

El buque celular autónomo "Nedlloyd Bounty" tiene 119 metros de largo y calado de 7,31 metros, con capacidad para 345 contenedores de 20 pies; las 10 bodegas celdas se adaptan corriendo los mamparos divisores para recibir módulos de 40 pies.

El puente grúa es del tipo "Gantry" y se desliza sobre rieles aéreos, de proa a popa, con retroceso, operada por un grúero en una cabina unida a la estructura; tiene capacidad de levante superior a las 40 toneladas.

La rampa-compuerta, es del tipo McGregor con ángulo máximo de 10 grados, con full lastre o destlastre, pudiendo suplir desniveles entre el sitio de atraque y la nave, superiores a los ocho metros. La disponibilidad para maniobrar sobre la rampa y en la cubierta es de 17 metros, lo que permite el acceso y salida de los camiones. El

buque desplaza 6.500 toneladas y tiene un andar de 18 nudos.

POTENCIA NAVIERA

El director gerente de la agencia marítima "Ambo Ltda.", agente de la Nedlloyd Lines de Holanda, dio a conocer que la empresa es la tercera potencia mundial, con una flota que comprende 150 barcos, lo que permite cubrir todo el orbe, disponiéndose de barcos apropiados para todo tipo de carga y cantidad.

El próximo año la firma recibirá el primer buque cuya capacidad de carga reemplazará a dos naves del tipo tradicional. Estimó que Valparaíso es uno de los mejores terminales de Sudamérica y que los mercantes de la Nedlloyd Lines continuarán llegando a Chile, donde la empresa portuaria mantiene un sistema muy expedito para la recepción y despacho de naves.

El director de la empresa portuaria, Luis Eberhard Escobar, declaró luego de visitar el buque celular autónomo: "La faena es interesante y expedita destacándose el avance de transporte marítimo que va entrando a todos los puertos del mundo. Esto nos visualiza que, con una estructura portuaria, aunque sea pequeña, manejada con eficiencia y usando métodos modernos, daremos abasto al incremento de carga que nos está llegando y que aumentará en el futuro. El puerto se adapta a la descarga, y el sitio es el más cómodo que tenemos, lo dejamos como reserva y sin embargo presta gran utilidad y pese a ello, no hay ningún problema".

Farmacias porteñas

EN VALPARAISO:

EL SOL: Independencia 1896. Fono 2863.
BAYER: Av. Argentina 799. Fono 2658.
INGLESA I: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.
NUEVA PARIS I: Condell 1286. Fono 50499.
RUBIO I: Cochrane 99. Fono 58375.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1909. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR:

PRAT: Valparaíso 213. Fono 85094.
EL AGUILA: San Antonio 909. Fono 971138.
ZAMBRANO: Quinta 114. Fono 882023.
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.
DROPPERMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.

Farmacias penquistas

EN CONCEPCION:

CARACOL: Barros Arana 717.
CONCEPCION: O'Higgins 801.
ANIBAL PINTO: Anibal Pinto 674.
ARTIGAS: Arturo Prat 154.
UNIVERSITARIA: Barros Arana 1399.
LAGUNA REDONDA: Avda. 21 de Mayo 2505.

EN VILLA SAN PEDRO:

SUR: Pasaje 69 N° 1822.

EN TALCAHUANO:

COLON: Colón 1308.
LAS HIGUERAS: Los Baldos S/N.
LAN C: Colón 8456.

Misión evangélica cumple el "Doulos"

VALPARAISO.— El estudio de la Biblia y de la Biblia figuran entre los objetivos de la misión que los 300 voluntarios de la motonave "Doulos", realizan un viaje alrededor del mundo con una biblioteca flotante, que cumple en todos los países que visitan.

La inmensa librería se considera una especie de supermercado donde se encuentran más de cuatro mil títulos de obras de real contenido que interesa a todos los cristianos", explicaron los coordinadores del programa que se efectuara en este puerto, Bernd Gulker y Mischa Bosshardt, que organizan la recepción y permanencia del barco por espacio de cuatro semanas.

La enorme biblioteca acondicionada en lo que fuera la piscina del mercante construido en Estados Unidos en 1914 y reacondicionado por trabajadores cristianos voluntarios, consta de 600 mil libros de ciencia, literatura, arte, cocina, ingeniería, temas cristianos para niños y adultos y todo tipo de lectura. Estas obras se expendirán a visitantes a precios módicos.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

El "Doulos", que se traduce como "Siervos" o "Servidores", tiene un barco hermano denominado "Logos", nave que cumple similar cometido en cruceros alrededor del mundo, recibiendo emocionante bienvenida en más de 200 puertos de 75 países.

En Guayaquil, Ecuador, visitaron el barco más de cien mil personas. En El Callao, donde se encuentra y desde donde zarpará hacia Antofagasta, ocurrió otro tanto. Desde Valparaíso, luego de una permanencia de cuatro semanas a partir del 31 del presente, seguirá a Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil y países de África.

35 familias completan con la oficialidad y el capitán, todos cristianos, más de 300 personas de diferentes nacionalidades, profesiones y oficios. Para los niños existen a bordo cuatro escuelas, donde se imparte enseñanza en alemán, inglés y holandés.

Lucia Bosshardt, promotor del primer viaje del "Doulos" a Valparaíso.

□ Trae 600 mil libros que se venderán a precios módicos

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su registro por tratarse de una nación pequeña y neutral, donde se pudo concretar esta iniciativa de carácter internacional.

El "Doulos" enarbola la bandera de Malta, pero ello no significa que se identifique ni esté financiando la cruzada por ningún país. La Organización Internacional Juvenil Cristiana "Buenos Libros para Todos" no es dependiente de Alemania; la compañía tiene su sede en ese país; en Malta inscribió su

Pabellón de combate recibió buque madre

VALPARAISO. — A bordo del buque madre de los submarinos, BMS "Angamos", se realizó la ceremonia de entrega del pabellón de combate, y despedida de los suboficiales mayores, con motivo de conmemorarse el 101º aniversario del Combate Naval de Angamos y Día del Suboficial Mayor Naval.

Este acto fue presidido por el Comandante en Jefe de la Fuerza de Submarinos, contralmirante Julián Bilbao Mendezona, con la asistencia del Comandante en Jefe de la Escuadra vicealmirante Ronald McIntyre, comandantes de Unidades de la Escuadra, delegaciones del submarino Simpson, O'Brien, Angamos, buzos tácticos, fuerzas de submarinos y caleuchanos.

El comandante del Comando de Buzos Tácticos, capitán de Fragata Germán Goddard, despidió a los suboficiales mayores que se acogen a retiro por cumplimiento de sus años de servicio. Ellos fueron Luis Canales López, José Toledo Garrido, Aldo Valdebenito Mora y Juan Opazo Campusano. Destacó que el suboficial mayor representa la culminación de la carre-

ra del hombre de mar y que su trayectoria es un ejemplo que deben seguir las nuevas generaciones.

PABELLON DE COMBATE

Alfonso Lazo de La Vega Correa, brigadier mayor y presidente del Centro de ex-Cadetes y oficiales de la Armada "Caleuche", Litoral Valparaíso, entregó al comandante del "Angamos", Enrique Caselli Ramos, el pabellón de combate que acompañará a esta unidad en sus actividades marítimas. Este último agradeció, en nombre de la dotación, este obsequio "que flamea orgulloso en nuestra popa; se que está impregnado de los valores que el Caleuche sostiene, que son los nuestros, que están en nuestra sangre, que son las saviyas de la raza".

CEREMONIA EN LA ESCUELA DE ARMAMENTOS

En la Escuela de Armamentos de la Armada, en Viña del Mar, se efectuó la ceremonia oficial del Día del Suboficial Mayor Naval, presidida por el Comandante en Jefe de la Primera

Zona Naval, Intendente vicealmirante Raúl López Silva. Ochenta y nueve suboficiales mayores se acogieron a retiro, al completar sus años de servicios reglamentarios. La alocución estuvo a cargo del Director de la escuela, capitán de navío Jorge Valdés Romo.

El acto concluyó con el desfile del Destacamento de Honor compuesto por efectivos de la Escuela de Armamentos, Ingeniería, Operaciones y Cuerpo de Infantería de Marina.

HOMENAJE DEL CLUB DEL SUBOFICIAL MAYOR NAVAL

Con motivo de recordarse el Combate de Angamos y el Día del Suboficial Mayor Naval, el Club del Suboficial Mayor Naval de Valparaíso rendirá un homenaje ante el monumento a los Héroes de Iquique, hoy a las 11 horas. Este homenaje consistirá en la entrega de una ofrenda floral ante el monumento de la Plaza Sotomayor, en un acto presidido por el comandante de la Base Naval de Valparaíso, capitán de navío Eduardo Angulo Budge.



SU ÚLTIMA FORMACIÓN realizaron los suboficiales mayores Luis Canales, José Toledo, Aldo Valdebenito y Juan Opazo en la ceremonia de despedida en el BMS "Angamos". Recibieron los galeanos que simbolizan el término de su carrera en la institución.

Importante aporte de la Sudamericana de Vapores al comercio de exportación

VALPARAISO. — Más de un centenar de buques, tantos como sus años de existencia, ha operado la Empresa Sudamericana de Vapores, firma naviera creada el 9 de octubre de 1872. En su fecha aniversario se incorporan dos nuevos buques a su flota.

Al crearse la compañía dispuso de siete naves. En la actualidad surcan los mares del mundo 15 barcos, con un total aproximado de 236 mil 061 toneladas. Mantiene servicios de línea, con buques cargueros propios además de otros arrendados, con transporte de carga general, a la costa oeste de Sudamérica y por la vía del Canal de Panamá a los países del norte de Europa y puertos del Golfo de México.

El Servicio de Transportes Especiales, además de las cargas frigoríficas, opera también con naves propias y fletadas —charter de diferentes nacionalidades— con las cuales llega a todos los puertos del mundo, con una gran variedad de cargas a granel, como es el caso de combinados forestales, trigo y minerales de hierro.

El servicio de cabotaje con la motonave "Teno", transporta minerales desde los puertos del Norte de Chile y piedra caliza de Isla Guarelo a San Vicente, para abastecer la usina de Huachipato.

La fruta que se exporta a EE.UU., cuyo volumen aumenta año a año, se transporta en las motonaves frigoríficas

"Acneagua", "Copiapo", "Imperial" y "Maipo". Actualmente se ha agregado un servicio reefer "puerta a puerta", mediante el uso de contene-



Luis Gubler, presidente de la Compañía Sudamericana de Vapores, quien presidirá hoy los actos del 108º aniversario de la empresa naviera.

dores frigoríficos de 40 pies con capacidad para 1.728 cajas de uvas.

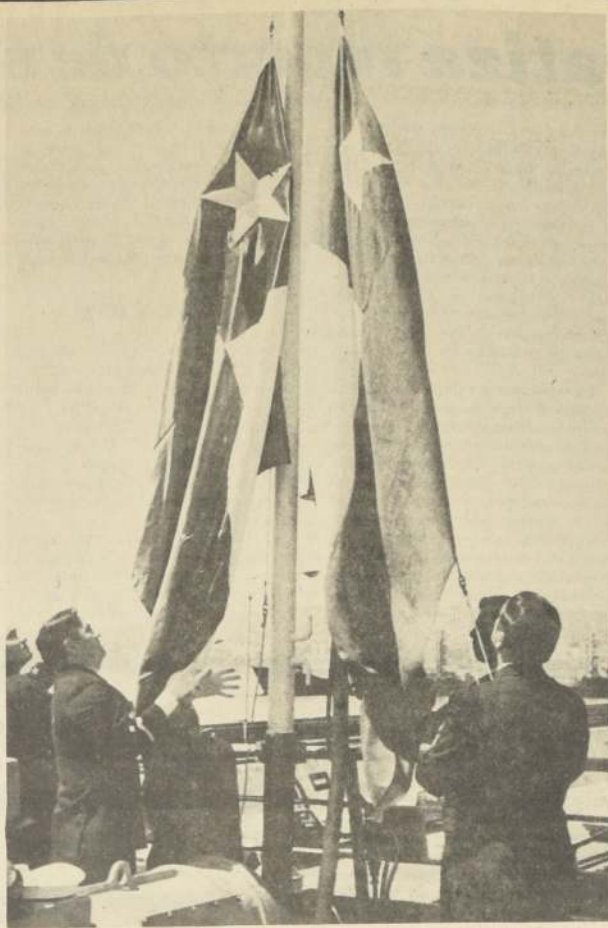
Las estadísticas indican que el año pasado Sudamericana de Vapores transportó 390 mil toneladas de trigo, en barcos propios y arrendados, lo que equivale al 70 por ciento de la carga a granel importada al país. En el mismo año, se envió a EE.UU. y Europa, el 72,4 por ciento de fruta fresca de exportación, tanto en naves del Servicio de Línea como de Transporte Especiales.

En Estados Unidos la descarga de fruta fresca se realiza por el moderno terminal de Tioga, que dispone de adelantos técnicos que evitan el deterioro de la mercadería. Se comenzó a operar en la pasada temporada, efectuándose además, este año, por primera vez, viajes a la costa este norteamericana, transportando aproximadamente cinco millones de cajas de frutas, con un total de 33 salidas tanto a la costa este y oeste de Estados Unidos como de Europa. Al Viejo Continente, asimismo, se transportaron más de 13.600 toneladas métricas de cajas de manzanas, rubro que aumentará considerablemente con la apertura de nuevos mercados, de acuerdo a los estudios de factibilidad realizados por técnicos de la empresa.

El programa del centésimo aniversario de Sudamericana de Vapores, se cumplirá en el salón comedor de la compañía, en este puerto, hoy a las 18 horas, con una alocución del presidente ejecutivo, Luis Gubler, y con asistencia de los demás ejecutivos de la empresa naviera.

En esta oportunidad se distinguirá a 22 funcionarios, de los cuales 8 asistirán a la ceremonia, haciéndosele entrega de relojes de oro y diplomas, por haber cumplido 25 años de servicios.

La mayoría de los agraciados se encuentran embarcados, recibiendo la distinción Gerardo Arellano, gerente de la línea norteamericana; los oficiales mercantes René Astudillo, René Oliva, Roberto Castro y Víctor Olavarría y los tripulantes Ernesto Olivares, Sergio Valdés y Luis Yáñez.



EL OFICIAL MAS JOVEN y el Suboficial más antiguo del buque madre de los submarinos, "Angamos", izan el pabellón de combate en el sitio de honor, en el asta de popa, donado por los "caleuchanos".

5% de porteños sufren epilepsia

VALPARAISO. — Más de un cuarto de siglo ha cumplido la Liga contra la epilepsia en esta ciudad, previniendo la enfermedad y realizando una labor importante como es la rehabilitación de adultos y niños que padecen el mal. Al frente de esta abnegada y constante labor ha estado la doctora Amparo Arcaya, quien fue elegida vicepresidente del Bureau Internacional para la epilepsia, con sede en Londres. Sus trabajos le han merecido la condecoración de la Universidad de Chile, Amanda Labarca.

La Liga no se ha limitado solamente a su labor de divulgación —nos expresa la Dra. Arcaya— sino que mantiene un Banco de Medicamentos para Socios y Familiares. Mantiene una oficina de informaciones en la sede de Valparaíso, colabora con las escuelas 55 y 58 para niños epilépticos con retardo mental y con el club de Seguridad del Tránsito. En Viña del Mar, mantiene en la Secretaría Nacional de la Mujer, un club de epilepsia, el Banco de Medicamentos y un Centro de Recreación para niños epilépticos con deficiencia mental, además del Consultorio gratuito que funciona los martes en la tarde, hasta las 19.30 horas.

Es creencia general que esta enfermedad es "una rareza" y esto preocupa y asusta a algunas personas cuando se detecta en algún familiar. Sin embargo, conviene tener presente algunas cifras estadísticas, como la que señala que el cinco por ciento de la población de Valparaíso padece de epilepsia. A nivel nacional, se ha detectado un 2,7 por ciento, especialmente entre los escolares.

—¿Qué es la epilepsia?

La epilepsia es una afección crónica del cerebro, que se caracteriza por alteración de las funciones cerebrales, síquicas, sensitivas, sensoriales y motoras, que aparecen bruscamente y desaparecen en igual forma. Se presenta como "tipo gran mal" y "petit mal".

Más frecuente en la infancia, puede pasar inadvertida por largo tiempo.

Las causas del mal —explica la Dra. Arcaya— residen en los traumatismos obstétricos, partos difíciles y prolongados; en enfermedades de la madre durante el embarazo, como toxemia, rubéola; también a causa de otitis, meningitis, y encefalitis en la infancia; traumatismos encefalocraneales graves, tumores cerebrales. En un cuatro por ciento, las epilepsias pueden ser hereditarias. El tratamiento se hace con medicamentos que no deben suprimirse ni disminuirse sin autorización médica.

Las crisis, o ataques, se suelen producir por ingestión alcohólica, exceso de líquido, ejercicios violentos, exposición prolongada al sol, y a la televisión; tensiones emocionales y supresión brusca de medicamentos.

—¿Doctora, ¿la epilepsia produce retardo mental?

—No. La epilepsia bien tratada no produce ni retardo ni enfermedad mental. Tampoco es un impedimento para los estudios ni para el trabajo, como se creía erróneamente en el pasado.

—¿Qué consejos daría a usted para ayudar a una persona en un ataque?

—Lo primero, conservar la calma... soltar la ropa del cuello, colocar a la persona de lado y poner algo blando bajo la cabeza. Por ningún motivo tratar de impedir las convulsiones. No dar al atacado de beber, primera cosa que pretenden hacer las personas que quieren ayudar a un epiléptico. La persona queda inconsciente sólo por unos minutos, después sigue un estado confusional y a veces sueño.

BANCO DE MEDICAMENTOS

La Liga mantiene un Banco de Medicamentos que son adquiridos por esta entidad de socios. Los enfermos pagan estos medicamentos, pero se les



MEDICAMENTOS PARA EPILEPTICOS: "No deben disminuirse ni suprimirse la dosis de medicación médica. La Liga los proporciona a sus enfermos a precios no comerciales. El 5 por ciento de los chilenos padecen el mal".

Vecinos pavimentan calles del Puerto

VALPARAISO. — Las calles Placeres, Alto, serán pavimentadas mediante aportes iguales por parte de la Municipalidad de Valparaíso y los vecinos de ese sector de la zona portuaria.

El acuerdo fue alcanzado en una reunión que el alcalde Bartolucci celebró en su trabajo con dirigentes y representantes de la Unidad Vecinal, presididos por su titular, Sergio Gas, y dirigentes de la zona operados expusieron a la municipalidad el deseo e intención de la unidad del sector por obtener pavimentación de ambas calles, lo cual comunicaron al programa contribuir con la mitad del costo ascendente a 450 mil pesos, el de inmediato 50 mil pesos, lo cancelarán en ocho cuotas. La municipalidad aportará la otra ascendente a 225 mil pesos.

Luego de consultar e intercambiar de distintos antecedentes, el alcalde dispuso la conformación de un decreto de pago por el costo que será entregado al SERVIU para la más pronta ejecución de los trabajos. Los dirigentes vecinales, mediante los cooperados, suscribirán el convenio respectivo para la realización en cuotas del saldo que corresponderá aportar.



Doctora Amparo Arcaya, presidenta de la Liga contra la epilepsia, no es un impedimento para el estudio o trabajo, como se creía erróneamente en el pasado. Se debe poner bajo control desde el primer síntoma, sea la edad en que aparezca.

8 millones de dólares para viviendas de los marítimos

VALPARAISO. — La publicación en el Diario Oficial de la personalidad jurídica de la Fundación de Viviendas de los Trabajadores Marítimos, permitirá en breve operar con los 8 millones de dólares empozados para proporcionar casas a este sector laboral del país.

La información fue reiterada por el presidente de la Confederación Marítima de Chile, COMACH, Martín Bustos Gallardo, en la información que se proporcionó al embajador de Nueva Zelandia acreditado ante el Gobierno de Chile, David G. Hollorow, que requirió diversos detalles sobre la realidad gremial de nuestro país.

Anteriormente, el secretario general de la organización, Ariel Montoya Mancilla, había adelantado que el trámite del decreto sobre personalidad jurídica se encuentra listo en el Ministerio de Justicia.



Los ganadores en el rubro conjuntos del Festival de la Canción Italiana del año pasado, quienes representaron a la Parroquia Italiana con el tema "Senza Te".

En pleno apogeo festival de la canción italiana

Con gran entusiasmo y en proceso de ensayos a todo vapor, se encuentra el "Cuarto Festival della Canzone Italiana" que se realizará en Estadio Italiano el 17 y 18 de octubre próximo.

"Nuestro objetivo y durante los tres años consecutivos a partir de su creación, ha sido el de unir a toda la colectividad italiana residente en Chile y al público en general que guste de nuestra música y canciones", manifestó parte del equipo creador e impulsor del evento musical, Franco Gennaro, director del Comité Central del Estadio Italiano; Dñilio Bolsi, profesor y jefe del Área Social y Cultural y la buenamoza Anita Odone, pedagoga y coordinadora del Festival.

El entusiasmo e interés por participar ha sido bastante amplio y ya se encuentran clasificados los artistas

aficionados cuya gama va de adolescentes a adultos. Al igual que el año pasado el evento musical está dividido en tres secciones: solistas, conjuntos vocales y compositores, dentro de estos últimos se presentan cinco cantautores con temas inéditos.

SHOW DE HUMOR

Entre los artistas invitados al show que se caracteriza por una buena dosis de humor, estará el viernes 17, Coco Legrand, y el vencedor del año pasado en el rubro interpretación, Angelo Venturini, quien representó a la escuela italiana de Valparaíso.

En la segunda jornada del festival, el sábado 18, actuarán Jorge Romero, "Firolete", Sergio Azócar, socio del Estadio que compone e interpreta sus temas, Angelo Venturini, y los cantantes del programa de televisión "Studio 26", Carlos y Pablo.

Los premios consisten en dinero efectivo para los tres primeros lugares de los participantes como solistas y conjuntos. En cambio para los compositores se premia sólo el primer lugar. Junto con el estímulo monetario se les otorga el símbolo del festival "La Góndola Veneciana".

Los inicios de este encuentro musical y de amistad entre los miembros de la colectividad y aficionados a la música e interpretaciones italianas fue la Scuola Italiana. Debido al éxito y demanda por participar fue lo que llevó a organizar su realización en la sede del estadio, cuya intensa actividad deportiva incluye además una amplia y eficiente labor artística cultural y social.

Hoy se estrena "Casa de Muñecas"

A las 19:30 horas de hoy se realizará el tercer estreno anual del Teatro de la Universidad Católica. Se trata de "Casa de muñecas", de Henrik Ibsen, gran representante del realismo psicológico.

La obra revisa en forma crítica y nueva la relación hombre-mujer, pareja-sociedad ubicados en el contexto de la cultura occidental.

Nora y Helmer forman un matrimonio "promisorio": Helmer el marido supera los apremios económicos con un buen trabajo en el banco, su esposa Nora, al parecer despreocupada, joven y bonita, guarda un secreto que hará tambalear la placidez de la casa de muñecas, los rituales, las frías hechas.

A través de la obra, lentamente, se revela el verdadero carácter de los personajes y lo que hay tras la apariencia amable.

La obra es un documento de su época. Casa de muñecas, escrita a fines del siglo pasado, evidencia la complejidad y dinamismo, la crisis y contradicción del "nuevo orden" del mundo moderno. Europa principalmente sentía que se estructuraba una forma de vida diferente, relaciones humanas, económicas y políticas que cambiarían a los seres humanos involucrados.

La población se concentra en las ciudades, los sectores medios amplían su capacidad de consumo, aumenta el número de profesionales y se desarrolla un nuevo grupo social: los obreros de las fábricas que comparten su trabajo con las máquinas. Es el momento en que Europa expande su poderío colonialista hacia África y Asia, mientras que América afianza su independencia. Ibsen es noruego, luego vive en Alemania e Italia, países que definen su unidad y su futura organización. El dinamismo de la historia transforma al arte: surge la reacción contra el clasicismo y el romanticismo, contra el teatro y la literatura de carácter comercial, que venden sus fáciles comedias amorosas y de intriga. El arte se remite entonces a la realidad, para captarla en su esencia. Se suceden las alternativas: realismo, naturalismo, impresionismo, para luego crear el simbolismo y otras formas de vanguardia de la época, que de alguna manera se mantienen hasta nuestros días.

EL MONTAJE

Un montaje realista presenta el Teatro de la Universidad Católica: en el vestuario, en la escenografía y en el tratamiento de los personajes. La aparición en el escenario de dos niños causa las delicias del público adulto: los hijos de Nora y Helmer están interpretados por Juan Pablo Aliaga o Sergio Zapata.



Un montaje totalmente realista es el que ha efectuado el Teatro de la Universidad Católica con la obra de Ibsen "Casa de Muñecas".

Gabriel Baudet (como Iván), y por Manuela Moulian o Candice Awad (como Emmie), una pareja en funciones de matipée y la otra en vermouth.

Nora está representada por Elsa Poblete, actriz de gran expresividad, Helmer por Héctor Noguera, de reconocida y brillante trayectoria en el Teatro UC (Segismundo en La Vida es Sueño, Hamlet, El amante de María Estuardo); Cristina, la amiga de Nora, es Gloria Munchmeyer, talentosa y de una conmovedora calidez. Dr. Rank es Roberto Navarrete, premiado varias veces por sus actuaciones en teatro clásico y moderno. La Nana Mariana es Violeta Vidaurre, una actriz que se impone por su profesionalismo y grandes dotes histriónicas. Los jóvenes Gabriel Prieto y Verónica García Huidobro ofician de mozo y Elena.

La escenografía, de tonos verdes suaves y beige, y la iluminación, son obra de Ramón López. El vestuario, ajustado a la época en que transcurre la acción está muy bien diseñado por Sergio Zapata.

Parte primer torneo "Cantar del Lisiado"

Desde el 1º al 28 de noviembre se llevará a efecto el Primer Festival "Cantar del Lisiado", iniciativa del director y presidente del Círculo Artístico Lisiados, Manuel Valenzuela Cortés.

"Nuestro objetivo es demostrar a la gente que no somos tan limitados, también tenemos espíritu artístico", señaló el joven organizador, quien más competirá con un tema.

BASES

Las bases de este evento son: 1.— Los participantes deberán pertenecer a cualquier entidad o club de lisiados. 2.— Los temas pueden ser musicales o folklóricos. 3.— Presentar temas conocidos, originales o inéditos. Se considerará lo siguiente: interpretación, dominio de escena y presentación personal. 5.— El tema deberá someterse a cualquier cambio o modificación que la Comisión Organizadora estime conveniente. 6.— El participante estará compuesto por personas entendidas. 7.— Se otorgará 1º y 2º premio. 8.— La inscripción será de \$ 50 solistas y \$ 100 por dúo y conjunto.

Los lisiados que no pertenezcan a ninguna entidad deberán hacerlos en el CIAR, Círculo Artístico de Lisiados.

Los artistas serán acompañados por el grupo "Hielo" que se ofrece hacerlo en forma desinteresada.

Bancard
VISA

COMPLEJO TURISTICO MUSICAL - BAILABLE

MAXIM M.R.

EL 1.º SALON DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

Bienvenido...
SU EXCELENCIA SEÑOR
PRESIDENTE DEL BRASIL

Presenta:

**DEL "FONTAIN BLUE
DE MIAMI AL MAXIM
REVISTA MUSICAL AMERICANA**

San Germain's ***
ULTIMAS PRESENTACIONES EN CHILE DE:

**Satún
Extravaganzas**

CANCIONES DE
ESPANA CON EL
Malagueño

TANGOS CON: ALBERTO RUIZ
FOLKLORE CON: FIESTA LINDA Y GRUPO TRIGAL.
Y... PARA BAILAR CON LAS MEJORES ORQUESTAS DE CHILE.
Beat COMBO y Sonora MONTECARLO

Avda. MATTY Y CARMEN.- FONO: 222376.- ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO.- NO SE COBRA COVER NI ENTRADAS.

Una estrella que no muere

Decididamente, los cuarenta años le sientan muy bien a Claudia Cardinale. La bella actriz italiana conjuga, con talento y la felicidad en su vida privada y un éxito profesional ejemplar.

Madre, desde hace un año imedio, de una niña, que también se llama Claudia, compañera dichosa del realizador Pasquale Squitieri. Claudia Cardinale acaba de interpretar, uno tras otro, dos filmes importantes y se prepara a filmar otros dos.

Como para agregar aún algo más a la gloria, las salas cinematográficas de

Europa están reponiendo este verano dos monumentos del séptimo arte, en los cuales Claudia brilla con todo su talento y toda su belleza: "El Gatopardo", de Luchino Visconti y "Ocho y medio", de Federico Fellini.

Los dos nuevos filmes en los cuales Claudia Cardinale es la estrella fueron realizados por Pasquale Squitieri, militante de izquierda, a la vez tierno y exaltante como sólo puede serlo un auténtico napolitano.

"El primero de ellos, "Corleone", es la verdadera historia de un jefe

de la Mafia, actualmente en prisión; el otro "El arma", es una parábola sobre la violencia en Italia", explicó Claudia Cardinale.

Durante el otoño próximo, volverá a tener como compañeros de reparto a Burt Lancaster y a Marcello Mastroianni con quienes actuó respectivamente en "El Gatopardo" y "Ocho y medio", en una adaptación de la directora italiana Liliana Calvini, de la obra maestra de su compatriota Curzio Malaparte, "La piel". Después de ello, Claudia filmará en

Estados Unidos, bajo la dirección de Jack Zinner y con Anthony Quinn como compañero de reparto, "La Salamandra". En esa película también actuarán Franco Nero y Elie Wallach.

Cuatro filmes en 1980... Pocas estrellas pueden jactarse de desplegar tanta actividad, sobre todo en Italia, donde el cine atraviesa una crisis financiera sin precedentes. Claro está que "la" Cardinale, al cabo de los años, sigue siendo ese "ideal antiguo de la belleza" que Fellini veía en ella al comenzar su carrera.



JORGE TAPIA VIDAL

"Sueños de un Seductor"

Dirección: Woody Allen
Actuación: Woody Allen, Diane Keaton
Color: USA.

Woody Allen se ha convertido en uno de los directores comediantes, humoristas y críticos sociales de Norteamérica más controvertidos y de mayor vigencia. Sus filmes han suscitado diversos comentarios en las compañías productoras estadounidenses, en los más cerrados círculos de artistas intelectuales y, por consecuencia, el público netamente aficionado al humor intelectual y un gran resto de snobs que simplemente gustan del bulo por estar de moda. Pese a todo esto, la importancia de Allen como generador de un nuevo estilo en el humor ha sido importante.

Sus películas, casi todas actuadas en conjunto con su eterna acompañante, Diane Keaton, incursionan en la comedia liviana de trama pero profunda y punzante en sus textos y contenido. El psicoanálisis, el sexo, machismo, traumas sexuales, desubicaciones sociales y todo lo que significa esta nueva estructura americana del siglo 21, es analizado con seriedad y humor hasta casi hiriente, que permite al espectador conocer más de sí mismo y de los demás puesto que los temas casi siempre, partiendo de un problema particular de ciudadanos

neoyorquinos o californianos, terminan tocando situaciones casi universales de la pareja o el individuo aislado.

Ya se han visto en Chile varias de ellas -Manhattan, Extraños Amantes, Interiores, Una noche en la vida de Boris Kruchenko-, y actualmente se exhibe "Sueños de un seductor", también con la actriz Diane Keaton. Todas éstas con la actuación de Allen, salvo Interiores en la cual dirige solamente y se interna en un género serio, profundo y de corte muy bergmaniano, pero de calidad irrefutable.

El último filme de Allen enfrenta al típico americano lleno de sueños y ansias de conquistador que, recurriendo a un imaginario y colaborador amigo, logra algunos de sus propósitos de seducción gracias a sus consejos. Este "ángel de la guarda emocional" le entrega todo tipo de recetas para solucionar sus problemas de inseguridad, timidez y angustia ante una nueva conquista, y no es nada menos que el legendario Humphrey Bogart.

Las alternativas y peripecias que le ocurren al personaje están entrelazadas justamente para que Allen luzca todas sus condiciones de comediante y se permita las acostumbradas licencias en sus filmes. Jugando con gestos



Woody Allen y Diane Keaton.

de los mejores cómicos universales -Chaplin, Marx- logra el actor atrapar los más altos momentos de las comedias de equivocaciones. Su particular estilo lo lleva a entregar una imagen despreocupada e insegura tanto exterior como interiormente, logrando secuencias de sutil y estilizada hilaridad.

El gag lo entrega en forma rápida y su mayor puntal de apoyo en el quiebre de las situaciones es el diálogo; ágil, breve y de cambios en los estados de significación habitual que bordean la genialidad. Acompañado de la Keaton, el cómico ha instaurado un estilo muy particular de actuación entre ellos y su manejo como director se hace cada vez más evidente en la actriz, terminando siempre cada escena con un estallido de carcajadas en la platea.

Pero al margen de su particular estilo, extraña personalidad y talento cómico sin precedentes, Allen tiene una vida personal bastante fuera de los esquemas habituales del círculo hollywoodense. Muy a menudo evita presentarse en las fiestas privadas y solamente se ocupa de leer, tocar el saxo y frecuentar clubes de jazz priva-

dos. Para los grandes consorcios americanos de cine, este personaje, aparte de no proporcionarles ganancias en filmes comerciales, les provoca una cierta reticencia por sus filmes que son, en definitiva, un claro repudio con humor de las reglas sociales establecidas aún entre los mismos actores y actrices del momento.

"Sueños de un Seductor" es una vez más Allen y su particular humor. Un humor para muchos pero que solamente entienden pocos. Un humor que se basa en la agilidad mental y un bagaje de conocimientos amplios sobre el psicoanálisis, el sexo y la convivencia de parejas que aparecen en los mejores textos del tema que circulan por el mundo. No es fácil reírse toda la película, ya que se requiere por lo menos haber tenido algo más que El Arte de Amar, de Fromm.

Nuevamente Allen sorprende por sus sutilezas y personales atribuciones de cómico contemporáneo en forma penetrante y muy ágil. Este nuevo filme, muy inferior a sus anteriores ya conocidos en Chile, no deja de ser una buena muestra del cine humor de la década y es necesario verla para conocer más al bufo americano.

ABC DEL CINE

ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS. - Bandera y Las Lilas
BRUCE LEE EN NUEVA GUINEA. - Prat
CINCO CHICAS SENSUALES. - Roxy
DISPUESTA A TODO. - Central
DOÑA FLOR Y SUS DOS MARIDOS. - Las Condes y Windsor
EL INOCENTE HOMBRE QUE SE DERRITE. - Chile
EL SHOW DEBE SEGUIR. - España y Sala Verde
EL TAMBOR. - Lido
EL TRITURADOR. - Aifil
EL ÚLTIMO MANDINGO. - Ritz
FORMULA UNO FIEBRE DE VELOCIDAD. - Maipú
GIGOLÓ AMERICANO. - Las Lilas y Metro
HEIDI. - Toesca
ITALIA EN PIJAMA. - King
LA CLASE DE LA SRA. MICHAEL. - Ducal y Sala Lila
LA PROFESORA VA AL COLEGIO. - Maipo
LOS MUCHACHOS DEL VERANO. - Normandie
LOS NIÑOS DEL BRASIL. - Cinelandia
NOCHES DE CABARET. - Astor
PECADO DE FAMILIA. - Nilo
SUEÑOS DE SEDUCTOR. - California

hoy en espectáculos

Viernes 10 de Octubre de 1980

TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451) 19 y 21 hrs. "El boquete" \$ 200. Estud. \$

AVDA. Bulnes 188 (61412) 19.30 "Viva Sonora" \$ 200 Estud. 50 %.

CAROLINA. San Diego 248 (89350) "Barba Dimeño" 70 mil hojas."

ANGEL. San Antonio 255 (33605) "Tres Marias y una Rosa" \$ 200. \$ 100.

IMPONDE LOS LEONES. Avda. Los Andes 238 (749716) 19.30 hrs. "Oh siglo" \$ 200. Estud. \$ 70.

BOREQUE. San Ignacio 1249 "Bor. 19 hrs. "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CHILENO NOROCCIDENTAL. Esmeralda 650 "El ángel azul" y "Secuestrado en la cama" \$ 180. Con: Jorge Arce, Jacinta Brieva, Henry W. Franco, Jorge Franco, Videla Carvallo, E. Franco.

CINES

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

ALAMEDA 778 (35357) Desde las 11.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) \$ 80. M. y M. \$ 40.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men) \$80. L. M. y M. \$30.

CAPRI. Monjitas 823 (391201) Desde las 10 hrs. "La naranja mecánica" (M. Mc Dowell) e "Incidente en Teherán" (Peter Graves) (21) \$40. M. y M. \$25.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Dispuesta a todo" (21) \$80. L. M. y M. \$60.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 12.30 hrs. "El magnate del océano" (T. Lo Bianco y S. Kellerman) (14) \$80.

CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 11.30 hrs. "Los niños del Brasil" (G. Peck) y "El rey de los gitanos" (S. Winters) (18) \$40.

CITY. Agustinas 1022 (66087). Desde las 11 hrs. "Trinity y sus dos compinches" (Terence Hill) (Men.) \$60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "La jaula de las locas" (U. Tognazzi) y "El bueno, el malo y el feo" (C. Eastwood) (21) \$60. L. M. y M. \$40.

DUCAI. Agustinas 777 (35375). Desde las 11 hrs. "La clase de la Sra. Mc Michael" (G. Jackson y O. Reed) (18) \$80.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 12.30 hrs. "El show debe seguir" (18) \$80 M. y M. \$40.

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "Mad Max" (21) \$70. L. M. y M. \$50.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Recuerdos del futuro N° 2" (Men.) \$80.

HUELEN. Huérfanos 779 (31803). Desde las 12.30 hrs. "La Hija de Ryan" (R. Mitchum y S. Miles) (18) \$80.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 hrs. "Tess" (N. Kinski y L. Lawson) (18) \$80.

IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11.30 hrs. "Mujeres apasionadas" (A. Bates y G. Jackson) (21) \$70. L. M. y M. \$35.

KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Italia en Pijama" (21) \$70. M. y M. \$35.

LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "El Tambor" (21) \$80. M. y M. \$50.

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "El puño de la serpiente" (D. Chiang) y "Rocky II la revancha" (S. Stallone) (men) \$50. M. y M. \$30.

METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 12.30 hrs. "Gigoló americano" (21) \$80. L. M. y M. \$40.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Pecado de familia" (G. Guida) y "Seducción" (E. Fenech) (21) \$50. M. y M. \$30.

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "La jaula de las locas" (U. Tognazzi) y "El bueno, el malo y el feo" (Lee Van Cleef) (21) \$70. M. y M. \$40.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Zombie" (D. Emge) (18) \$70. M. y M. \$35.

REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.15 hrs. "Atrapado sin salida" (Jack Nicholson) (18) \$80. M. y M. \$40.

RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Venga a buscar amor a casa" (B. Bouchet) y "La fiesta de Don" (21) \$40. M. y M. \$25.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "El doméstico" (L. Buzzanca) y "El último Mandingo" (W. Bates) (21) \$50.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Kamasutra" y "Cinco chicas sensuales" (21) \$60 M. y M. \$35.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18, 15 y 21.30 hrs. "Infierno en la torre" (Paul Newman) (14) \$100. — M. y M. \$60.

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 11 hrs. "Heidi" (Men) \$35) 20.30 hrs. "Todas las mujeres del Presidente" (18) \$45 y \$60. L. M. y M. \$35.

VICTORIA. Huérfanos 627 (30021). Desde las 12.30 hrs. "Los siete audaces" (Elka Sommer) (14) \$70 L. M. y M. \$50.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$100. M y M. \$80.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "El abismo negro" (Men.) \$60.

SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976) 19.15 y 22 hrs. "Sueños de seductor" (W. Allen y D. Keaton) \$ 100.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "Dime lo que quieras" (Ali McCrow) (18) \$ 100. Miércoles \$ 60

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$100. M y M. \$80

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (Men.) \$ 100. 19 y 22 hrs. "Gigoló americano" (21) \$ 100.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Yo mando tú obedeces" (G. Jackson) y "Los muchachos del verano" (14) \$40

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 18.30 y 21.45 hrs. "Tess" (N. Ninski y P. Firth) (18) \$100.

PROVIDENCIA. M. Monti 032 (42967) 16, 19, 15 y 22 hrs. "Atrapados sin salida" (18) (Jack Nicholson) \$80 M. y M. \$40

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466). 16, 19 y 22 hrs. "La clase de la Sra. Michael" (Glenda Jackson). (18) \$ 100 y \$ 80.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15.30 y 21.30 hrs. "El show debe seguir" (18) \$100 M. y M. \$ 80

SECTOR GRAN AVENIDA 10 DE JULIO

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845). Desde las 14 hrs. "La naranja mecánica" (McDowell) e "Incidente en Teherán" (Peter Graves) (21) \$30 M. y M. \$20

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Bruce Lee en Nueva Guinea", "Los dedos de hierro de Bruce Lee" y "Cinco dedos de furia" (18) \$ 35

SECTOR ALAMEDA SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Berta, ladrona y amante" (D. Carradine y Bárbara Hershey) y "La fiesta de Don" (R. Farret y C. Binney)

Se acerca final de "Noche de Gigantes"

Con invitados interesantes y artistas desconocidos "Noche de Gigantes" enfrentará este sábado su penúltima edición del ciclo fijado por los directivos de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica. Estarán en el set de entrevistas el escritor y poeta español Antonio Olano, conocido en el mundo de las letras por sus célebres obras y su amistad con Salvador Dalí.

Olano dialogará con Mario Kreutzberger, Don Francisco, sobre la trascendencia del Día de la Raza para el mundo hispanoamericano. Explicará los antecedentes culturales y sociales que legará la Madre Patria a las naciones nuevas, como los principios que estableció la corona española para la administración de sus colonias. Asimismo, se adentrará en temas relativos a los lazos económicos existentes entre los dos países, como un modo de representar la permanente amistad entre estos dos pueblos amigos.

El poeta y escritor, también comentará algunos aspectos de la vida de Salvador Dalí, su amigo íntimo, con quien comparte gratos momentos de estudio y dedicación al arte. Para los seguidores de la pintura de Dalí,

explicará cuál ha sido el motivo que inspiró las principales telas, que han sido aplaudidas por célebres pintores y estudiosos de todas las culturas. Asimismo, dará algunos antecedentes de por qué este artista se niega a tener un contacto permanente con el mundo externo, ya que prácticamente vive enclaustrado en su casa de campo, donde junto con leer dedica gran parte de su tiempo al trabajo que lo ha hecho famoso en todo el mundo.

MADRE DE 36 HIJOS

Otra de las figuras interesantes que estarán presentes este sábado en "Noche de Gigantes", es Leontina Espinoza, que asiste a la sección "El Personaje Popular", dedicada a dar a conocer los rasgos típicos del chileno. La señora Leontina es madre de 36 niños y en estos momentos espera el hijo número 37. Tiene 54 años de edad y es argentina de nacimiento, pero chilena de corazón porque llegó al país cuando era sólo una niña para trabajar junto a sus padres que buscaban una mejor situación económica.

Realizó múltiples labores hasta que conoció a su actual esposo con quien comparte la dicha de ser madre cada año. Vive en la comuna de Conchalí,



MARIO KREUTZBERGER, Don Francisco, enfrenta mañana la penúltima edición del programa "Noche de Gigantes". De este modo, cumple su ciclo una emisión dedicada a la conversación y al análisis de los más importantes temas.

pero todos los años se traslada hasta San Antonio donde trabaja en la temporada veraniega para que sus hijos cambien de aire y se crien fuertes y sanos. De este modo Leontina Espinoza es una típica mujer que ha hecho de la maternidad un verdadero símbolo.

JULIO MARTINEZ

El popular comentarista Julio Martínez también estará presente en esta última edición del programa "Noche de Gigantes". Su gran capacidad oratoria estará dirigida en esta oportunidad para analizar diferentes temas.

Esto permitirá conocer un enfoque diferente y la opinión de uno de los hombres que ha sabido conquistarse el aprecio de la gente.

Asimismo, Mario Kreutzberger, Don Francisco, no perderá la oportunidad de interrogar al periodista sobre su vida personal, como también sobre los principales hitos que le ha tocado conocer desde cerca. De este modo, se podrá apreciar la vida de un hombre público que por casi 30 años se ha dedicado al periodismo deportivo y al análisis de los principales acontecimientos.

De estafador acusan a Roussos

BUENOS AIRES, Octubre 9 (ANSA). — Personas que asistieron al recital que ofreció en un teatro de esta capital el cantante de origen argentino Demis Roussos se presentaron hoy a una comisaría de la policía federal para denunciar las anomalías que se habrían producido durante el espectáculo.

Voces policiales informaron que al parecer el intérprete tenía problemas en las cuerdas vocales y se limitó a hacer mímicas mientras se transmitía un play-back de sus canciones más conocidas.

El público al darse cuenta de esta situación habría comenzado a abuchear al intérprete, amenazándolo a viva voz con denunciar el hecho como "estafa".

Si bien no hubo confirmación, Demis Roussos habría resultado de un nuevo recital sin cargo, para resarcir al público afectado, comentaron las mismas fuentes.

teleprogramas

* Programación a color

Viernes 10 de Octubre de 1980

CANAL 5

- 17.31 *VALLE DE LOS DINOSAURIOS. Hoy: "LLUVIA DE METEOROS".
- 17.55 *ASES DEL PELIGRO. Hoy: "VENCENDO EL MIEDO".
- 18.20 *ARCHIVO POP. Musical con SERGIO PINCHOCARCAMO. Hoy E.L.O.: "Brilla un poquito de amor". QUEEN y su fan club... los Queenmaniacos intercambian datos, fotos y música — PARA RECORDAR A QUEEN "Rapsodia Bohemia" — HISTORIA DE LA MUSICA POP con otro capítulo dedicado a THE BEATLES.
- 18.50 LOS TROTAMUNDOS. Aventuras de Bob y Pierre. Dos periodistas de un diario de París.
- 19.15 *BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto del sector profesional como amateur.
- 20.30 *CERO UNO. Actualidad científica, tecnológica, deportiva y artística de la República Federal Alemana.
- 21.00 *AVENTURA DE LOS 4 VIENTOS. El Dr. Harold Lincoln Thompson nos invita a redescubrir la isla de Ceylán, ubicada a 90 millas de la India en el Océano Índico. Ceylán, lugar que se cree, según la leyenda, fue donde existió el paraíso en el principio de la creación. En la India visitaremos el lugar donde se incineró a Mahatma Gandhi, veremos sus costumbres, ritos, su arte, recorreremos el impresionante Taj Mahal; cruzaremos desiertos y valles en busca de tesoros y misteriosas aventuras.
- 21.25 *EVANGELIZANDO. "Grandes peleas por alcanzar los títulos máximos en todas las categorías de boxeadores. Verdaderos espectáculos para los conocedores aficionados y neófitos del boxeo."
- 22.15 *MÚSICALES LATINOS. Toda la alegría de la música latina en un show vivaz y

- diferente presentando grandes artistas cultores de la música popular.
- 23.10 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Plénoy.

CANAL 7

- 11.05 *EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.
- 11.10 *AGENCIA S.O.S. Una serie que enseña a los niños diversos aspectos de la vida, en forma sencilla y amena.
- 12.00 ANIMALS, ANIMALS. Un programa documental que muestra la sobrevivencia de la fauna en el mundo.
- 12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA. El programa que reúne a la familia en su hora de almuerzo, con muchos bailes, humor, canciones, recuerdos y concursos. Conduce Enrique Maluenda.
- 14.00 *EDICION UNO. El avance informativo de la tarde, con Eduardo Cruz.
- 14.10 *EL IDOLO. Una historia dramática que nos muestra la vida de un cantante famoso. Con José Luis Rodríguez y Marilyn Pupo.
- 15.00 *UN MINUTO EN LA MODA. Las novedades de la temporada primavera-verano.
- 15.05 *AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
- 16.00 *LA HECHIZADA. Una comedia divertida y liviana para la tarde, con Elizabeth Montgomery y Dick York.
- 17.00 *TOM Y JERRY. Entretenimiento para niños y adultos.
- 17.30 TRIUNFO. Una serie de aventuras que tiene como protagonista a un hermoso caballo, "Trueno".
- 18.00 TARDE DE CINE. "CORCEL BALANCO", con Phil Carrel y Dorothy Patrick. Un muchacho, huérfano de padre, vive obsesionado por poseer un hermoso caballo blanco. Consigue capturarlo cuando el caballo lo saca de las arenas movedizas. Pero una banda de delincuentes también, quiere quedarse con el noble animal.
- 20.00 *EL CHAVO. Para iniciar el fin de semana con mucho humor.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR. El Conejo

- Tevé invita a los niños a dormir.
- 20.30 *SESENTA MINUTOS. El mundo en sus pantallas, con este completo panorama noticioso que presenta la Dirección de Prensa de TV-N.
- 21.25 *TV TIEMPO. El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana, con Ruth Kupfer.
- 21.30 *VAMOS A VER. Sorpresas musicales, invitados nacionales e internacionales.
- 00.00 *EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día, con Rodolfo Herrera.
- 00.10 *CINE NOCTURNO: EL HOMBRE DE MEDIANOCHE. Con Burt Lancaster, Susan Clark y Cameron Mitchell.

CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Jorge Rencorel; noticias, Parascología, espectáculos, Yolanda Montecinos, gimnasia, cocina, con Mónica y la sinopsis del día.

LE INSINUAMOS

"VAMOS A VER". — A las 21.30 horas, en Canal 7, sorpresas musicales, invitados nacionales e internacionales. Humor, entrevistas y sorpresas con Raúl Matas quien recibe además a Jorge Romero, Fernando Larraín, Pepe Tapia, Anita Klesky, Alejandro Cohen, Coca Guazzini y Gonzalo Robles.

Los invitados internacionales de hoy: Lila Morillo y Fernando Alcózer, uno de los protagonistas de la serie "Los hermanos Coraje".

"EL HOMBRE DE MEDIANOCHE". — Hoy, en Canal 7, a las 00.10 un filme protagonizado por Burt Lancaster, Susan Clark y Cameron Mitchell. La trama se centra en torno a un policía ex convicto por la muerte de su esposa y libre bajo vigilancia, encuentra un empleo como guardia nocturno en un colegio superior. Allí dedica su tiempo a investigar la extraña muerte de una joven, acontecida luego del robo de comprometedoras cintas de audio

- 08.45 CIERRE
- 11.00 CARTA DE AJUSTE
- 11.30 BOCHINCHEROS. P. infantil
- 12.15 ¿CUANTO VALE EL SHOW? conduce: Ricardo Calderón
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, consultas al fono: 779177 Hoy: AUTOR GANADOR DE CHILENAZO (2º mes)
- 13.35 SEPTIMO ARTE EN COLORES, hoy: LOS AMANTES CAUTIVOS DE LAS AMAZONAS (LOVE SLAVE OF THE AMAZON) aventuras; 1957. Con Don Taylor; Eduardo Cianelli, Glanna Sigalle y la dirección de Curt Siodmak. En el Amazonas existe una tribu de mujeres guerreras y un arqueólogo americano recibe el encargo de investigar sobre ellas. Logra llegar hasta el territorio de las Amazonas y allí encuentra a una pareja de científicos extraviados cuatro años antes.
- 15.05 YO SOY ESPIA, hoy: EL CUBO DE METAL con Robert Culp y Bill Cosby.
- 16.00 BOCHINCHEROS. P. infantil
- 16.10 METEORO. Ciencia ficción

- 16.35 MARBEL SUPER HEROES. Ciencia ficción
- 16.50 BOCHINCHEROS. P. infantil
- 17.20 ULTRAMAN. Dib. animados
- 17.50 BOCHINCHEROS. P. infantil
- 18.20 ULTRASEVEN. Ciencia ficción
- 18.45 BOCHINCHEROS. P. infantil
- 19.00 MUSICA LIBRE 80. Con la conducción de Araceli y Coto.
- 19.40 VUELTA CICLISTICA
- 20.15 CABALGATA DEPORTIVA
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS
- 21.20 EL TIEMPO informe meteorológico del Área Metropolitana con la conducción de Pilar Bernstein.
- 23.15 NOTICIAS
- 23.40 ¿CUANTO VALE EL SHOW? conduce: Ricardo Calderón
- 00.30 CINE DEL RECUERDO. Hoy: EL MUNDO PERDIDO (THE LOST WORLD) aventuras; 1960; Michael Rennie; Jill St. John David Hedison; Claude Rains y Fernando Lamas.

CANAL 13

- 11.00 *PLAZA SESAMO, programa didáctico infantil.
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 SACAPUNTA, programa infantil.
- 12.30 CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera. Musicales con: Rumba 8, Marcelo, Tito Francia y en el humor con Gilberto Guzmán y su personaje "Alfonso". Concursos. Dirección: Ricardo de la Fuente.
- 13.15 ALMORZANDO EN EL 13, con el matrimonio Navasal. Dirección: Alfonso Soler.
- 14.00 ANDREA CELESTE, Teleserie argentina, protagonizada por Andrea del Boca, Raúl Filippi, Ana María Picchio.
- 15.30 PECADO CAPITAL, Teleserie brasileña, protagonizada por Francisco Cuoco, Lima Duarte, Zety Farias.
- 16.30 SACAPUNTA, programa in

- fanil con la animación: Oscar Navarrete
- BATMAN, las aventuras del dúo dinámico con Adam West y Burt Ward.
- 17.30 CINE EN SU CORONA de estrellas: Joel McCrea y Allen Farnes
- 19.00 ESTUDIO 28, programa misceláneo.
- 20.25 LOS TELEVICINOS, vitan a los más pequeños del mundo.
- 20.30 TELETECRE, noticia forme del tiempo con Zuanic.
- 21.30 LA PELICULA VIERNES: COME CON UN BESO. Comedia romántica, con Glenn Ford, Debbie Reynolds, Gobar, y Gustavo Rojo
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHE. "LA NOCHE INMUTABLE". Drama y suspense. Con: Harvey Keitel, Susan Sals James.

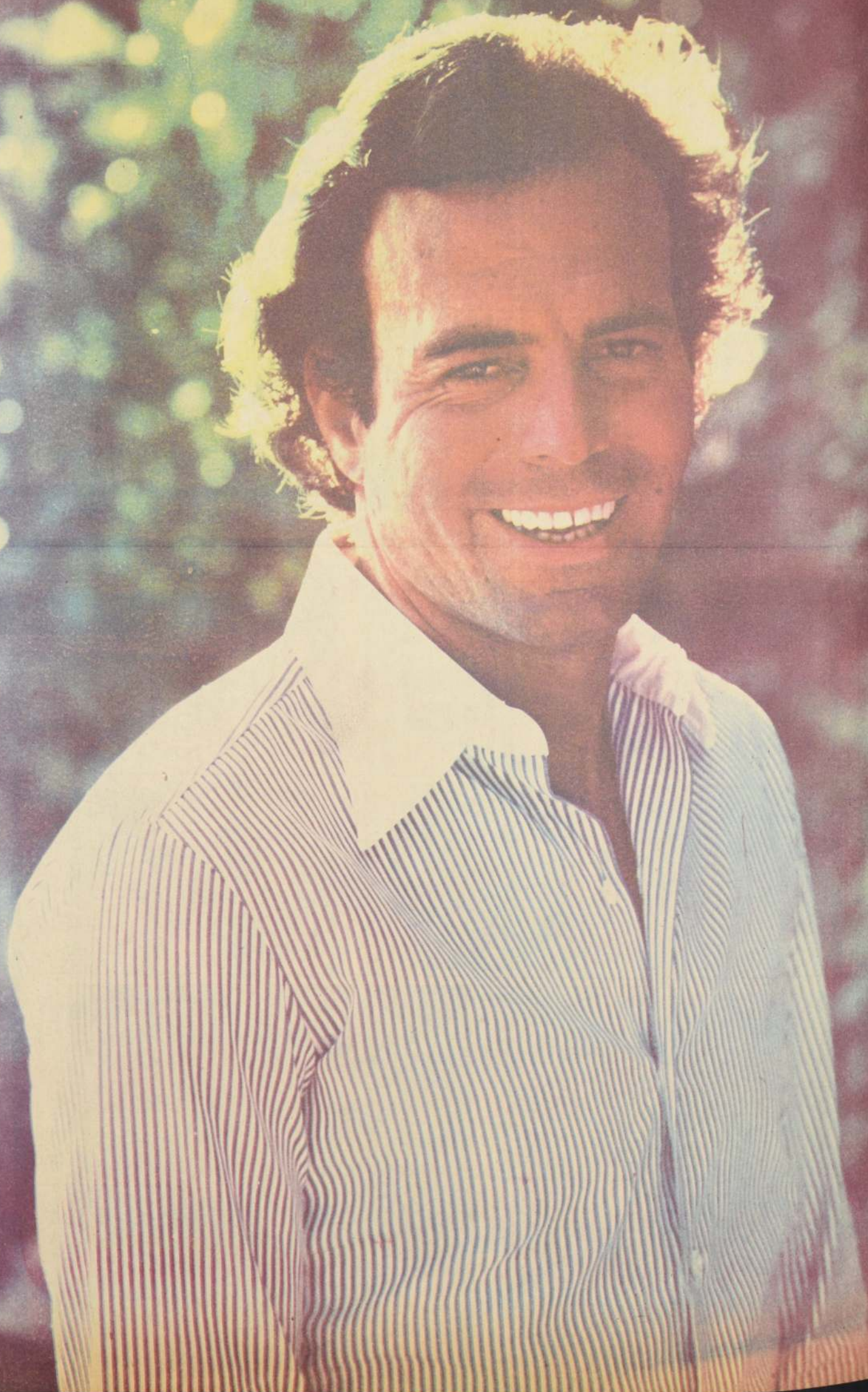
CANAL 5

Concepción

- 12.57 *CARRUSEL. Con animación de Juan La Rivera.
- 14.00 *ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15.16 *PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16.11 *SACAPUNTA. Programa infantil con la animación de Armando Navarrete
- 16.42 *LIPPY LION. Programa animados.
- 17.12 *BATMAN.
- 17.42 *CINE EN SU CASA. Las nuevas hijas de Juan La Rivera.
- 19.00 *ESTUDIO 28. Programa misceláneo con la animación de Sergio Silva y Juan La Rivera.
- 20.23 *LOS TELEVICINOS. Programa infantil.
- 20.30 *TELECINCO. Programa informativo regional, nacional e internacional.
- 21.23 *TELECINCO GIONAL.
- 21.26 *TELE TIEMPO GIONAL.
- 21.32 *LA PELICULA VIERNES. Hoy: "LA PELICULA VIERNES".
- 23.09 *CINE DE MEDIANOCHE. Hoy: La ciudad

tele
Show
La Nación

**JULIO
IGLESIAS**



JET-SET

(Intimidades de las estrellas)

LIV ULLMANN
"EMBAJADORA"
DE LA UNICEF

La actriz noruega Liv Ullmann encontró un nuevo papel en su vida. Es "Embajadora" de la UNICEF, la organización de las Naciones Unidas para la infancia. Hace varias semanas comenzó a trabajar por cuenta de esta Institución. Ha hecho ya un viaje por Bangladesh, India y Sri Lanka "para darse cuenta, para entender" las necesidades de los niños y sus madres. Fue "un despertar terrible" ha confesado en una conferencia de prensa. "Hay dos mil millones de niños necesitados, y 15 millones de ellos mueren cada año en el mundo debido a la miseria y el hambre".

DEBORAH KERR EN ESPAÑA

Procedente de Australia llegó a Madrid, de paso hacia su casa de Marbella, la actriz escocesa Deborah Kerr. En aquel continente ha estado haciendo teatro, la principal actividad hoy de

esta excelente actriz, que en 1956 obtuvo un oscar por "El rey y yo"; sin embargo, Deborah ya había triunfado plenamente en el cine a raíz del filme norteamericano "De aquí a la eternidad", en el personaje de la esposa adúltera, y en el mismo año (1953), con "Té y simpatía".

Deborah dijo a los periodistas que en Marbella se propone descansar tras su agotadora gira por Australia. Pensaba haber venido antes pero su contrato y sus compromisos teatrales se alargaron.

En el hotel la actriz se alojó antes de continuar viaje hacia la Costa del Sol. Deborah coincidió con su compatriota Peter Cushing, con quien había hecho una película hace quince años y al que no veía desde entonces.

PETER CUSHING
EN MADRID

Para incorporarse al rodaje de la película "La isla de los Monstruos" ha llegado a Madrid el actor británico Peter Cushing, sesenta y siete años. Cushing



Deborah Kerr, actriz norteamericana, de paso por Madrid, tuvo un agradable encuentro con Peter Cushing, antiguo compañero de filmación.



Anthony Quinn se encuentra rodando en México una nueva película, "High Risk". El actor comparte honores con otros famosos de la pantalla.

es conocido particularmente por sus películas de terror. Sin embargo, el actor se defiende afirmando que este género lo ha practicado sólo en unas 20 de las 84 películas en que intervino hasta ahora. Cushing estuvo en el reparto de "La guerra de las Galaxias" y en "El puente sobre el río Kwai" entre otros filmes, que no fueron de terror precisamente.

BILL BIXBY
SE HA SEPARADO

Con el "Incredible Hulk" ha conseguido el actor Bill Bixby un gran éxito personal en los Estados Unidos, éxito que, según todos los que le conocen, se le ha subido a la cabeza. Bill Bixby, aparentemente es el tipo "machista", que se negaba a que su mujer trabajara. Brenda Benet, cansada de pasarse todo el día en casa sola, decidió volver al trabajo, aceptando un importante papel en "Days of our lives", y esto es lo que motivó la ruptura total de la pare-



Bill Bixby, su mujer lo dejó por "machista".

ja, que ahora está a la espera del divorcio.

ACTORES FAMOSOS EN
UN FILME DE ACCION

En México se está rodando el filme "High Risk", una película de acción interpretada por numerosos e importantes actores, entre los cuales se encuentran Anthony Quinn, Ernest Borgnine y James Coburn. Después de las escenas a rodarse en México la realización pasará a los Estados Unidos. El filme, producido por la "Hemdale Leisure Corporation" y por la "Viacom Enterprises", narra la historia de cuatro amigos de Los Angeles, desocupados y desesperados, que organizan un asalto en un país sudamericano. Después del golpe su fuga es obstaculizada no solamente por la policía y por el ejército sino también por una singular banda de revolucionarios-capitalistas e interesados en adueñarse del botín. Guionista y productor del filme es Stewart Raffill.

GABRIELA VELASCO: la tía del millón de sobrinos

- ☐ La animadora de "El Show del Cumpleaños Feliz" se siente realizada con la labor desempeñada durante el año
- ☐ "Nuestro objetivo -dijo- no es sólo enseñar, sino entretener y hacer que los niños pasen un rato agradable"

Durante largo tiempo se ha mantenido vigente en las pantallas chilenas animando para diferentes tipos de públicos. Sin embargo, desde hace dos años, Gabriela Velasco ha conquistado el corazón de los más pequeños con su programa "El Show del Cumpleaños Feliz", donde es la anfitriona y "tía", de un grupo de 30 niños que amenizan y disfrutan de una alegre velada infantil, sin contar aquellos que la siguen desde sus casas.

"El trabajo que me ha tocado hacer siempre me ha gustado; me encanta lo que hago y, fundamentalmente, compartir con los niños, quienes son los estelares del espacio", manifestó Gabriela Velasco, que reconoce no haber tenido problemas de horario con su familia pues "todo es cuestión de saber organizarse".

Pese a que sólo son dos horas de "cumpleaños" a la semana, se requiere



Gabriela Velasco ha estado durante todo el año entreteniendo a los niños, quienes cariñosamente le dicen "tía".

de una semana de trabajo y reuniones con el equipo que dirige Yuseff Daruich para solucionar mil y un detalles para llevar a feliz término el bloque infantil que además ha incluido cuentos y fábulas teatralizadas.

Por esta misma razón, la animadora considera que el espacio es suficiente labor para todo un año, además —añadió— el objetivo se ha cumplido puesto que nuestro propósito no es sólo enseñar, sino lograr que los niños pasen un rato agradable y entretenido y tal vez, a eso se deba el éxito que ha tenido nuestro programa".

También y para lograr mejor lo que se han propuesto es que Gabriela Velasco, durante las fiestas, trata de quedar en un segundo plano para que sean los propios niños los encargados de animar el cumpleaños, transformándose en principales personajes de la tarde.

Finalmente, añadió, "todos incluido el Conejito, pasamos de la realidad a la fantasía mientras realizamos nuestra

labor en las pantallas y es por eso que los pequeños se sienten absolutamente dueños del set".

Sobre los requisitos para mantenerse por largo tiempo en la animación, Gabriela Velasco dijo: "la sinceridad es lo más importante. En esta carrera es vital la verdad y ser lo más profesional posible, lo que implica cumplir con absoluta responsabilidad. Y, por sobre todo, que te guste lo que haces".

También tiene validez aquello "del show debe seguir" porque "cuando se está trabajando, el público no tiene por qué enterarse de lo que uno está viviendo. La televisión elige la hora justa y para ella no valen excusas", explicó Gabriela Velasco, quien considera que todos los sacrificios valen la pena cuando se trata de entretener a los "más chicos", quienes no tienen problemas para declararse aburridos o afirmar que están muy contentos, "pues una de las mayores características que ellos tienen es la espontaneidad".



La animadora junto a Robertito Cuellar, uno de los muchos niños que han concurrido al "Cumpleaños Feliz", de TV Nacional.



La actriz sueca Liv Ullmann ha encontrado una nueva faceta en su vida, ayudar a los niños desvalidos.



"El éxito del programa se debe a una conducta natural del televidente saturado de estelares extranjeros."

RICARDO CALDERÓN: un animador agresivo y de humor espontáneo

"Me considero un aprendiz en la animación. Creo que aún debo correr muchos riesgos", señaló Ricardo Calderón, un joven profesional que ha ido construyendo y desarrollando su talento con esfuerzo y dedicación permanentes.

Su participación en el programa "Cuánto Vale El Show", que transmite Teleonce diariamente en dos emisiones, ha marcado un hito importante en su carrera después de 10 años dedicados a la locución radial en provincia, Santiago y en algunos programas de televisión donde realizaba la voz en off (esto es sin aparecer su imagen en pantalla).

La etapa que está viviendo es la culminación de una preparación intensiva llevada a cabo durante muchos años. "Esto no quiere decir que no siga perfeccionándome", añade, "está etapa es una de las más exigentes para mí. Los tropiezos antes fueron en familia y ahora el público exige de uno y con mucha razón, mucho más. Por eso hay que estar seguro y no ceder en detalles".

Su estilo es dinámico, humorístico, espontáneo y con posibilidades de improvisación. "Yo trato de disciplinarme pero sucede que en un momento se me ocurre algo y lo hago. Para mí es

importante que la gente sienta que hay dinamismo, rapidez mental, fuerza y desplazamiento. Creo que de esta forma logro comunicarme con el público. Lo que digo ante las cámaras nunca lo tengo planeado".



Ricardo Calderón: "La animación de Cuánto Vale el Show es la culminación de una preparación larga e intensiva".

MATERIA PRIMA

Aunque posee una facilidad de palabras asombrosa, piensa y medita por algunos momentos cada respuesta. Al pedirle que defina su personalidad en la animación señala: "Me clasifico entre los animadores agresivos, en el sentido de que no están mirando cómo se ven o cómo suena lo que están haciendo".

Su carrera no ha sido meteórica, de acuerdo a sus propias palabras, sino más bien producto de un esfuerzo constante e ininterrumpido. Su presencia en la conducción de "Cuánto Vale El Show" es, a juicio de muchos, como "anillo al dedo", en cuanto a la enorme sintomía del espacio sobre todo en sus transmisiones nocturnas señala.

"Es una conducta natural de televidente, un poco saturado de los estelares extranjeros. Es la búsqueda de una autenticidad. Es una identidad en materia de televisión. Además ya está bueno de conocer los artistas foráneos. Ahora se debe dar a conocer al público las materias primas de nuestra propia fuente".

Con solo 29 años y una vena humorística innata, Ricardo Calderón es un

romántico empedernido. Su gran pasión es la poesía y escribir siempre en la línea sentimental. Incluso confidenció que estaba trabajando con el director de orquesta Miguel Zabaleta, porque le va a poner letra a algunas melodías de él. "Vamos a hacer una dupla para participar en algunos eventos musicales", señaló.

Otros proyectos o ilusiones en carpeta no tiene, porque "pienso profundizar primero lo que estoy realizando en televisión y radio. Me demore 10 años en llegar y lo que he obtenido ha sido un trabajo constante y lento. Muchas veces sin ningún tipo de ayuda ni retribuciones".

Siempre conserva su humor y cordialidad, sobre todo cuando recuerda sus primeros pasos en el mundo del espectáculo. "Parti haciendo libretos de historias románticas a los 18 años, dice. La locución vino después como una necesidad natural del creador de sentir que se estaba reproduciendo lo que él pensó. Yo escribía libretos para otra gente y nunca quedé conforme".

Su nombre completo es Jorge Ricardo Calderón y para los efectos legales señala que siempre utiliza su primer nombre. Adoptó el segundo para su faceta artística porque tiene más ritmo. "Es una cuestión de música porque es más fácil grabarse dos palabras con el mismo número de sílabas. La gente me aconsejó y yo lo consideré bien. Esto me sirve también para aislar un poco lo artístico de lo familiar".

Reacio a conversar de su vida familiar y privada porque considera que es su "único patrimonio personal". Es enfático al declarar que margina totalmente su vida personal de lo artístico. "Además es tan poca que por eso prefiero guardarme celosamente lo poco y nada que tengo, ya que paso la mayor parte del tiempo trabajando".

SENSIBLE Y LLORÓN

Se define como una persona llena de defectos y absolutamente sensible. "Me emociono con mucha facilidad, lo que a veces me impide mantener la imagen que me corresponde. No puedo ver películas muy sentimentales porque soy muy llorón". Entre algunas de las canciones que no escapan a su emoción están la Canción Nacional, el himno de Arica y la música clásica, señala.

Con la misma facilidad que llora, puede reír. "Vivo riéndome, manifiesta: esto hace que mis facciones se encuentren tan marcadas. Desde que tengo uso de razón me he estado riendo de todo. Incluso de mí mismo y de cualquier cosa simpática que veo o que me imagino".

Con mucha cautela señala que por el momento el espacio "Cuánto Vale El Show" no ofrecerá ningún cambio. Sin embargo, se supo en forma extraoficial que en el futuro se hará una especie de prolongación los fines de semana con los mejores artistas aficionados que se han presentado y obtenido un lugar destacado en cada final de mes.

KELLY COLLINS: "No quiero ser la copia de BO"

☐ Productores y cineastas insisten en lanzar al estrellato a la hermana de Bo Derek

Ha llegado el momento de lanzar a la fama a las llamadas "hermanas" de las estrellas. Es el caso de Elizabeth y Carolina, las "mocositas" de la familia Huppert, quienes han comenzado a movilizarse en el mundo del espectáculo y ya han dado sus primeros pasos en el cine francés, esperando de una u otra forma tener la misma suerte de Isabelle Huppert, la famosa estrella francesa. Joe Travolta, a pesar de no saber bailar como su conocido hermano, también ha incursionado en el cine tras la huella de John, interpretando un film llamado "Cazadores de la noche". Y hoy le ha llegado el turno a Kelly Collins, la hermana menor de la celebradísima Bo Derek, que sólo ha hecho un fugaz papel en la película "A Change of Season" y ya se vislumbra como una nueva revelación en el mundo del cine de hoy.

Diecinueve años, una luminosa belleza, los brillantes ojos azules de Bo y un viso mórbido y pleno, los cabellos de

un intenso color miel, Kelly acusa recibo de la tentadora oferta para integrarse al mundo de las luminarias. Lo piensa detenidamente, y luego decidida ha declarado: "la verdad es que el asunto me disgusta un tanto". Pero, agrega que a veces es absurdo dejar pasar ciertas oportunidades en la vida, aunque también sería absurdo precipitarse aprovechando el entusiasmo que ha desencadenado el éxito de su hermana. Un entusiasmo que probablemente sembrará efervescencia, aunque pudiera ser superficial, y que no da una garantía de duración. En "A Change of Season", ella trabajó por curiosidad y para hacerle la contrafigura a Bo. Eso fue en verdad el motivo, pero no imaginó que esto provocaría esta explosión que la divierte un poco, pero no la seduce del todo, aunque ha demostrado que sabe valorarse con objetividad.

"En la actualidad mis íntimos como



Kelly se parece mucho físicamente a su hermana Bo, pero teme convertirse en la copia de la artista: "Adoro a mi hermana, pero no quiero mimetizarme con ella".

que se han hecho la idea de que yo repetiré el fenómeno Bo y se ha creado todo un ambiente de expectación en torno a ello", dice. "Yo adoro a mi hermana, pero no deseo conformarme con esto, no voy a ser la copia al carbón de lo que ella ha realizado. Yo tengo una personalidad definida y muy especial y no estoy dispuesta a sacrificarla por todo el oro del mundo. Una carrera de "estrella" es la última cosa que podría desear y como no estoy ávida de dinero, la expectativa por momentos me deja totalmente indiferente".

En tanto, ella se desempeña como modelo posando en blue-jeans para una famosa fábrica que los distribuye en Europa. Sus fotografías están siendo publicadas profusamente y llenan páginas de prestigiosas revistas americanas. Kelly está convencida que esta posición

la ha conquistado totalmente sola, con una línea perfecta y un instintivo talento de "cover girl". Ella trabaja, le agrada y le deja suficiente tiempo para dedicarse a su ocupación preferida: el deporte y Larry, su joven pololo.

Además Kelly aprecia mucho su vida privada en todo sentido: autonomía, intimidad, pudor. "Piensen un poco lo que ha sucedido con Bo. Desde que la transformaron en personaje público, debe vivir solamente para ello, incluso hacer "jogging" sólo dentro de la casa. Para tener privacidad debe aislarse y esconderse como si fuera pecado capital. Yo simplemente no podría soportar por mucho tiempo esta desagradable situación. ¿Y qué me dicen de esa horrible foto publicada en el "Playboy"? ¡Desnuda, completamente desnuda! Algo que sé que no estaba de acuerdo con su carácter... Pasado un año, recién entonces se demuestra arrepentida y lo piensa. En lo que a mí se refiere, al menos, una mujer si se desviste de esa manera, no debería casarse".

Kelly Collins, fotografiada en el jardín de la villa de su hermana, Bo Derek. Tiene 19 años y es modelo.

SAN PABLO. (ANSAL) Comienza a difundirse una nueva telenovela en Brasil. Su autor es Carlos Eduardo Novais y tiene el típico estilo de estas series tan populares entre los televidentes brasileños y que, en algunos casos, han tenido también muy buena acogida en el exterior. Los ingredientes requeridos son una historia apasionante, con mucho sentimiento, pasiones ardientes, bastante suspenso, además, en cada capítulo. La nueva presentación se titula "Chega Mais" y tiene una gran estrella como principal atractivo: la número uno, seguramente, de este género televisivo y una de las principales figuras, además, del cine del Brasil: Sonia Braga, protagonista de "Doña Flor y sus dos maridos".

ROL QUE NO PARECE MUY VALIDO

Sonia Braga encarna en la telenovela el papel de Gelly, una mujer bastante indefinida. Un personaje que no parece convencerla del todo, pero que protagoniza con toda la rigurosa seriedad de una verdadera actriz profesional. Se reserva algunos juicios negativos y consejos tal vez para los realizadores, cuando la serie acabe. Antes va a hacer todo lo que pueda para ayudar a que la serie tenga mucho éxito.

La hermosa actriz brasileña ha cumplido hace dos meses 30 años, luciendo su belleza en pleno y una actitud realmente apreciable frente a su madurez. No le importa tener alguna arruga y quisiera poderlas asumir en el futuro como lo han hecho algunas de las grandes actrices italianas. "Este asunto de la edad ha declarado realmente no me asusta". Sonia ha sido protagonista en el pasado de telenovelas como "Gabriela" (basada en "Gabriela, cravo e canela" de Jorge Amado) y "Dancin Days" que tuvieron una fortuna impresionante. A la hora de la difusión de la serie, millones de brasileños estaban siempre puntualmente ante sus televisores. El éxito se repitió recientemente en Portugal donde ambas series lograron los primeros puestos en todas las clasificaciones, batiendo records de audiencia. La actriz, que auna belleza y talento, basta, por lo general, para asegurar parte del éxito. Pero como ella misma lo observa no basta para conservarlo hasta el final de



Sonia Braga

una telenovela. La historia tiene que tener las condiciones para mantenerse por meses, sin descansar.

Además de sus ideas particulares sobre el personaje que encarna y la historia, Sonia Braga tiene actualmente una posición bien definida sobre el modo en que hay que trabajar en televisión. Ella soñaría con un trabajo verdaderamente en equipo y en cambio, constata que muchos quieren sobresalir demasiado, quieren "sentirse en la cumbre de la pirámide" dice.

Confiesa ganar bastante dinero por sus actuaciones. Y, si bien no da cifras, afirma que "en comparación con el salario de un ejecutivo brasileño tiene alguna ventaja. Pero agrega que eso no importa mucho, si bien piensa que en algunos casos gana menos de lo que debería ganar...

Da el ejemplo de los espacios comerciales. No me gusta actuar en publicidad, en espacios publicitarios. Entre otras cosas porque son mal pagados. Deberían pagarnos cifras millonarias para compensar el hecho de ser utilizada, "invertida" en la venta de un producto".

UN POCO DE TERAPIA DE GRUPO PARA AYUDAR...

Sonia Braga trabaja intensamente. Es un trabajo bastante enloquecido el suyo, con apenas un rato libre para almorzar y las pocas horas de sueño indispensable. No hay tiempo para nada. Ni siquiera para distraerse, leer un poco, tomar sol... Y Sonia lo siente como un fardo pesado, que asume como responsabilidad suya, como deber de actriz. Lo que le pesa más, tal vez, es no tener tiempo para estudiar. Después del bachillerato no hizo estudios superiores. Ahora, para comenzar un poco lo que siente como una "falta" y también para sentirse mejor, participó durante un tiempo en un grupo de terapia psicoanalítica. Se sintió enriquecida también culturalmente con esta actividad y las relaciones que con ella entabló.

En lo demás todo es vivir de prisa, actuar con rigor, obedecer a los realizadores y cumplir en todo. Hasta con esos gajes del oficio, del éxito, que es la popularidad, los "fans", las firmas de autógrafos, con cara sonriente aunque esté cansada.

☐ En Chile se acaba de reestrenar su gran éxito del cine, "Doña Flor y sus dos maridos"

El tercer ojo...

(Copuchas y otras yerbas)



ONDA VIAJERA

El furor por salir del país en busca de novedades y material televisivo se apoderó de ejecutivos y animadores de Teleonce. La semana pasada viajaron a los Estados Unidos tres "mandamases" de la estación laica y, dentro de poco, se supo como rumor de pasillo que viajaba posiblemente a Europa y también a USA, el conductor de "525 Líneas", Juan Guillermo Vivado. Motivo: traer y filmar reportajes exclusivos para su espacio dominical. Meditación aparte... al parecer la fuente de ideas y recursos en televisión está en la "onda americana". Sin embargo, muchos reclaman que la televisión chilena vive de espaldas a su realidad. ¡Exijo una explicación...! dice mi amigo Condorito.

VIAJE SORPRESIVO

La rubia y espigada modelo del programa "Cuanto Vale el Show", Ana María Díaz del Río se fue a Caracas, Venezuela, a representar a Chile en el concurso de belleza "Miss Playa Internacional". Su participación la alejara de la pantalla chica durante quince días. Un sabio loco de la estación dijo que en su reemplazo pondrían en forma rotativa a muchas jóvenes y buenamozas concursantes que se pelean por aparecer en la "tele" en busca de alguna oportunidad. El problema de "Cuanto Vale el Show" -agregó el ocurrencioso pensador- es de tipo económico. Hay mucha demanda y poca oferta para el mercado artístico nacional.

DESCANSAR EN PAREJA

Días pasados estaba muy enojada una productora de Teleonce, después de mucho trabajar y considerando que aún había trabajo pendiente, solicitó a su colaboradora que se turnaran en las labores pendientes. Sin embargo, ella se negó rotundamente porque "estoy agotada y me voy a casa a reposarme", dijo muy seria. Lo curioso de todo es que el director del espacio también manifestó lo mismo. Moraleja: Se repone más rápido del agotamiento cuando se descansa en pareja...



Ana María Díaz del Río



Enrique Maluenda



Juan Guillermo Vivado

EN SECRETO

Mucho terreno ha ganado en las encuestas y "rattting" el animador Enrique Maluenda, quien se encuentra muy feliz y tranquilo con su espacio "El Festival de la Una". Quizás por esta misma razón es que Televisión Nacional le ha ofrecido conducir un programa en horario estelar en 1981, cuya línea se mantiene en el más absoluto secreto, pero bien podría ser de corte folklórico pues este es uno de los sueños de Maluenda. Mientras tanto proyecta viajar con toda su familia a Isla de Pascua, visita que aprovechará para traer material especial y posiblemente algunas bellezas para integrar el cuerpo de baile del "Festival de la Una".

PLAZA SESAMO CHILENA

Con la realización de la final del "Festival de la Canción del Bosque Verde", desde el Teatro Casino Las Vegas, el 21 de octubre, que durante todo el año el "Show del Cumpleaños Feliz" ha estado seleccionando los temas, y la exhibición en cuatro capítulos, de "El Principito", cuento adaptado por Yuseff Daruich, finalizará el ciclo de producciones infantiles de Canal 7 para este año. Según se ha sabido, para 1981 Televisión Nacional realizará un programa infantil al estilo de Plaza Sesamo que irá diariamente con marionetas y animales que enseñarán diferentes cosas a los más pequeños. Es posible que los dibujos los realice Alvaro Arce, quien estuvo largo tiempo trabajando en el extranjero con los creadores del Conejo de la Suerte y la Pantera Rosa.

UNOS KILOS DE MAS

Fernando Pizarro se ha convertido en una especie de "zar de la moda" ya que tiene a lo menos las mejores modelos profesionales del medio y es él el encargado de realizar el miniespacio "Un minuto en la moda". Sin embargo, la única preocupación que casi no lo deja dormir es tratar de detener el avance de un sobrepeso que lo está acercando a pasos agigantados, al cantante Dennis Roussos.

SONIA BRAGA en nueva teleserie



GRACE SMITH será cenicienta en futura comedia musical

Grace Smith es una de las figuras juveniles que se está proyectando con bastante fuerza dentro del ámbito artístico nacional. Su rítmico repertorio de canciones junto a las coreografías que monta con el ballet de Karen Connolly, hace de su personalidad una futura show-woman que seguramente podrá ofrecer nuevos bríos al mundo del espectáculo.

Dentro de los planes que guarda para un futuro cercano está su participación en una comedia musical, donde tendrá la responsabilidad de realizar el rol protagónico femenino. "Será un hermoso montaje tanto para la televisión como para distintos recintos, porque contará la vida de una muchacha que siempre quiso bailar y nunca tuvo la oportunidad de hacerlo. Para sentirse más cerca de la danza se empleó en una escuela de bailes, donde luego de realizar su trabajo y bajo un estricto secreto, ensayaba sus ocultas coreografías", cuenta Grace Smith.

Señala a continuación la cantante, que como toda comedia tiene su final feliz, porque un día es sorprendida por los bailarines quienes al observarla comprueban que tiene una enorme capacidad y fuerza interpretativa. De este modo, se convierte en estrella de la noche a la mañana.

EN BUSCA DEL DISCO

La ambición de todo joven intérprete es llegar al disco porque es su carta de presentación frente a los canales de televisión, al público y a las posibilidades que puedan surgir desde el extranjero. "Felizmente todo parece decir que en noviembre podré grabar un single, que me permitirá estar presente en las radios, y por ende, en los hogares de muchas personas que gustan del tipo de canción que realizo", comenta Grace Smith.



Consultada si ya tiene decididas las canciones que contendrá este disco, comentó que en estos momentos trabaja junto a Oscar Cáceres y Marcelo García en la búsqueda de la canción ideal. "Tiene que ser un tema impactante y bueno bajo el punto de vista musical, porque será un poco el rostro de mi carrera profesional. Por tanto, pensamos que debe ser contagioso, además de poseer un contenido que guste al público. Con él no busco ganar dinero, porque en Chile la industria del disco no es un negocio que brinde demasiadas utilidades. Quiero a través de él, mostrar lo que puedo hacer y sobre todo, tener una tarjeta de presentación frente a las nuevas posibilidades que puedan surgir", comenta la atractiva artista.

LA TELEVISION EXIGE SHOWS

Grace Smith es una de las pocas figuras nacionales que realiza sus presentaciones personales junto a un show de baile y canciones. "Busco a través de este estilo de actuaciones algo que pueda mantener la atención de la persona que me escucha en ese momento. Además, como esencialmente hago televisión, no puedo pararme a cantar. Tengo que complementar mi voz con algo más, que en este caso son las coreografías que monto junto a un ballet. Esto me da la posibilidad de ser voz e imagen, algo que exige la pantalla chica porque debes mantener la atención del televidente tanto en lo que dices como en lo que haces", comenta la cantante.

GRACE SMITH trabaja intensamente en estos momentos con el fin de concretar dos metas profesionales para el presente año. Grabar su primer disco en noviembre y tener el estreno de una comedia musical donde será la protagonista.

Y ahora Drácula prueba con Marilyn

Encerrado por muchas horas en la sala de proyecciones, Eric, un modesto técnico cinematográfico desahoga su rabia, su frustración, asimilándose a personajes de película, tomando sus actitudes sobre todo sus vicios. La suya es una especie de locura galopante que día tras día lo aleja de la realidad y lo proyecta en un mundo absurdo, malo. Los personajes en que se inspira en efecto son asesinos, maniacos, vampiros, gente violenta. En medio de la sala de proyección, Eric sueña con la venganza que lo liberará de los continuos engaños de una tía tiránica de los insultos de su jefe, de las aserruchadas de piso, de las dudas con respecto al amor de su novia, una muchacha muy bella que se parece a Marilyn Monroe. Un día sus elucubraciones sangrientas se hacen realidad, Eric pone en práctica un plan de exterminio que se va pareciendo cada vez más a los filmes amarillos o de horror que son su especialidad. La locura será desde entonces su compañía, su única inspiradora.

La víctima de la serie es la tía de Eric que el loco hace caer en primera instancia. Luego le llega el turno a una pobre mujer mundana a la que Eric asesina disfrazado de Drácula, su héroe preferido. El tercero en caer es un colega al cual Eric dispara seis balazos caracterizado como pistolero del oeste. La serie todavía no termina y el asesino ya se ha hecho famoso, no se sabe exactamente quién es pero la gente lo identifica en su personalidad y la manera como lleva a cabo sus delitos. Siempre son consumados en un escenario cinematográfico, siempre calcados de películas famosas, fácilmente identificables, Eric vive por algún tiempo momentos de gloria, se siente un personaje, siente haber salido del anonimato. Y así continúa accionando...

SE FUNDEN FICCIÓN Y REALIDAD

La cuarta víctima es su jefe, un hombre anciano que sufre del corazón y a quien asusta mortalmente de noche apareciéndosele disfrazado de momia. En fin, su locura ni siquiera perdona a su novia a la cual reserva un tratamiento especial. La persigue día tras día con cartas anónimas, con amenazas, con el envío de vestimentas que pertenecieron a Marilyn Monroe, las cuales la obliga a ponerse. Quiere recrear en torno a la

muchacha la atmósfera que precedió al suicidio. Además la película, porque se trata de una película, se acerca al final, un final que hará caer a Eric en una red tejida por la policía, que con un engaño lo atraerá al Chinese Theater de Hollywood y finalmente lo matará. Una muerte que en cierto sentido corona sus fines. Al morir cae sobre el famoso trozo de cemento donde están impresas las huellas de las manos y los pies de los artistas más famosos.

Cómo vio la mente del director un filme de este tipo? Lo explica Vernon Zimmerman que ha dirigido este "Fade to Black".



Este es el protagonista que encarna a "El asesino de Marilyn", un filme que narra el suicidio: él es un campiro, protagonizado por Dennis Christopher, el mismo de "Los muchachos del verano".



to Black" o "El asesino de Marilyn". Me ha fascinado la idea de un protagonista que fuera uno y diez personajes al mismo tiempo, que apareciera una y otra vez de manera distinta, siempre dispuesto a identificarse con otro. Y también me parecía que la sutil pena de angustia que acompaña toda la película, y aquella pequeña dosis de horror que hay en cada homicidio de Eric y sobre todo la extraña atmósfera que confunde la ficción cinematográfica con la realidad constituiría una serie de éxito seguro. De cualquier forma me gustaba el filme con este tipo de característica.

Y por qué -han preguntado a Zimmerman- ha traído al primer plano a Marilyn nuevamente? ¿Por qué se habla de ella? ¿Por qué está todavía de moda? "Si se habla de ella a tantos años de su muerte quiere decir indudablemente que ha significado algo. He querido que la novia de Eric se pareciera y que en cierto sentido hiciese revivir la nostalgia por ella, porque la Monroe es el cine en el buen y en el mal sentido. Es la actriz que más ha hecho soñar y que más que cualquier otra tenía mil facetas. Por tal razón en una película como la mía, donde el cine y sus encantos son el hilo conductor, un personaje así era necesario.

En el difícilísimo papel de Eric, Dennis Christopher -el mismo de "Los muchachos del verano"- es sensacional, y a veces lleva el suspense al máximo grado y tiene a los espectadores con el alma en un hilo. Fantástico al asimilarse a los diversos personajes maléficos en los cuales se inspira y de los cuales imita las actitudes, la vestimenta y el carácter. No menos bien está Linda Kerridge, que no tuvo que trabajar demasiado para parecerse a Marilyn de la cual es una copia perfecta. "Ha sido una experiencia extraña esta de "Fade to Black", traumatizante", ha dicho la actriz. "Me ha parecido revivir el drama de Marilyn, la atmósfera angustiosa en la cual vivió sus últimos días. Y digamos la verdad: toda la película se desarrolla entre horrores, miedos mistificaciones, muerte, tanto que para repormerme tendré necesidad de unas largas vacaciones".

"Me poseíe tanto de la tragedia de Marilyn Monroe que tendré que tomar un descanso para repormerme", ha confesado la protagonista de "El asesino de Marilyn".



ón de un FARAON"

¿Qué papel juega la mujer en tu vida?

"Muy grande... muy grande. No sólo en mi vida sino en la vida de toda la gente. La mujer es un animal superior al hombre. En toda la historia del Universo ha tenido grandes papeles. Para mí el hombre es un perro y la mujer una gata. Especialmente en mi vida la mujer es muy importante".

¿Cómo defines el mundo de hoy?

"(Un hondo suspiro) Hay muchas cosas negativas, pero muchas veces estas se transforman en positivas. Las crisis económicas, la guerra, estamos no lejos de una nueva guerra que espero no llegue".

¿Eres pacifista?

"Sí".

¿Qué te molesta de la fama?

"Muchos artistas dicen que la fama es mala. Pero no es cierto. Mientras más firmamos autógrafos mientras nos busquen los fotógrafos y los periodistas

la cosa va bien. Los artistas tenemos que ser honestos y reconocerlo".

¿Qué opinas de los periodistas?

"Que son muy necesarios, pero que depende de los periodistas. Los artistas no somos una máquina -aunque algunos lo son-. Somos personas y nos gusta que se nos trate como tales".

¿Te importa la crítica?

"No leo nunca las críticas. Lo que realmente me importa es el público. El show lo hago para ellos. El dinero tampoco me importa".

¿Quién es Dios y que representa para ti?

"Es la fuerza que tenemos en nosotros... Si te conoces a ti mismo conoces a Dios".

¿Te gusta hablar de tu vida privada?

"Sí".

¿Espontáneo?

"Bastante".

¿Sincero?

"Noventa por ciento".

¿Tu mayor defecto?

"El querer discutirlo todo".

Si pudieras dirigirte al mundo entero durante un minuto ¿Qué mensaje darías?

"Habría de la paz, la inteligencia, el amor a la gente. Tenemos muchas cosas en el mundo. La tierra es muy bonita...".

¿Crees en la vida extraterrestre?

"Absolutamente".

¿Y en la reencarnación?

"Sí. Yo viví en la antigua Grecia, en Roma y en Egipto donde fui un rey".

¿Cómo lo sabes?

"Lo sé. No te lo puedo explicar, son hechos místicos".

¿Como el espiritismo?

"Sí... me ayuda a pensar".

¿Qué representa Chile para ti?

"Me gusta mucho. Tiene muy buenas vibraciones...".

El -a veces- maldito reloj trunca ciertos hechos y conversaciones. Esta vez

también sucedió y el ameno diálogo sostenido con este fornido cantante, pero más que nada simpático y amable, no pudo continuar por las intensas actividades que le esperaban.

Sin embargo, pudimos conocer algo más que la voz y la sonrisa observadas durante las actuaciones del artista, pues aunque digan lo que digan, en el interior es un hombre con sentimientos, alegrías y pesares como cualquier otro.

El original cantante admira por sobre todas las cosas a su mujer, Dominique, y esa admiración se extiende a la mujer en general, a quien considera un ser superior al hombre.



Demis Roussos:

"Soy la reencarnaci

El cantante griego se declara profundo admirador de la mujer, a quien considera superior al hombre



Un estilo renovado y un aspecto que intenta ser diferente, son el producto de la idea fija de Demis Roussos: conquistar el mercado norteamericano.

Parece un personaje sacado de otra época: porte altivo, robusto, de grandes y profundos ojos negros cobijados bajo espesas cejas, cabello alborotado que cae en sus hombros sobre los cuales cuelgan vestimentas vaporosas y extrañas. Aunque Demis Roussos pretende cambiar su imagen para triunfar en mercados norteamericanos, ni sus treinta kilos menos ni el cambio de tónicas por ropas al estilo ruso le hacen parecer diferente.

tele SHOW

DIRECCION: Luciano Vázquez
Murua
EDITOR JEFE DE ESPEC
TACULOS: Juan Luis Castillo R.
DIRECTORA DE ARTE: Susana González
REPORTAJES: Nury Constenla, Ximena Gattas, Lily Peralta, Jaime Patricio Ramírez, Luis Alberto Molina
JEFE DE DIAGRAMACION: Tito Jara.
FOTOGRAFIAS: Pool del diario LA NACION

¿Crees que tu estilo actual te permitirá triunfar en Estados Unidos?

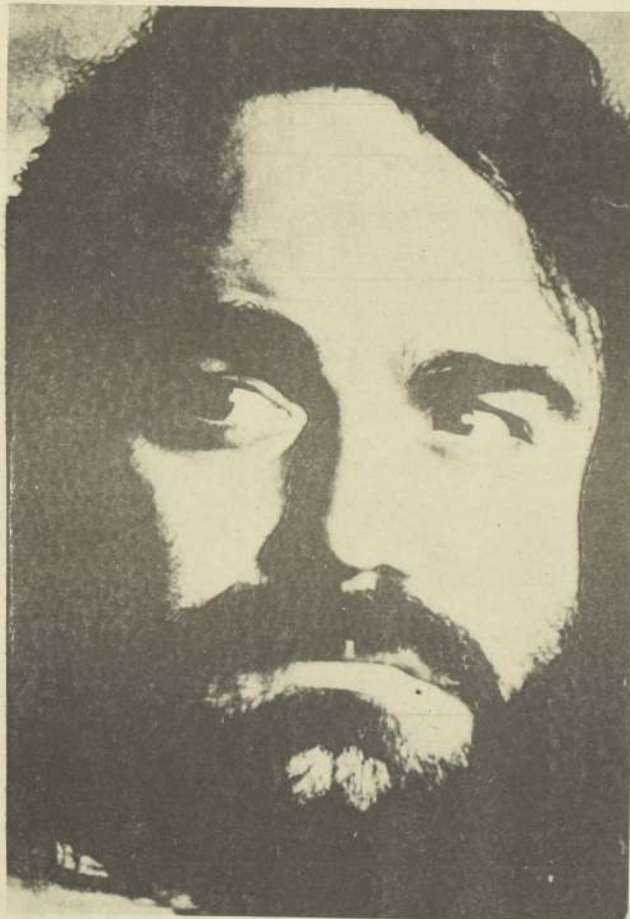
"Sí. Los nuevos temas que hago son más americanos. Pero yo no quiero atacar el mercado norteamericano siendo un ciento por ciento americano. Yo quiero que la personalidad de Demis Roussos permanezca. Para ello tomo dos elementos: mi personalidad diferente y la interpretación de canciones americanas, las que son hechas especialmente para mí. También me ayuda el hecho de estar radicado en Estados Unidos, en un período de adaptación".

¿Cómo es Demis Roussos en la vida personal?

"Cuando estoy con mi familia soy un hombre diferente. Olvido las tensiones de este negocio... quiero utilizar el negocio del show business, no quiero que el show business me utilice a mí".

¿Has ganado mucho dinero con el canto?

"Sí. Me ha ido bastante bien... pero para eso he tenido que trabajar mucho, con mucho esfuerzo. Mi familia cuando vivíamos en Egipto era muy rica, pero cuando nos fuimos a Grecia como inmigrantes perdimos todo. Yo soy una persona que comencé mi vida siendo muy rico, después estuve muy pobre y ahora todo lo que tengo es en base a mi trabajo y de las inversiones que hago con el dinero".



"El público es lo que realmente me interesa cuando canto, pues lo hago sólo para ellos y su respuesta es la que yo busco, no la de los críticos", afirma el artista griego.

¿Qué importancia le das al aspecto físico?

"El aspecto físico tiene importancia. Mi vieja imagen, con mis tónicas y canciones mediterráneas funcionaba muy bien. Pero ahora estoy tratando de implantar un aspecto diferente, con una música diferente, más progresiva y por supuesto más delgado".

¿A qué atribuyes la imagen mística con la cual se te conoce?

"El misticismo está siempre ahí, no se pierde. Aunque yo quiera ahora cambiar la cara, el personaje y el estilo... el misticismo siempre está allí, dentro de ti. La única cosa que no se puede crear en este negocio es la imagen, la calma".
¿Eres realmente muy espiritual?
"Sí. Muy espiritual".

LA TV EN FIN DE SEMANA

CANAL 7

Sábado 11

- 09.45 CLUB 700. Programa religioso.
- 10.45 PROCESO DE EVALUACION DE LA ENSEÑANZA. Ciclo de programas con información para el profesorado del país.
- 11.00 COOL MC. COOL. Aventuras para los niños.
- 11.45 CAPITAN NEMO.
- 12.25 ANA Y EL REY DE SIAM.
- 12.45 HEIDI. La obra de Joanna Spiry, en una realización japonesa de dibujos animados.
- 13.15 HOLA HOLA. Conduce Pablo Aguilera.
- 15.25 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada.
- 15.30 SUPER HOCKEY.
- 17.30 EL OSO YOGUI Y LA CARRERA ESPACIAL. Aventuras en el espacio, con el Oso Yogui y sus amigos.
- 17.45 EL SHOW DEL CUMPLEAÑOS FELIZ.
- 19.50 TRONCAL NEGRETE. Humor.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES. A DES-CANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS.
- 21.25 TV TIEMPO. Con Alejandra García-Huidobro.
- 21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL.
- 23.00 W.K.R.P. Las intimidades de la radioemisora W.K.R.P., en el medio oeste norteamericano.
- 23.30 ALTA TEMPERATURA.
- 24.00 300 MILLONES.

Domingo 12

- 08.45 "PROCESO DE EVALUACION DE LA ENSEÑANZA.
- 09.00 "MISA DOMINICAL.
- 09.45 "CLUB P.T.L. Programa religioso.
- 10.45 "REX HUMBARDO. El evangelio para la familia.
- 11.45 "SISTEMA DE INFORMACION EDUCACIONAL.
- 12.00 "MUNDO INDOMITO.
- 12.30 "FLASH GORDON. Aventuras.
- 13.00 "DIBUJOS ANIMADOS.
- 14.00 "SARGENTO PRESTON.
- 14.30 "EL SHOW DE PEPITO TV.
- 18.15 "LOS AÑOS FELICES. Con Peter Rock.
- 18.30 "JAPPENING CON JA. Humor.
- 20.25 "MUY BUENAS NOCHES A DES-CANSAR.
- 20.30 "SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 "TV TIEMPO. Con Alejandra García-Huidobro.
- 21.30 "ESPECIAL. NATI MISTRAL recita y baila, esta noche en TVN.
- 23.00 "CINE NOCTURNO.

CANAL 5 VALPO.

Sábado 11

- 14.01 "SIMIOLON Y LISTOLIN. Corpulento mono de color morado y su canino compañero de aventuras. Hoy: REGRESO A BALUMBA".
- 14.30 "LOS TROTAMUNDO DE HARLEM. Los campeones del básquetbol. Hoy: "DETENGAN A ESOS MONTAÑESES".
- 15.00 "LABORATORIO SUBMARINO. Aventuras de una colonia submarina. Fondo del mar en el año 2020. Hoy: "EL BUMERANG".
- 15.30 "I CINE TRIPLE ACCION. "LA VUELTA DEL ZORRO. Filme italiano de aventuras.
- 17.00 "II CINE TRIPLE ACCION. "TRES CONTRA TODOS". Suspense y comedia. Gary Grant, Jean Arthur, Ronald Colman interpretan la historia de un trabajador industrial que es acusado de incendiario y asesino.
- 18.50 "III CINE TRIPLE ACCION. "BUSCADO VIVO O MUERTO". Western.
- 20.25 "DEPORTEVISION. Actualidad noticiosa de todo el acontecer profesional y amateur.
- 21.25 "SUPER CINE. "TRAMPA DE MUJERES".
- 23.00 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

Domingo 12

- 13.01 "MISA.
- 13.30 "LOS DIAZ FELICES Comedia Todo el encanto del siglo pasado con la estrecha unión amor, orgullo y confianza mutua que logra superar las dificultades de la vida. HOY: "EL MANANTIAL".
- 14.00 "VIJAE AL FONDO DEL MAR. Aventuras submarinas.
- 15.00 "BONANZA Con la familia Cartwright todas las aventuras del oeste.
- 16.00 "I CINE DOBLE ACCION: "LA REBELION DE LOS GLADIADORES".
- 17.50 "II CINE DOBLE ACCION: "BU-FALLO BILL".
- 19.35 "FABULOSO MUNDO DEL DEPORTE HOY: Gimnastas americanos coarbitran en Pekín Campeonato Nacional de Drag, desde California. Campeonato Nacional de Surf en Hawaii.
- 20.25 "SHOW DE GOLES Resultados de la Folla Gol.
- 21.25 "SUPER CINE: "AMARGO RETORNO".
- 23.00 "REFLEXIONES Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 11

Sábado 11

- 10.30 CEACHEL.
- 11.00 MUSICA SERIA, con la conducción de Francisco Madrid.
- 17.00 HIPICA EN DIRECTO.
- 19.55 VUELTA CICLISTICA.

Domingo 12

- 10.00 "MATINAL.
- 10.30 "525 LINEAS. Con la conducción de Juan G. Vivado.
- 13.15 "INFANTILISMO.
- 16.50 "HIPICA EN DIRECTO.
- 20.25 "TELEONCE NOTICIAS. Con la conducción de Mónica Cerda y Juan Guillermo Vivado.
- 21.15 "EL TIEMPO. Con la conducción de Pilar Bernstein.
- 21.20 "TEATRO Y EN EL TEATRO. Con la Compañía de Comedias de José Vilar, hoy: "EL CRIMEN AL ALCANCE DE LA CLASE MEDIA.
- 23.40 "HABLEMOS DE FUTBOL. Con Edgardo Marín.
- 24.00 "TIERRA DERECHA.

CANAL 13

Sábado 11

- 9.40 TELEDUC'80, con los siguientes cursos: — Cristología: — Psicología del adolescente. — Expresión Escrita — Matemáticas.
- 11.00 DETRAS DE LA ESCENA, documental conducido por Jonathan Winter.
- 11.30 ROMANTICOS VERSUS CLASICOS, serie realizada por Lord Kenneth Clark sobre famosos pintores y escultores de los siglos XVIII y XIX.
- 12.00 EL BOTANICO, serie documental. Hoy: "Monte Tangariro, Nueva Zelanda".
- 12.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA, serie sobre ecología.
- 13.00 EL GRAND PRIX, dibujos animados japoneses.
- 13.30 DEPORTES ESPECTACULARES, todo el acontecer deportivo de los Estados Unidos y de distintas partes del mundo.
- 14.00 SABADOS GIGANTES, con la animación de Don Francisco.
- 20.25 LOS TELEVICENTES, invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 TELETRECE, noticias. Informe del tiempo con Gina Zuanic.
- 21.25 NOCHE DE GIGANTES, con la conducción de Don Francisco.
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHE.

Domingo 12

- 9.30 "TELEDUC' 80, con los siguientes cursos: Cristología, Psicología del adolescente, Expresión escrita, Matemáticas.
- 11.15 "SERVICIO RELIGIOSO, la Santa Misa.
- 12.00 "ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO, con el Padre Raúl Haubín Hoy: "La Eucaristía como comunión".
- 12.20 "LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS.
- 13.10 "DAXTARL.
- 14.05 "PERDIDOS EN EL ESPACIO serie de ficción y aventuras.
- 15.00 "AVENTURAS JUVENILES, serie de historias juveniles protagonizada por niños.
- 16.00 "FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS, el Hombre Plástico; Colmillo el lobo solitario y Microman y Yukk.
- 17.10 "DISNEYLANDIA, el maravilloso mundo de Walt Disney.
- 18.05 "CAMPEONATO PROFESIONAL DE FUTBOL, desde el Estadio Nacional.
- 20.25 "LOS TELEVICENTES, invitan a los más pequeños a dormir.
- 20.30 "TELETRECE, noticias.
- 21.25 "LOS GRANDES EVENTOS, hoy "Sandokan" Protagonizado por Kabir Bedi.
- 23.00 "DOMINGO EN LA NOCHE.
- 00.30 "GALERIA NOCTURNA.

\$21.000.000

**El 12 de Octubre
¡HAGASE LA AMERICA!**

En el Día de la Raza,
ingrese a la raza de los ganadores.
Descubra un Nuevo Mundo.
Juegue Polla!



Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 12 de Octubre - Entero: \$2.000 - Vigésimo: \$100

tele Show

La Nación
Este suplemento circula gratuitamente
con la edición del 10 de Octubre

Ahora lanzan
a la hermana de
BO DENEK



“DOÑA
FLOR”
en
teleserie



GRACE
SMITH
se convierte
en concientista

